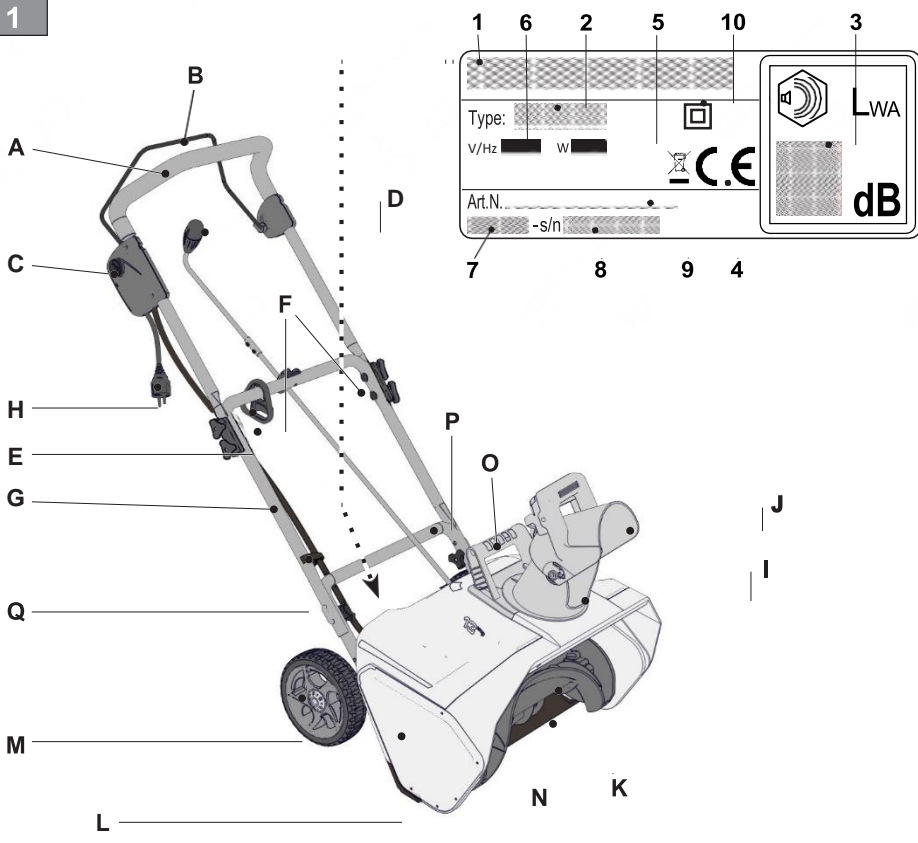


- IT** **Spazzaneve condotto a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI**  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Снегорин управляван от право положение - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Čistač snijega na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Ručně vedená sněhová fréza - NÁVOD K POUŽITÍ**  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** **Sneslyngje betjent af gående personer - BRUGSANVISNING**  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgeführter Schneeräumer - GEBRAUCHSANWEISUNG**  
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** **Pedestrian controlled Snow thrower - OPERATOR'S MANUAL**  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Quitanieves conducido de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kõndiva juhiga lumepuhur - KASUTUSJUHEND**  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Kävellen ohjattava lumilinko - KÄYTTÖOHJEET**  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Chasse-neige à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION**  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Ručno upravljana ralica za snijeg - PRIRUČNIK ZA UPORABU**  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Gyalogvezetésű hómaró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Pėsčio operatoriaus valdomas sniego valytuvas**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Kājniekvadāms sniega tīrītājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - UZMANĪBU:** pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Расчистувач на снег - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Lopend bediende sneeuwruimer - GEBRUIKERSHANDLEIDING**  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Håndført snøslange - INSTRUKSJONSBOK**  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Odśnieżarka prowadzona przez operatora pieszego**  
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- RO** **Plug de zăpadă cu conducător pedestru**  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- UA** **Снігоочисник з пішохідним управлінням**  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - УВАГА: перш ніж користуватися обладнанням, уважно прочитайте цей посібник експлуатації.
- SK** **Ručne vedená sněhová fréza - NÁVOD NA POUŽITIE**  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Snežni plug za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO**  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Čistač snega na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Förarladd snöslunga - BRUKSANVISNING**  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

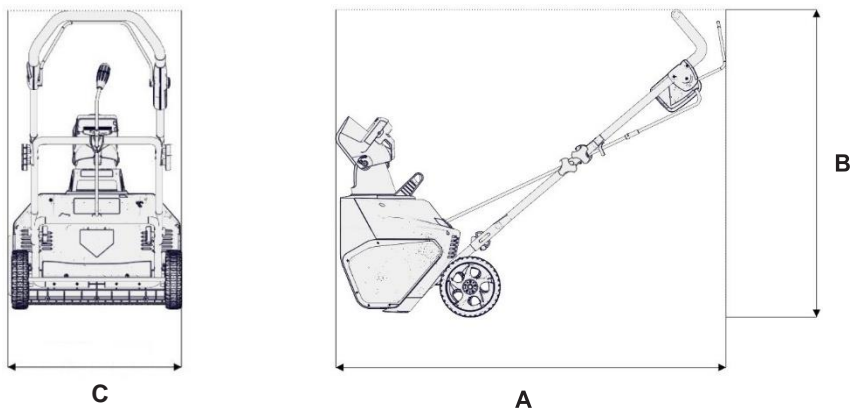


ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій .....	<b>UA</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>

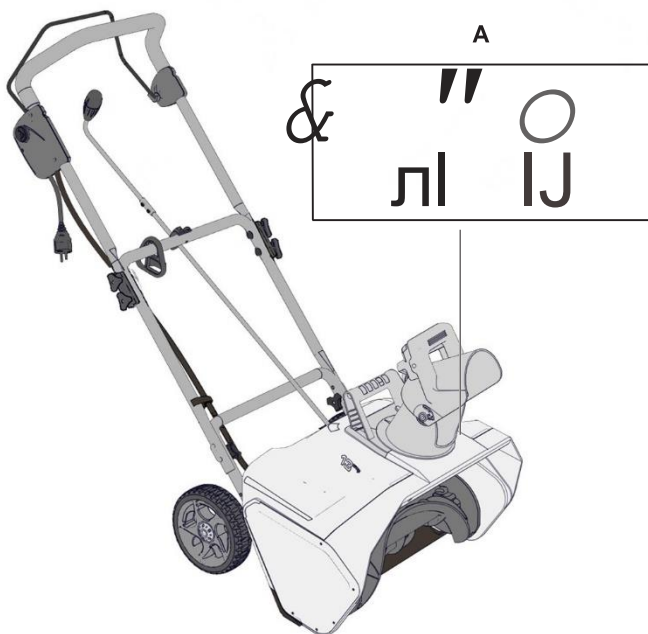
1



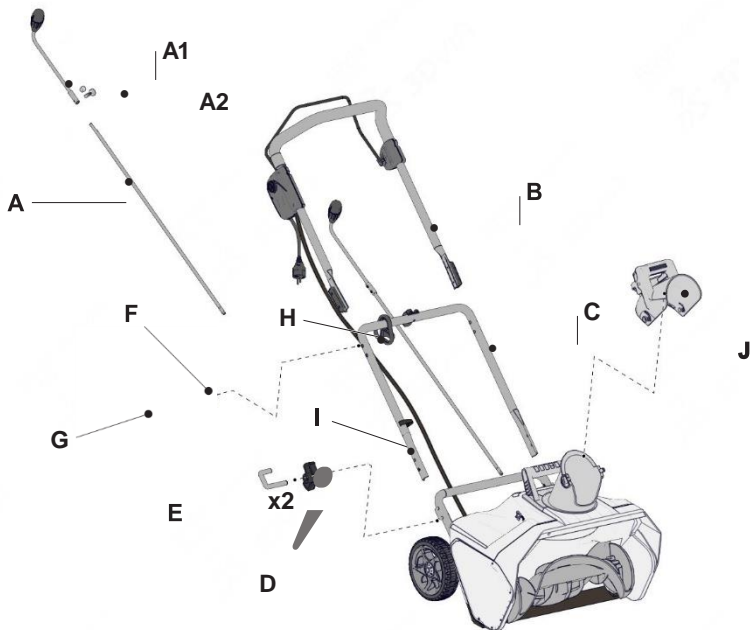
2



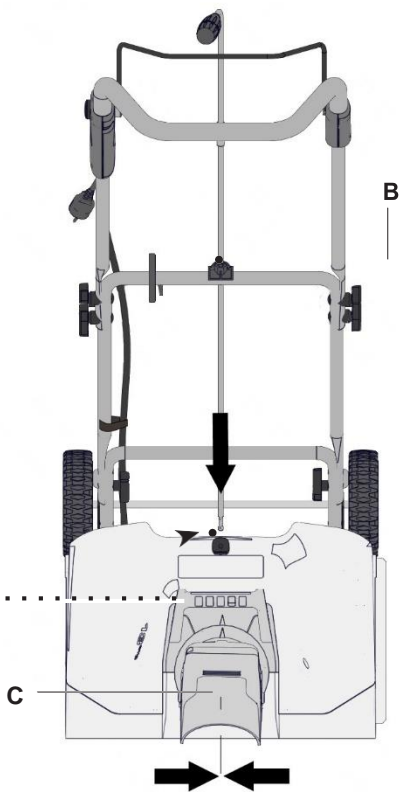
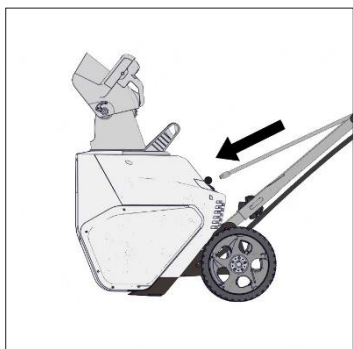
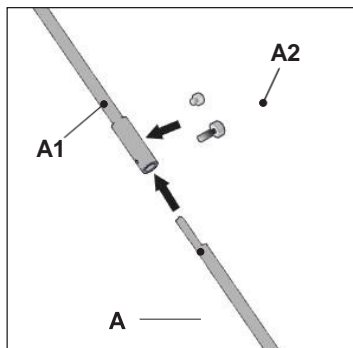
3



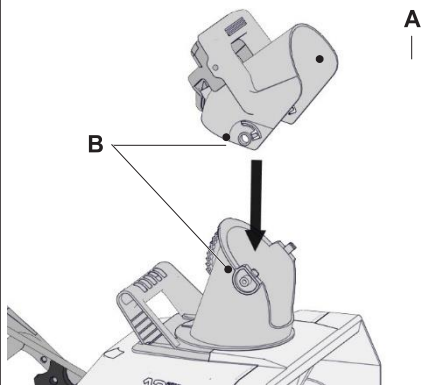
4

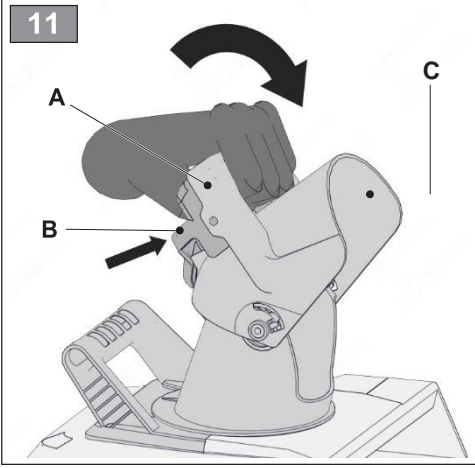
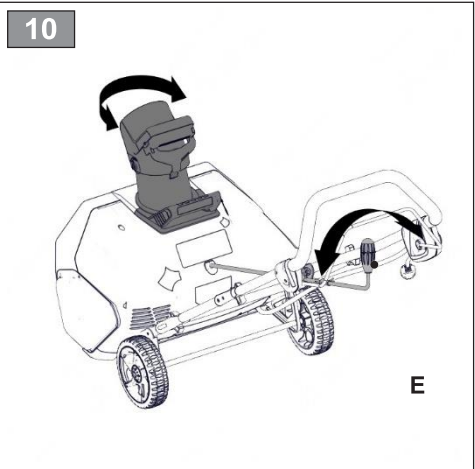
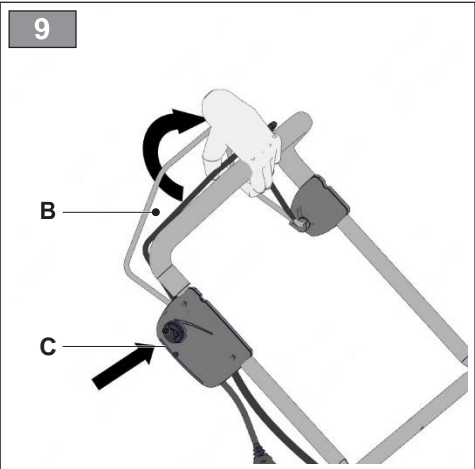
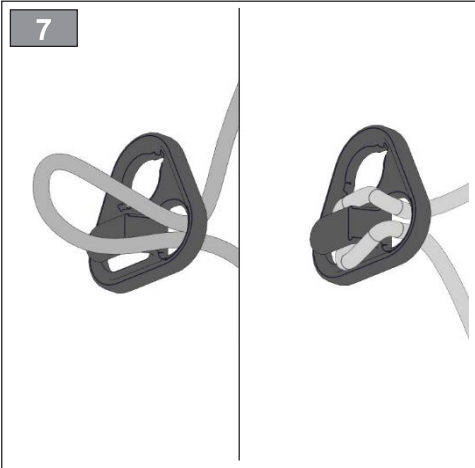


5



6





[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ	тип	ST 515 E
		моделі	AS 51 E
[2]	Потужність і частота живлення	V / Hz	220-240V / 50Hz
[3]	Потужність	kW	1,8
[4]	Обертання двигуна	rpm	2800 ± 10%
[5]	Робоча ширина	cm	50,8
[6]	Вага	kg	16,5
[7]	Максимальна відстань запуску	m	5,5
[8]	Розміри	Fig. 2	
[9]	A = Довжина	mm	1130
[10]	B = Висота	mm	980
[11]	C = Ширина	mm	590
[12]	Вимірюється рівень акустичної потужності	dB(A)	97
[13]	Невизначеність	dB(A)	3
[14]	Гарантований рівень акустичної потужності	dB(A)	101
[15]	Рівень звукового тиску	dB(A)	86
[16]	Невизначеність	dB(A)	3
[17]	Значення вібрації положення оператора	m/s <sup>2</sup>	2,5
[18]	Невизначеність	m/s <sup>2</sup>	1,5



<p><b>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Напрежение и честота на захранване</p> <p>[3] Мощност</p> <p>[4] Обороти на двигателя</p> <p>[5] Работна ширина</p> <p>[6] Маса</p> <p>[7] Максимално разстояние на изхвърляне</p> <p>[8] Максимални размери</p> <p>[9] A = Дължина</p> <p>[10] B = Височина</p> <p>[11] C = Ширина</p> <p>[12] Измерено ниво на звукова мощност</p> <p>[13] Несигурност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[15] Ниво на звуково налягане</p> <p>[16] Несигурност</p> <p>[17] Стойност на вибрации в мястото за управление</p> <p>[18] Несигурност</p>	<p><b>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[3] Snaga</p> <p>[4] Okretaji motora</p> <p>[5] Radna širina</p> <p>[6] Masa</p> <p>[7] Maksimalna udaljenost bacanja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[9] A = Dužina</p> <p>[10] B = Visina</p> <p>[11] C = Širina</p> <p>[12] Izmjereni razina zvučne snage</p> <p>[13] Nesigurnost</p> <p>[14] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[15] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[16] Nesigurnost</p> <p>[17] Razina vibracija na mjestu vozača</p> <p>[18] Nesigurnost</p>	<p><b>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Napájecí napětí a frekvence</p> <p>[3] Výkon</p> <p>[4] Otáčky motoru</p> <p>[5] Pracovní záběr</p> <p>[6] Hmotnost</p> <p>[7] Maximální vzdálenost vyhozování</p> <p>[8] Vnější rozměry</p> <p>[9] A = Délka</p> <p>[10] B = Výška</p> <p>[11] C = Šířka</p> <p>[12] Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>[13] Nefčnost měření</p> <p>[14] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nefčnost měření</p> <p>[17] Hodnota vibrací na místě řidiče</p> <p>[18] Nefčnost měření</p>
<p><b>[1] DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Forsyningsspænding og frekvens</p> <p>[3] Effekt</p> <p>[4] Motoromdrejninger</p> <p>[5] Arbejdsbredde</p> <p>[6] Vægt</p> <p>[7] Maks. slyngningsafstand</p> <p>[8] Maskinmål</p> <p>[9] A = Længde</p> <p>[10] B = Højde</p> <p>[11] C = Bredde</p> <p>[12] Målt lydeffektniveau</p> <p>[13] Usikkerhed</p> <p>[14] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[15] Lydtryksniveau</p> <p>[16] Usikkerhed</p> <p>[17] Vibrationsniveau på førersædet</p> <p>[18] Usikkerhed</p>	<p><b>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Versorgungsspannung und -frequenz</p> <p>[3] Leistung</p> <p>[4] Motordrehzahl</p> <p>[5] Arbeitsbreite</p> <p>[6] Gewicht</p> <p>[7] Maximaler Wurfabstand</p> <p>[8] Abmessungen des Platzbedarfs</p> <p>[9] A = Länge</p> <p>[10] B = Höhe</p> <p>[11] C = Breite</p> <p>[12] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[13] Messungenauigkeit</p> <p>[14] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[15] Schalldruckpegel</p> <p>[16] Messungenauigkeit</p> <p>[17] Vibrationswert am Fahrerplatz</p> <p>[18] Messungenauigkeit</p>	<p><b>[1] ES - DATOSTÉCNICOS</b></p> <p>[2] Tensión y frecuencia de alimentación</p> <p>[3] Potencia</p> <p>[4] Revoluciones motor</p> <p>[5] Ancho de trabajo</p> <p>[6] Masa</p> <p>[7] Distancia de lanzamiento máxima</p> <p>[8] Dimensiones totales</p> <p>[9] A = Longitud</p> <p>[10] B = Altura</p> <p>[11] C = Anchura</p> <p>[12] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[13] Incertidumbre</p> <p>[14] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[15] Nivel de presión sonora</p> <p>[16] Incertidumbre</p> <p>[17] Valor de las vibraciones en el puesto de conducción</p> <p>[18] Incertidumbre</p>
<p><b>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</b></p> <p>[2] Toitepinge ja -sagedus</p> <p>[3] Võimsus</p> <p>[4] Mootoripöörded</p> <p>[5] Töölaius</p> <p>[6] Mass</p> <p>[7] Maksimaalne heitekaugus</p> <p>[8] Mootmed</p> <p>[9] A = Pikkus</p> <p>[10] B = Kõrgus</p> <p>[11] C = Laius</p> <p>[12] Mõõdetud müravõimsuse tase</p> <p>[13] Ebakindlus</p> <p>[14] Garanteeritud müravõimsuse tase</p> <p>[15] Helirõhu tase</p> <p>[16] Ebakindlus</p> <p>[17] Vibratsiooni suurus juhi kohal</p> <p>[18] Ebakindlus</p>	<p><b>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Syöttöjännite ja -taajuus</p> <p>[3] Teho</p> <p>[4] Moottorin kierrosluku</p> <p>[5] Työstöleveys</p> <p>[6] Massa</p> <p>[7] Maksimi linnoamisetäisyys</p> <p>[8] Mittat</p> <p>[9] A = Pituus</p> <p>[10] B = Korkeus</p> <p>[11] C = Leveys</p> <p>[12] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[13] Epätarkuus</p> <p>[14] Taattu äänitehotaso</p> <p>[15] Äänenpaineen taso</p> <p>[16] Epätarkuus</p> <p>[17] Tärinäarvo kuljettajan paikalla</p> <p>[18] Epätarkuus</p>	<p><b>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Tension et fréquence d'alimentation</p> <p>[3] Puissance</p> <p>[4] Tours du moteur</p> <p>[5] Largeur de travail</p> <p>[6] Masse</p> <p>[7] Distance de projection maximale</p> <p>[8] Dimensions d'encombrement</p> <p>[9] A = Longueur</p> <p>[10] B = Hauteur</p> <p>[11] C = Largeur</p> <p>[12] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[13] Incertitude</p> <p>[14] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[15] Niveau de pression sonore</p> <p>[16] Incertitude</p> <p>[17] Valeur des vibrations au poste de conduite</p> <p>[18] Incertitude</p>

<p><b>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Napon i frekvencijana pavanja [3] Snaga [4] Broj okretaja motora [5] Radna širina [6] Masa [7] Maksimalna udaljenost izbacivanja [8] Gabaritne dimenzije [9] A = Dužina [10] B = Visina [11] C = Širina [12] Izmjerena razina zvučne snage [13] Mjerna nesigurnost [14] Zajamčena razina zvučne snage [15] Razina zvučnog tlaka [16] Mjerna nesigurnost [17] Vrijednost vibracija na vozačkom mjestu [18] Mjerna nesigurnost</p>	<p><b>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Tápfeszültség és -frekvencia [3] Teljesítmény [4] Motor fordulatszám [5] Munkavégzési szélesség [6] Tömeg [7] Max. kidobási távolság [8] Befoglaló méretek [9] A = Hosszúság [10] B = Magasság [11] C = Szélesség [12] Mért zajteljesítmény szint [13] Mérési bizonytalanság [14] Garantált zajteljesítmény szint [15] Hangnyomásszint [16] Mérési bizonytalanság [17] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [18] Mérési bizonytalanság</p>	<p><b>[1] EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Power voltage and frequency [3] Power [4] Engine rotations [5] Working width [6] Weight [7] Maximum launch distance [8] Dimensions [9] A = Length [10] B = Height [11] C = Width [12] Measured acoustic power level [13] Uncertainty [14] Guaranteed acoustic power level [15] Sound pressure level [16] Uncertainty [17] Operator position vibration value [18] Uncertainty</p>
<p><b>[1] LT - TECHNINIAIDUOMENYS</b></p> <p>[2] Matinimo įtampa ir dažnis [3] Galia [4] Variklio apskukos [5] Darbo plotis [6] Svoris [7] Maksimalus metimo tolis [8] Matmenys [9] A = Ilgis [10] B = Aukštis [11] C = Plotis [12] Išmatuotas garso galios lygis [13] Paklaida [14] Garantuotas garso galios lygis [15] Garso slėgio lygis [16] Paklaida [17] Vibracijų lygis, sėdynė [18] Paklaida</p>	<p><b>[1] LV - TEHNISKIEDATI</b></p> <p>[2] Barošanas spriegums un frekvence [3] Jauda [4] Dzinēja apgriezieni [5] Darba platums [6] Masa [7] Maksimālais izmešanas attālumš [8] Gabarīti [9] A = Garums [10] B = Augstums [11] C = Platums [12] Izmērtais skaņas intensitātes līmenis [13] Kļūda [14] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [15] Skaņas spiediena līmenis [16] Kļūda [17] Vibrāciju līmenis vadītājiavietā [18] Kļūda</p>	<p><b>[1] MK - TEHNICHKI PODATOЦИ</b></p> <p>[2] Волтажа и вид на напојување [3] Моќност [4] Вртежи на моторот [5] Ширина на работа [6] Тежина [7] Далечина за максимално отфрлање [8] Димензии на пречка [9] A = Должина [10] B = Висина [11] B = Ширина [12] Измерено ниво на бучава [13] Отстапување [14] Гарантирано ниво на бучава [15] Ниво на звучен притисок [16] Отстапување [17] Вредност на вибрација на местотона управување [18] Отстапување</p>
<p><b>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Spanning en frequentie voeding [3] Vermogen [4] Toeren motor [5] Werkbreedte [6] Massa [7] Maximale schietafstand [8] Afmetingen [9] A = Lengte [10] B = Hoogte [11] C = Breedte [12] Gemeten akoestisch vermogen [13] Onzekerheid [14] Gewaarborgd akoestisch vermogen [15] Niveau geluidsdruk [16] Onzekerheid [17] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats [18] Onzekerheid</p>	<p><b>[1] NO - TEKNISCHE DATA</b></p> <p>[2] Matespenning og -frekvens [3] Ytelse [4] Motoromdreininger [5] Arbeidsbredde [6] Vekt [7] Maks. rekkevidde for utkast [8] Totale mål [9] A = Lengde [10] B = Høyde [11] C = Bredde [12] Målt lydeffektivnivå [13] Usikkerhet [14] Garantert lydeffektivnivå [15] Lydtrykknivå [16] Usikkerhet [17] Vibrasjonsnivå ved førerplassen [18] Usikkerhet</p>	<p><b>[1] PL - DANETECHNICZNE</b></p> <p>[2] Napięcie i częstotliwość zasilania [3] Moc [4] Obroty silnika [5] Zasięg prac [6] Masa [7] Odległość maksymalna odrzutu [8] Wymiary ogólne [9] A = Długość [10] B = Wysokość [11] C = Szerokość [12] Pomiar poziomu mocy akustycznej [13] Niepewność pomiaru [14] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [15] Poziom ciśnienia akustycznego [16] Niepewność pomiaru [17] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [18] Niepewność pomiaru</p>

<p><b>[1] RO - DATETEHNICE</b></p> <p>[2] Tensiunea și frecvența de alimentare</p> <p>[3] Putere</p> <p>[4] Turații motor</p> <p>[5] Lățime de lucru</p> <p>[6] Masă</p> <p>[7] Distanță maximă delansare</p> <p>[8] Dimensiuni de gabarit</p> <p>[9] A = Lungime</p> <p>[10] B = Înălțime</p> <p>[11] C = Lățime</p> <p>[12] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[13] Nesiguranță</p> <p>[14] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[15] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[16] Nesiguranță</p> <p>[17] Valoarea vibrațiilor la locul conducătorului</p> <p>[18] Nesiguranță</p>	<p><b>[1] UA - технічні характеристики</b></p> <p>[2] Напруга і частота живлення</p> <p>[3] Потужність</p> <p>[4] Число оборотів двигуна</p> <p>[5] Ширина робочої зони</p> <p>[6] Маса</p> <p>[7] Дальність відкидання снігу</p> <p>[8] Габаритні розміри</p> <p>[9] A = Довжина</p> <p>[10] B = Висота</p> <p>[11] C = Ширина</p> <p>[12] Обмірюваний рівень звукової потужності</p> <p>[13] Похибка</p> <p>[14] Гарантований рівень звукової потужності</p> <p>[15] Рівень звукового тиску</p> <p>[16] Похибка</p> <p>[17] Рівень вібрації на місці водія</p> <p>[18] Похибка</p>	<p><b>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] Napájecí napětí a frekvence</p> <p>[3] Výkon</p> <p>[4] Otáčky motoru</p> <p>[5] Pracovní záběr</p> <p>[6] Hmotnost</p> <p>[7] Maximální vzdálenost vyhazování</p> <p>[8] Vnější rozměry</p> <p>[9] A = Délka</p> <p>[10] B = Výška</p> <p>[11] C = Šířka</p> <p>[12] Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>[13] Nepřesnost měření</p> <p>[14] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[15] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[16] Nepřesnost měření</p> <p>[17] Hodnota vibrací na místě řidiče</p> <p>[18] Nepřesnost měření</p>
<p><b>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Napetost in frekvenca električnega napajanja</p> <p>[3] Moč</p> <p>[4] Vrtljaji motorja</p> <p>[5] Delovna širina</p> <p>[6] Masa</p> <p>[7] Maksimalna dolžina izmeta</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[9] A = Dolžina</p> <p>[10] B = Višina</p> <p>[11] C = Širina</p> <p>[12] Izmerjena raven zvočnemoci</p> <p>[13] Negotovost</p> <p>[14] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[15] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[16] Negotovost</p> <p>[17] Stopnja vibracij na upravljavčevem mestu</p> <p>[18] Negotovost</p>	<p><b>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[3] Snaga</p> <p>[4] Obrtaji motora</p> <p>[5] Radna širina</p> <p>[6] Masa</p> <p>[7] Maksimalna udaljenost bacanja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[9] A = Dužina</p> <p>[10] B = Visina</p> <p>[11] C = Širina</p> <p>[12] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[13] Nesigurnost</p> <p>[14] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[15] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[16] Nesigurnost</p> <p>[17] Vrednost vibracija na mestu vozača</p> <p>[18] Nesigurnost</p>	<p><b>[1] SV - TEKNISKA DATAI</b></p> <p>[2] Drivspänning och frekvens</p> <p>[3] Effekt</p> <p>[4] Motorvarvtal</p> <p>[5] Arbetsbredd</p> <p>[6] Vikt</p> <p>[7] Maximal kastlängd</p> <p>[8] Mått</p> <p>[9] A = längd</p> <p>[10] B = höjd</p> <p>[11] C = bredd</p> <p>[12] Uppmätt ljudeffektivité</p> <p>[13] Osäkerhet</p> <p>[14] Garanterad ljudeffektivité</p> <p>[15] Ljudtrycksnivå</p> <p>[16] Osäkerhet</p> <p>[17] Vibrationsnivå på manöverhandtag</p> <p>[18] Osäkerhet</p>



## INDICE


1. GENERALITÀ.....	1
2. NORME DI SICUREZZA.....	2
3. CONOSCERE LA MACCHINA.....	6
31 Descrizione macchina e uso previsto ....	6
32 Segnaletica di sicurezza .....	6
33 Etichetta di identificazione .....	7
34 Componenti principali .....	7
4. MONTAGGIO.....	7
5. COMANDI DI CONTROLLO.....	8
51 Leva di avvio.....	8
52 Blocco leva di avvio.....	8
53 Manovella orientamento scivolo di scarico.....	8
54 Orientamento deflettore .....	8
6. USO DELLA MACCHINA .....	8
61 Operazioni preliminari.....	9
62 Controlli di sicurezza.....	9
63 Avviamento / lavoro .....	9
64 Arresto .....	9
65 Consigli per l'utilizzo .....	9
66 Dopo l'utilizzo .....	10
7. MANUTENZIONE .....	10
71 Generalità .....	10
72 Pulizia .....	10
8. RIMESSAGGIO .....	10
9. ASSISTENZA E RIPARAZIONI .....	11
10. COPERTURA DELLA GARANZIA .....	11
11. TABELLA MANUTENZIONI.....	11
12. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI.....	12

## 1. GENERALITÀ

### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

**NOTA oppure IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destra" e "sinistra" si intendono riferite alla posizione dell'operatore alla guida.

### 1.2 RIFERIMENTI

#### 1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via. I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via. Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(fig. 2.C)". Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

#### 1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza". I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1".

## 2. NORME DI SICUREZZA

### 2.1 ADDESTRAMENTO

**⚠ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina.**

**⚠ Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.**

- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.

### 2.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

#### **Dispositivi protezione individuale (DPI)**

- Non utilizzare lo spazzaneve senza indossare gli indumenti adeguati.
- Indossare calzature che permettano una buona presa su superfici scivolose.
- Indossare sempre occhiali di protezione o una visiera durante l'utilizzo, la manutenzione o la riparazione. Il funzionamento di macchine motorizzate potrebbe proiettare corpi estranei negli occhi.
- Indossare cuffie antirumore.

#### **Area di lavoro / Macchina**

- Controllare bene la zona da pulire e asportare eventuali corpi estranei evidenti. Per esempio zerbini, slitte, tavole, fili, ec.

- Prima di avviare il motore, controllare di avere disinserito tutti i comandi.
- Prima di iniziare a spalare la neve, lasciare che il motore e la macchina si adattino alla temperatura esterna.

### **Alimentazione elettrica**

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati e non presentino segni di deterioramento o invecchiamento.
- Non usare mai la macchina se il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati o usurati. Un cavo danneggiato o deteriorato può provocare contatto con parti sotto tensione.
- Collegare lo spazzaneve solo a prese elettriche con interruttore di messa a terra. L'interruttore di messa a terra deve scattare a max 30 mA. Collegare lo spazzaneve con un cavo omologato per uso esterno.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.
- La spina della macchina deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con le

macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.

- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a contatto con superfici messe a terra.

## **2.3 DURANTE L'UTILIZZO**

### **Area di Lavoro**

- Non usare la macchina in ambienti a rischi di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Contatti elettrici o sfregamenti meccanici possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina su vialetti di ghiaia, marciapiedi e strade o quando li si attraversano. Fare attenzione ai pericoli nascosti.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.

### **Comportamenti**

- Non orientare l'apertura dello scivolo di scarico controvento, oppure verso persone, animali, veicoli, abitazioni e quant'altro possa

subire danni dalla neve o da oggetti nascosti nella neve.

Non permettere che nessuno sostì davanti dalla macchina.

- Non utilizzare mai lo spazzaneve in prossimità di recinzioni, automobili, finestre, recinzioni di vetro, ecc. senza aver adeguatamente regolato il deflettore dello scivolo di scarico.
- Non avvicinare le mani e i piedi agli organi rotanti. Mantenersi sempre distanti dall'apertura dello scivolo di scarico neve.
- Se lo spazzaneve colpisce corpi estranei o presenta vibrazioni anomale, scollegare la macchina dalla rete elettrica, aspettare che le parti in movimento si fermino e ispezionarla attentamente per verificare che non abbia subito danni. Normalmente le vibrazioni sono sintomo della presenza di un problema. Riparare eventuali danni prima di riutilizzare la macchina.
- Prima di allontanarsi dalla macchina, disinserire tutti i comandi e scollegare la presa dalla rete elettrica.
- Prima di eseguire pulizie, riparazioni o ispezioni, verificare sempre che gli organi rotanti siano fermi, i comandi siano disinseriti e la spina scollegata dalla rete elettrica.
- Non utilizzare la macchina a velocità di trasporto elevate su superfici scivolose. Prestare attenzione quando si procede in retromarcia. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Disattivare la coclea quando la macchina è trasportata o non utilizzata.

- Assicurarsi sempre di essere in buone condizioni di equilibrio e di impugnare saldamente il manico. Camminare, mai correre.
- Tenere il cavo di prolunga lontano dalla coclea. La coclea può danneggiare il cavo e provocare il contatto con parti sotto tensione.

### **Limitazioni all'uso**

- Non utilizzare la macchina trasversalmente su un pendio. Muoversi sempre dall'alto verso il basso, quindi dal basso verso l'alto. Prestare attenzione quando si cambia direzione su un pendio. Evitare pendenze ripide.
- Non utilizzare la macchina se le protezioni sono insufficienti o se i dispositivi di sicurezza non sono correttamente posizionati.
- Non disinserire o manomettere i sistemi di sicurezza presenti.
- Non sovraccaricare la macchina conducendola a velocità troppo elevata.
- Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.
- Non introdurre le mani all'interno dello scarico della coclea senza prima aver scollegato la presa dalla rete elettrica.

## **2.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO**

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina.

**⚠ Scollegare la macchina dalla rete elettrica e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.**

**⚠ I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.**

### **Manutenzione**

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.

### **Rimessaggio**

- Lasciare la macchina per alcuni minuti accesa dopo il lancio della neve per evitare il congelamento del collettore / rotore.
- Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare lo spazzaneve al chiuso.

- Fare sempre riferimento alle istruzioni d'uso per i dettagli importanti se lo spazzaneve deve essere conservato per un lungo periodo

### **Trasporto**

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina:

- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizioni.
- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto.
- Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina al mezzo.

## **2.5 TUTELA AMBIENTALE**


La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, carburante, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.



- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## 2.6 RICICLAGGIO

 Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

## 3. CONOSCERE LA MACCHINA

### 3.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

**Questa macchina è uno spazzaneve.**  
La macchina è ad alimentazione elettrica. È dotata di un blocco di alimentazione con spina che deve essere collegato ad una presa di corrente a 230 V c.a. Il motore elettrico attivato da una leva di avviamento posta sul manico, aziona la coclea di spalatura. L'operatore è in grado di condurre la macchina afferrandola sul manico dove è

situata la leva di avviamento, mantenendosi sempre in piedi, dietro alla macchina.

#### 3.1.1 Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per la spalatura, sgombero ed espulsione della neve da marciapiedi, giardini, passi carrai e altre superfici a livello del suolo. Lo spazzaneve deve essere utilizzato esclusivamente per rimuovere la neve.

#### 3.1.2 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- Utilizzare la macchina su superfici sopra il livello del suolo, come tetti di residenze, autori-messe, portici, o altre strutture o edifici.
- Azionare la coclea in presenza di elementi diversi dalla neve (ad esempio terra, erba, ciotoli, ecc.).
- Trainare o spingere carichi.
- Non usare il cavo per trasportare la macchina, tirarla o per scollegarla dalla presa.
- Non trasportare passeggeri.

**IMPORTANTE** *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

#### 3.1.3 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. È destinata ad un "uso hobbistico".

**IMPORTANTE** *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

### 3.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (fig. 3). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari. Significato dei simboli:



#### **CLASSE DI ISOLAMENTO - Classe II**

Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica, non si basa unicamente sull'isolamento principale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza, quali il doppio isolamento o l'isolamento

rinforzato. Queste misure non comportano dispositivi per la messa a terra e non dipendono dalle condizioni dell'installazione



**ATTENZIONE!** In caso di non conformità alle norme, il rischio di morte e / o danni a persone o cose esiste.



**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



**PERICOLO!** Espulsione di oggetti. Non orientare la bocchetta di espulsione verso gli astanti o animali.



**PERICOLO!** Mantenere l'area di lavoro libera da persone, bambini e animali.



**PERICOLO!** Girante in rotazione. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico neve.



**PERICOLO!** Tenere mani e piedi lontano dalle parti rotanti.



**PERICOLO!** Vietato introdurre le mani all'interno del canale di espulsione con coclea in movimento. Arrestare il motore prima di disintasarne lo scivolo di scarico



**PERICOLO!** Indossare cuffie protettive



**PERICOLO!** Indossare occhiali protettivi.



**PERICOLO!** Prima di effettuare manutenzioni alla macchina, staccare la spina dalla presa di corrente.

**IMPORTANTE** Le etichette adesive rovinata o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

### 3.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (fig. 1):

1. Indirizzo del costruttore
2. Tipo di macchina
3. Livello di potenza acustica
4. Marchio di conformità CE
5. Potenza del motore
6. Tensione e frequenza di alimentazione
7. Mese / Anno di fabbricazione
8. Numero di matricola
9. Codice articolo
10. Grado di potenza elettrica

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

**IMPORTANTE** Utilizzare i nomi di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto.

**IMPORTANTE** Utilizzare i nomi di identificazione ogni volta che si contatta l'officina autorizzata

**IMPORTANTE** L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.

### 3.4 COMPONENTI PRINCIPALI

La macchina è costituita dai seguenti componenti principali (fig. 1):

- A. Manico
- B. Leva di avviamento
- C. Sblocco della leva di avviamento
- D. Manovella di orientamento scivolo
- E. Supporto cavo prolunga
- F. Chiusura snodomanico
- G. Manico centrale
- H. Spina di alimentazione
- I. Scivolo di scarico
- J. Deflettore
- K. Coclea
- L. Alloggiamento coclea
- M. Ruota
- N. Lama inferiore
- O. Maniglia di trasporto
- P. Parte bassamanico
- Q. Passacavo

## 4. MONTAGGIO

Per motivi di magazzinaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono assemblati direttamente in fabbrica, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

### 4.1 COMPONENTI PER IL MONTAGGIO

Nell'imballo sono compresi i componenti per il montaggio (fig. 4) elencati nella seguente tabella:

Componente	Fig.	N.
Spazzaneve	4	1
Manovella orientamento scivolo di scarico	4.A	1
Manico	4.B	1
Innesto manico	4.C	1

Distanziali e viti fissaggio manico	4.D, 4.E	2
Distanziali e viti fissaggio manico	4.F, 4.G	4
Supporto cavo prolunga	4.H	1
Passacavo al manico	4.I	1
Deflettore	4.J	1
Istruzioni	-	1

## 4.2 DISIMBALLAGGIO

1. Aprire l'imballo con cautela, con attenzione a non smarrire componenti
2. Consultare la documentazione inclusa nella scatola, comprese le presenti istruzioni.
3. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
4. Sollevare lo spazzaneve dalla scatola.
5. Smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

## 4.3 MONTAGGIO DEL MANICO

1. Montare la parte centrale del manico (fig. 4.C) sullo spazzaneve (parte bassa manico), fissandolo con le viti (fig. 4.D, 4.E) su entrambi i lati.
2. Posizionare il manico superiore (fig. 4.B) su quello centrale e fissarlo con le apposite viti e i bloccaggi (fig. 4.G, 4.F).
3. Bloccare il cavo elettrico di alimentazione con l'apposito passacavo (fig. 4.I).

## 4.4 MONTAGGIO MANOVELLA DI ORIENTAMENTO SCIVOLO DI SCARICO

1. Assemblare la manovella (fig. 5.A1) con l'apposito albero di prolunga (fig. 5.A), fissandolo mediante le 2 viti (fig. 5.A2). Assicurarsi che i fori dell'albero e del giunto siano allineati.
2. Inserire le 2 viti nei fori e fissare.
3. Far passare la manovella così ottenuta nell'apposito supporto del manico inferiore (fig. 5.B).
4. Inserire l'estremità della manovella nell'apposito foro di accoppiamento allo scivolo, mantenendola in posizione dritta e con l'impugnatura verso l'alto (fig. 5.C).
5. Controllare lo scivolo di scarico ruotandolo interamente in entrambe le direzioni. Lo scivolo deve ruotare liberamente (fig. 10).

## 4.5 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE

1. Inserire il deflettore sul camino di scarico in posizione dritta (fig. 6.A).

2. Accoppiare le linguette in entrambi i lati nelle asole di rotazione (fig. 6.B).
3. Spingere fino ad agganciare i perni negli appositi fori (click).

## 4.6 MONTAGGIO DEL PASSACAVO

Inserire il cavo nel passacavo (fig. 4.I) ed agganciarlo al manico intermedio.

## 5. COMANDI DI CONTROLLO

### 5.1 LEVA DI AVVIO

Consente l'arresto e l'avvio del motore.

- Avvio: Premere il bottone di blocco (fig. 9.C) e tirare la leva di avvio (fig. 9.B).
- Arresto: rilasciare la leva di avvio (fig. 9.B).

### 5.2 BLOCCO LEVA DI AVVIO

Impedisce l'attivazione accidentale della leva di avviamento. Premere il pulsante (fig. 9.C) per sbloccare la leva di avvio.

### 5.3 MANOVELLA ORIENTAMENTO SCIVOLO DI SCARICO

Comanda la rotazione dello scivolo di scarico permettendo di orientare lo scarico della neve nella direzione desiderata. Ruotare la manovella (fig. 10.E) in senso orario / antiorario per orientare lo scivolo.

### 5.4 ORIENTAMENTO DEFLETTORE

Impugnare la maniglia (fig. 11.A) e premerla per sganciare il blocco deflettore (fig. 11.B) per permettere la regolazione del deflettore (fig. 11.C). Muovere la maniglia avanti / indietro per abbassare / alzare il deflettore, con la maniglia tirata. Una volta portato il deflettore nella posizione desiderata, il rilascio della presa blocca il deflettore (click).

## 6. USO DELLA MACCHINA

**IMPORTANTE** *Le norme di sicurezza da seguire durante l'uso della macchina sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.*


## 6.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Per mezzo di una prolunga, collegare lo spazzaneve ad una presa di corrente. Inserire il cavo della prolunga nell'apposito supporto (fig. 7) per evitare sconnesioni indesiderate e collegarlo alla spina di alimentazione (fig. 8). Controllare che nella posizione di avvio la coclea non sia già in presa sulla neve

**NOTA** Prima di iniziare la rimozione della neve è opportuno provvedere ad applicare dello spray al silicone sulla coclea per evitare la formazione di ghiaccio sugli organi rotanti.


## 6.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

Dopo l'avviamento e prima di usare la macchina è essenziale svolgere i seguenti test di sicurezza. Verificare che i risultati dei controlli di sicurezza corrispondano a quanto riportato in tabella.

 **Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.**

### 6.2.1 Controllo di sicurezza generale e funzionamento coclea

Oggetto	Risultato
Cavi elettrici.	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Premere il pulsante di sblocco (fig. 9.C). Premere la leva di avviamento.	Il motore si avvia e la coclea inizia a ruotare.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.
Rilasciare la leva di avviamento.	Il motore e la coclea si arrestano immediatamente.

 **Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non è possibile utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.**


## 6.3 AVVIAMENTO / LAVORO

 **L'avvio dello spazzaneve mette in rotazione la coclea. Allontanare**

**le persone a distanza di sicurezza e controllare che la coclea non tocchi sassi o oggetti che possano essere lanciati.**

### 6.3.1 Partenza

1. Inclinare lo spazzaneve leggermente all'indietro e sollevare la coclea di poco dal terreno.
2. Premere e tenere premuto lo sblocco della leva di avvio (fig. 9.C).
3. Per avviare tirare la leva di avvio (fig. 9.B).
4. Rilasciare lo sblocco della leva di avviamento.

 **Se la coclea risulta bloccata, non tentare di fare funzionare il motore. La macchina è dotata di una protezione "Salvamotore" automatica, quando inserita, attendere alcuni secondi prima di riavviare la macchina.**

### 6.3.2 Lavoro

Abbassare la coclea verso il terreno e cominciare a rimuovere la neve. Trascinare il cavo dietro alla macchina per evitare di inciampare o agganciare oggetti nell'area di utilizzo dello spazzaneve.

 **Durante l'utilizzo non passare mai con la macchina sopra il cavo elettrico.**

 **Se il cavo elettrico viene danneggiato durante l'utilizzo, procedere come segue:**

- Arrestare la macchina.
- Allontanarsi dalla macchina in direzione opposta rispetto al punto danneggiato del cavo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

 **Arrestare sempre il motore prima di procedere a operazioni di sblocco.**

## 6.4 ARRESTO

Per arrestare la macchina rilasciare la leva di avvio (fig. 9.B).

**IMPORTANTE** Se ci si deve allontanare dalla macchina, scollegare sempre la spina dalla rete elettrica..

## 6.5 CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- La rimozione della neve risulta più efficace quando è ancora fresca. Ripassare sulle zone già pulite per rimuovere i residui di neve

- Se possibile, espellere la neve nella direzione del vento. Controllare la distanza e la direzione del getto della neve espulsa.
- In presenza di vento forte abbassare il deflettore in modo da dirigere verso il terreno la neve scaricata, riducendo le probabilità che il vento la trasporti in zone improprie.
- Al termine del lavoro, lasciare in moto la macchina per qualche minuto, per evitare la formazione di ghiaccio nella bocchetta di espulsione.

### 6.5.1 Neve asciutta e normale

La neve di spessore fino a 20 cm può essere rimossa rapidamente procedendo allo sgombero a velocità uniforme. In caso di neve più profonda o accumuli, ridurre la velocità a lasciare lavorare la macchina al suo ritmo.


### 6.5.2 Neve bagnata e compattata

Avanzare lentamente. Evitare di utilizzare la lama inferiore per rimuovere la neve compattata e il ghiaccio.

**IMPORTANTE** *L'utilizzo intenso della macchina con neve bagnata e compattata può provocare guasti alla sede della coclea.*

## 6.6 DOPO L'UTILIZZO

- Scollegare subito la spina dalla rete elettrica.
- Pulire con una spazzola tutta la neve rimasta sulla macchina (par. 7.2).
- Muovere tutti i comandi in avanti e indietro più volte.
- Serrare eventuali viti e bulloni che si sono allentati nell'utilizzo.
- Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati.

 **Non coprire la macchina finché il motore è ancora caldo.**

## 7. MANUTENZIONE

### 7.1 GENERALITÀ

**IMPORTANTE** *Le norme di sicurezza da seguire durante le operazioni di manutenzione sono descritte al par. 2.4. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.*

 **Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere**


**effettuati a macchina ferma e motore spento. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il motore ed estrarre la chiave dalla sede.**

 **Indossare indumenti adeguati, guanti ed occhiali prima di effettuare manutenzioni.**

- Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni". La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica.
- L'utilizzo di ricambi e accessori non originali potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni o lesioni causati da detti prodotti.
- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

**IMPORTANTE** *Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.*


### 7.2 PULIZIA

 **Effettuare le operazioni di pulizia a macchina spenta. Non tentare di rimuovere la neve dallo scarico senza prima aver:**

- **Rilasciato il comando coclea.**
- **Spento il motore.**

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Arrestare il motore
- Scollegare il cavo elettrico dallo spazzaneve e scollegare la prolunga dalla rete elettrica
- Far raffreddare lo spazzaneve
- Pulire lo spazzaneve internamente ed esternamente con una spazzola adeguata e/o aria compressa.

 **Mai lavare lo spazzaneve con acqua, altrimenti i dispositivi elettrici verranno danneggiati causando il rischio di folgorazione.**

## 8. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata per un periodo superiore a 30 giorni:

1. Pulire accuratamente lo spazzaneve.
2. Verificare che lo spazzaneve non presenti danni. Se necessario, eseguire delle riparazioni.
3. Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.
4. Proteggere le superfici metalliche esposte alla ruggine.

## 9. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano in decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- Le officine di assistenza autorizzate utilizzano esclusivamente ricambi originali. I ricambi e gli accessori originali sono stati sviluppati appositamente per le macchine.

- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati, l'impiego di ricambi ed accessori non originali fa decadere la garanzia.
- Si raccomanda di affidare la macchina una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

## 10. COPERTURA DELLA GARANZIA

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione. L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento.
- Disattenzione.
- Uso e montaggio impropri o non consentiti.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- La normale usura di materiali di consumo come cinghie di trasmissione, trivelle, fari, ruote, bulloni di sicurezza e fili.
- Normale usura.
- Motori. Sono coperti dalle garanzie del produttore del motore nei termini e nelle condizioni specificati.

L'acquirente è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

## 11. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità	Paragrafo
Controlli di sicurezza / Verifica dei comandi	Prima di ogni uso	6.2
Controllare sempre che i dispositivi elettrici siano integri e perfettamente funzionanti	Prima di ogni uso	6.2
Controllare che la coclea ruoti liberamente	Prima di ogni uso	6.2.1
Applicare spray al silicone sulla coclea, per evitare la formazione di ghiaccio	Prima di ogni uso	6.3
Controllare che tutti i collegamenti a vite siano serrati. Serrare, se necessario.	Prima e dopo ogni uso	4
Controllare che la leva di avviamento si possa attivare solo con lo sblocco della leva di avviamento disinserito	Prima di ogni uso	5.2
Pulizia generale e controllo	Al termine di ogni uso	7.2

## 12. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Mancato avviamento	Il cavo elettrico non è collegato	Collegare la spina dello spazzaneve e la prolunga alla rete
	Il cavo elettrico è rovinato / difettoso	Sostituire il cavo elettrico
	Intervento protezione sovraccarico	Attendere alcuni secondi per il ripristino automatico.
	La coclea è impegnata e il motore non riesce ad avviare	Rilasciare immediatamente il comando di avvio e rimuovere l'ostacolo. In seguito riprovare l'accensione.
2. Il motore fatica a girare.	Coclea o scivolo di scarico ostruiti, bloccati da ostacoli o danneggiati.	Pulire la coclea e lo scivolo. Rimuovere eventuali detriti o oggetti estranei. Sostituire se danneggiati.
	Il condensatore è difettoso.	Chiamare l'assistenza o il rivenditore.
3. Il motore si arresta all'improvviso	Intervento interruttore differenziale	Possibili danni al cavo di alimentazione. Verificare il cavo e, se necessario, chiamare l'assistenza o il rivenditore.
		Danni al motore. Chiamare l'assistenza o il rivenditore.
	Intervenuta protezione da sovraccarico	Attendere 10 minuti e riprovare.
4. Vibrazioni eccessive	Parti allentate o coclea o girante danneggiati.	Serrare tutti i dispositivi di fissaggio. Sostituire le parti danneggiate c/o centro di assistenza autorizzato.
	Manico non posizionato correttamente.	Assicurarsi che il manico sia fissato nella sua posizione.
5. Perdita o rallentamento nell'espulsione neve	Scivolo di scarico ostruito.	Pulire lo scivolo di scarico.
	Coclea inceppata.	Rimuovere eventuali detriti o oggetti estranei dalla coclea.
6. Lo spazzaneve lascia un sottile strato di neve sul terreno	Tagliente della coclea usurato	Contattare il centro di assistenza autorizzato.

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.



## СЪДЪРЖАНИЕ


1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР .....	1
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	2
3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА.....	7
31 Описание на машината и предвидено използване .....	7
32 Знаци за безопасност .....	7
33 Идентификационен етикет .....	8
34 Основни компоненти .....	8
4. МОНТИРАНЕ .....	8
5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ .....	9
51 Лост за задействане .....	9
52 Блокиране на лоста за задействане ..	9
53 Манивела за ориентиране на улея за разтоварване .....	9
54 Ориентиране на дефлектора .....	9
6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА.....	10
61 Предварителни операции.....	10
62 Правила за безопасност.....	10
63 Задействане / работа.....	10
64 Спиране .....	11
65 Съвети за използването.....	11
66 След употреба .....	11
7. ПОДДРЪЖКА .....	11
71 Информация от общ характер .....	11
72 Почистване .....	12
8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ .....	12
9. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ.....	12
10. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ .....	12
11. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТ .....	13
12. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	13

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

### 1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

В текста на ръководството, някои параграфи, които съдържат особено важна информация за безопасността или функционирането, са отбелязани по различен начин според следния критерий:

**БЕЛЕЖКА** или **ВАЖНО** предоставя уточнения или други елементи по отношение на цитираното по-горе, с цел да се избегне повреждане на машината или нанасяне на щети.

Символът  показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.

- Параграфите отбелязани с квадрат
- със сив точков контур, указват
- опционални характеристики, които не са
- предвидени за всички модели, описани
- в това ръководство. Проверете дали
- съответната техническа характеристика
- е предвидена за Вашия модел.

Всички указания "преден", "заден", "десен" и "ляв" се отнасят за оператор в положение за управление на машината.

### 1.2 СПРАВКИ

#### 1.2.1 Фигури

Фигурите в тези инструкции за експлоатация са номерирани 1, 2, 3, и т.н. Компонентите посочени на фигурите са отбелязани с буквите А, В, С и т.н. Справката за компонента С на фигура 2 се посочва с надписа: "Вж. фиг. 2.С" или просто "(фиг. 2.С)". Фигурите са индикативни. Действителните части може да се различават от тези, които са показани на фигурата.



### 1.2.2 Заглавия

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Заглавието на параграф "2.1 Обучение" е подзаглавие на глава "2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗ ОПАСНОСТ". Отнасянията до заглавия или параграфи са отбелязани със съкращението "гл." или "пар." и съответния номер. Например: "гл. 2" или "пар. 2.1".

## 2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 ОБУЧЕНИЕ

**⚠ Прочетете внимателно настоящите инструкции преди да използвате машината.**

**⚠ Разучете и свикнете с командите и с подходящото използване на машината. Научете се да изключвате бързо двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания. Запазете всички пътувания и инструкции за бъдещи справки.**

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- Този машина може да бъде използвана от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или

умствени способности, без опит и познания, при условие че са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на машината и разбират свързаните с това рискове. Децата не бива да играят с машината. Почистването и текущата поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Да не се използва никога машината, ако потребителя е уморен или неразположен, или е приел лекарства, наркотици, алкохол или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.
- Не забравяйте, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост. Част от отговорността на потребителя е преценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.

### 2.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

#### Лични предпазни средства (ЛПС)

- Да не се използва снегорина, ако не се носи подходящо работно облекло.

- Да се носят обувки, които позволяват добро захващане върху хлъзгави повърхности.
- Да се носят винаги предпазни очила или предпазна маска по време на използването, поддръжката и извършването на поправки. Функционирането на моторизирани машини може да предизвика изхвърляне на чужди тела, които могат да попаднат в очите.
- Да се насят шумозаглушаващи слушалки.

### **Работна зона / Машина**

- Проверявайте добре зоната и я почистете и отстранете евентуални видими чужди тела. Например изтривалки, шейни, маси, кабели и т.н.
- Преди да включите мотора, проверете дали са изключени всички команди.
- Преди да започнете да ринете снега, оставете двигателят и машината да се приспособят към външната температура

### **Електрическо хранване**

- Преди всяка употреба проверявайте дали хранващият кабел и удължителят не са повредени и дали няма знаци указващи влошаване на тяхното състояние или остаряване.
- Не използвайте никога машината, ако хранващият кабел или удължителят са повредени или износени. Повреден или износен кабел

може да предизвика контакт с части под напрежение.

- Свързвайте снегорина единствено в електрически контакти с превключвател за заземяване. Превключвателят за заземяване трябва да се задейства при max 30 mA. Свържете снегорина с хомологиран кабел за външно използване.
- Проверете дали напрежението на мрежата отговаря на хранващото напрежение.
- Постоянното свързване на който и да е електрически уред към електрическата мрежа на сградата трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник, съобразно действащите разпоредби. Неправилното свързване може да причини сериозни щети, включително и смърт.
- Щепселът на машината трябва да е съвместим с електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптори с машини, снабдени със заземяване. Щепселите, които не са променени и приспособени за контакта, намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници. Рискът от електрически удар се увеличава, ако тялото влезе в контакт със заземи повърхности.

## 2.3 ПОВРЕМЕНА ИЗПОЛЗВАНЕ

### Работна зона

- Не използвайте машината във взривоопасна среда и в присъствие на запалими течности, газове или прах. Електрически контакти или механични триения могат да породят искри, които могат за запалят прах или пари.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост.
- Отдалечете хора, деца и животни от работната зона. Необходимо е децата да се наблюдават от друг възрастен.
- Обърнете особено внимание, когато се използва машината по алеи от чакъл, бордюри и улици или, когато тези последните се пресичат. Внимавайте за скрити опасности.
- Когато машината се използва близо до пътя, обърнете внимание на движението по пътя.

### Поведение

- Да не се ориентира отвора на улея за разтоварване срещу вятъра или срещу хора, животни, превозни средства, жилища и всичко друго, което може да претърпи вреди от снега или от предмети скрити в снега. Не позволявайте на хора да се застояват пред машината.
- Никога не използвайте снегорина в близост до огради, автомобили, прозорци, стъклени огради и т.н., без да сте регулирали по

подходящ начин дефлектора на улея за разтоварване.

- Не приближавайте ръцете и краката до въртящите се органи. Стойте винаги далеч от отвора на улея за разтоварване на сняг.
- Ако снегорина удари чужди тела или генерира ненормални вибрации, разкачете машината от електрическата мрежа и я прегледайте внимателно, изчакайте подвижните части да спрат да се движат за да проверите за евентуални повреждания. Обикновено вибрациите са знак за наличие на проблем. Преди да използвате отново машината, отстранете евентуални повреди.
- Преди да се отдалечите от машината, изключете всички команди и извадете щепсела от контакта на електрическата мрежа.
- Не използвайте машината при висока скорост на транспортиране по хлъзгави повърхности. Внимавайте, когато карате на заден ход. Погледнете зад Вас, преди и по време на движение назад, за да се убедите, че няма препятствия.
- Деактивирайте шнека, когато машината се транспортира или не се използва.
- Винаги се уверявайте, че се намирате в добро равновесно състояние и хванете здраво ръкохватката. Ходете, никога не тичайте.
- Дръжте кабелът на удължителя далеч от шнека. Шнекът може

да повреди кабела и да предизвика контакт с части под напрежение.

## **Ограничения при използването**

- Не използвайте машината напречно по наклон. Движете се винаги от високото към ниското място и от ниското към високото място. Обърнете внимание, когато променят посоката по наклон. Да се избягват стръмни наклони.
- Да не се използва машината, ако защитите са недостатъчни или, ако предпазните устройства не са позиционирани правилно.
- Не изключвайте или не модифицирайте системите за безопасност.
- Не претоварвайте машината като я управлявате на твърде висока скорост.
- Не използвайте машината при лошо време, особено, когато има опасност от мълнии.
- Не поставяйте ръцете в отделението за разтоварване или в шнека, преди да извадите щепсела от контакта на електрическата мрежа.

## **2.4 ПОДДРЪЖКА, ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ**

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение, запазва безопасността на машината.

**⚠ Разкачете машината от електрическата**

**мрежа и прочетете съответните инструкции, преди да започнете да извършвате каквато и да е операция отнасяща се до почистването или поддръжката. Носете подходящо работно облекло и работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.**

**⚠ Повредените или износени части трябва да бъдат заменени и никога да не се поправят. Използвайте само оригинални резервни части: използването на неоригинални резервни части и/или неправилно монтирани, застрашава безопасността на машината, може да причини инциденти или лични наранявания, както и сменя от Производителя всички задължения или отговорност.**

## **Поддръжка**

- Ако е повреден захранващият кабел, той трябва да се замени от производителя или от негов сервизен център, или от лице с подобна квалификация, с цел предотвратяване на всякакъв риск.
- Дръжте кабелът далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или оплетен кабел повишава риска от електрически удар.

## Прибиране за съхранение

- Оставете машината включена в продължение на няколко минути след изхвърлянето на снега, за да се избегне замръзване на колектора/ротора.
- Преди да приберете за съхранение снегорина в затворено помещение, оставете мотора да се охлади.
- Винаги се консултирайте с ръководството за експлоатация за важни подробности, ако снегорина трябва да се съхранява без да се използва за дълъг период от време.

## Транспортиране

Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или накланяте машината:

- Носите здрави работни ръкавици;
- Хванете машината в места, които гарантират сигурно захващане, имайки предвид тежестта и разпределението ѝ;
- Използвайте подходящ брой хора за теглото на машината и характеристиките на превозното средство.
- По време на транспортирането, обезопасете по подходящ начин снегорина на транспортно средство.


## 2.5 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на

гражданското общество и на средата, в която живеем.

- Избягвайте да притеснявате съседите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, горивото, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

## 2.6 РЕЦИКЛИРАНЕ

Не изхвърляйте  електрическите уреди — заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/ЕО за отпадъците от електрически и електронни апарати и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабените електрически апарати трябва да се събират отделно, за да бъдат оползотворени екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни

пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с дистрибутора на машината.

### 3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

#### 3.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Тази машина представлява снегорин.

Машината е с електрическо захранване. Тя е снабдена с захранващ блок с щепсел, който трябва да се свърже в електрически контакт 230 V. Електрическият мотор, задействан от лоста за задействане, който е разположен на ръкохватката, задейства шнека за ринене на снега. Операторът е в състояние да управлява машината хващайки ръкохватката, където е разположен лоста за задействане, като стои винаги зад машината.

##### 3.1.1 Предвидена употреба

Тази машина е проектирана и произведена за ринене, разчистване и изхвърляне на сняг от тротоари, бордюри или други повърхности на нивото на терена. Снегорина трябва да се използва единствено за отстраняване на снега.

##### 3.1.2 Неуместно използване

Всякакво друго използване, различно от цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети. В неподходящата употреба се включват (например и не само):

- Използване на машината по повърхности над нивото на земята като покриви на жилищни сгради, гаражи, галерии със сводове или други структури или сгради.
- Задействане на шнека в присъствието на елементи различни от сняг (напр. земя, трева, камъни и т.н.).
- Теглете или бутане на товари.
- Не използвайте кабела за да транспортирате машината, да я дърпате или да я изключвате от контакта.

- Не транспортирайте пътници.

**ВАЖНО** Неуместната употреба на машината води до отпадане на гаранцията, а също и отпадане на каквато и да било отговорност от страна на Производителя, като за сметка на потребителя ще бъдат разходите произтичащи от нанесени щети или тези произтичащи от негово нараняване или нараняването на трети лица.

#### 3.1.3 Тип потребител

Тази машина е предназначена за използване от потребители, тоест непрофесионални оператори. Тази машина е предназначена да се използва като хоби.

**ВАЖНО** Машината трябва да се използва единствено от оператора.

#### 3.2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На машината са поставени различни символи (фиг. 3). Тяхната функция е тази, да припомнят на оператора какво поведение трябва да предприеме, за да използва снегорина с нужното внимание и предпазливост. Значение на символите:



##### КЛАС НА ИЗОЛАЦИЯ - Клас II

Апарат, при който защитата срещу токов удар не се базира единствено на главната изолация, но също и на допълнителните мерки за безопасност като например двойна изолация или подсилена изолация. Тези мерки не налагат използването на устройствата за заземяване и не зависят от условията на инсталиране.

##### ВНИМАНИЕ! В случай на

несъответствие с нормите, съществува опасност за мотора и/или нанасяте на вреди на хора или предмети.

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате машината.

**ОПАСНОСТ!** Изхвърляне на предмети. Да не се ориентира отвора за изхвърляне към намиращи се наблизо хора или животни.

**ОПАСНОСТ!** Поддържайте работната зона свободна от хора, деца и животни.





**ОПАСНОСТ!** Въртящ се ротор. Стойте винаги далеч от отвора за разтоварване на снега.



**ОПАСНОСТ!** Дръжте ръцете и краката далеч от въртящите се части.



**ОПАСНОСТ!** Забранено е поставянето на ръцете в канала за изпразване, когато се движи шнека. Спрете мотора, преди да отпушите улея за разтоварване.



**ОПАСНОСТ!** Носете предпазни слушалки.



**ОПАСНОСТ!** Носете предпазни очила.



**ОПАСНОСТ!** Преди извършване на операции по поддръжката на машината, извадете щепсела от електрическия контакт.

**ВАЖНО** Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Новите стикери могат да бъдат заявени в оторизиран сервизен център.

### 3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни(фиг. 1):

1. Адрес на производителя
2. Вид машина
3. Ниво на акустична мощност
4. Маркировка за съответствие СЕ
5. Мощност на мотора
6. Напрежение и честота на захранване
7. Месец / Година на производство
8. Сериен номер
9. Код на артикул
10. Степен на електрическа защита

Препишете идентификационните данни на машината на съответните места на етикета, който се намира отзад на корицата на ръководството

**ВАЖНО** Използвайте идентификационните имена, които са посочени на идентификационния етикет на продукта.

**ВАЖНО** Използвайте идентификационните имена всеки път, когато се свързвате с оторизирана работилница.

**ВАЖНО** Примерна „Декларация за съответствие“ се намира на предпоследната страница на ръководството.

### 3.4 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

Машината се състои от следните основни компоненти(фиг. 1):

- A. Ръкохватка
- B. Лост за задействане
- C. Деблокиране на лоста за задействане
- D. Манивела за ориентирание на улея
- E. Опора на кабела на удължителя
- F. Затваряне на шарнира на ръкохватката
- G. Централна ръкохватка
- H. Захранващ щепсел
- I. Улей за разтоварване
- J. Дефлектор
- K. Шнек
- L. Легло на шнек
- M. Колело
- N. Долно острие
- O. Дръжка за транспортиране
- P. Долна част на ръкохватка
- Q. Кабелно уплътнение

### 4. МОНТИРАНЕ

Заради складирането и транспорта, някои компоненти на машината не са сглобени във фабриката, а трябва да бъдат монтирани след отстраняване на опаковката, като се следват следните инструкции.

#### 4.1 КОМПОНЕНТИ ЗА МОНТИРАНЕ

В опаковката са включени компонентите за монтиране (фиг. 4), които са изброени в следващата таблица:

Компонент	Фиг.	N.
Снегорин	4	1
Манивела за ориентирание на улея за разтоварване	4.A	1
Ръкохватка	4.B	1
Механично съединение	4.C	1
Дистанциали и винтове за закрепване на ръкохватката	4.D, 4.E	2
Дистанциали и винтове за закрепване на ръкохватката	4.F, 4.G	4
Опора на кабела на удължителя	4.H	1
Кабелно уплътнение	4.I	1
Дефлектор	4.J	1
Инструкции	-	1

## 4.2 РАЗОПАКОВАНЕ

1. Отворете опаковката внимателно, като внимавате да не загубите компонентите.
2. Вижте за справка документацията, която е поставена в кутията, включително и настоящите инструкции.
3. Извадете от кутията всички немонтирани компоненти.
4. Повдигнете и извадете снегорина от кутията.
5. Унищожете кутията и опаковките в съответствие с местните разпоредби.

## 4.3 МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА

1. Монтирайте централната част на ръкохватката (фиг. 4.С) върху снегорина (долната част на ръкохватката) като я закрепите с винтовете (фиг. 4.Д, 4.Е) от двете страни.
2. Позиционирайте горната ръкохватка (фиг. 4.В) върху тази централната и я закрепете със съответните винтове и застопоряващи приспособления (фиг. 4.Г, 4.Ф).
3. Блокирайте охранващият електрически кабел със съответното кабелно уплътнение (фиг. 4.І).

## 4.4 МОНТИРАНЕ НА МАНИВЕЛА ЗА ОРИЕНТИРАНЕ НА УЛЕЯ ЗА РАЗТОВАРВАНЕ

1. Сглобете манивелата (фиг. 5.А1) със съответния удължителен вал (фиг. 5.А), като го фиксирате посредством двата винта (фиг. 5.А2). Уверете се, че отворите на вала (фиг. 5.А) и на съединението (фиг. 5.А1) са подравнени.
2. Вкарайте двата винта в отворите и ги фиксирайте.
3. Вкарайте така образуваната манивелата в съответната опора на долната ръкохватка (фиг. 5.В).
4. Вкарайте края на манивелата в съответния отвор за съединяване в улея, като я поддържате в изправено положение и с дръжка насочена нагоре (Фиг. 5.С).
5. Проверете улея за разтоварване като го завъртите изцяло в двете посоки. Улеят трябва да се върти свободно (фиг. 10).

## 4.5 МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА

1. Поставете дефлектора върху изпускателния канал в изправено положение (фиг. 6.А).

2. Свържете езичетата от двете страни във въртящия се прорез (фиг. 6.В).
3. Избутайте до закачване на щифтовете в съответните отвори (дощракване).

## 4.6 МОНТАЖ НА КАБЕЛНОТО УПЛЪТНЕНИЕ

Вкарайте кабела в кабелното уплътнение (фиг. 4.І) и го закачете на междинната ръкохватка.

## 5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

### 5.1 ЛОСТ ЗА ЗАДЕЙСТВАНЕ

Позволява спиране и задействане на мотора.

- Задействане: Натиснете бутона за блокиране (фиг. 9.С) и дръпнете лоста за задействане (фиг. 9.В).
- Спиране: освободете лоста за задействане (фиг. 9.В).

### 5.2 БЛОКИРАНЕ НА ЛОСТА ЗА ЗАДЕЙСТВАНЕ

Възпрепятства случайното активиране на лоста за задействане. Натиснете бутона (фиг. 9.С) за деблокиране на лоста за задействане.

### 5.3 МАНИВЕЛА ЗА ОРИЕНТИРАНЕ НА УЛЕЯ ЗА РАЗТОВАРВАНЕ

Подайте команда за въртене на улея за разтоварване позволявайки ориентирание на разтоварването на снега в желаната посока. Завъртете манивелата (фиг. 10.Е) по посока на часовниковата стрелка / обратно на часовниковата стрелка, за да ориентирате улея.

### 5.4 ОРИЕНТИРАНЕ НА ДЕФЛЕКТОРА

Хванете дръжката (фиг. 11.А) и я натиснете, за да откачите блокировката на дефлектора (фиг. 11.В), за да се позволи регулиране на дефлектора (фиг. 11.С). Преместете дръжката напред / назад, за да снижите / повдигнете дефлектора, при изтеглена дръжка. След като доведете дефлектора в желаното положение, освобождаването на приспособлението за захващане, блокира дефлектора (щракване).



## 6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** Правилата, които трябва да се спазват по време на използване на машината, са описани вгл. 2. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.

### 6.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Посредством удължител, свържете снегорина към електрически контакт. Вкарайте кабела на удължителя в съответната опора (фиг. 7), за да се избегне нежелателно разкачване и го свържете в захранващия щепсел (фиг. 8). Проверете дали шнека, когато е в положение за задействане, не се намира вече в положение за загребване на сняг.

**БЕЛЕЖКА** Преди да започнете отстраняването на снега, нанесете силиконов спрей върху шнека, за да се избегне формирането на лед върху въртящите се органи.

### 6.2 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

След задействането и преди използването на машината, е важно да се извършат следните тестове за безопасност. Проверете дали резултатите от проверките за безопасност, отговарят на тези посочените в таблицата.

**⚠ Преди да използвате снегорина, извършвайте винаги проверки за безопасност.**

#### 6.2.1 Проверка на общата безопасност и функционирането на шнека

Предмет	Резултат
Електрически кабели	Цялата изолация е здрава. Няма механична повреда.
Натиснете бутона за деблокиране (фиг. 9.С). Натиснете лоста за задействане.	Моторът се задейства и шнекът започва да се върти.
Пробно управление	Не се открива аномална вибрация. Няма аномален шум.
Освободете лоста за задействане.	Моторът и шнекът се спират незабавно.

**⚠ Ако един от резултатите се различава от указаното в следващите таблици, не е възможно използването на машината! Предайте машината в сервизен център за извършване на съответните проверки и поправка.**

### 6.3 ЗАДЕЙСТВАНЕ / РАБОТА

**⚠ При задействането на снегорина се завърта и шнека. Отдалечете хората на безопасно разстояние и проверете дали шнека не докосва камъни или предмети, които могат да излетят.**

#### 6.3.1 Тръгване

1. Наклонете снегорина леко назад и повдигнете шнека малко от земята.
2. Натиснете и задръжте натиснато приспособлението за деблокиране на лоста за задействане (фиг. 9.С).
3. За задействане на снегорина, дръпнете лоста за задействане (фиг. 9.В).
4. Освободете приспособлението за деблокиране на лоста за задействане.

**⚠ Ако шнека е блокиран, не се опитвайте да задействате мотора. Машината е снабдена с автоматична защита “Предпазване на мотора”, когато тази защита е включена, изчакайте няколко секунди, преди да задействате отново машината.**

#### 6.3.2 Работа

Снижете шнека към терена и започнете да отстранявате снега. Теглете кабела зад машината, за да се избегне спъване или закачване на предмети в зоната, където се използва снегорина.

**⚠ По време на използване не преминавайте никога с машината над електрическия кабел.**

**⚠ Ако електрическият кабел се повреди по време на използването, процедурийте както следва:**

- Спрете машината.
- Отдалечете се от машината в обратна посока спрямо мястото на повреждане на кабела.
- Разкачете захранващия кабел от контакта.

**⚠** *Спирайте винаги мотора преди да продължите с операциите по деблокирането.*

## 6.4 СПИРАНЕ

За спиране на машината, освободете лоста за задействане (фиг. 9.В).

**ВАЖНО** *Ако трябва да се отдалечите от машината, разкачайте винаги щепсела от електрическата мрежа.*

## 6.5 СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Отстраняването на снега е по-лесно, когато той е все още свеж. Преминете отново почистените вече зоните и отстранете остатъците от сняг.
- Ако е възможно, изхвърлете снега по посока на вятъра. Контролирайте разстоянието и посоката на струята на изхвърления сняг.
- При наличието на силен вятър снижете дефлектора, така че да насочите разтоварването на снега към терена, като по този начин се намалява възможността вятърът да разсее снега в неподходящи зони.
- При приключване на работата, оставете моторът на машината да работи в продължение на няколко минути, за да се избегне формирането на лед в отворите за изхвърляне.

### 6.5.1 Сух и нормален сняг

Сняг с дебелина до 20 cm може да се отстрани бързо като се работи при равномерна скорост. В случай на по-дълбок сняг или преспи, намалете скоростта и оставете машината да работи на нейния ритъм.

### 6.5.2 Мокър и сбит сняг

Напредвайте бавно. Избягвайте да използвате долното острие (нож) за отстраняване на сбит сняг и лед.

**ВАЖНО** *Интензивното използване на машината с мокър и сбит сняг може да предизвика повреда на шнека.*

## 6.6 СЛЕД УПОТРЕБА

- Извадете веднага щепсела от контакта на електрическата мрежа.

- Почистете с четка всичкият останал сняг по машината (пар. 7.2).
- Движете всички команди напред и назад няколко пъти.
- Затегнете евентуални винтове и болтове, които са се разхлабили по време на използването.
- Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените части.

**⚠** *Да не се покрива машината, докато моторът е все още топъл.*

## 7. ПОДДРЪЖКА

### 7.1 ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

**ВАЖНО** *Правилата за безопасност, които трябва да спазват по време на операциите по поддръжката, са описани в пар. 2.4. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности*

**⚠** *Всички проверки и намеси по поддръжката трябва да се извършват при спряна машина и изключен мотор. Преди извършването на каквато и да било намеса по поддръжката, изключете мотора и извадете ключа.*

**⚠** *Носете подходящо работно облекло, предпазни ръкавици и очила, преди извършване на операции по поддръжката.*

- Честотата и вида на намесите са обобщени в "Таблица на операциите по поддръжката". Таблицата има за цел да ви помогне в поддържането на работоспособността и безопасността на вашата машина. В нея са посочени основните намеси и периодичността, предвидена за всяка от тях. Извършете съответното действие при първото изтичане на скока.
- Използването на неоригинални резервни части може да има отрицателно въздействие върху функционирането и безопасността на машината. Производителят отклонява всякаква отговорност в случай на нанасяне на щети или наранявания, предизвикани от тези продукти.
- Оригиначните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.

**ВАЖНО** Всички операции по поддръжката и регулирането, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от Вашия дистрибутор или от специализиран сервизен център.

## 7.2 ПОЧИСТВАНЕ

**⚠ Извършете операцията по почистването при изключена машина. Не се опитвайте да отстранявате снега от улея за разтоварване преди:**

- Да сте освободили командата на снежа.
- Да сте изключили мотора.

Почиствайте винаги машината след използване. За почистването се придържайте към следните инструкции:

- Спрете мотора.
- Разкачете електрическият кабел от снегорина и удължителя от електрическата мрежа.
- Оставете снегорина да се охлади.
- Почистете снегорина отвътре и отвън с подходяща четка и/или сгъстен въздух.

**⚠ Никога не измивайте снегорина с вода, в противен случай електрическите устройства ще се повредят, причинявайки опасност от поражение от електрически ток.**

## 8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение за период по-голям от 30 дни:

1. Почистете старателно снегорина.
2. Проверете дали по снегорина няма повреждания. Ако е необходимо, извършете поправки.
3. Ако боята е повредена, боядисайте отново съответните места, за да се предотврати образуването на ръжда.
4. Защитете металните повърхности, изложени на ръжда.

## 9. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за управлението на машината и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя. Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с

необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на машината. Операциите извършени в неподходяща структура или от неквалифициран персонал водят до отпадането на всякаква форма на гаранция и всякакво задължение за отговорност от страна на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.
- Оторизираните работилниците за техническо обслужване използват единствено оригинални резервни части. Оригиначните резервни части и принадлежности са специално разработени за машините.
- Неоригиналните резервни части и принадлежности не са одобрени за използване; използването на неоригинални резервни части и принадлежности води до отпадане на гаранцията.
- Препоръчва се да закарате машината веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

## 10. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ

Гаранцията покрива всички дефекти на материали, както и производствени дефекти. Потребителят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация. Гаранцията не покрива вреди/щети дължащи се на:

- Незпознаване на придружаващата документация.
  - Невнимание.
  - Неправилно използване и монтаж или несвойствено използване.
  - Използване на неоригинални резервни части.
  - Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.
- Освен това, гаранцията не покрива:

- Нормалното износване на предавателни ремъци, снекове, фарове, колела, предпазни болтове и кабели.
- Нормалното износване.

- Мотори. Тези последните са покрити от гаранциите на производителя на мотора съгласно посочените условия и срокове. Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на

потребителя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.

## 11. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТ

Операция	Периодичност	Параграф
Проверки за безопасност / Проверка на командите	Преди всяко използване	6.2
Проверявайте винаги дали електрическите устройства са изрядни и перфектно функциониращи	Преди всяко използване	6.2
Проверете дали шнека се върти свободно	Преди всяко използване	6.2.1
Нанесете силиконов спрей върху шнека, за да се избегне формирането на лед	Преди всяко използване	6.3
Проверете дали всички винтови връзки са затегнати. Ако е необходимо, ги затегнете.	Преди и след всяко използване	4
Проверете дали лоста за задействане може да се активира единствено чрез деблокиране на изключения лост за задействане	Преди всяко използване	5.2
Общо почистване и проверка	В края на всяко използване	7.2

## 12. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
Не се извършва задействане	Електрическият кабел не е свързан	Свържете щепсела на снегорина и удължителя към електрическата мрежа
	Електрическият кабел е износен / дефектирал	Сменете електрическият кабел
	Задействана защита против претоварване	Изчакайте няколко секунди за извършване на автоматично възстановяване.
	Шнекът е зает и моторът не може да се задейства	Освободете незабавно командата за задействане и отстранете препятствието. След това се опитайте отново да запалите мотора.
Моторът се върти трудно.	Шнека или улея за разтоварване са запушени/блокирани от препятствия или са повредени.	Почистете шнека и улея за разтоварване. Отстранете евентуални отпадъци или чужди тела. Сменете ги, ако са повредени.
	Кондензатора е дефектирал.	Свържете се със сервизния център или дистрибутора.
Моторът се спира внезапно.	Задействан диференциален превключвател	Възможно е нанасяне на вреди на електрическия кабел. Проверете кабела и, ако е необходимо, се свържете със сервизния център или дистрибутора.
		Нанасяне на вреди на мотора. Свържете се със сервизния център или дистрибутора.

	Задействана защита против претоварване	Изчакайте 10 минути и опитайте отново.
--	---	---

<b>ПРОБЛЕМ</b>	<b>ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА</b>	<b>МЕРКИ</b>
Прекалени вибрации	Разхлабени части или повреден шнек или ротор.	Затегнете всички приспособления за фиксиране. Сменете повредените части в оторизиран сервизен център.
	Ръкохватката не е позиционирана правилно.	Уверете се, че ръкохватката е фиксирана правилно в нейната позиция.
Загуба или забавяне при изхвърлянето на снега.	Запушен улей за разтоварване.	Почистете улея за разтоварване.
	Блокиран шнек.	Отстранете евентуални отпадъци или евентуални външни тела от шнека.
Снегорина оставя тънък слой сняг върху терена.	Износен резач на шнека.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Ако проблемите продължават след като сте практикували описаните по-горе решения за отстраняване на неизправностите, свържете се с Вашия дистрибутор.		



## SADRŽAJ


1. OPĆE INFORMACIJE.....	1
2. SIGURNOSNI PROPISI.....	2
3. UPOZNAVANJE S MAŠINOM .....	6
3.1 Opis mašine i predviđena upotreba.....	6
3.2 Sigurnosne oznake.....	6
3.3 Identifikacijska etiketa.....	7
3.4 Glavni dijelovi .....	7
4. MONTAŽA.....	7
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE .....	8
5.1 Poluga za startanje .....	8
5.2 Blokada poluge za startanje.....	8
5.3 Ručica za usmjeravanje tunelaza izbacivanje .....	8
5.4 Usmjeravanje usmjerivača.....	8
6. UPOTREBA MAŠINE.....	8
6.1 Pripremne radnje.....	8
6.2 Sigurnosne kontrole.....	8
6.3 STARTANJE / RAD .....	9
6.4 Zaustavljanje .....	9
6.5 Savjeti za upotrebu.....	9
6.6 Nakon upotrebe .....	9
7. ODRŽAVANJE.....	9
7.1 Opće informacije.....	9
7.2 Čišćenje .....	10
8. SKLADIŠTENJE .....	10
9. ASISTENCIJA I POPRAVKA.....	10
10. POKRIĆE GARANCIJE .....	10
11. TABLICA ZAHVATA ODRŽAVANJA.....	11
12. PREPOZNAVANJE PROBLEMA.....	11

## 1. OPĆE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

U priručniku neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja za sigurnost ili rad, istaknuti su na različite načine, prema sljedećem kriteriju:

**NAPOMENA** ili **VAŽNO** pruža objašnjenja ili ostale elemente u vezi s prethodno navedenim, kako ne biste oštetili mašinu ili napravili štetu.

Simbol  ističe opasnost. Ukoliko se ne poštuje upozorenje, može doći do osobnih ozljeda, ozljeda drugih osoba i/ili oštećenja.

- Paragrafi obilježeni četverokutom sa sivim točkastim stranama pokazuju opcijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku. Provjerite je li karakteristika prisutna na Vašem modelu mašine.

Sve oznake "prednji", "stražnji", "desno" i "lijevo" odnose se na rukovaoca u položaju za upravljanje mašine.

### 1.2 REFERENCIJE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Dijelovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje. Referencija na dio C na slici 2 označena je rečenicom: "Vidi sl. 2.C" ili samo "(sl. 2.C)". Slike su indikativne. Stvarni broj komada može varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa "2.1. Obuka" je podnaslov od "2. Sigurnosni propisi". Referencije na naslove ili paragrafe označene su kraticama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Primjer: "pogl. 2" ili "par. 2.1".

## 2. SIGURNOSNI PROPISI

### 2.1 OBUKA

**⚠ Pažljivo pročitajte ova uputstva prije upotrebe mašine.**

**⚠ Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine. Naučite brzo da zaustavite motor. Nepoštivanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za naredne konzultacije.**

- Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalni zakoni mogu utvrditi minimalni uzrast korisnika.
- Ovu mašinu mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe koje ne poznaju mašinu ili nemaju iskustva s njom, pod uslovom da ih nadziru osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svjesne pratećih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Ne koristiti nikada mašinu ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove psihofizičke sposobnosti.

- Ne zaboravite da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.

### 2.2 PRIPREMNERADNJE

#### **Sredstva za osobnu zaštitu**

- Nemojte koristiti bacač snijega ako ne koristite prikladnu odjeću.
- Nosite obuću koja će dobro prijanjati na klizavom terenu.
- Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitu za lice i oči za vrijeme upotrebe, održavanja ili popravke mašine. Rad mašina s motorom može dovesti do odlijetanja stranih tijela u oči.
- Nosite slušalice za zaštitu od buke.

#### **Radni prostor / Mašina**

- Dobro provjerite prostor koji trebate očistiti i uklonite eventualna strana tijela koja možete vidjeti. Na primjer, otirači, saone, daske, žica itd
- Prije startanja motora, provjerite jeste li isključili sve komande.
- Prije nego što počnete čistiti snijeg, pričekajte da se motor i mašina prilagode vanjskoj temperaturi.



## Električno napajanje

- Prije svake upotrebe, provjerite da kabal za napajanje i produžni kabal nisu oštećeni ili dotrajali.
- Ne koristite mašinu ukoliko su kabal za napajanje ili produžni kabal oštećeni ili dotrajali. Oštećeni ili dotrajali kabal može stvoriti kontakts dijelovima pod naponom.
- Spojite bacač snijega isključivo na električne utičnice sa diferencijalnim zaštitnim prekidačem. Diferencijalni zaštitni prekidač mora iskočiti na najviše 30 mA. Spojite bacač snijega kablom koji je službeno odobren za upotrebu napolju.
- Provjerite da li se mrežni napon poklapa naponom napajanja.
- Trajno spajanje bilo kojeg električnog aparata na električnu mrežu zgrade mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu s važećim propisima. Neispravno spajanje može izazvati ozbiljne ozljede osoba, kao i smrt.
- Utikač mašine mora biti kompatibilan s električnom utičnicom. Nemojte nikada vršiti izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adaptere s mašinama koje su opremljene uzemljenjem. Utikači na kojima nisu vršene izmjene i koji su pogodni za utičnicu smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte da vam tijelo dođe u dodir s površinama koje su uzemljene kao što su cijevi, radijatori, šporeti, hladnjaci. Rizik odelektričnog udara povećava se ako tijelo dođe u dodir s površinama koje su uzemljene.

## 2.3 ZA VRIJEME UPOTREBE

### Radni prostor

- Nemojte koristiti mašinu na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trljanje može dovesti do nastanka iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju ili kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, djecu i životinje s radnog područja. Potrebno je da djecu nadgledaju odrasle osobe.
- Posebnu pažnju obratite kada koristite mašinu na ležama sa šljunkom, pločnicima i ulicama ili kada prelazite preko istih. Pazite na skrivene opasnosti.
- Pazite na promet kad mašinu koristite u blizini puta.

### Ponašanje

- Nemojte usmjeravati otvor tunela za izbacivanje u smjeru suprotnom od smjera vjetra ili prema osobama, životinjama, vozilima, kućama i predmetima koje bi snijeg ili predmeti skriveni u snijegu mogli oštetiti. Ne dozvolite da se nitko zadržava ispred mašine.
- Nikada nemojte koristiti bacač snijega u blizini ograda, automobila, prozora, staklenih ograda itd. ukoliko niste prikladno podesili usmjerivač tunela za izbacivanje.
- Nemojte približavati ruke i noge rotirajućim dijelovima. Uvijek budite na odstojanju od otvora tunela za izbacivanje snijega.
- Ako bacač snijega udari strana tijela ili se na njemu

jave nepravilne vibracije, pričekajte da se dijelovi u pokretu zaustave isključite mašinu s električne mreže i pažljivo je pregledajte da vidite da se nije oštetila. Vibracije su obično znak da postoji neki problem. Prije ponovne upotrebe mašine popravite eventualna oštećenja.

- Prije nego što se udaljite od mašine, isključite sve komande i iščupajte utikač iz električne mreže.
- Prije vršenja čišćenja, popravki ili pregleda, uvijek provjerite jesu li se rotirajući dijelovi zaustavili, jesu li komande isključene i je li utikač iščupan s električne mreže.
- Nemojte transportirati mašinu pri prevelikoj brzini na klizavim površinama. Pazite kada se krećete u rikverc. Gledajte iza sebe prije i za vrijeme kretanja u rikverc da se uvjerite da iza vas nema prepreka.
- Isključite svrdlo kad mašinu transportirate ili kad isto ne koristiti
- Uvijek provjerite jeste li u ravnoteži i čvrsto uhvatite držalo. Hodajte, nikada ne trčite.
- Držite produžni kabal podalje od svrdla. Svrdlo može oštetiti kabal i dovesti do kontakta s dijelovima pod naponom.

### **Ograničenja u upotrebi**

- Nemojte koristiti mašinu poprečno na padinama. Uvijek se krećite odozgo nadolje, potom odozdo nagore. Pazite posebice kada mijenjate pravac kretanja na padinama. Izbjegavajte padine s velikim nagibom.

- Nemojte koristiti mašinu ako su štitnici nedovoljni ili ukoliko sigurnosni uređaji nisu ispravno postavljeni.
- Nemojte isključivati niti oštećivati sigurnosne uređaje koji postoje na mašini.
- Nemojte preopteretiti mašinu na način što ćete je terati prevelikom brzinom.
- Nemojte koristiti mašinu ako je vrijeme loše, posebice kad postoji opasnost od munja.
- Nemojte uvlačiti ruke u tunel za izbacivanje ili u svrdlo prije nego što iščupate utikač s električne mreže.

## **2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Redovito održavajte mašinu i ispravno je uskladištite kako bi se održala njena sigurnost.

**⚠ Isključite mašinu s mreže za napajanje i pročitajte uputstva prije vršenja bilo kojeg zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice svaki put kad postoji rizik za ruke.**

**⚠ Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove: upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i/ili dijelova koji nisu ispravno namontirani, može ugroziti sigurnost mašine, izazvati nezgode ili ozljede osoba, a pritom proizvođač**

*neće biti odgovoran niti obavezan nadoknaditi štetu.*

## Održavanje

- Ako je kabal za napajanje oštećen, isti mora zamijeniti proizvođač ili servisna služba koju je onovlastio ili osoba koja ima sličnu kvalifikaciju kako bi se spriječio nastanak bilo kojeg rizika.
- Držite kabal podalje od topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapetljani kabal povećava rizik od električnog udara.

## Skladištenje

- Ostavite mašinu upaljenu na nekoliko minuta nakon bacanja snijega kako se kolektor / rotor ne bi zaledili.
- Sačekajte da se motor ohladi prije nego što bacač snijega odložite u zatvorenu prostoriju.
- Uvijek pogledajte uputstva za upotrebu za važne detalje ako bacač snijega trebate uskladištiti na dugi period.

## Transport

Svaki put kad je potrebno pomaknuti, podići, transportirati ili nagnuti mašinu postupite kako slijedi:


- Nosite debele radne rukavice.
- Uхватite mašinu namjestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost.
- Broj osoba mora odgovarati težini mašine i karakteristikama prijevoznog sredstva.
- Za vrijeme transporta, uvijek dobro fiksirajte mašinu na prijevoznom sredstvu.

## 2.5 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita životne sredine mora biti važan i prioritetan aspekt pri korištenju mašine, uz poštovanje susjedstva i okoline u kojoj živimo.

- Nemojte uznemiravati susjede.
- Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, ulja, goriva, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa koji ima jak utjecaj na okoliš; ovaj otpad se ne smije bacati u obični otpad, već se mora odvojiti i predati određenim centrima za skupljanje otpada koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Kada mašinu prestanete koristiti, ne ostavljajte je u okolini, već se obratite službi za prikupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.

## 2.6 RECIKLIRANJE

 Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju uskladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.

### 3. UPOZNAVANJE MAŠINOM

#### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

##### Ova mašina je bacač snijega.

Mašina se električno napaja. Opremljena je jedinicom za napajanje s utikačem koji treba spojiti na strujnu utičnicu od 230 V naizmjenične struje. Elektromotor koji aktivira poluga za startanje koja se nalazi na držalu, aktivira svrdlo za čišćenje snijega. Rukovaoc je u stanju terati mašinu držeći je za držalo na kojem se nalazi poluga za startanje; rukovaoc uvijek stoji iza mašine.

##### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektirana i izrađena za čišćenje, uklanjanje i izbacivanje snijega s pločnika, stepenika, prolaza za vozila i ostalih površina na razini tla. Bacač snijega se mora koristiti isključivo za uklanjanje snijega.

##### 3.1.2 Neprimjerena upotreba

Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima. U neprimjerenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- Korištenje mašine na površinama koje su iznad razine tla, kao što su krovovi kuća, garaže, tremovi ili druge konstrukcije ili zgrade.
- Aktiviranje svrdla kada postoje elementi koji nisu snijeg (na primjer, zemlja, trava, kamenčići, itd.).
- Vuča ili guranje tereta.
- Ne koristite kabal da transportirate, vučete mašinu ili da je isključite iz utičnice.
- Ne prevozite putnike.

**VAŽNO** Neprimjerena upotreba dovodi do prestanka važenja garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, već će korisnik morati snositi troškove za oštećenja ili ozljede nanijete samom sebi ili trećim osobama.

##### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namijenjena da je koriste osobe, odnosno rukovaoci koji nisu profesionalci. Ova mašina je namijenjena za upotrebu iz hobija.

**VAŽNO** Mašinu mora koristiti samo jedan rukovaoc.

#### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli (sl. 3). Oni imaju ulogu da podsjetu rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno. Značenje simbola:



##### KLASA IZOLACIJE - Klasa II

Aparat kod kojega se zaštita od električnog udara ne temelji isključivo na glavnoj izolaciji, već i na dopunskim sigurnosnim mjerama, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ove mjere ne podrazumijevaju uređaje za uzemljenje i ne ovise od uvjeta instaliranja



**PAŽNJA!** U slučaju neusklađenosti s propisima, postoji opasnost po život i/ili nanošenja štete osobama ili predmetima.



**PAŽNJA!** Pročitajte uputstva prije upotrebe mašine.



**OPASNOST!** Izbacivanje predmeta. Nemojte usmjeravati otvor za izbacivanje prema osobama ili životinjama.



**OPASNOST!** Na radnom prostoru ne smije biti osoba, djece i životinja.



**OPASNOST!** Rotor se okreće. Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje snijega.



**OPASNOST!** Držite ruke i noge podalje od rotirajućih dijelova.



**OPASNOST!** Zabranjeno je uvlačiti ruke u kanal za izbacivanje kad je svrdlo u pogonu. Zaustavite motor prije nego što pristupite otčepljivanju tunela za izbacivanje.



**OPASNOST!** Nosite sredstvo za zaštitu ušiju.



**OPASNOST!** Nosite zaštitne rukavice.



**OPASNOST!** Prije vršenja operacija održavanja mašine, iščupajte utikač iz strujne utičnice.

**VAŽNO** Etikete koje su oštećene ili nečitljive moraju se zamijeniti. Zatražite nove etikete od ovlaštene servisne službe.

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Na etiketi se nalaze sljedeći podaci (sl. 1):

1. Adresa proizvođača
2. Tip mašine
3. Razina zvučne snage
4. Oznaka sukladnosti CE
5. Snaga motora
6. Napon i frekvencija napajanja
7. Mjesec / Godina proizvodnje
8. Serijski broj
9. Šifra artikla
10. Stupanj električne zaštite

Upišite identifikacijske podatke o mašini u odgovarajući prostor na etiketi koja se nalazi na poleđini naslovnestrane..

**VAŽNO** Koristite identifikacijske nazive koji se nalaze na identifikacijskoj etiketi mašine.

**VAŽNO** Koristite identifikacijske nazive svaki put kada kontaktirate ovlašteni servis.

**VAŽNO** Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednjim stranama priručnika.

### 3.4 GLAVNI DIJELOVI

Mašina se sastoji od sljedećih glavnih dijelova (sl. 1):

- A. Držalo
- B. Poluga za startanje
- C. Dugme za otpuštanje poluge za startanje
- D. Ručica za usmjeravanje tunela za izbacivanje
- E. Nosač produžnog kabla
- F. Zatvarač zgloba držala
- G. Središnje držalo
- H. Utikač za el. napajanje
- I. Tunel za izbacivanje
- J. Usmjerivač
- K. Svrdo
- L. Kućište svrdla
- M. Točak
- N. Donji nož
- O. Transportna ručka
- P. Donji dio držala
- Q. Kablovska uvodnica

## 4. MONTAŽA

Za potrebe skladištenja i transporta, neki dijelovi mašine nisu direktno sklopjeni u tvornici, već ih treba namontirati nakon skidanja ambalaže, prema narednim uputama.

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽU

U pakiranju se nalaze komponente za montažu (sl. 4) koje su navedeni u sljedećoj tablici:

Komponenta	Sl.	N.
Bacač snijega	4	1
Ručica za usmjeravanje tunela za izbacivanje	4.A	1
Držalo	4.B	1
Umetak držala	4.C	1
Držači rastojanja i vijci za fiksiranje držala	4.D, 4.E	2
Držači rastojanja i vijci za fiksiranje držala	4.F, 4.G	4
Nosač produžnog kabla	4.H	1
Kablovska uvodnica za držalo	4.I	1
Usmjerivač	4.J	1
Uputstva	-	1

### 4.2 SKIDANJE AMBALAŽE

1. Otvorite pakiranje pažljivo, pazite da ne zagubite dijelove.
2. Pročitajte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
3. Izvadite iz kutije sve dijelove koji nisu namontirani.
4. Podignite bacač snijega iz kutije.
5. Zbrinite kutiju i ambalažu u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

### 4.3 MONTAŽA DRŽALA

1. Namontirajte središnji dio držala (sl. 4.C) na bacač snijega (donji dio držala), fiksirajte ga vijcima (sl. 4.D, 4.E) na obadvojije strane.
2. Postavite gornje držalo (sl. 4.B) na središnje držalo i pričvrstite ga odgovarajućim vijcima i steznim elementima (sl. 4.G, 4.F).
3. Učvrstite električni kabal za napajanje odgovarajućom kablovom uvodnicom (sl. 4.I).

### 4.4 MONTAŽA RUČICE ZA USMJERAVANJE TUNELA ZA IZBACIVANJE

1. Namontirajte ručicu (sl. 5.A1) s odgovarajućom produžnom osovinom (sl. 5.A) i fiksirajte je pomoću 2 vijka (sl. 5.A2). Uvjeriti se da su rupe na osovini (sl. 5.A) i spoju (sl. 5.A1) poravnate
2. Ubacite 2 vijka u rupe i fiksirajte.
3. Provucite tako namontiranu ručicu u odgovarajući nosač donjeg držala (sl. 5.B).

4. Stavite kraj ručice u odgovarajući otvor za spoj na tunel, držite istu u uspravnom položaju, dok rukohvat treba biti okrenut prema gore (sl. 5.C).
5. Provjerite tunel za izbacivanje na način što ćete ga potpuno okrenuti u obadva smjera. Tunel se mora slobodno okretati (sl. 10).

#### 4.5 MONTAŽA USMJERIVAČA

1. Umetnite usmjerivač u tunel za izbacivanje u uspravnom položaju (sl. 6.A).
2. Spojite jezičke na obadvema stranama s rotacionim prorezima (sl. 6.B).
3. Gurajte sve dok se ne zakače zatici u odgovarajuće otvore (dok ne čujete klik).

#### 4.6 MONTAŽA KABLOVSKE UVODNICE

Stavite kabal u kablovsku uvodnicu (sl. 4.I) i zakačite ga za središnje držalo.

### 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

#### 5.1 POLUGA ZA STARTANJE

Omogućava zaustavljanje i startanje motora.

- Startanje: Pritisnite dugme za blokadu (sl. 9.C) i povucite polugu za startanje (sl. 9.B).
- Zaustavljanje: otpustite polugu za startanje (sl. 9.B).

#### 5.2 BLOKADA POLUGE ZA STARTANJE

Spriječava slučajno aktiviranje poluge za startanje. Pritisnite dugme (sl. 9.C) da otpustite polugu za startanje.

#### 5.3 RUČICA ZA USMJERAVANJE TUNELA ZA IZBACIVANJE

Upravlja okretanjem tunela za izbacivanje i omogućava da se usmjeri tunel za izbacivanje snijega u željenom smjeru. Okrenite ručicu (sl. 10.E) u smjeru kazaljke na satu / suprotnom od kazaljke na satu da usmjerite tunel.

#### 5.4 USMJERAVANJE USMJERIVAČA

Uхватite ručku (sl. 11.A) i pritisnite je da otključate usmjerivač (sl. 11.B) kako biste mogli podesiti usmjerivač (sl. 11.C). Pokrećite ručku naprijed / nazad da spustite / podignete usmjerivač, kad je ručka povučena. Kad postavite usmjerivač u željeni položaj, nakon otpuštanja ručke, usmjerivač će se fiksirati (čuje se klik).

## 6. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** Sigurnosni propisi kojih se trebate pridržavati za vrijeme upotrebe mašine opisani su u poglavlju 2. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Pomoću produžnog kabla spojite bacač snijega na strujnu utičnicu. Stavite produžni kabal na odgovarajući nosač (sl. 7) kako ne bi došlo do neželjenog otkaćivanja i spojite ga na utikač za napajanje (sl. 8). Provjerite da u položaju startanja svrdlo nije već na snijegu.

**NAPOMENA** Prije nego što počnete uklanjati snijeg, korisno je da nanesete silikonski spray na svrdlo kako ne bi došlo do stvaranja leda na rotirajućim dijelovima.


### 6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

Nakon startanja i prije korištenja mašine od bitnog je značaja da izvršite sljedeće kontrole. Provjerite da li se rezultate kontrole poklapaju s navodima u tablici.


 **Prije upotrebe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.**

#### 6.2.1 Generalna sigurnosna kontrola i rad svrdla

Predmet	Rezultat
Električni kablovi.	Čitava izolacija neoštećena. Nema nikakve mehaničke štete.
Pritisnite dugme za otpuštanje (sl. 9.C). Pritisnite polugu za startanje.	Motor starta, a svrdlo se počinje okretati.
Probna vožnja	Nema nepravilnih vibracija. Nema nepravilnih zvukova.
Otpustite polugu za startanje.	Motor i svrdlo se odmah zaustavljaju.


 **Ako se bilo koji rezultat razlikuje od navoda u narednim tablicama, ne smijete koristiti mašinu! Predajte mašinu u servisnu službu koja treba izvršiti potrebne kontrole i popravku.**

## 6.3 STARTANJE / RAD

 **Startanjem bacača snijega počinje se okretati svrdlo. Udaljite osobe na sigurnosnu udaljenost i provjerite da svrdlo ne dodiruje kamenje ili predmete koji mogu biti izbačeni.**

### 6.3.1 Startanje

1. Nagnite bacač snijega malo unazad i malo podignite svrdlo stla.
2. Pritisnite i držite pritisnutim dugme za otpuštanje poluge za startanje (sl. 9.C).
3. Da biste startali mašinu, povucite polugu za startanje (sl. 9.B).
4. Pustite dugme za otpuštanje poluge za startanje.

 **Ako je svrdlo blokirano, ne pokušavajte uključivati motor. Mašina je opremljena automatskim "štitnikom za zaštitu motora", kad je on uključen, pričekajte nekoliko sekundi prije nego što startate mašinu.**

### 6.3.2 Rad

Spustite svrdlo prema terenu i počnite uklanjati snijeg. Vucite kabal iza mašine kako se ne biste sapleli ili zakačili predmete na području na kojem radite s bacačem snijega.

 **Za vrijeme upotrebe nikada ne prelazite mašinom iznad električnog kabla.**

 **Ako se električni kabal ošteti za vrijeme upotrebe, postupite kako slijedi:**

- Zaustavite mašinu.
- Udaljite se od mašine u suprotnom smjeru u odnosu na mjesto na kojem se nalazi oštećeni kabal.
- Iščupajte kabal za napajanje iz utičnice.

 **Uvijek zaustavite motor prije nego što izvršite deblokadu.**

## 6.4 ZAUSTAVLJANJE

Da biste zastavili mašinu, pustite polugu za startanje (sl. 9.B).

**VAŽNO** *Ako se morate udaljiti od mašine, uvijek iščupajte utikač iz električne mreže.*

## 6.5 SAVJETI ZA UPOTREBU

- Snijeg se efikasnije uklanja ako je svjež. Ponovo predite mašinom preko već očišćenog područja kako biste uklonili ostatke snijega.
- Ako je moguće, izacivajte snijeg u smjeru vjetrova. Provjerite udaljenost i smjer mlaza izbačenog snijega.
- Ako je vjetar jak, spustiti usmjerivač na način da izbačeni snijeg bude usmjeren prema terenu; na ovaj način ćete smanjiti mogućnost da vjetar odnese snijeg na neodgovarajuća područja.
- Na kraju rada, ostavite mašinu uključenu na nekoliko minuta kako ne bi došlo do stvaranja leda u otvoru za izbacivanje snijega.

### 6.5.1 Suh i obični snijeg

Snijeg debljine do 20 cm može se brzo otkloniti na način što ćete početi uklanjati isti ravnomjernom brzinom. U slučaju dubljeg snijega ili gomila snijega, smanjite brzinu i pustite da mašina radi u svom ritmu.

### 6.5.2 Mokar i nabijeni snijeg

Krećite se polako. Izbjegavajte koristiti donji nož za uklanjanje nabijenog snijega i leda.

**VAŽNO** *Intenzivna upotreba mašine s mokrim i nabijenim snijegom može dovesti do kvara svrdla.*

## 6.6 NAKON UPOTREBE

- Odmah iščupajte utikač s električne mreže.
- Četkom očistite sav snijeg koji je ostao na mašini. (par. 7.2).
- Pokrenite sve komande naprijed i nazad više puta.
- Pritegnite eventualne vijke i matice ako su se olabavili za vrijeme upotrebe.
- Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih dijelova. Ako je potrebno, zamijenite oštećene komponente.

 **Nemojte pokrivati mašinu sve dok je motor vruć.**

## 7. ODRŽAVANJE

### 7.1 OPĆE INFORMACIJE

**VAŽNO** *Sigurnosni propisi koje trebate slijediti za vrijeme operacija održavanja opisane*

su u par. 2.4. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti

**⚠ Sve kontrole i intervencije održavanja moraju se izvršiti kad je mašina zaustavljena, a motor ugašen. Prije bilo koje intervencije održavanja, ugastite motor i izvadite ključeve.**

**⚠ Nosite odgovarajuću odjeću, rukavice i naočale prije vršenja održavanja.**

- Učestalost i tip intervencije ukratko su navedeni u "Tablici zahvata održavanja". Cilj sljedeće tablice je da Vam pomogne da održite Vašu mašinu efikasnu i sigurnu. U njoj su navedene glavne intervencije i periodičnost njihovog izvođenja. Izvršite odgovarajuću radnju nakon određenog vremena.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme mogla bi imati negativni učinak na rad i sigurnost mašine. Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju oštećenja ili ozljeda koje izazovu ovakvi proizvodi.
- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašćeni servisi i ovlašćeni zastupnici.

**VAŽNO** Sve operacije održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku, mora izvršiti ovlašćeni zastupnik od kojega ste kupili mašinu ili specijalizirani servis.

## 7.2 ČIŠĆENJE

**⚠ Mašinu trebate čistiti kad je ugašena. Ne pokušavajte uklanjati snijeg iz tunela za izbacivanje prije nego što:**

- **Otpustite komandu svrdla.**
- **Ugastite motor.**

Uvijek očistite mašinu nakon upotrebe. Za čišćenje pridržavajte se sljedećih uputstava:

- Zaustavite motor
- Isčupajte električni kabal iz bacača snijega i produžni kabal iz električne mreže.
- Sačekajte da se bacač snijega ohladi.
- Očistite bacač snijega iznutra i izvana prikladnom četkom i/ili komprimiranim zrakom

**⚠ Nemojte nikada prati bacač snijega vodom, u suprotnom će se oštetiti električni uređaji i može doći do rizika strujnog udara.**

## 8. SKLADIŠTENJE

Kada mašinu trebate uskladištiti na više od 30 dana:

1. Temeljito očistite bacač snijega.
2. Provjerite da bacač snijega nije oštećen. Ako je potrebno, popravite ga.
3. Ako je boja oštećena, popravite je kako biste spriječili nastanak rđe.
4. Zaštitite metalne površine od rđe.

## 9. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sva uputstva potrebna za upravljanje mašinom i za osnovno ispravno održavanje koje može izvršiti i sam korisnik. Svi zahvati podešavanja i održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku moraju se izvršiti kod ovlaštenog zastupnika ili specijalizirane servisne službe, koja posjeduje odgovarajuće znanje i alat potreban da se ispravno izvrše pomenuti zahvati te da se zadrži izvorni stupanj sigurnosti mašine i izvorni uvjeti. Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja dovode do prekida bilo kojeg oblika garancije i bilo koje obveze Proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Ovlašćeni servisi koriste isključivo originalne rezervne dijelove. Originalni rezervni dijelovi i dodatna oprema s namjerom su razvijeni za ove mašine.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni, upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i opreme dovodi do prekida garancije.
- Preporučuju se da povjerite mašinu jednom godišnje ovlaštenom servisu koji treba izvršiti održavanje, asistenciju i kontrolu sigurnosnih uređaja.

## 10. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija pokriva sve greške materijala i tvorničke greške. Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja nastala:

- uslijed toga što se korisnik nije upoznao s pratećom dokumentacijom mašine;
  - uslijed nepažnje;
  - uslijed neodgovarajuće ili nedopuštene upotrebe i montaže;
  - uslijed upotrebe neoriginalnih rezervnih dijelova;
  - uslijed upotrebe neisporučene dodatne opreme ili dodatne opreme koju nije odobrio proizvođač.
- Garancija nadalje ne pokriva:



- Uobičajeno trošenje potrošnog materijala kao što su prijenosni kaiši, svrdla, farovi, točkovi, sigurnosni vijci i žice.
- Uobičajeno trošenje.
- Motori. Pokriveni su garancijom proizvođača u navedenom periodu i pod navedenim uvjetima.

Kupac je zaštićen državnim lokalnim zakonima. Ova garancija ne ograničava ni na koji način prava kupca predviđena državnim lokalnim zakonima.

## 11. TABLICA ZAHVATA ODRŽAVANJA

Zahvat	Učestalost	Paragraf
Sigurnosne kontrole / Provjera komandi	Svaki put prije upotrebe	6.2
Uvijek provjerite jesu li električni uređaji čitavi i rade li savršeno	Svaki put prije upotrebe	6.2
Provjerite okreće li se svrdlo slobodno	Svaki put prije upotrebe	6.2.1
Naprskajte silikonski spray na svrdlo kako ne bi došlo do stvaranja leda	Svaki put prije upotrebe	6.3
Provjerite jesu li svi vijčani spojevi dobro pritegnuti Pritegnite ako je potrebno	Svaki put prije i poslije upotrebe	4
Provjerite da li se poluga za startanje aktivira samo kad je otpušteno dugme za otpuštanje poluge za startanje	Svaki put prije upotrebe	5.2
Generalno čišćenje i kontrola	Svaki put na kraju upotrebe	7.2

## 12. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Neuspjelo startanje mašine	Električni kabal nije spojen	Spojite utikač bacača snijega i produžni kabal na mrežu
	Električni kabal je oštećen / neispravan	Zamijenite električni kabal
	Intervenirao je štitnik od preopterećenja	Pričekajte nekoliko sekundi da se automatski vrati u prvobitno stanje.
	Svrdlo je blokirano, a motor se ne može pokrenuti	Odmah otpustite komandu za startanje i uklonite prepreku. Potom probajte ponovo startati mašinu.
2. Motor se jedva okreće.	Svrdlo ili tunel za izbacivanje zapušeni, blokirani preprekama ili oštećeni.	Očistite svrdlo ili tunel za izbacivanje. Izvadite eventualne ostatke ili strana tijela. Zamijenite ih ako su oštećeni.
	Kondenzator je u kvaru.	Pozovite servisnu službu ili ovlaštenog zastupnika.
3. Motor se iznenada zaustavlja	Intervenirao je diferencijalni prekidač	Moguće je da je oštećen kabal za napajanje. Provjerite kabal i ako je potrebno, pozovite servisnu službu ili ovlaštenog zastupnika.
		Motor je oštećen. Pozovite servisnu službu ili ovlaštenog zastupnika.
	Intervenirao je štitnik od preopterećenja	Pričekajte 10 minuta i probajte ponovo.
4. Prekomjerne vibracije	Dijelovi su se olabavili ili su svrdlo ili rotor oštećeni.	Pritegnite sve stezne elemente. Zamijenite oštećene dijelove kod ovlaštene servisne službe.
	Držalo nije ispravno postavljeno.	Provjerite je li držalo fiksirano u svom položaju.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOGUĆI UZROK</b>	<b>RJEŠENJE</b>
5. Prospanje ili usporavanje prilikom izbacivanja snijega	Tunel za izbacivanje zapušten.	Očistite tunel za izbacivanje
	Svrđlo se zaglavilo.	Izvadite eventualne ostatke ili strana tijela iz svrdla.
6. Bacač snijega ostavlja tanki sloj snijega na terenu	Nož svrdla istrošen	Pozovite ovlaštenu servisnu službu.

Ako problemi potraju i nakon što ste izvršili prethodno opisane operacije, obratite se ovlaštenom zastupniku.



## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE.....	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	2
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM.....	6
31 Popis stroje a určené použití .....	6
32 Výstražné symboly.....	6
33 Identifikační štítek .....	7
34 Hlavní součásti .....	7
4. MONTÁŽ .....	7
5. OVLÁDACÍ PRVKY .....	8
51 Páka pro uvedení do činnosti .....	8
52 Pojistka páky pro uvedení do činnosti ...	8
53 Klikla pro nasměrování vyhazovacího žlabu .....	8
54 Nasměrování vychylovače .....	8
6. POUŽITÍ STROJE.....	8
61 Přípravné úkony.....	8
62 Bezpečnostní kontroly .....	8
63 Uvedení do činnosti / pracovní činnost..	9
64 Zastavení .....	9
65 Rady pro použití.....	9
66 Po použití .....	10
7. ÚDRŽBA.....	10
7.1 Všeobecné informace .....	10
72 Čištění.....	10
8. SKLADOVÁNÍ.....	10
9. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY.....	10
10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....	11
11. TABULKA ÚDRŽBY .....	11
12. IDENTIFIKACE ZÁVAD.....	11


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají zvláštní význam vzhledem k bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je označen symboly, jejichž význam je následující:

#### **POZNÁMKA** nebo **DŮLEŽITÁ INF.**

*upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předem uvedené informace s cílem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem
- tvořeným šedými tečkovanými čarami
- označují charakteristiky volitelného
- příslušenství, které není součástí všech
- modelů dokumentovaných v tomto návodu.
- Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika
- součástí požadovaného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici sedící obsluhy.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod. Součásti uvedené na obrázcích jsou označeny písmeny A, B, C apod. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2:C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instruktaž“ je podnázvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratků kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 INSTRUKTÁŽ

**⚠ Před použitím stroje si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

**⚠ Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví. Uschovejte všechna upozornění a pokyny z důvodu jejich budoucí konzultace.**

- Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.

- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.

### 2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

#### Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Nepoužívejte sněhovou frézu bez použití vhodného oděvu.
- Používejte obuv, která umožňuje dobrou přilnavost na kluzkých povrchích.
- Při každém použití, údržbě nebo opravě sněhové frézy používejte ochranné brýle nebo ochranný štít. Při provozu motorizovaných strojů mohou být do očí odmrštěna cizí tělesa.
- Nasadte si chrániče sluchu.

#### Pracovní prostor / Stroj

- Řádně zkontrolujte prostor určený k čištění a odstraňte případná cizí tělesa. Například rohožky, sáňky, prkna, kabely, atd.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté.
- Před zahájením odhazování sněhu počkejte, než se motor a stroj zadaptují na venkovní teplotu.

## Elektrické napájení

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu a zda na nich nejsou viditelné stopy opotřebování nebo zstárnutí.
- Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným nebo opotřebovaným napájecím kabelem nebo prodlužovacím kabelem. Poškozený nebo opotřebovaný kabel by mohl způsobit styk se součástmi pod napětím.
- Sněhovou frézu připojujte výhradně do elektrických zásuvek zapojených do obvodu s jističem uzemnění. Jistič uzemnění musí zasáhnout při proudu max. 30 mA. Sněhovou frézu připojte prostřednictvím kabelu homologovaného pro použití v exteriéru.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napájecímu napětí.
- Trvale připojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být realizováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.
- Zástrčka stroje musí být kompatibilní se zásuvkou elektrického rozvodu. Nikdy neměňte zástrčku. Při použití strojů vybavených uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neměněné zástrčky, vhodné pro daný druh zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte styku těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory,

sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při styku těla s uzemněnými povrchy.

## 2.3 BĚHEM POUŽITÍ

### Pracovní prostor

- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické kontakty nebo mechanický otěr mohou způsobovat vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je třeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Věnujte mimořádnou pozornost použití stroje na šterkových příjezdových cestách, chodnících a silnicích a jejich překonávání. Věnujte pozornost skrytým nebezpečím.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.

### Chování

- Nesměřujte otvor odhozového komínu proti větru nebo na osoby, zvířata, vozidla, obydlí a cokoli jiného, co by se působením vymršťovaného sněhu nebo předmětů ukrytých ve sněhu mohlo poškodit. Nedovolte, aby kdokoli stál před strojem.
- Nikdy nepoužívejte sněhovou frézu v blízkosti ohrad, automobilů, oken, skleněného hrazení apod. bez náležitého nastavení deflektoru odhozového komínu

- Nepřibližujte ruce ani nohy k otáčejícím se součástem. Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od otvoru žlabu pro vyhazování sněhu.
- V případě, že sněhová fréza zasáhne cizí tělesa nebo se vyskytnou neobvyklé vibrace, odpojte stroj od elektrické sítě a pozorně zkontrolujte, počkejte, až se pohybující se části zastaví zda nedošlo k jeho poškození. Obvykle jsou vibrace příznakem přítomnosti problému. Před opětovným použitím stroje opravte případné zjištěné škody.
- Než se vzdálíte od stroje, vypněte všechny ovládací prvky a odpojte stroj ze zásuvky elektrické sítě.
- Před provedením čištění, oprav nebo kontrol vždy zkontrolujte, zda jsou otáčející se součásti zastavené, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté a zda je zástrčka odpojena ze zásuvky elektrické sítě.
- Na kluzkých površích nepoužívejte stroj při vysoké rychlosti. Věnujte pozornost použití zpětného chodu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Pokud stroj přepravujete nebo nepoužíváte, vypněte šnek
- Pokaždé se ujistěte, že se nacházíte v dobrém stavu rovnováhy, a pevně uchopte rukojeť. Krácejte, aleneběhejte.
- Udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od šneku. Šnek by mohl poškodit kabel a způsobit styk se součástmi pod napětím.

## Omezení použití

- Nepoužívejte stroj v příčném směru nasvahu. Pohybuje se vždy shora dolů a poté zdola nahoru. Věnujte pozornost změně směru na svahu.
- Vyhněte se prudkým svahům.
- Nepoužívejte stroj, když jsou ochranné kryty nedostatečné nebo když bezpečnostní prvky nejsou správně umístěné.
- Neprovádějte neoprávněné zásahy do bezpečnostních prvků ani je nevyřazujte z činnosti.
- Nepřetěžujte stroj jeho činností příliš vysokou rychlostí.
- Nepoužívejte stroj za špatného počasí, zejména v případě pravděpodobného výskytu blesků.
- Nevkládejte ruce do vyhazovacího otvoru ani do šneku, aniž byste nejdříve odpojili stroj ze zásuvky elektrické sítě.

## 2.4 ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správného skladování zajišťuje zachování bezpečnosti stroje.

**⚠ Před každým čištěním nebo údržbou stroje odpojte stroj od elektrické sítě a přečtěte si příslušné pokyny. Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte vhodný oděv a pracovní rukavice.**

**⚠ Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny, a nikdy nesmí být opravovány. Používejte pouze originální náhradní**

**díly: Použití neoriginálních a/nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů může způsobit nehody nebo ublížení na zdraví osob a zbavuje Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.**

## Údržba

- Když je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisní službou nebo osobou s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých se součástí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## Skladování

- Před zahájením vyhazování sněhu nechte stroj na několik minut zapnutý, aby se zabránilo zamrznutí kolektoru /rotoru.
- Před uschováním sněhové frézy do uzavřeného prostoru nechte motor vychladnout.
- Když má být sněhová fréza uskladněna delší období, přečtěte si návod k použití ohledně důležitých detailů.

## Přeprava

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravy nebo nakládání je třeba:

- Použít silné pracovní rukavice.
- Uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mít přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použít počet osob úměrný hmotnosti stroje a

charakteristikám použitého přepravního prostředku.


- Během přepravy náležitě zajistěte stroj k přepravnímu prostředku.

## 2.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spolužití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, paliva, filtrů, opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadové materiály nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

## 2.6 RECYKLACE

 Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení

likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.

### 3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

#### 3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

**Tento stroj představuje sněhovou frézu.**

Jedná se o stroj s elektrickým napájením. Je vybaven napájecím blokem se zástrčkou, která musí být připojena do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V~. Elektromotor aktivovaný pákou pro uvedení do činnosti, která se nachází na rukojeti, uvádí do chodu frézovací šnek. Obsluha je schopna obsluhovat stroj tak, že jej uchopí za rukojeť, na které se nachází páka pro uvedení do činnosti, přičemž bude vždy stát za strojem.

##### 3.1.1 Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben výhradně k odhrnování, vyklízení a odhazování sněhu z chodníků, zahrad, přechodů a jiných povrchů na úrovni terénu. Sněhovou frézu je třeba používat výhradně k odstraňování sněhu.

##### 3.1.2 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/ nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- Použití stroje na površích nad úrovní terénu, jako jsou střechy obydlí, garáže, loubí nebo jiné konstrukce a budovy.
- Uvedení šneku do činnosti za přítomnosti jiných prvků, než je sníh (např. zemina, tráva, kamínky apod.).
- Tažení nebo tlačení nákladů.

- Nepoužívejte kabel pro přepravu stroje, netahejte za něj ani jej nepoužívejte pro vytažení zástrčky ze zásuvky.
- Nepřepravujte spolujedce.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Nevhodné použití stroje má za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.*

#### 3.1.3 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy. Je určen pro použití „domácími kutily“.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

#### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 3). Jejich funkcí je připomenout obsluhu chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností. Význam jednotlivých symbolů:



##### TŘÍDA IZOLACE - Třída II

Zařízení, u kterého se ochrana proti zásahu elektrickým proudem nezakládá výhradně na hlavní izolaci, ale také na přidavných bezpečnostních opatřeních, jako je dvojitá nebo zesílená izolace. Tato opatření nepředstavují použití zemnicích zařízení a nezávisí na podmínkách instalace.



**UPOZORNĚNÍ!** V případě nedodržení pokynů hrozí riziko smrti a/nebo ublížení na zdraví osob a škod na majetku.



**UPOZORNĚNÍ!** Před použitím stroje si přečtěte návod.



**NEBEZPEČÍ!** Vymršťování předmětů. Nesměřujte vyhazovací otvor na kolem stojící osoby nebo zvířata.



**NEBEZPEČÍ!** Udržujte pracovní prostor bez přítomnosti osob, dětí a zvířat.



**NEBEZPEČÍ!** Otáčející se fréza! Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od otvoru pro vyhazování sněhu.



**NEBEZPEČÍ!** Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se zařízení!





**NEBEZPEČÍ!** Platí zákaz vkládání rukou do vyhazovacího kanálu se šnekem v pohybu. Před odstraňováním ucpání vyhazovacího žlabu zastavte motor



**NEBEZPEČÍ!** Používejte chrániče sluchu.



**NEBEZPEČÍ!** Používejte ochranné brýle.



**NEBEZPEČÍ!** Před prováděním údržby stroje odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

**DŮLEŽITÁ INF.** Poškozené výstražné štítky nebo výstražné štítky, které již nejsou čitelné, je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

### 3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1):

1. Adresa výrobce
2. Typ stroje
3. Úroveň akustického výkonu
4. Označení shody CE
5. Výkon motoru
6. Napájecí napětí a frekvence
7. Měsíc / Rok výroby
8. Výrobní číslo
9. Kód výrobku
10. Stupeň elektrické ochrany

Identifikační údaje stroje přepište do příslušných polí na štítku uvedeném na zadní straně obalu..

**DŮLEŽITÁ INF.** Používejte identifikační názvy uvedené na identifikačním štítku výrobku.

**DŮLEŽITÁ INF.** Identifikační názvy použijte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.

**DŮLEŽITÁ INF.** Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.

### 3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI

Stroj je tvořen níže uvedenými hlavními komponenty (obr. 1):

- A. Rukojeť
- B. Páka pro uvedení do činnosti
- C. Odjistění páky pro uvedení do činnosti
- D. Klika pro natočení žlabu
- E. Držák prodlužovacího kabelu
- F. Uzávěr kloubu rukojeti

- G. Centrální rukojeť
- H. Zástrčka napájecího kabelu
- I. Vyhazovací žlab
- J. Vychylovač
- K. Šnek
- L. Umístění šneku
- M. Kolo
- N. Spodní nůž
- O. Převrácení rukojeti
- P. Spodní část rukojeti
- Q. Kabelová průchodka

## 4. MONTÁŽ

Z přepravních a skladovacích důvodů není stroj kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je třeba provést rozbalení jednotlivých částí a jejich montáž dle následujících pokynů.

### 4.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ

V obalu se nacházejí také komponenty pro montáž (obr. 4), uvedené v následující tabulce:

Komponent	Obr.	Č.
Sněhová fréza	4	1
Klika pro nasměrování vyhazovacího žlabu	4.A	1
Rukojeť	4.B	1
Zasunutí rukojeti	4.C	1
Rozpěrky a šrouby pro upevnění rukojeti	4.D, 4.E	2
Rozpěrky a šrouby pro upevnění rukojeti	4.F, 4.G	4
Držák prodlužovacího kabelu	4.H	1
Kabelová průchodka na rukojeti	4.I	1
Vychylovač	4.J	1
Návod	-	1

### 4.2 ROZBALENÍ

1. Opatrně otevřete obal a dávejte pozor, abyste nepoztráceli součásti.
2. Přečtěte si dokumentaci, která se nachází v krabici, včetně tohoto návodu.
3. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
4. Zvedněte sněhovou frézu z krabice.
5. Krabici a obaly zlikvidujte v souladu s místní legislativou.

### 4.3 MONTÁŽ RUKOJETI

1. Namontujte střední část rukojeti (obr. 4.C) na sněhovou frézu (spodní

část rukojeti) tak, že ji připevníte šrouby (obr. 4.D, 4.E) na obou stranách.

- Umístěte horní rukojeť (obr. 4.B) na střední rukojeť a připevněte ji příslušnými šrouby a uzávěry (obr. 4.G, 4.F).
- Zajistěte napájecí kabel příslušnou průchodkou (obr. 4.I).

#### 4.4 MONTÁŽ KLIKY PRO NASMĚROVÁNÍ VYHAZOVAČÍHO ŽLABU

- Provedte montáž kliky (obr. 5.A1) s příslušným prodlužovacím hřídelem (obr. 5.A) a připevněte jej prostřednictvím 2 šroubů (obr. 5.A2). Ujistěte se, že jsou otvory hřídele (obr. 5.A) a spoje (obr. 5.A1) vzájemně vyrovnané
- Vložte do otvorů 2 šrouby a proveďte připevnění.
- Takto získanou kliku zasuňte do příslušného držáku spodní rukojeti (obr. 5.B).
- Zasuňte koncovou část kliky do příslušného otvoru pro připojení ke žlabu tak, že ji podržíte ve vzpřímené poloze s madlem obráceným směrem nahoru (obr. 5.C).
- Zkontrolujte vyhozovací žlab tak, že jej úplně otočíte v obou směrech. Žlab se musí volně otáčet (obr. 10).

#### 4.5 MONTÁŽ VYCHYLOVAČE

- Zasuňte vychylovač na vyhozovacím žlabu do vzpřímené polohy (obr. 6.A).
- Spojte jazýčky na obou stranách v podélných otvorech otáčení (obr. 6.B).
- Zatlačte, dokud se kolíky neuchytí do příslušných otvorů (kliknutí).

#### 4.6 MONTÁŽ PRŮCHODKY

Vložte kabel do průchodky (obr. 4.I) a uchyťte jej ke střední rukojeti.

### 5. OVLÁDACÍ PRVKY

#### 5.1 PÁKA PRO UVEDENÍ DO ČINNOSTI

Umožňuje zastavení motoru a jeho uvedení do činnosti.

- Uvedení do činnosti: Stiskněte pojistné tlačítko (obr. 9.C) a potáhněte páku pro uvedení do činnosti (obr. 9.B).
- Zastavení: uvolněte páku pro uvedení do činnosti (obr. 9.B).

#### 5.2 POJISTKA PÁKY PRO UVEDENÍ DO ČINNOSTI

Zabraňuje náhodné aktivaci páky pro uvedení do činnosti. Stiskněte tlačítko (obr. 9.C) , aby se odjistila páka pro uvedení do činnosti.

#### 5.3 KLIKA PRO NASMĚROVÁNÍ VYHAZOVAČÍHO ŽLABU

Slouží k ovládní otáčení vyhozovacího žlabu a umožňuje nasměrovat vyhozování sněhu v požadovaném směru. Pro nastavení vyhozovacího žlabu otáčejte klikou (obr. 10.E) ve /proti směru hodinových ručiček.

#### 5.4 NASMĚROVÁNÍ VYCHYLOVAČE

Uchopte rukojeť (obr. 11.A) a zatlačte ji, čímž uvolníte blok vychylovače (obr. 11.B) , abyste umožnili nastavení vychylovače (obr. 11.C). Pohybuje rukojetí dopředu / dozadu za účelem spuštění / zvednutí vychylovače při zatažené rukojeti. Po přemístění vychylovače do požadované polohy uvolnění uchopení zablokuje vychylovač.

### 6. POUŽITÍ STROJE

**DŮLEŽITÁ INF.** *Bezpečnostní pokyny, které je třeba sledovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.*

#### 6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Prostřednictvím prodlužovacího kabelu připojte sněhovou frézu do zásuvky elektrické sítě. Zasuňte prodlužovací kabel do příslušného držáku (obr. 7), aby se zabránilo nežádoucímu odpojení, a připojte jej k zástrčce napájecího kabelu (obr. 8). Zkontrolujte, zda v poloze uvedení do činnosti šnek již není zabořený do sněhu.

**POZNÁMKA** *Než začnete odstraňovat sněh, je vhodné aplikovat na šnek silikonový sprej, aby se zabránilo tvorbě ledu na otáčejících se součástech.*

#### 6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Po uvedení stroje do činnosti je ještě před jeho použitím nezbytné provést níže uvedené bezpečnostní zkoušky. Zkontrolujte, zda výsledky bezpečnostních kontrol odpovídají informacím uvedeným v tabulce.

**⚠ Bezpečnostní kontroly provedte před každým použitím.**

### 6.2.1 Celková bezpečnostní kontrola a kontrola funkčnosti šneku

Předmět	Výsledek
Elektrické kabely.	Nedotčená kompletní izolace. Žádné mechanické poškození.
Stiskněte pojistné tlačítko (obr. 9.C). Stiskněte páku pro uvedení do činnosti.	Dojde k uvedení motoru do chodu a k zahájení otáčení šneku.
Zkušební řízení	Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.
Uvolněte páku pro uvedení do činnosti.	Dojde k okamžitému zastavení motoru i šneku.

**⚠ Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, není možné používat stroj! Doručte stroj do servisního střediska z důvodu provedení potřebných kontrol a oprav.**

### 6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI / PRACOVNÍ ČINNOST

**⚠ Uvedení sněhové frézy do činnosti způsobí zahájení otáčení šneku. Vzdalte případně přítomné osoby do bezpečnosti vzdálenosti a zkontrolujte, zda se šnek nedotýká kamenů nebo předmětů, které by mohly být vymrštny.**

#### 6.3.1 Rozjezd

1. Nakloňte sněhovou frézu mírně dozadu a nadzvedněte šnek mírně nad terén.
2. Stiskněte a držte stisknuté pojistné tlačítko pro odjištění páky pro uvedení do činnosti (obr. 9.C).
3. Pro uvedení stroje do činnosti potáhněte páku pro uvedení do činnosti (obr. 9.B).
4. Uvolněte pojistné tlačítko páky pro uvedení do činnosti.

**⚠ Když je šnek zajištěn, nepokoušejte se o uvedení motoru do chodu. Stroj je vybaven automatickým ochranným „Jističem motoru“. Když je zapnutý, před opětovným uvedením stroje do činnosti je třeba vyčkat pár sekund.**

### 6.3.2 Pracovní činnost

Spustte šnek dolů, směrem k terénu, a zahajte odstraňování sněhu. Kabel vlečte za strojem, aby se zabránilo tomu, že o něj zakopnete nebo že narazíte na předměty v prostoru použití sněhové frézy.

**⚠ Během použití nikdy nepřejíždějte strojem přes napájecí/prodlužovací kabel.**

**⚠ Při poškození kabelu elektrického napájení během použití postupujte níže uvedeným způsobem:**

- Zastavte stroj.
- Vzdalte se od stroje v opačném směru, než je směr, ve kterém se nachází poškozené místo kabelu.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

**⚠ Vždy nejdříve vypněte motor, a teprve poté proveďte úkony odjištění.**

### 6.4 ZASTAVENÍ

Pro zastavení stroje uvolněte páku pro uvedení do činnosti (obr. 9.B).

**DŮLEŽITÁ INF.** Když se musíte vzdálit od stroje, pokaždé odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

### 6.5 RADY PRO POUŽITÍ

- Odstranění sněhu je účinnější, když je sníh ještě čerstvý. Znovu přejedte již očištěné prostory, aby se odstranily zbytky sněhu.
- Dle možnosti vyhazujte sníh ve směru větru. Zkontrolujte vzdálenost a směr proudu vyhazovaného sněhu.
- Při silném větru spusťte vychylovač níže, abyste směrovali odhazovaný sníh směrem na terén a snížili tak možnost jeho odfouknutí větrem do nevhodných prostor.
- Po ukončení pracovní činnosti nechte stroj několik minut v činnosti, aby se zabránilo tvorbě ledu ve vyhazovacím ústí.

#### 6.5.1 Suchý a běžný sníh

Vrstva sněhu o tloušťce do 20 cm může být odstraněna rychle a při odstraňování lze postupovat rovnoměrnou rychlostí. V případě hlubšího sněhu nebo hromad sněhu snižte rychlost a nechte stroj pracovat jeho vlastním tempem.

## 6.5.2 Mokřý nebo kompaktní sniř

Postupujte pomalu. Vyhněte se použití spodního nože pro odstraňování kompaktního sněhu a ledu.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Intenzivní použití stroje v případě mokřého a kompaktního sněhu může způsobit poruchu uložení šneku.*

## 6.6 PO POUŽITÍ

- Ihned odpojte zástrčku z elektrické sítě.
- Kartáčem vyčistěte všechny sniř, který zůstal na stroji (odst. 7.2).
- Víckrát pohněte všemi ovládacími prvky dopředu a dozadu.
- Utáhněte případné šrouby a svorníky, které se během použití uvolnily.
- Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. Dle potřeby vyměňte poškozené součásti.

**⚠** *Nezakřývejte stroj, dokud je motor ještě teplý.*

## 7. ÚDRŽBA

### 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

**DŮLEŽITÁ INF.** *Bezpečnostní pokyny, které je třeba sledovat během údržby, jsou popsány v odst. 2.4. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím*

**⚠** *Všechny kontroly a úkony údržby musí být provedeny při zastaveném stroji a vypnutém motoru. Před jakýmkoli úkonem údržby vypněte motor a vyjměte klíč z jeho uložení.*

**⚠** *Před prováděním údržby si oblečte vhodný ochranný oděv a nasadte si ochranné rukavice a ochranné brýle.*

- Interval y údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v tabulce „Tabulka údržby“. Níže uvedená tabulka má za úkol vám pomoci při udržování účinnosti a bezpečnosti vašeho stroje. Jsou v ní uvedeny základní úkony a interval, po kterém má být každý z nich proveden. Proveďte příslušný úkon podle toho, který ze dvou termínů pro provedení údržby nastane jako první.
- Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství by mohlo mít negativní dopady na činnost a na bezpečnost stroje. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě

ublížení na zdraví osob a škod na majetku, způsobených uvedenými výrobky.

- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.*

## 7.2 ČIŠTĚNÍ

**⚠** *Jednotlivé úkony čištění provádějte při vypnutém stroji. Před odstraňováním sněhu z vyhazovacího otvoru nejdříve:*

- **Uvolněte ovládání šneku.**
- **Vypněte motor.**

Po každém použití vždy očistěte stroj. Při čištění postupujte dle níže uvedených pokynů.

- Vypněte motor
- Odpojte napájecí kabel sněhové frézy a odpojte prodlužovací kabel od elektrické sítě.
- Nechte sněhovou frézu ochladnout.
- Vyčistěte vnitřek i vnějšek sněhové frézy vhodným kartáčem a/ nebo stlačeným vzduchem.

**⚠** *Nikdy neumývejte sněhovou frézu vodou, protože by mohlo dojít k poškození elektrických zařízení s následným rizikem zásahu elektrickým proudem.*

## 8. SKLADOVÁNÍ

Když má být stroj skladován po dobu delší než 30 dnů:

1. Důkladně vyčistěte celou sněhovou frézu.
2. Zkontrolujte, zda sněhová fréza neutrpěla škody. V případě potřeby proveďte potřebné opravy.
3. V případě poškození laku proveďte opravu nátěru, aby se zabránilo šíření rzi.
4. Ochrante kovové povrchy vystavené působení rzi.

## 9. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje.

Úkony provedené v nevhodných zařízeních nebo nekvalifikovanými osobami mají za následek propadnutí jakékoli formy Záruky a jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Autorizované servisní dílny používají výhradně originální náhradní díly. Originální náhradní díly a příslušenství byly vyvinuty specificky pro dané stroje.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny a jejich použití způsobí propadnutí záruky.
- Doporučuje se svěřit stroj jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

## 10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a na výrobní vady. Uživatel bude

muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v příložené dokumentaci. Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací.
- Nepozorností.
- Nevhodným nebo nedovoleným použitím a montáží.
- Použitím neoriginálních náhradních dílů.
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Běžné opotřebení spotřebních materiálů, jako jsou převodové femeny, tyčové vrtáky, světlometry, kola, pojistné šrouby a dráty.
- Běžné opotřebení.
- Motory. Vztahují se na ně záruky výrobce motoru v uvedeném rozsahu a za uvedených podmínek.

Kupující je chráněn vlastními národními zákony. Práva kupujícího vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou nijak omezena touto zárukou.

## 11. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Odstavec
Bezpečnostní kontroly / Ověření funkčnosti ovládacích prvků	Před každým použitím	6.2
Vždy zkontrolujte, zda jsou elektrická zařízení neporušená a dokonale funkční	Před každým použitím	6.2
Zkontrolujte, zda se šnek otáčí volně	Před každým použitím	6.2.1
Aplikujte silikonový sprej na šnek, aby se zabránilo tvorbě ledu	Před každým použitím	6.3
Zkontrolujte, zda jsou všechna šroubovací spojení řádně dotažena. Dle potřeby je dotáhněte.	Před a po každém použití	4
Zkontrolujte, zda je možné aktivovat páku pro uvedení do činnosti pouze při vyřazeném prvku pro odjištění této páky	Před každým použitím	5.2
Celkové vyčištění a kontrola	Po každém použití	7.2

## 12. IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Nedochozí k uvedení do činnosti	Není připojený napájecí kabel	Připojte zástrčku napájecího kabelu sněžové frézy a prodlužovací kabel do elektrické sítě
	Napájecí kabel je poškozený / vadný	Vyměňte napájecí kabel
	Zásah ochrany proti přetížení	Vyčkejte několik sekund na automatické obnovení.
	Není možné volně otáčení šneku, a proto nelze uvést motor do chodu	Okamžitě uvolněte ovládací prvek pro uvedení do činnosti a poté odstraňte překážku. Poté znovu zkuste uvést stroj do činnosti.

<b>ZÁVADA</b>	<b>PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA</b>	<b>ŘEŠENÍ</b>
2. Chod motoru je obtížný.	Šnek nebo vyhazovací žlab jsou ucpané, zablokované překážkami nebo poškozené.	Vyčistěte šnek a vyhazovací žlab. Odstraňte případné úlomky nebo cizí předměty. V případě jejich poškození je vyměňte.
	Je vadný kondenzátor.	Obratě se na servisní službu nebo na prodejce.
3. Náhlé zastavení motoru	Zásah nadproudové ochrany	Možná poškození napájecího kabelu. Zkontrolujte kabel a dle potřeby se obraťte na servisní službu nebo na prodejce.
		Poškození motoru. Obratě se na servisní službu nebo na prodejce.
	Zásah ochrany proti přetížení	Vyčkejte 10 minut a poté zkuste znovu.
4. Nadměrné vibrace	Povolené součásti nebo poškozený šnek nebo oběžné kolo.	Dotáhněte všechny upevňovací prvky. Nechte vyměnit poškozené součásti v autorizovaném servisním středisku.
	Rukojeť není umístěna správně.	Ujistěte se, že je rukojeť připevněna v určené poloze.
5. Pokles výkonu nebo zpomalení při vyhazování sněhu	Je ucpaný vyhazovací žlab.	Vyčistěte vyhazovací žlab.
	Je zaseknutý šnek.	Odstraňte případné úlomky nebo cizí předměty ze šneku.
6. Sněhová fréza zanechává na terénu tenkou vrstvu sněhu	Je opotřeбенý břit šneku	Obratě se na autorizované servisní středisko.

Když problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na vašeho Prodejce.



## INDHOLDSFORTEGNELSE


1.	GENERELLE OPLYSNINGER .....	1
2.	SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	2
3.	KEND DIN MASKINE .....	6
3.1	Beskrivelse af maskinen og dens tilsigtede anvendelse .....	6
3.2	Sikkerhedsmærkning.....	6
3.3	Typeskilt .....	7
3.4	Hovedkomponenter .....	7
4.	MONTERING.....	7
5.	BETJENINGSORGANER .....	8
5.1	Starthåndtag.....	8
5.2	Blokering af starthåndtag .....	8
5.3	Greb til orientering af udkasteråbning ...	8
5.4	Orientering af afbøjningsrør .....	8
6.	BRUG AF MASKINEN.....	8
6.1	Klargøring .....	8
6.2	Sikkerhedskontroller.....	9
6.3	Start / brug.....	9
6.4	Standsning .....	9
6.5	Tips til brugen .....	9
6.6	Efter brug .....	10
7.	VEDLIGEHOLDELSE .....	10
7.1	Generelle oplysninger.....	10
7.2	Rengøring .....	10
8.	OPMAGASINERING.....	10
9.	SERVICE OG REPARATIONER .....	10
10.	GARANTIDÆKNING .....	11
11.	TABEL FOR VEDLIGEHOLDELSE.....	11
12.	PROBLEMER OG DERES LØSNING .....	11

## 1. GENERELLE OPLYSNINGER

### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i manualen indeholder oplysninger af særlig vigtighed med hensyn til sikkerhed eller funktion. Disse oplysningerne angives efter disse kriterier:

**BEMÆRK** eller **VIGTIGT** *Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskinen, materielle skader eller kvæstelser.*

Symbolet  angiver en fare. Manglende overholdelse af advarselerne kan medføre risiko for personskade og/ellerskader på tredjepart eller på materiel.

- Afsnittene som er fremhævede med en
- grå ramme, angiver valgfri funktioner,
- som ikke er tilgængelige på alle de
- dokumenterede modeller i denne
- vejledning. Kontrollér om den pågældende
- funktion findes på din egen model.

Samtlige retningsangivelser "for", "bag", "højre" og "venstre" skal forstås i forhold til brugeren i normal position under kørsel.

### 1.2 HENVISNINGER

#### 1.2.1 Figurer

Figurerne i denne vejledning er nummererede 1, 2, 3 osv. Komponenterne i figurerne er mærket med bogstaverne A, B, C osv. En henvisning til komponent C i figur 2 vil blive angivet med teksten: "Se fig. 2.C" eller blot "(fig. 2.C)". Figurerne er udelukkende beregnet til illustrationsformål. De faktiske komponenter kan være anderledes end hvad der er angivet på tegningerne.

#### 1.2.2 Overskrifter

Brugsanvisningen er opdelt i kapitler og afsnit. Overskriften til afsnittet "2.1 Træning" er en undertitel til "2. Sikkerhedsforskrifter". Henvisninger til overskrifter eller afsnit

er angivet med forkortelserne kap. eller afsn. og deres tilhørende nummer. Eksempel: "kap. 2" eller "afsn. 2.1".

## 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### 2.1 TRÆNING

**⚠ Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.**

**⚠ Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/ eller alvorlig personskade. Opbevar alle sikkerheds- og brugsanvisninger for at kunne konsultere dem på et senere tidspunkt.**

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimums aldersgrænse for brug af maskinen.
- Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år, personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps og personer uden erfaring og/ eller kendskab til brugen, hvis dette sker under opsyn, eller såfremt depågåeldende personer er blevet instrueret i brugen af maskinen under sikre forhold og har forstået de mulige farer. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke udføre rengørings- og

vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.

- Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig træt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabil terræn.

### 2.2 KLARGØRING

#### Personlige værnemidler (PV)

- Anvend ikke snerydderen uden at være iført passende tøj.
- Sørg for at være iført sko, som sikrer et godt fodfæste på glatte overflader.
- Anvend altid sikkerhedsbriller eller ansigtsskærm under brug, vedligeholdelse og reparation. Drift af motordrevne maskiner risikerer at slynge fremmedlegemer i øjnene.
- Bær høreværn.

#### Arbejdsområde / maskine

- Kontroller området, der skal ryddes for sne, og fjern eventuelle tydelige forhindringer. For eksempel dørmatter, slæder, brædder, ledninger mv



- Inden motoren startes skal man kontrollere, at alle betjeningsfunktioner er frakoblede.
- Før du begynder at skovle sne, skal du lade motoren og maskinen vænne sig til udetemperaturen

## Strømforsyning

- Kontrollér hver gang inden brug, at el-kablet og forlængerledningen ikke er beskadiget eller viser tegn på slid eller ældning.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis el-kablet eller forlængerledningen er beskadiget eller slidt. Et beskadiget eller slidt kabel kan medføre kontakt med spændingsførende dele.
- Snerydderen må kun tilsluttes stikdåser med fejlstrømsbryder. HFI-afbryderen skal udløses ved en fejlstrøm på maks. 30 mA. Tilslut snerydderen med en ledning, som er homologeret til brug udendørs.
- Kontrollér at netspændingen svarer til maskinens normerede forsyningssspænding.
- Den permanente forbindelse mellem et elektrisk apparat og bygningens strømforsyning fra elnettet skal udføres af en kvalificeret elektriker i henhold til de gældende normer. En ukorrekt tilslutning kan forårsage alvorlige kvæstelser og risiko for dødsfald.
- Maskinens stik skal være kompatibelt med stikkontakten. Der må ikke foretages modifikationer på stikket. Der må ikke anvendes adaptere med maskiner, som er udstyret med

jordforbindelse. Et stik, der ikke er modificeret, og som er egnet til stikkontakten, mindsker risikoen for elektrisk stød.

- Undgå at komme i kontakt med jordforbundne flader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis kroppen kommer i kontakt med overflader, som er stel- eller jordforbundet.

## 2.3 UNDER BRUG

### Arbejdsområde

- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektriske kontakter og mekanisk gnidning kan skabe gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtforholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.
- Man bør udvise speciel forsigtighed, når maskinen anvendes på grusstier, fortove og veje, eller når disse krydses. Vær opmærksom på skuldefarere.
- Vær opmærksom på trafikken, hvis maskinen anvendes i nærheden af veje.

### Betjening

- Undgå at dreje udkasteråbningen op mod vinden eller mod personer, dyr, køretøjer, beboelse og andre objekter, som kan udsættes for skader på grund

- af sneen eller objekter skjult i sneen. Lad ikke nogen opholde sig foran maskinen.
- Anvend aldrig snerydderen i nærheden af indhegninger, biler, vinduer, glasindhegninger osv. uden at have reguleret afbøjningsrøret på sneudkastet i en passende vinkel.
  - Sørg for at holde hænder og fødder væk fra de roterende organer. Sørg for at holde god afstand fraudkasteråbningen.
  - Hvis snerydderen rammer fremmedlegemer eller vibrerer på usædvanlig vis, skal maskinen frakobles elnettet, vente på at de bevægelige del standser og inspiceres omhyggeligt for eventuelle skader. Vibrationer er normalt et tegn på, at der er opstået et problem. Reparér eventuelle skader, før maskinen tages i brug igen.
  - Før maskinen forlades, skal alle betjenerdeaktiveres og strømledningen tages ud af stikket til elnettet.
  - Før rengøring, reparationer eller inspektioner skal man altid sikre sig, at de roterende organer står stille, at betjenerne er deaktiverede og at stikket er taget ud.
  - Anvend ikke maskinen ved højtransporthastighed på glatte overflader. Udvis stor forsigtighed under bagudkørsel. Både før og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
  - Slå sneglen fra når maskinen transporteres og ikke anvendes
  - Sørg for altid at være i god balance og at have et fast greb om kørehåndtaget. Man skal gå, aldrig løbe.

- Sørg for at holde forlængerledningen i god afstand fra sneglen. Sneglen kan beskadige ledningen og medføre kontakt med spændingsførende dele.

### Begrænsninger ved brug

- Maskinen må ikke anvendes i den tværgående retning på en skråning. Man bør altid bevæge sig op og ned, og derefter op igen langs dens hældning. Man bør udvise ekstra opmærksomhed, når der skiftes retning på en skråning. Undgå meget stejle hældninger.
- Anvend ikke maskinen, hvis beskyttelserne er utilstrækkelige eller hvis sikkerhedsanordningerne ikke er påsat korrekt.
- Det er ikke tilladt at manipulere eller frakoble sikkerhedsanordningerne.
- Undgå at overbelaste maskinen ved at køre ved for høj hastighed.
- Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, og specielt ikke hvis der er risiko for lynnedslag.
- Undgå at sætte hænderne ind i udkasteråbningen eller i sneglen uden først at have frakoblet maskinen fra elnettet.

## 2.4 VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasineringsbidrager til at opretholde maskinsikkerheden.

**⚠ Frakobl maskinen fra elnettet og læs anvisningerne før rengøring eller vedligeholdelse. Anvend**

**passende beklædning og arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.**

**⚠ Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke reparerer. Brug originale reservedele: anvendelse af reservedele af anden kvalitet og/eller reservedele, der ikke er korrekt monteret, forringer maskinens sikkerhed, kan medføre ulykker eller personskader og friholder fabrikanten fra enhver forpligtelse og ansvar.**

### **Vedligeholdelse**

- Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten eller af dennes tekniske kundeservice, eller under alle omstændigheder af en person med de rette kvalifikationer, således at alle risici forebygges.
- Hold ledningen i passende afstand fra varme, olie, skarpe hjørner og bevægelige dele. En ledning, der er beskadiget eller sidder i klemme, forøger risikoen for elektrisk stød.

### **Opmagasinerings**

- Lad maskinen stå tændt i nogle minutter efter endt snerydning for at forebygge tilfrysning af manifold / rotor.
- Lad motoren køle ned før opmagasinering af snerydderen i et lukket rum.
- Der henvises til brugsanvisningen for vigtige detaljer, hvis snerydderen skal opmagasineres i en længere periode.

### **Transport**

Hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller skråtstilles, bør man:

- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling
- Sørge for at være det antal personer, som modsvarer maskinens vægt og transportmidlets karakteristika.
- Sørge for en grundig fastgørelse af maskinen under transporten.

### **2.5 MILJØBESKYTTELSE**

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, brændstoffer, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med detalmindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

## 2.6 GENVINDING



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets gennemførelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.

## 3. KEND DIN MASKINE

### 3.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS TILSIGTEDE ANVENDELSE

#### Denne maskine er en snerydder.

Maskinen er elektrisk. Den er udstyret med et forsyningselement med stik, som skal tilsluttes et strømudtag med 230 V vekselstrøm. Elmotoren aktiveres ved hjælp af starthåndtaget på kørehåndtaget og motoren starter sneglen til sneslyngen. Brugeren kører maskinen ved at holde fast i kørehåndtaget, hvor starthåndtaget også sidder, og gå bag maskinen.

#### 3.1.1 Tilsigtet brug

Denne maskine er udviklet og bygget til snerydning, fjernelse og slyngning af sne fra fortove, haver, vejbaner og andre overflader i terrænniveau. Snerydderen må udelukkende anvendes til at slynge sne.

#### 3.1.2 Utsigtet brug

Enhver anden brug end den ovenfor beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- Anvendelse af maskinen på overflader over terrænhøjde, såsom tage på beboelser, garager, tagoverdækninger eller andre strukturer og bygninger.
- Aktivisering af sneglen med tilstedeværelse af andre elementer, som ikke er sne (f.eks. jord, græs, småsten osv.).
- Anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe en last.
- Ledningen må ikke bruges til at transportere eller trække maskinen, og træk ikke i den for at hive stikket ud af kontakten.
- Maskinen må ikke anvendes til transport af passagerer.

**VIGTIGT** Ukorrekt brug af maskinen vil medføre, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv bliver ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

#### 3.1.3 Brugere

Denne maskine er tilsigtet almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører. Maskinen er beregnet til "hobbybrug".

**VIGTIGT** Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.

### 3.2 SIKKERHEDSMÆRKNING

Maskinen er mærket med forskellige symboler (fig. 3). Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis. Symbolernes betydning:



#### ISOLERINGSKLASSE - Klasse II

Apparat hvor beskyttelsen mod elektrisk stød ikke udelukkende er baseret på en primær isolering, men også på yderligere sikkerhedsforanstaltninger, såsom dobbelt isolering eller forstærket isolering. Disse foranstaltninger kræver ikke anordning til jordforbindelse og afhænger ikke af installationsforholdene.



**ADVARSEL!** I tilfælde af manglende overensstemmelse med forskrifter og standarder kan der være risiko for dødsfald og/eller personskade eller materiel skade.



**ADVARSEL!** Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



**FARE!** Udslyngning af genstande. Udkasteråbningen må ikke orienteres mod personer eller dyr i nærheden.



**FARE!** Sørg for at der ikke er personer, børn eller dyr til stede i arbejdsområdet.



**FARE!** Rotor i bevægelse. Hold altid afstand fra udkasteråbningen.



**FARE!** Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.



**FARE!** Det er forbudt at sætte hænderne ind i udkasteråbningen, mens sneglen bevæger sig. Stands motoren før udkasteråbningen rengøres.

**FARE!** Bær høreværn.



**FARE!** Bær sikkerhedsbriller.



**FARE!** Tag stikket ud af kontakten, før der udføres vedligeholdelse på maskinen.



**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

### 3.3 TYPESKILT

Typeskiltet indeholder de følgende data (fig. 1):

1. Fabrikantens adresse
2. Type af maskine
3. Lydeffektniveau
4. CE- overensstemmelsesmærkning
5. Motoreffekt
6. Forsyningsspænding og -frekvens
7. Måned / Konstruktionsår
8. Serienummer
9. Varenummer
10. Kapslingsklasse

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden..

**VIGTIGT** Anvend identifikationsbeskrivelserne, som er angivet på produktets typeskilt.

**VIGTIGT** Anvend identifikationsbeskrivelserne hver gang der rettes henvendelse til det autoriserede servicecenter.

**VIGTIGT** En kopi af overensstemmelseserklæringen findes på den næstsidste side i brugsanvisningen.

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER

Maskinen er opbygget af de følgende hovedkomponenter (fig. 1):

- A. Kørehåndtag
- B. Starthåndtag
- C. Frigørelse af starthåndtag
- D. Greb til orientering af udkasteråbning
- E. Holder til forlængerledning
- F. Blokering af håndtagets sammenklapning
- G. Håndtagets mellemdel
- H. Strømforsyningsstik
- I. Udkasteråbning
- J. Afbøjningsrør
- K. Snegl
- L. Sneglehus
- M. Hjul
- N. Underskær
- O. Transporthåndtag
- P. Håndtagets underdel
- Q. Ledningsføring

## 4. MONTERING

Af hensyn til opbevaring og transport er visse af maskinens komponenter ikke monterede på fabrikken. Disse komponenter skal monteres efter fjernelse af emballagen.

### 4.1 KOMPONENTER TIL MONTERINGEN

I pakningen finder man også alle komponenter til montering (fig. 4), som er angivet i den følgende tabel:

Del	Fig.	Nr.
Sneydder	4	1
Greb til orientering af udkasteråbning	4.A	1
Kørehåndtag	4.B	1
Aktivisering af håndtag	4.C	1
Afstandsstykker og fæstningsskruer til håndtag	4.D, 4.E	2
Afstandsstykker og fæstningsskruer til håndtag	4.F, 4.G	4
Holder til forlængerledning	4.H	1
Ledningsføring til håndtag	4.I	1
Afbøjningsrør	4.J	1
Vejledning	-	1

## 4.2 UDPAKNING

1. Åbn emballagen forsigtigt for ikke at risikere at tabe enkeltdele
2. Læs dokumentationen i kassen, inklusiv denne vejledning.
3. Tag alle umonterede enkeltdele ud af kassen.
4. Løft snerydderen ud af emballagen.
5. Bortskaf kasse og emballage i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

## 4.3 MONTAGE AF KØREHÅNDTAG

1. Monter håndtagets mellemdel (fig. 4.C) på snerydderen (håndtagets underdel) ved at fastgøre det med skrueerne (fig. 4.D, 4.E) i begge sider.
2. Placer håndtagets øverste del (fig. 4.B) på mellemdelen og fastgør det med de tilhørende skrue og blokeringer (fig. 4.G, 4.F).
3. Sæt strømforsyningsledningen fast i ledningsføringen (fig. 4.I).

## 4.4 GREB TIL ORIENTERING AF UDKASTERÅBNINGEN

1. Saml grebet (fig. 5.A1) med forlængerakslen (fig. 5.A), og sæt det fast med de 2 skrue (fig. 5.A2). Sørg for at hullerne i akslen (fig. 5.A) og leddet (fig. 5.A1) er ud for hinanden..
2. Indsæt de 2 skrue i hullerne og fastgør..
3. Sæt grebet ned i holderen på den nederste del af kørehåndtaget (fig. 5.B).
4. Sæt grebets ende ned i det tilhørende hul til samling med udkasteranordningen, så det står oprejst med holdegrebet opad (fig. 5.C).
5. Kontroller udkasteråbningen ved at dreje den fuldstændigt i begge retninger. Udkasteråbningen skal kunne dreje frit (fig. 10).

## 4.5 MONTERING AF AFBØJNINGSRØR

1. Sæt afbøjningsrøret på udkasteråbningen i oprejst position (fig. 6.A).
2. Sæt indstikfligene i beggesider ned i rotationshullerne (fig. 6.B).
3. Tryk for at klikke fligene på plads i de tilhørende huller.

## 4.6 MONTERING AF LEDNINGSFØRING

Sæt ledningen i ledningsføringen (fig. 4.I) og sæt den fast på håndtagets mellemstykke.

## 5. BETJENINGSORGANER

### 5.1 STARTHÅNDTAG

- Sørger for start og standsning af motoren.
- Start: Tryk på knappen til blokering (fig. 9.C) og træk i starthåndtaget (fig. 9.B).
  - Standsning: Slip starthåndtaget (fig. 9.B).

### 5.2 BLOKERING AF STARTHÅNDTAG

Forebygger utilsigtet aktivering af starthåndtaget. Tryk på knappen (fig. 9.C) for at frigøre starthåndtaget.

### 5.3 GREB TIL ORIENTERING AF UDKASTERÅBNING

Styrer rotationen af udkasteråbningen, så sneen slynges ud i den ønskede retning. Drej grebet (fig. 10.E) i retning med / mod uret for at orientere sneudkastet.

### 5.4 ORIENTERING AF AFBØJNINGSRØR

Grib om håndtaget (fig. 11.A) og tryk på det for at løse afbøjningsrørets blokering (fig. 11.B), således at rørets position kan reguleres (fig. 11.C). Med håndtaget trukket, flyttes det frem/tilbage for at sænke/hæve afbøjningsrøret. Når afbøjningsrøret er blevet placeret i den ønskede position, slippes håndtaget, hvorefter det blokeres med et klik.

## 6. BRUG AF MASKINEN

**VIGTIGT** *Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges under brug af maskinen, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.*

### 6.1 KLARGØRING

Snerydderen tilsluttes elnettet ved hjælp af en forlængerledning. Sæt forlængerledningen i holderen til formålet (fig. 7) for at undgå uønsket afbrydelse af strømforsyningen, og sæt den i strømforsyningsstikket (fig. 8). Kontroller at sneglen i startpositionen ikke allerede sidder fast i sneen

**BEMÆRK** *Før snerydningen påbegyndes er det en god idé at anvende silikonespray på sneglen for at undgå isdannelse på de roterende dele.*

## 6.2 SIKKERHEDSKONTROLLER

Efter start og før maskinen bruges, er det nødvendigt at udføre de følgende sikkerhedskontroller. Kontrollér at resultaterne svarer til hvad der er angivet i tabellen.

**⚠ Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.**

### 6.2.1 Generel kontrol af sikkerheden og af sneglens funktion

Emne	Resultat
Elektriske ledninger.	Isolering er intakt. Ingen mekanisk beskadigelse.
Tryk på knappen til frigørelse (fig. 9.C). Tryk på starthåndtaget.	Motoren starter og sneglen begynder at rotere.
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde.
Slip starthåndtaget.	Motoren og sneglen standser øjeblikkeligt.

**⚠ Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, bør maskinen ikke anvendes! Indlever maskinen til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.**

## 6.3 START / BRUG

**⚠ Start af snerydderen medfører, at sneglen begynder at rotere. Sørg for at holde personer på sikker afstand og kontrollér, at sneglen ikke rører ved sten eller objekter, som kan slynges ud.**

### 6.3.1 Start

1. Vip snerydderen let bagud og løft sneglen en smule fra terrænhøjde.
2. Tryk på knappen til frigørelse af starthåndtaget, og hold den nede (fig. 9.C).
3. For at starte maskinen trækkes i starthåndtaget (fig. 9.B).
4. Slip knappen til frigørelse af starthåndtaget.

**⚠ Hvis sneglen viser sig at sidde fast, bør man ikke forsøge at starte motoren. Maskinen er udstyret med en automatisk "motorbeskyttelse". Hvis den er aktiveret bør man vente nogle sekunder, før maskinen tændes igen.**

## 6.3.2 Kørsel

Sæt sneglen ned mod terrænet og start snerydningen.  
Træk ledningen efter maskinen for at undgå at snuble eller hænge fast i objekter i snerydderens arbejdsområde.

**⚠ Under kørslen må man aldrig køre over elledningen med maskinen.**

**⚠ Hvis den elektriske ledning bliver beskadiget under arbejdet, gøres som følger:**

- Stands maskinen.
- Gå væk fra maskinen i retningen modsat det beskadigede punkt på ledningen.
- Tag strømforsyningsledningen ud af stikkontakten.

**⚠ Stands altid motoren før der gøres forsøg på at fjerne blokeringen.**

## 6.4 STANDSNING

For at standse maskinen skal man slippe starthåndtaget (fig. 9.B).

**VIGTIGT** Frakobl altid maskinen fra elnettet, hvis den forlades.

## 6.5 TIPS TIL BRUGEN

- Snerydningen foregår mest effektivt, når sneen er frisk. Kør over allerede ryddede områder endnu en gang for at fjerne de sidste rester af sne.
- Hvis det er muligt slynges sneen væk i vindretningen. Kontrollér afstanden og retningen på snestrålen.
- I tilfælde af stærk vind sænkes afbøjningsrøret, så den udslyngede sne dirigeres mod terrænet, således at der er mindre sandsynlighed for, at vinden transporterer sneen over i utilsigtede områder.
- Efter endt arbejde efterlades maskinen tændt i nogle minutter, for at undgå at der dannes is i udkasteråbningen.

### 6.5.1 Normal, tør sne

Snedække med en tykkelse op til 20 cm kan fjernes hurtigt ved konstant hastighed. I tilfælde af dybere sne eller snedynger sænkes hastigheden for at lade maskinen arbejde i sin egen rytme.

### 6.5.2 Kompakt, våd sne

Kør langsomt fremad. Undgå at anvende det nedre skær til at fjerne kompakt sne og is.

**VIGTIGT** Intensiv brug af maskinen på våd og kompakt sne kan medføre risiko for beskadigelse af sneglens akselholder.

## 6.6 EFTER BRUG

- Tag straks stikket ud af stikkontakten til elnettet.
- Rengør maskinen for overskydende sne med en børste (afsn. 7.2).
- Bevæg alle betjeninger frem og tilbage flere gange.
- Fastgør eventuelle skruer og møtrikker, som har løsnet sig under brug.
- Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes de beskadigede dele.

**⚠** Maskinen må ikke tildækkes så længe motoren stadig er varm.

## 7. VEDLIGEHOLDELSE

### 7.1 GENERELLE OPLYSNINGER

**VIGTIGT** Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges under vedligeholdelse af maskinen, er beskrevet i kap. 2.4. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.

**⚠** Alle kontroller og vedligeholdelsesindgreb skal udføres med maskinen standset og motoren slukket. Før ethvert vedligeholdelsesindgreb skal motoren slukkes og startnøglen tages ud.

**⚠** Bær passende beklædning, handsker og briller under vedligeholdelsesindgrebet.

- Hyppighed og type handlinger er opsummeret i "Tabel over vedligeholdelse". Formålet med tabellen er at bidrage til at opretholde maskinens effektivitet og sikkerhed. Tabellen angiver de vigtigste indgreb, og hvor ofte det enkelte indgreb bør udføres. Udfør indgrebet, når den første frist udløber.
- Anvendelse af reservedele og tilbehør, som ikke er originale, kan have en negativ virkning på maskinens funktion og sikkerhed. Fabrikanten kan ikke holdes til ansvar i tilfælde af skader eller læsioner forårsaget af disse produkter.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.

**VIGTIGT** Alle handlinger til vedligeholdelse og regulering, som ikke er beskrevet i denne

brugsanvisning, skal udføres af forhandleren eller af et specialiseret servicecenter.

## 7.2 RENGØRING

**⚠** Rengøring skal ske med maskinen slukket. Forsøg ikke at fjerne sne fra udkasteråbningen uden først at have:

- Sluppet betjeningshåndtaget til sneglen.
- Slukket motoren.

Maskinen skal altid rengøres efter brug. Ved rengøring følges anvisningerne nedenfor:

- Stands motoren
- Frakobl snerydderens strømforsyningsledning og forlængerledning fra elnettet.
- Lad snerydderen køle af
- Rengør snerydderen indvendigt og udvendigt med en passende børste og/eller trykluft.

**⚠** Vask aldrig snerydderen med vand, da de elektriske anordninger kan blive beskadiget og medføre risiko for ulykker forårsaget af elektricitet.

## 8. OPMAGASINERING

Hvis maskinen skal opmagasineres i en periode på over 30 dage:

1. Gør snerydderen grundigt ren.
2. Kontrollér at snerydderen ikke har skader. Om nødvendigt repareres den.
3. Hvis malingen er blevet beskadiget, bør de beskadigede områder overmales for at forebygge rustdannelse.
4. Beskyt metaloverflader mod rustdannelse.

## 9. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af maskinen og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv. Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og det nødvendige værktøj til at udføre arbejdet korrekt, således at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes. Udførelse af disse arbejder på utilstrækkeligt udstyrede værksteder eller af personer uden den nødvendige fagkundskab, medfører bortfald af garanti og fabrikanten vil ikke kunne holdes til ansvar i tilfælde af ulykker.



- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- De autoriserede servicecentre anvender udelukkende originale reservedele. De originale reservedele og det originale tilbehør er blevet specielt udviklet til disse maskiner.
- De uoriginale reservedele og tilbehør er ikke blevet godkendt, og anvendelse heraf medfører, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at få foretaget en årlig kontrol af maskinen på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

## 10. GARANTIDÆKNING

Garantien dækker alle materiale- og fabriktionsfejl. Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation. Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation.
- Uagtsomhed.
- Utilsigtet eller ukorrekt brug og montage.
- Anvendelse af uoriginale reservedele.
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Normal slitage af forbrugsmaterialer, såsom transmissionsrøremme, skruer, lygter, hjul, sikkerhedsmøtrikker og ledninger.
- Normal slitage.
- Motorer. Disse er dækket af producentens garanti i henhold til de specificerede betingelser.

Køber er beskyttet af den nationale lovgivning. Købers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.

## 11. TABEL FOR VEDLIGEHOLDELSE

Indgreb	Hypighed	Afsnit
Sikkerhedstjek / Kontrol af betjening	Før hver brug	6.2
Kontrollér altid, at de elektriske anordninger er hele og fungerer korrekt	Før hver brug	6.2
Kontrollér at sneglen kan rotere frit	Før hver brug	6.2.1.
Brug silikonespray på sneglen for at undgå isdannelse	Før hver brug	6.3
Kontrollér at alle skruer sidder stramt. Stram dem om nødvendigt.	Før og efter hver brug	4
Kontrollér at starthåndtaget kun kan aktiveres, når blokeringen er fjernet.	Før hver brug	5.2
Generel rengøring og kontrol	Efter hver brug	7.2

## 12. PROBLEMER OG DERES LØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1. Maskinen starter ikke	Ledningen er ikke forbundet til elnettet	Forbind snerydderens stik og forlængerledning til elnettet
	Strømforsyningsledningen er beskadiget / defekt	Udskift strømforsyningsledningen
	Overstrømsikringen blev udløst	Vent nogle sekunder på at de tilbageslides automatisk.
	Sneglen er blokeret og motoren kan ikke starte.	Slip straks starthåndtaget og fjern forhindringen. Prøv derefter at tænde maskinen igen.

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAG</b>	<b>AFHJÆLPNING</b>
2. Motoren har problemer med at køre.	Sneglen eller afbøjningsrøret på sneudkastet er blokerede af forhindringer eller beskadigede.	Rengør snegl og udkaster. Fjern eventuelle restmaterialer og fremmedlegemer. Udskift dem, hvis de er beskadigede.
	Kondensatoren er defekt.	Ret henvendelse til kundeservice eller forhandler.
3. Motoren stopper pludseligt	Fejlstrømsafbryderen blev udløst	Mulige skader på strømforsyningsledningen. Kontrollér ledningen og ret henvendelse til kundeservice eller forhandler, hvis nødvendigt.
	Overstrømssikringen blev udløst	Skader på motoren. Ret henvendelse til kundeservice eller forhandler.
4. Kraftige vibrationer	Løse dele eller beskadiget snegl eller rotor.	Stram alle fæstningsanordninger. Udskiftning af beskadigede dele skal ske på et autoriseret servicecenter.
	Håndtag ikke i korrekt stilling.	Sørg for at håndtaget sidder fast i sin position.
5. Manglende eller langsom udslyngning af sne	Udkasteråbningen er blokeret.	Rengør afbøjningsrøret på udkastet.
	Sneglen har sat sig fast.	Fjern eventuelle restmaterialer og fremmedlegemer fra sneglen.
6. Snerydderen efterlader et tyndt snelag på jorden	Sneglens skæreæg er slidt	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.



## INHALT


1. ALLEGEMEINES .....	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	2
3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN .....	6
3.1 Maschinenbeschreibung und Verwendungszweck .....	6
3.2 Sicherheitskennzeichnung .....	7
3.3 Typenschild .....	7
3.4 WESENTLICHE BAUTEILE .....	8
4. MONTAGE .....	8
5. STEUERBEFEHLE .....	9
5.1 Starthebel .....	9
5.2 Blockierung Starthebels .....	9
5.3 Kurbel zur Einstellung des Auswurfkanals .....	9
5.4 Ausrichtung Ablenkklappe .....	9
6. GEBRAUCH DER MASCHINE .....	9
6.1 Vorbereitende Arbeitsschritte .....	9
6.2 Sicherheitskontrollen .....	9
6.3 Start / Arbeit .....	10
6.4 Stopp .....	10
6.5 Empfehlungen für den Gebrauch .....	10
6.6 Nach dem Gebrauch .....	11
7. WARTUNG .....	11
7.1 Allgemeines .....	11
7.2 Reinigung .....	11
8. UNTERSTELLUNG .....	11
9. SERVICE UND REPARATUREN .....	12
10. DECKUNG DER GARANTIE .....	12
11. WARTUNGSTABELLE .....	12
12. STÖRUNGSSUCHE .....	13

## 1. ALLEGEMEINES

### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

**HINWEIS** oder **WICHTIG** *Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.*

Das Symbol  weist auf eine Gefahr hin. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.

- Die Abschnitte, die mit einem Feld mit einem
- Rand mit grauem Punkt hervorgehoben
- sind, zeigen optionale Eigenschaften an,
- die nicht bei allen Modellen in diesem
- Handbuch vorhanden sind. Überprüfen, ob die
- Eigenschaft bei Ihrem Modell vorhanden ist.

Alle Hinweise "vorne", "hinten", "rechts" und "links" beziehen sich auch die Position des fahrenden Maschinenbedieners.

### 1.2 REFERENZEN

#### 1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in diesen Gebrauchsanweisungen sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die in den Abbildungen gezeigten Bauteile sind mit den Buchstaben A, B, C usw. gekennzeichnet. Eine Bezugnahme auf das Bauteil C in der Abbildung 2 wird wie folgt angegeben: "Siehe Abb. 2 C" oder einfach nur "(Abb. 2 C)".

Die Abbildungen sind unverbindlich. Die tatsächlichen Teile können von den abgebildeten abweichen.

#### 1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Abschnitte unterteilt. Der Titel des Abschnitts "2.1 Schulung"

ist der Untertitel von "2. Sicherheitsvorschriften". Die Referenzen mit Titeln oder Abschnitten werden mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer angezeigt. Beispiel: "Kap. 2" oder "Abs. 2.1".

## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 SCHULUNG

**⚠ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch.**

**⚠ Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.**

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen miteingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden,

wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden.

- Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.

### 2.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

#### **Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)**

- Den Schneeräumer nur mit geeigneter Kleidung verwenden.

- Die Schuhe sollten einen guten Halt aufrutschigen Flächen haben.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille oder ein Visier während der Verwendung, Wartung oder Reparatur. Durch den Betrieb von motorisierten Maschinen könnten Fremdkörper in die Augen geschleudert werden
- Ohrenschützer tragen.

### **Arbeitsbereich / Maschine**

- Gut den zu reinigenden Bereich kontrollieren und eventuelle, offensichtliche Fremdkörper beseitigen. Zum Beispiel Fußabstreifer, Schlitten, Tische, Drähte, usw.
- Vor dem Start des Motors kontrollieren, dass alle Befehle deaktiviert sind.
- Bevor der Schnee geschaufelt wird, müssen sich Motor und Maschine an die Außentemperatur anpassen können

### **Stromversorgung**

- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Netzkabel und die Verlängerung nicht beschädigt sind bzw. Zeichen von Verschleiß oder Alterung aufweisen.
- Die Maschine nie verwenden, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt oder abgenutzt sind. Ein beschädigtes oder abgenutztes Kabel kann den Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen verursachen.
- Den Schneeräumer nur an Steckdosen anschließen, die über einen Erdungsschalter verfügen. Der Erdungsschalter

muss bei max. 30 mA auslösen. Den Schneeräumer mit einem für den Außenbereich zugelassenen Kabel anschließen.

- Überprüfen, dass die Netzspannung der Versorgungsspannung entspricht.
- Der dauerhafte Anschluss eines Elektrogeräts an das Stromnetz des Gebäudes muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu schweren Unfällen und ggf. zum Tode führen.
- Der Stecker der Maschine muss kompatibel mit der Steckdose sein. Der Stecker darf nie verändert werden. Bei Maschinen mit Erdung dürfen keine Adapter verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko von Stromschlägen.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko, wenn der Körper mit geerdeten Flächen in Kontakt kommt.

## **2.3 WÄHREND DER VERWENDUNG**

### **Arbeitsbereich**

- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrische Kontakte oder mechanische Reibung

können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden.

- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Besonders aufpassen, wenn die Maschine auf Kieswegen, Gehsteigen und Straßen verwendet wird oder wenn diese überquert werden. Auf versteckte Gefahren achten.
- Wenn die Maschine in der Nähe der Straße verwendet wird, auf den Verkehr achten.

### **Verhaltensweisen**

- Den Auswurfkanal nicht gegen den Wind oder gegen Personen, Tiere, Fahrzeuge, Wohnungen oder anderes ausrichten, das durch den Schnee oder durch im Schnee versteckte Gegenstände beschädigt werden könnten. Nicht erlauben, dass vor der Maschine angehalten wird.
- Wenn der Schneeräumer in der Nähe von Umzäunungen, Fahrzeugen, Fenstern, Glaszäunen, usw. verwendet wird, muss die Ablenklappe des Auswurfkanals entsprechend eingestellt sein.
- Hände und Füße nicht an die rotierenden Teile annähern. Halten Sie stets Abstand vom Auswurfkanal des Schnees.
- Wenn der Schneeräumer Fremdkörper berührt oder anormale Vibrationen aufweist, die Maschine vom Stromnetz trennen, abwarten, bis die beweglichen

- Teile stillstehen und sie aufmerksam untersuchen, um zu überprüfen, ob sie Schäden erlitten hat. Normalerweise sind Vibrationen ein Zeichen für Probleme. Eventuelle Schäden reparieren, bevor man die Maschine wieder benutzt.
- Bevor man sich von der Maschine entfernt, alle Befehle deaktivieren und den Stecker vom Stromnetz trennen.
- Vor Reinigungs-, Reparatur- oder Inspektionsarbeiten immer überprüfen, dass die rotierenden Teile stillstehen, die Befehle deaktiviert sind und der Stecker vom Stromnetz abgetrennt ist.
- Die Maschine nicht bei hohen Transportgeschwindigkeiten auf glatten Flächen verwenden. Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Die Schnecke deaktivieren, wenn die Maschine transportiert und nicht verwendet wird
- Sich stets vergewissern, dass man ein gutes Gleichgewicht hat und den Führungsholm mit festem Griff halten. Gehen, nie laufen.
- Das Verlängerungskabel von der Schneeschraube entfernt halten. Die Schneeschraube kann das Kabel beschädigen und einen Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen auslösen.

## **Verwendungseinschränkungen**

- Die Maschine nicht quer zu einem Hang verwenden. Bewegen Sie sich immer von oben nach unten und dann von unten nach oben. Besonders vorsichtig sein, wenn am Abhang die Richtung gewechselt wird. Vermeiden Sie steile Abhänge.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Schutzvorrichtungen beschädigt oder die Sicherheitseinrichtungen nicht richtig angebracht sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme dürfen nicht abgeschaltet oder verändert werden.
- Die Maschine nicht durch zu schnelles Fahren überlasten.
- Die Maschine nicht bei schlechtem Wetter verwenden, vor allem wenn Blitzgefahr besteht.
- Die Hände nicht in die Auswurföffnung oder Schneeschnecke einführen, ohne vorher den Stecker vom Stromnetz getrennt zu haben.

## **2.4 WARTUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT**

Eine regelmäßige Wartung durchführen und eine korrekte Instandhaltung bewahrt die Sicherheit der Maschine.

**⚠ Vor jedem Eingriff zur Reinigung oder Wartung ist die Maschine vom Stromnetz zu trennen und man muss die entsprechenden Anweisungen lesen. In allen Situationen, die Gefahren für**

**die Hände mit sich bringen, geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen.**

**⚠ Die schadhafte oder verschlossenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden: Die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine, kann Unfälle und Verletzungen an Personen verursachen und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.**

## **Wartung**

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen technischen Kundendienst bzw. eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Kabel fern von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder bewegten Teilen halten. Ein beschädigtes oder eingeklemmtes Kabel erhöht das Risiko von Stromschlägen.

## **Unterstellung**

- Die Maschine nach dem Schneeauswurf einige Minuten lang laufen lassen, um zu vermeiden, dass der Sammler / Rotor gefriert.
- Den Motor abkühlen lassen, bevor der Schneeräumer in einem geschlossenen Raum untergestellt wird.
- Wichtige Details immer in den Gebrauchsanweisungen

nachschlagen, wenn der Schneeräumer für einen langen Zeitraum aufbewahrt wird.

## Transport

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Feste Arbeitshandschuhe benutzen;
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren;
- Eine für das Gewicht der Maschine und die Eigenschaften des Transportmittels geeignete Zahl von Personen einsetzen.
- Die Maschine während des Transports in geeigneter Weise am Fahrzeug befestigen.

## 2.5 UMWELTSCHUTZ

Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Kraftstoff, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof

gebracht werden, dafür die Wiederverwendung des Materials sorgt.

- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

## 2.6 WIEDERVERWENDUNG



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.

## 3. DIE MASCHINEKENNENLERNEN

### 3.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

**Diese Maschine ist ein Schneeräumer.**

Die Maschine verfügt über eine Stromversorgung. Sie ist mit einem Versorgungsblock mit Stecker ausgestattet, der an eine Stromsteckdose mit 230 V Wechselstrom angeschlossen werden muss.



Der von einem Starthebel aktivierte Elektromotor, der sich am Griff befindet, löst die Schneeschnecke aus. Der Maschinenbediener kann die Maschine führen, indem er den Griff packt, wo sich der Starthebel befindet. Dabei muss er immer hinter der Maschine stehen bleiben.

### 3.1.1 Vorgesehener Verwendungszweck

Diese Maschine wurde für Schneeräumen, Entfernung und Ausstoßung von Schnee auf Gehsteigen, Gärten, Zufahrten und anderen Flächen auf Bodenhöhe geplant und gebaut. Der Schneeräumer darf ausschließlich zum Räumen von Schnee verwendet werden.

### 3.1.2 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als unsachgemäße Verwendung gelten (beispielsweise):

- Die Maschine auf Flächen oberhalb der Bodenebene zu verwenden, wie z. B. auf Wohndächern, Garagen, Säulengängen oder anderen Strukturen oder Gebäuden.
- Die Schraube in Gegenwart von anderen Elementen als Schnee zu betreiben (zum Beispiel Boden, Gras, Kies, usw.).
- Lasten zu ziehen oder zu schieben.
- Das Kabel darf nicht verwendet werden, um die Maschine zu transportieren, zu ziehen oder sie von der Steckdose abzuziehen.
- Keine Fahrgäste transportieren.

**WICHTIG** Die unsachgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

### 3.1.3 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Sie ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

**WICHTIG** Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.

### 3.2 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb. 3). Ihre Funktion besteht darin, dem Bediener an die Verhaltensweisen zu

erinnern, um die Maschine mit der notwendigen Achtsamkeit und Vorsicht zu verwenden.

Bedeutung der Symbole:



#### ISOLIERUNGSKLASSE - Klasse II

Gerät, bei dem der Stromstoß-Schutz nicht einzig und allein auf der Hauptisolierung, sondern auch auf den zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beruht, wie der doppelten Isolierung oder der verstärkten Isolierung. Diese Maßnahmen bringen Erdungsvorrichtungen mit sich und hängen nicht von den Installationsbedingungen ab.



**ACHTUNG!** Im Fall einer Nicht-Konformität mit den Normen besteht Todesgefahr und/oder Gefahr von Personen- oder Sachschäden.



**ACHTUNG!** Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisung lesen.



**GEFAHR!** Auswurf von Gegenständen. Die Auswurföffnung nicht in auf Umstehende oder Tiere richten.



**GEFAHR!** Den Arbeitsbereich frei von Personen, Kindern und Tieren halten.



**GEFAHR!** Drehendes Laufrad. Halten Sie immer Abstand vom Schneeauswurf.



**GEFAHR!** Hände und Füße von rotierenden Teilen fern halten.



**GEFAHR!** Es ist verboten, die Hände in den Auswurfkanal einzuführen, während die Schnecke in Bewegung ist. Den Motor anhalten, bevor der Schneeauswurfkanal freigelegt wird.



**GEFAHR!** Tragen Sie einen Gehörschutz.



**GEFAHR!** Tragen Sie eine Schutzbrille.



**GEFAHR!** Bevor die Maschine gewartet wird, den Stecker aus der Stromsteckdose entfernen.

**WICHTIG** Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

### 3.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb. 1):

1. Adresse des Herstellers
2. Maschinentyp
3. Schalleistungspegel
4. Konformitätszeichen CE
5. Motorleistung
6. Versorgungsspannung und -frequenz
7. Monat / Baujahr
8. Seriennummer
9. Artikelnummer
10. Elektrischer Schutzgrad

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist..

**WICHTIG** Die Typennamen verwenden, die auf dem Typenschild des Produkts angegeben sind.

**WICHTIG** Die Typennamen immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.

**WICHTIG** Das Beispiel der Konformitätseg befindet sich auf den letzten Seiten des Handbuchs..

### 3.4 WESENTLICHE BAUTEILE

Die Maschine besteht aus den folgenden Hauptbauteilen (Abb. 1):

- A. Griff
- B. Starhebel
- C. Lösung des Starhebels
- D. Kurbel zur Einstellung des Schneeauswurfkanals
- E. Verlängerungskabelhalter
- F. Verschluss Griffgelenk
- G. Mittelgriff
- H. Versorgungsstecker
- I. Auswurfkanal
- J. Ablenkklappe
- K. Schneeschnecke
- L. Unterbringung Schneeschnecke
- M. Rad
- N. Untere Klinge
- O. Transportgriff
- P. Unterer Teil des Griffs
- Q. Kabelführung

## 4. MONTAGE

Aus Gründen der Lagerung und des Transports werden einige Bauteile der Maschine nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

### 4.1 MONTAGE-BAUTEILE

In der Verpackung sind Montage-Bauteile enthalten (Abb. 4), die in der folgenden Tabelle aufgeführt sind:

Komponente	Abb.	Nr.
Schneeräumer	4	1
Kurbel zur Einstellung des Auswurfkanals	4.A	1
Griff	4.B	1
Griffanschluss	4.C	1
Abstandshalter und Befestigungsschrauben Griff	4.D, 4.E	2
Abstandshalter und Befestigungsschrauben Griff	4.F, 4.G	4
Verlängerungskabelhalter	4.H	1
Kabelführung zum Griff	4.I	1
Ablenkklappe	4.J	1
Gebrauchsanweisung	-	1

### 4.2 AUSPACKVORGANG

1. Die Verpackung vorsichtig öffnen. Dabei darauf achten, keine Bauteile zu verlieren.
2. Die im Karton enthaltenen Unterlagen einschließlich dieser Gebrauchsanweisung durchlesen.
3. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
4. Den Schneeräumer aus dem Karton heben.
5. Den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

### 4.3 MONTAGE DES GRIFFS

1. Den zentralen Teil des Griffs (Abb. 4.C) auf den Schneeräumer montieren (unterer Teil des Griffs). Ihn mit den Schrauben (Abb. 4.D, 4.E) auf beiden Seiten befestigen.
2. Den oberen Griff (Abb. 4.B) auf dem zentralen positionieren und ihn mit den entsprechenden Schrauben und Befestigungen (Abb. 4.G, 4.F) fixieren.
3. Das elektrische Versorgungskabel mit der entsprechenden Kabelführung befestigen (Abb. 4.I).

### 4.4 MONTAGE KURBEL ZUR EINSTELLUNG DES SCHNEEAUSWURFKANALS

1. Die Kurbel (Abb. 5.A1) mit der entsprechenden Verlängerungswelle zusammenbauen (Abb. 5.A) und sie dabei mithilfe von 2 Schrauben befestigen (Abb.

- 5.A2). Sicherstellen, dass die Bohrungen der Welle (Abb. 5.A) und des Gelenks (Abb. 5.A1) miteinander ausgerichtet sind.
2. Die 2 Schrauben in die Bohrungen einführen und befestigen.
  3. Die so erhaltene Kurbel in die entsprechende Halterung des unteren Griffs durchlaufen lassen (Abb. 5.B).
  4. Das Endstück der Kurbel in das entsprechende Loch der Passung zum Schneeauswurfkanal einführen und sie dabei in aufrechter Position und mit dem Griff nach oben halten (Abb. 5.C).
  5. Den Schneeauswurfkanal überprüfen, indem er in beide Richtungen gedreht wird. Der Schneeauswurfkanal muss sich frei drehen (Abb. 10).

#### 4.5 MONTAGE DER ABLENKKLAPPE

1. Die Ablenkklappe gerade positioniert auf den Auswurfkanal einführen (Abb. 6.A).
2. Die Laschen an beiden Seiten in die Drehösen einpassen (Abb. 6.B).
3. Drücken, bis die Zapfen in den entsprechenden Löchern mit einem Klick einrasten.

#### 4.6 MONTAGE DER KABELFÜHRUNG

Das Kabel in die Kabelführung (Abb. 4.1) einführen und am Zwischengriff befestigen.

### 5. STEUERBEFEHLE

#### 5.1 STARTHEBEL

Erlaubt den Stopp und Start des Motors.

- Start: Den Befestigungsknopf drücken (Abb. 9.C) und den Starthebel ziehen (Abb. 9.B).
- Stopp: Den Starthebel loslassen (Abb. 9.B).

#### 5.2 BLOCKIERUNG STARTHEBELS

Verhindert die unbeabsichtigte Aktivierung des Starthebels. Den Druckknopf (Abb. 9.C) drücken, um den Starthebel zu lösen.

#### 5.3 KURBEL ZUR EINSTELLUNG DES AUSWURFKANALS

Steuert die Drehung des Auswurfkanals und erlaubt so die Ausrichtung des Schneeauswurfs in die gewünschte Richtung. Die Kurbel (Abb. 10.E) im / gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Klappe auszurichten.

### 5.4 AUSRICHTUNG ABLENKKLAPPE

Den Griff (Abb. 11.A) in die Hand nehmen und ihn drücken, um die Blockierung der Ablenkklappe auszuhaken (Abb. 11.B), um die Regulierung der Ablenkklappe zu ermöglichen (Abb. 11.C). Den Griff nach vorne / hinten bewegen, um die Ablenkklappe mit gezogenem Griff zu senken / heben. Wenn die Ablenkklappe in die gewünschte Position gebracht wurde, blockiert das Loslassen des Griffs die Ablenkklappe (Klick).

### 6. GEBRAUCH DER MASCHINE

**WICHTIG** Die während der Maschinenbenutzung zu befolgenden Sicherheitsnormen werden im Kap. 2 beschrieben. Diese Angaben sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Gefahren und Risiken einzugehen.

#### 6.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Den Schneeräumer mittels einer Verlängerung an eine Stromsteckdose anschließen. Das Verlängerungskabel in die entsprechende Halterung einführen (Abb. 7), um ungewünschte Unterbrechungen zu vermeiden und es an den Stromstecker anschließen (Abb. 8). Kontrollieren, dass die Schnecke in der Startposition nicht bereits den Schnee greift.

**HINWEIS** Bevor mit dem Schneeräumen begonnen wird, empfiehlt es sich, Silikonspray auf der Schnecke anzubringen, um die Bildung von Eis auf den rotierenden Teilen zu vermeiden.

#### 6.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

Nach dem Start und vor der Verwendung der Maschine ist es von wesentlicher Bedeutung, die folgenden Sicherheitstests durchzuführen. Überprüfen, dass die Ergebnisse der Sicherheitskontrollen mit dem Tabelleninhalt übereinstimmen.



**Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.**

## 6.2.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle und Betrieb der Schnecke

Gegenstand	Ergebnis
Stromkabel.	Die gesamte Isolierung ist intakt. Kein mechanischer Schaden.
Den Lösungsknopf drücken (Abb. 9.C). Den Starthebel drücken.	Der Motor startet und die Schnecke beginnt sich zu drehen.
Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anomales Geräusch.
Den Starthebel loslassen.	Der Motor und die Schnecke halten sofort an.

**⚠** *Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, kann die Maschine nicht verwendet werden! Die Maschine für die erforderlichen Kontrollen und die Reparatur an ein Kundendienstzentrum liefern.*

## 6.3 START / ARBEIT

**⚠** *Der Start des Schneeräumers versetzt die Schnecke in Drehung. Personen mit einem Sicherheitsabstand entfernen und kontrollieren, ob die Schnecke keine Steine oder Gegenstände berührt, die hochgeschleudert werden können.*

### 6.3.1 Start

1. Den Schneeräumer leicht nach hinten absenken und die Schnecke ein wenig vom Boden anheben.
2. Die Freigabe des Starthebels drücken und gedrückt halten (Abb. 9.C).
3. Zum Starten den Starthebel ziehen (Abb. 9.B).
4. Die Freigabe des Starthebels loslassen.

**⚠** *Wenn die Schnecke blockiert ist, nicht versuchen, den Motor zu starten. Die Maschine ist mit einem automatischen "Motorschutz" ausgestattet. Wenn er aktiviert ist, einige Sekunden warten, bevor die Maschine gestartet wird.*

### 6.3.2 Arbeit

Die Schnecke in Richtung des Bodens absenken und mit dem Schneeräumen beginnen. Das Kabel hinter der Maschine herziehen, um zu vermeiden darüber zu stolpern oder

Gegenstände im Verwendungsbereich des Schneeräumers aufzunehmen.

**⚠** *Während der Verwendung nie mit der Maschine über das Stromkabel gehen.*

**⚠** *Wenn das Stromkabel während der Verwendung beschädigt wird, wie folgt vorgehen:*

- Die Maschine stoppen.
- Sich in entgegengesetzter Richtung zum beschädigten Punkt des Kabels von der Maschine entfernen.
- Das Versorgungskabel von der Steckdose trennen.

**⚠** *Immer den Motor stoppen, bevor die Freigabe erfolgt.*

## 6.4 STOPP

Um die Maschine zu stoppen, den Starthebel loslassen (Abb. 9.B).

**WICHTIG** *Wenn man sich von der Maschine entfernen muss, immer den Stecker vom Stromnetz trennen.*

## 6.5 EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Der Schnee lässt sich am besten räumen, wenn er noch frisch ist. Auf den bereits gereinigten Bereichen erneut vorbeigehen, um Schneereste zu entfernen.
- Wenn möglich, den Schnee immer in Windrichtung auswerfen. Den Abstand und die Richtung des ausgeworfenen Schneestrahls kontrollieren.
- Bei starkem Wind die Ablenkklappe so absenken, dass der ausgestoßene Schnee in Richtung Boden gerichtet wird. Dadurch sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass der Wind ihn in ungeeignete Bereiche trägt.
- Am Arbeitsende die Maschine einige Minuten lang laufen lassen, um die Bildung von Eis an der Auswurföffnung zu vermeiden.

### 6.5.1 Trockener und normaler Schnee

Der Schnee einer Dicke von bis zu 20 cm kann schnell bei gleichbleibender Geschwindigkeit entfernt werden. Bei tieferem Schnee oder Schneeanhäufungen die Geschwindigkeit verringern und die Maschine in ihrem Rhythmus arbeiten lassen.

## 6.5.2 Feuchter und verdichteter Schnee

Langsam vorangehen. Vermeiden, die untere Klinge zu verwenden, um verdichteten Schnee und Eis zu entfernen.

**WICHTIG** *Die intensive Nutzung der Maschine mit feuchtem und verdichtetem Schnee kann am Sitz der Schnecke Schäden verursachen.*

## 6.6 NACH DEM GEBRAUCH

- Den Stecker sofort vom Stromnetz trennen.
- Mit einer Bürste den auf der Maschine zurückgebliebenen Schnee abbürsten (Abs. 7.2).
- Alle Hebel einige Male vor- und zurückschieben.
- Lockere Schrauben und Muttern anziehen.
- Den Schneeräumer auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Falls erforderlich, die beschädigten Teile auswechseln.

**⚠** *Die Maschine nicht abdecken solange der Motor noch warm ist.*

## 7. WARTUNG

### 7.1 ALLGEMEINES

**WICHTIG** *Die während der Wartungsarbeiten zu befolgenden Sicherheitsnormen sind beschrieben im Abs. 2.4. Diese Angaben sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Gefahren und Risiken einzugehen.*

**⚠** *Alle Kontrollen und Wartungseingriffe müssen bei stillstehender Maschine und abgeschaltetem Motor erfolgen. Vor jeglichem Wartungseingriff den Motor abschalten und den Schlüssel aus seinem Sitz herausziehen.*

**⚠** *Geeignete Kleidungsstücke, Handschuhe und Schutzbrille tragen, bevor Wartungsarbeiten ausgeführt werden.*

- In der "Wartungstabelle" sind Häufigkeit und Art des Eingriffs zusammengefasst. Die Tabelle soll Ihnen zu helfen, Ihre Maschine leistungsfähig und sicher zu erhalten. In ihr sind die wichtigsten Eingriffe und die jeweils vorgesehenen Intervalle angegeben. Die entsprechende Arbeit zur ersten Fälligkeit ausführen, die sich ergibt.
- Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatz- und Zubehörteilen könnte sich negativ auf Funktionsweise und Sicherheit

der Maschine auswirken. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Fall von Schäden oder Verletzungen ab, die von diesen Produkten verursacht werden.

- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.

**WICHTIG** *Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.*

### 7.2 REINIGUNG

**⚠** *Reinigungsarbeiten ausführen, wenn die Maschine ausgeschaltet ist. Nicht versuchen, den Schnee vom Auswurfkanal zu entfernen, ohne vorher:*

- **Schneckensteuerung losgelassen**
- **Den Motor ausgeschaltet zu haben.**

Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Für die Reinigung folgende Hinweise berücksichtigen:

- Den Motor abstellen.
- Das Stromkabel vom Schneeräumer abtrennen und die Verlängerung vom Stromnetz trennen.
- Den Schneeräumer abkühlen lassen.
- Den Schneeräumer innen und außen mit einer geeigneten Bürste und/oder Druckluft reinigen.

**⚠** *Den Schneeräumer nie mit Wasser waschen. Andernfalls werden die elektrischen Vorrichtungen beschädigt und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.*

## 8. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen eingelagert werden muss:

1. Den gesamten Schneeräumer gründlich reinigen.
2. Sicherstellen, dass der Schneeräumer keine Schäden aufweist. Falls notwendig sind Schäden zu reparieren.
3. Wenn der Lack beschädigt ist, ihn ausbessern, um Rost vorzubeugen.
4. Unlackierte Metallflächen mit Rostschutzmittel behandeln.

## 9. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Maschinenführung und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Maschine beizubehalten. Arbeitsschritte, die bei ungeeigneten Strukturen oder von unqualifizierten Personen ausgeführt werden führen zum Verfall jeder Art von Garantie und jeder Haftungspflicht des Herstellers.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Die autorisierten Kundendienstwerkstätten verwenden ausschließlich Originalersatzteile. Original-Ersatzteile und -Zubehör wurden speziell für die Maschinen entwickelt.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör werden nicht gebilligt. Der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör führt zum Verfall der Garantie.

Es gelten die im Land des Käufers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## 11. WARTUNGSTABELLE

Maßnahme	Regelmäßigkeit	Abschnitt
Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle	Vor jedem Gebrauch	6.2
Immer kontrollieren, dass die elektrischen Vorrichtungen vollständig und perfekt funktionsfähig sind.	Vor jedem Gebrauch	6.2
Kontrollieren, dass die Schneeschnecke frei dreht.	Vor jedem Gebrauch	6.2.1.
Silikonspray auf der Schnecke anbringen, um die Bildung von Eis zu vermeiden.	Vor jedem Gebrauch	6.3
Kontrollieren, dass alle Schraubverbindungen angezogen sind. Wenn notwendig, festziehen.	Vor und nach jeder Verwendung	4
Kontrollieren, dass der Starthebel nur aktiviert werden kann, wenn die Freigabe des Starthebels ausgekuppelt ist.	Vor jedem Gebrauch	5.2
Allgemeine Reinigung und Kontrolle	Bei jedem Verwendungsende	7.2

- Es wird empfohlen, die Maschine einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

## 10. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantie deckt alle Material- und Fabrikationsfehler. Der Benutzer muss alle in den beigefügten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen.
- Unachtsamkeit.
- Unsachgemäße oder unzulässiger Nutzung oder Montage.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt ist.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Der normale Verschleiß von Verbrauchsmaterialien wie Antriebsriemen, Schneeschrauben, Scheinwerfer, Reifen, Sicherheitsbolzen und Seilzüge.
- Normaler Verschleiß.
- Motoren. Für diese gelten die Garantiebedingungen der jeweiligen Hersteller.

## 12. STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Nicht erfolgter Start.	Das Stromkabel ist nicht angeschlossen.	Den Stecker des Schneeräumers und die Verlängerung an das Netz anschließen.
	Das Stromkabel ist beschädigt / defekt.	Das Stromkabel austauschen.
	Eingriff Überlastschutz.	Einige Sekunden auf die automatische Wiederherstellung warten.
	Die Schnecke ist engagiert und der Motor kann nicht starten.	Den Startbefehl unmittelbar loslassen und das Hindernis beseitigen. Danach einen erneuten Startversuch unternehmen.
2. Der Motor hat Schwierigkeiten zu drehen.	Schnecke oder Auswurfkanal verstopft, von Hindernissen blockiert oder beschädigt.	Die Schnecke und den Auswurfkanal reinigen. Eventuelles Geröll oder Fremdkörper entfernen. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.
	Der Kondensator ist defekt.	Kundendienst oder Händler rufen.
3. Der Motor hält plötzlich an.	Eingriff Differentialschalter.	Mögliche Schäden am Versorgungskabel. Das Kabel überprüfen und, wenn notwendig, Kundendienst oder Händler rufen.
		Schäden am Motor. Kundendienst oder Händler rufen.
	Eingriff Überlastschutz.	10 Minuten warten und erneut versuchen.
4. Übermäßige Vibrationen	Gelockerte Teile oder Schnecke oder Laufrad beschädigt.	Alle Befestigungsvorrichtungen festziehen. Die beschädigten Teile bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auswechseln.
	Griff nicht korrekt positioniert.	Sicherstellen, dass der Griff in seiner Position befestigt ist.
5. Verlust oder Verlangsamung des Schneeausstößes.	Auswurfkanal verstopft.	Auswurfkanal reinigen.
	Schnecke verklemmt.	Eventuelles Geröll oder Fremdkörper aus der Schnecke entfernen.
6. Der Schneeräumer lässt eine dünne Schneesicht auf dem Boden zurück.	Schneide der Schnecke verschlissen.	Das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.

Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen anhalten, Ihren Händler kontaktieren.



## TABLE OF CONTENTS


1. GENERAL INFORMATION.....	1
2. SAFETY REGULATIONS.....	2
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	5
3.1 Description of the machine and planned use.....	5
3.2 Safety signs.....	6
3.3 Identification label.....	6
3.4 Main components.....	7
4. ASSEMBLY.....	7
5. CONTROLS.....	8
5.1 Starter lever.....	8
5.3 Discharge chute adjustment handle.....	8
5.4 Deflector adjustment.....	8
6. USING THE MACHINE.....	8
6.1 Preparation.....	8
6.2 Safety checks.....	8
6.3 Start-Up / Operation.....	8
6.4 Stop.....	9
6.5 Advice for operation.....	9
6.6 After operation.....	9
7. MAINTENANCE.....	9
7.1 General information.....	9
7.2 Cleaning.....	10
8. STORAGE.....	10
9. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	10
10. WARRANTY COVERAGE.....	10
11. MAINTENANCE TABLE.....	11
12. PROBLEM IDENTIFICATION.....	11

## 1. GENERAL INFORMATION

### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

**NOTE** or **IMPORTANT** *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

The  symbol highlights danger. Non-compliance with the warning could lead to personal and/or third party injury and or damage.

- The paragraphs highlighted in a square with
- grey spots indicate the optional characteristics
- not on all models documented in this manual.
- Check if the characteristic is on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this is determined from where the operator is driving.

### 1.2 REFERENCES

#### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".

The figures are given as a guide only. The actual parts may vary from those shown.

#### 1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1".



## 2. SAFETY REGULATIONS

### 2.1 TRAINING

**⚠ Read these instructions carefully before using the machine.**

**⚠ Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/ or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.**

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.

- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.

### 2.2 PREPARATION

#### Individual Protection Devices (IPD)

- Do not use the snow thrower without wearing adequate clothing.
- Wear footwear that enables good grip on slippery surfaces.
- Always wear protective goggles or a visor during use, maintenance or repairs. The operation of any powered machine can result in foreign objects being thrown into the eyes.
- Always use noise-proof hearing protectors.

#### Work area/Machine

- Check the area to clean well and remove any obvious foreign bodies. E.g. all doormats, sleds, boards, wires, etc.
- Before starting the motor, check you have disconnected all the commands.
- Let engine and the snow thrower adjust to outdoor temperatures before starting to clear snow.

## 2.3 DURING OPERATION

### Power supply

- Before each operation, check the power supply cable and extension are not damaged and are not showing signs of wear or aging.
- Never use the machine if the power supply cable or extension are damaged or worn. A damaged or worn cable can cause contact with powered parts.
- Connect the snow thrower to electricity sockets that are earthed. The earthing must trigger at 30 mA max. Connect the snow thrower to a cable certified for external use.
- Check the mains voltage corresponds to the power supply voltage.
- Permanent connection of any electrical device to the building mains must be carried out by a qualified electrician, in compliance with the standards in force. Improper connection can cause serious personal harm, including death.
- The machine plug must be compatible with the current socket. Never change the plug. Do not use adaptors with machinery equipped with an earthing. Non-modified plugs that are suitable for the sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with the earthed surfaces, such as tubing, radiators, kitchens, fridges. The risk of electric shock increases if your body comes in contact with earthed surfaces.

### Work Area

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Electrical contacts and mechanical friction can generate sparks that can ignite the powder or vapours.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Get another adult to keep the children under supervision.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks or roads. Stay alert for hidden hazards.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

### Behaviour

- Do not place the discharge chute against the wind, or at people, animals, vehicles, houses and anything else that could be damaged by the snow or by objects hidden in the snow. Never allow anyone in front of the unit.
- Never use the snow thrower near fences, cars, windows, glass enclosures, etc. without having first adjusted the deflector on the discharge chute.
- Keep hands and feet away from rotating parts. Always keep your distance from the snow discharge chute.
- If the snow thrower strikes foreign bodies or displays anomalous vibrations, disconnect the machine from the electrical mains, wait the

moving parts stop and carefully inspect the machine to check there is no damage. Vibrations are normally synonymous with a problem. Repair any damage before re-using the machine.

- Before leaving the machine, disconnect all the commands and disconnect from the electrical mains socket.
- Before cleaning, repairs or inspections, always check the rotating units have stopped, controls are disengaged and the plug is disconnected from the electrical mains.
- Never operate the snow thrower at high transport speeds on slippery surfaces. Use care when reversing. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Disengage power to the auger when snow thrower is transported or not in use.
- Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handle. Walk, never run!
- Keep the extension cable far from the auger. The auger can damage the cable and cause contact with powered parts.

### Use limitations

- Do not use the machine sideways on a slope. Always move from top to bottom, then from bottom to top. Exercise caution when changing direction on a slope. Avoid steep slopes.
- Do not use the machine if the guards are insufficient or if the safety devices are not correctly positioned.
- Never disengage or tamper with the safety systems.

- Do not overload the machine by driving it too fast.
- Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is risk of lightning.
- Do not place hands inside the chute or the auger without firstly disconnecting the electrical mains socket.

## 2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety.

**⚠ Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the machine from the electrical mains and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.**

**⚠ Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts: the use or non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.**

### Maintenance

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Keep the cable far from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged

or snagged cable increases the risk of electric shock.

## Storage

- Run the machine a few minutes after throwing snow to prevent freeze-up of the collector/impeller.
- Let the motor cool down before storing the snow thrower indoors.
- Always refer to owner's guide instructions for important details if the snowthrower is to be stored for an extended period.

## Transport

Each time you have to move, lift, transport or tilt the machine:

- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an adequate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the transport vehicle.
- During transport, adequately secure the machine to the vehicle.

## 2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood.
- Adhere strictly to the local regulations governing the disposal of packaging, oil, fuel, filters, damaged parts

- or any other element which may have an impact on the environment; this waste should not be disposed of along with standard household waste, but must be disposed of separately and sent to special waste disposal facilities for handling and recycling.
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

## 2.6 RECYCLING

 Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in a landfill or in the ground, the harmful substances can reach the aquifer and enter the food chain, damaging your health and wellbeing. For further information on disposing of this product, contact the competent authority for the disposal of domestic waste or your dealer

## 3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

### 3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

**This machine is a snow thrower.**  
The machine is electrically powered.  
It is equipped with a power supply unit

with a plug which must be connected to a 230 V c.a. current socket.

The electrical motor is activated by a starter lever on the handle, activating the clearing auger. The operator can drive the machine by holding it by the handle where the starter lever is located, always standing upright behind the machine.

### 3.1.1 Intended use

This machine has been designed and built to remove and clear away snow from pavements, gardens, drives and other ground-level surfaces. The snow thrower must only be used to remove snow.

### 3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- use of the machine on surfaces above ground level, such as roofs on houses, garages, porticoes or other structures or buildings.
- Activate the auger in the presence of materials other than snow (e.g. soil, grass, pebbles, etc.).
- Pulling or pushing loads.
- Do not use the cable to transport the machine, pull it or disconnect it from the socket.
- Do not carry passengers.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

### 3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only.

**IMPORTANT** *The machine must be used by one operator.*

## 3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 3). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



### DOUBLE INSULATED - Class II:

Device in which protection against electric shocks is not based exclusively on the main insulation, but also on additional safety measures such as double or reinforced insulation. These measures do not include earthing devices and do not depend on the installation conditions



**WARNING!** In the event of non-compliance with regulations, the risk of death and/or damage to people or property exists.



Read the instructions before operating the machine.



**DANGER!** Thrown objects. Do not turn the discharge chute towards onlookers or animals.



**DANGER!** Keep people, children and animals away from the work area.



**DANGER!** Rotor turning. Always keep away from the snow discharge opening.



**DANGER!** Keep hands and feet away from rotating parts.



**DANGER!** Never put your hands inside the discharge chute when the auger is in motion. Stop the engine before unclogging the discharge chute.



**DANGER!** Always use hearing protectors



**DANGER!** Wear eye protection.



**DANGER!** Before carrying out maintenance on the machine, disconnect the plug from the socket.

**IMPORTANT** *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised assistance centre.*

## 3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (fig. 1):

1. Manufacturer's address
2. Type of machine
3. Sound power level
4. CE conformity marking

5. Motor power
6. Motor displacement
7. Month /Year of manufacture
8. Serial number
9. Article code
10. Electrical protection rating

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page

**IMPORTANT** Use the identification names on the identification label of the product.

**IMPORTANT** Use these means of identification whenever you contact an authorized service workshop.

**IMPORTANT** The example of the declaration of conformity can be found on the last pages of the manual.

### 3.4 MAIN COMPONENTS

The machine is made up of the following main components (fig. 1):

- A. Handle
- B. Starter lever
- C. Starter lever release
- D. Chute adjustment handle
- E. Extension cable support
- F. Handle pivot closure
- G. Central handle
- H. Power plug
- I. Exhaust chute
- J. Deflector
- K. Auger
- L. Auger compartment
- M. Wheel
- N. Lower blade
- O. Transport handle
- P. Lower part of handle
- Q. Cable gland

## 4. ASSEMBLY

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

### 4.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging holds the components needed for assembly (fig. 4) listed in the following table:

Component	Fig.	N.
Snow thrower	4	1
Discharge chute adjustment handle	4.A	1
Handle	4.B	1
Handle fitting	4.C	1
Spacers and screws for securing the handle in place	4.D, 4.E	2
Spacers and screws for securing the handle in place	4.F, 4.G	4
Extension cable support	4.H	1
Cable gland to handle	4.I	1
Deflector	4.J	1
Instructions	-	1

### 4.2 UNPACKING

1. Cautiously open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Lift the snow thrower from the box.
5. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

### 4.3 HANDLE ASSEMBLY

1. Assemble the central part of the handle (fig. 4.C) on the snow thrower (lower part of handle), fastening it with screws (fig. 4.D, 4.E) on both sides.
2. Position the upper handle (fig. 4.B) on the central one and fasten it with the specific screws and fastenings (fig. 4.G, 4.F).
3. Fasten the electrical energy cable in place with the specific cable gland (fig. 4.I).

### 4.4 DISCHARGE CHUTE ADJUSTMENT HANDLE ASSEMBLY

1. Assemble the handle (fig. 5.A1) using the specific extension shaft (fig. 5.A), fastening it in place with the 2 screws (fig. 5.A2). Make sure the holes of the shaft (fig. 5.A) and joint (fig. 5.A1) are aligned.
2. Insert the 2 screws in the holes and fix
3. Pass the handle obtained in the specific lower handle support (fig. 5.B).
4. Insert the end of the handle in the specific coupling hole on the chute, keeping it straight and with the grip upwards (fig. 5.C).
5. Check the discharge chute by turning it entirely in both directions. The chute must freely rotate (fig. 10).

## 4.5 DEFLECTOR ASSEMBLY

1. Insert the deflector on the discharge duct in the upright position (fig. 6.A).
2. Fit the tabs on both sides in the rotation eyelets (fig. 6.B).
3. Push until the pins fit into the specific holes with a click.

## 4.6 CABLE GLAND ASSEMBLY

Insert the cable in the cable gland (fig. 4.I) and fit it on the intermediate handle.

## 5. CONTROLS

### 5.1 STARTER LEVER

Used to start and stop the motor.

- Start: Press the lock button (fig. 9.C) and pull the starter lever (fig. 9.B).
- Stop: release the starter lever (fig. 9.B).

### 5.2 STARTER LEVER LOCK

It prevents accidental activation of the starter lever. Press the button (fig. 9.C) to release the starter lever.

### 5.3 DISCHARGE CHUTE ADJUSTMENT HANDLE

This controls rotation of the discharge chute so that snow discharge can be aimed in the required direction. Turn the handle (fig. 10.E) clockwise/anti-clockwise to adjust the chute.

### 5.4 DEFLECTOR ADJUSTMENT

Hold the handle (fig. 11.A) and press it to release the deflector lock (fig. 11.B) to enable deflector regulation (fig. 11.C). Move the handle forward/back to lower/lift the deflector, pulling the handle. Once the deflector is brought to the desired position, releasing your grip blocks the deflector (click).

## 6. USING THE MACHINE

**IMPORTANT** *The safety regulations to follow during machine use are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.*

## 6.1 PREPARATION

Using an extension, connect the snow thrower to a power socket.  
Insert the extension cable in the specific support (fig. 7) to avoid unwanted disconnections and connect it to the power socket (fig. 8).  
Check the auger has not already taken in snow in the start position.

**NOTE** *Before starting to clear the snow, silicone spray should be applied to the auger to avoid ice formation on the rotating units.*


## 6.2 SAFETY CHECKS

After start-up and before using the machine, it is essential to run the following safety tests. Check the results of the safety checks correspond to those in the table.


 **Always carry out the safety checks before use.**

### 6.2.1 General safety and auger functionality check

Object	Result
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Press the release button (fig. 9.C). Press the starter lever.	The motor starts and the auger starts to rotate.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.
Release the starter lever.	The motor and auger stop immediately.

 **If any of the results fails to match the indications provided in the following table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.**

### 6.3 START-UP / OPERATION

 **The auger starts to rotate when the snow thrower starts. Keep people a safe distance away and check the auger is not touching stones or objects that could be launched.**

#### 6.3.1 Departure

1. Tilt the snow thrower slightly back and lift the auger slightly off the ground.

2. Press and keep the starter lever release pressed (fig. 9.C).
3. To start, pull the starter lever (fig. 9.B).
4. Release the starter lever.

**⚠ Do not attempt to operate the motor if the auger is blocked. The machine is equipped with an automatic "Motor saving" protection. When engaged, wait a few seconds before starting the motor again.**

### 6.3.2 Operation

Lower the auger towards the ground and start to remove snow. Drag the cable behind the machine to avoid tripping or coupling objects in the operating area of the snow thrower.

**⚠ When operating, never pass the electric cable over the machine.**

**⚠ If the electric cable is damaged during operation, proceed as follows:**

- Stop the machine.
- Move away from the machine in the opposite direction of the damaged point on the cable.
- Disconnect the power cable from the socket.

**⚠ Always stop the motor before proceeding with release operations.**

### 6.4 STOP

To stop the machine, release the starter lever (fig. 9.B).

**IMPORTANT** *If you must leave the machine unattended, always disconnect it from the electrical mains.*

### 6.5 ADVICE FOR OPERATION

- Snow is removed more easily when it is still fresh. Pass back over the already cleared zones to remove snow residue.
- If possible, clear the snow in the direction of the wind. Check the distance and the direction of the removed snow jet.
- In strong winds, lower the deflector to direct the discharged snow towards the ground, reducing the likelihood of the wind transporting the snow to the wrong areas.
- Once you have finished work, leave the machine running for a few minutes to prevent ice from forming in the discharge chute.

### 6.5.1 Dry and normal snow

Snow up to 20 cm can be quickly removed by proceeding to evenly clear it away. For deeper or built up snow, reduce the speed and let the machine work at its own rhythm.

### 6.5.2 Wet or compact snow

Slowly move forward. Avoid using the lower blade to remove compact snow and ice.

**IMPORTANT** *Heavy use of the machine with wet or compact snow can cause faults to the auger compartment.*

## 6.6 AFTER OPERATION

- Immediately disconnect the plug from the electrical mains.
- Clean the remaining snow on the machine with a brush (par. 7.2).
- Move all the controls forward and back a few times.
- Tighten any nuts and bolts that are loosened during operation.
- Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components.

**⚠ Do not cover the machine when the motor is still warm.**

## 7. MAINTENANCE

### 7.1 GENERAL INFORMATION

**IMPORTANT** *The safety regulations to follow during machine use are described in par. 2.4. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.*

**⚠ All service and all maintenance checks must be carried out on a stationary machine with the motor switched off. Before any maintenance operation, switch off the motor and remove the key from the compartment.**

**⚠ Wear adequate clothing, gloves and goggles before carrying out any maintenance.**

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". The table will help you maintain your machine's safety and performance.



- It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline.
- The use of non-genuine spare parts and accessories could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
  - Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers.

**IMPORTANT** *All the maintenance and adjustment operations not described herein must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.*

## 7.2 CLEANING

**⚠ Carry out cleaning operations with the machine switched off. Do not try to remove snow from the discharge without firstly:**

- **Releasing the auger control..**
- **Turning off the motor.**

Always clean the machine after use. To clean the machine adhere to the instructions provided below:

- Stop the motor
- Disconnect the electric cable from the snow thrower and disconnect the extension from the electrical mains.
- Cool the snow thrower.
- Clean the snow thrower internally and externally with an adequate brush and/or compressed air.

**⚠ Never wash the snow thrower with water, otherwise the electric device will be damaged causing the risk of electrocution.**

## 8. STORAGE

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Clean the snow thrower thoroughly.
2. Check for any damage. If necessary, see to the necessary repairs.
3. If the paintwork is damaged, touch it up to prevent rust.
4. Protect any exposed metal surfaces from rust.

## 9. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Operations carried out in an inadequate structure or by unqualified people will make all forms of warranty null and void, as well as any obligations of the manufacturer. Only authorized service workshops carry out guaranteed repairs and maintenance.

- The authorized service workshops only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to expire.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

## 10. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as drive belts, drills, headlights, wheels, bolts and wires.
- Normal wear and tear.
- Motors. Motors are covered by the warranty provided by the relative manufacturer in compliance with the specified terms and conditions.

The purchaser is protected by his own national legislation. The purchaser's rights envisaged by the national laws in his own country are not in any way restricted by this warranty.

## 11. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Paragraph
Safety checks/check controls	Before each use	6.2
Always check the electric devices are intact and working properly	Before each use	6.2
Check the auger rotates freely	Before each use	6.2.1
Apply silicone spray on the auger, to avoid ice formation	Before each use	6.3
Check all the screw connections are tight. Tighten, if necessary.	Before and after each use	4
Check the starter lever is only activated on release of the disengaged starter lever	Before each use	5.2
General cleaning and inspection	At the end of each operation	7.2

## 12. PROBLEM IDENTIFICATION

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
1. No start	The electric cable is not connected	Connect the snow thrower plug and the extension to the mains
	The electric cable is destroyed/faulty	Replace the electric cable
	Overload protection activated	Wait a few seconds for automatic reset.
	The auger is on and the motor cannot start.	Immediately release the start control and remove the obstacle. Try and switch on again.
2. The motor barely rotates	Auger or discharge chute obstructed, blocked by obstacles or damaged.	Clean the auger and chute. Remove any dirt or foreign bodies. Replace if damaged.
	The capacitor is faulty.	Call assistance or the dealer.
3. The motor stops suddenly	Differential switch activated	Possible damage to the power cable. Check the cable, call assistance or the dealer if necessary.
		Damage to motor. Call assistance or the dealer.
	Overload protection activated	Wait 10 minutes and try again.
4. Excessive vibrations	Loose parts or auger or rotor damaged.	Tighten all the fastening devices. Replace the damaged parts in the authorised assistance centre.
	Handle not correctly positioned.	Ensure the handle is fastened in its position.
5. Loss or slowing of thrown snow	Blocked discharge chute.	Clean the discharge chute.
	Auger blocked.	Remove any dirt or foreign bodies from the auger.
6. The snow thrower leaves a light layer of snow on the ground	Auger blade worn	Contact the authorised assistance centre.

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.



## ÍNDICE


1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD .....	2
3. CONOCER LA MÁQUINA.....	6
31 Descripción máquina y uso previsto .....	6
32 Señales de seguridad .....	7
33 Etiqueta de identificación .....	7
34 Componentes principales .....	7
4. MONTAJE .....	8
5. MANDOS DE CONTROL .....	8
51 Palanca de arranque .....	8
52 Bloqueo palanca de arranque .....	8
53 Manivela orientación boca de descarga .....	9
54 Orientación deflector .....	9
6. USO DE LA MÁQUINA .....	9
61 Operaciones preliminares.....	9
62 Controles de seguridad.....	9
63 Arranque / trabajo.....	9
64 Parada.....	10
65 Consejos para EL USO.....	10
66 DESPUÉS DEL USO.....	10
7. MANTENIMIENTO.....	10
71 Información general.....	10
72 Limpieza.....	11
8. ALMACENAMIENTO .....	11
9. ASISTENCIA Y REPARACIONES.....	11
10. COBERTURA DE LA GARANTÍA.....	11
11. TABLA DE MANTENIMIENTOS .....	11
12. IDENTIFICACIÓN INCONVENIENTES.....	12

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen información de particular importancia a fines de la seguridad o del funcionamiento están destacados en modo diferente de acuerdo con el siguiente criterio:

**NOTA** o **IMPORTANTE** ofrece *informaciones u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina o causar daños.*

El símbolo  señala un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

- Los párrafos señalados con un recuadro
- con borde con puntos grises indican
- características opcionales no presentes
- en todos los modelos documentados en
- este manual. Verificar si la característica
- está presente en este modelo.

Todas las indicaciones "anterior" "posterior", "derecha" e "izquierda" se entienden referidas a la posición del operador conduciendo.

### 1.2 REFERENCIAS

#### 1.2.1 Figuras

Las figuras en estas instrucciones de uso se numeran 1, 2, 3 y así sucesivamente.

Los componentes indicados en las figuras se indican con las letras A, B, C, y así sucesivamente.

Una referencia al componente C en la figura 2 se indica con la indicación: "Ver fig. 2.C" o simplemente "(fig.2.C)".

Las etiquetas son indicativas. Las piezas reales pueden variar respecto a aquellas representadas.

#### 1.2.2 Títulos

El manual está dividido en capítulos y párrafos. El título del párrafo "2.1 Preparación" es un subtítulo de "2. Normas de seguridad La

referencias a títulos o párrafos están señalas

con la abreviatura cap. o par. y el número correspondiente. Ejemplo: "cap. 2" o "par. 2.1".

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

### 2.1 PREPARACIÓN

**⚠ Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la máquina.**

**⚠ Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias y de las instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones. Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultar en un futuro.**

- No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento, si están vigilados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- No utilice la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrara mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
- Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.

### 2.2 OPERACIONES PRELIMINARES

#### **Dispositivos de protección individual (DPI)**

- No utilizar la quitanieves sin llevar puesta la indumentaria adecuada.
- Llevar puesto calzado que permita un buen agarre en superficies resbaladizas.
- Llevar siempre gafas de protección o una visera durante el uso, el mantenimiento o la reparación. El funcionamiento de máquinas motorizadas podría proyectar cuerpos extraños en los ojos.
- Llevar auriculares contra el ruido.

#### **Zona de trabajo / Máquina**

- Controlar bien la zona que limpiar y quitar posibles agentes extraños. Por

ejemplo felpudos, ranuras, mesas, cables, etc.

- Antes de arrancar el motor, controlar que están desconectados todos los mandos.
- Antes de empezar a quitar la nieve, dejar que el motor y la máquina se adapten a la temperatura externa

### **Alimentación eléctrica**

- Antes de usar, controlar siempre que el cable de alimentación y la extensión no presenten señales de daños, deterioro o envejecimiento.
- Nunca usar la máquina si el cable de alimentación o la extensión estuvieran dañados o desgastados. Un cable dañado o deteriorado puede causar contacto con las partes en tensión.
- Conectar la quitanieves solo a tomas eléctricas con interruptor de puesta a tierra. El interruptor de puesta a tierra debe saltar a máx 30 mA. Conectar la quitanieves con un cable homologado para uso externo.
- Asegurarse de que la tensión de red corresponda con la tensión de alimentación.
- La conexión permanente de cualquier aparato eléctrico a la red eléctrica del edificio debe ser realizada por un electricista especializado, conforme a las normativas vigentes. Una conexión incorrecta puede provocar serios daños personales, incluso la muerte.
- El enchufe de la máquina debe ser compatible con la toma de corriente. No cambie nunca el enchufe. No use adaptadores con las máquinas dotados de

puesta a tierra. Los enchufes no modificados y apropiados a la toma reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra en contacto con superficies conectadas a tierra.

## **2.3 DURANTE EL USO**

### **Zona de trabajo**

- No use la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gas o polvos. Contactos eléctricos o roces mecánicos pueden generar chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Es necesario que los niños sean vigilados por otro adulto.
- Prestar especial atención cuando se utiliza la máquina en caminos de grava, aceras y calles o cuando se atraviesan. Prestar atención a los peligros no visibles.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.

### **Comportamientos**

- No oriente la apertura de la boca de descarga contra viento, o hacia personas, animales, vehículo, casas

y todo lo que pueda sufrir daños por la nieve o por objetos escondidos en la nieve. No permita que nadie pare delante de la máquina.

- No utilice nunca la quitanieves cerca de cercados, automóviles, ventanas, cercados de vidrio, etc. sin haber ajustado adecuadamente el deflector de la boca de descarga
- No acercar las manos ni los pies órganos giratorios. Mantenerse siempre alejados de la abertura de la rampa de descarga de nieve.
- Si la quitanieves choca con cuerpos extraños o presenta vibraciones anómalas, desconectar la máquina de la red eléctrica, esperar que las partes en movimiento se paren e inspeccionarla atentamente para verificar que no haya sufrido daños. Las vibraciones son, normalmente, síntoma de la presencia de un problema. Reparar los posibles daños antes de utilizar la máquina.
- Antes de alejarse de la máquina, desactivar todos los mandos y desconectar la toma de la red eléctrica.
- Antes de realizar limpiezas, reparaciones o inspecciones, comprobar siempre que los órganos giratorios están parados y todos los mandos desactivados y el enchufe desconectado de la red eléctrica.
- No utilice la máquina a velocidad de transporte elevadas en superficies resbaladizas. Prestar atención cuando se realiza la operación

de marcha atrás. Mirar atrás antes y durante la operación de marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.

- Desactiva la cóclea cuando la máquina es transportada o no utilizada.
- Asegurarse siempre de estar en buenas condiciones de equilibrio y de empuñar firmemente el mango. Camine siempre, no corra.
- Mantener el cable de prolongación alejado de la cóclea. La cóclea puede dañar el cable y provocar el contacto con las partes en tensión.

### **Limitaciones para el uso**

- No utilizar la máquina transversalmente en una pendiente. Moverse siempre desde arriba hacia abajo, después desde abajo hacia arriba. Prestar atención cuando se cambia de dirección en una pendiente. Evitar pendientes empinadas.
- No utilizar la máquina si las protecciones son insuficientes o si los dispositivos de seguridad no están correctamente colocados.
- No desconectar ni manipular los sistemas de seguridad presentes.
- No sobrecargar la máquina conduciéndola a una velocidad demasiado elevada.
- No use la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- No introduzca las manos dentro de la descarga o de la cóclea sin haber desconectado antes la toma de la red eléctrica.

## 2.4 MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina.

**⚠ *Desconectar la máquina de la red eléctrica y leer las relativas instrucciones antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.***

**⚠ *Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.***

### **Mantenimiento**

- Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o de todas formas por una persona con competencia similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Tenga el cable alejado del calor, aceite, aristas vivas

o partes en movimiento. Un cable dañado o enganchado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### **Almacenamiento**

- Dejar la máquina durante algunos minutos encendida después de haber lanzado la nieve para evitar la congelación del colector / rotor.
- Dejar enfriar el motor antes de almacenar la quitanieves.
- Hacer siempre referencia a las instrucciones de uso para los detalles importantes si la quitanieves debe ser conservada durante un largo periodo.

### **Transporte**

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:

- Usar guantes robustos de trabajo.
- Aferrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
- Usar un número de personas adecuado al peso de la máquina y a las características del medio de transporte.
- Durante el transporte, asegurar adecuadamente la máquina al medio.

## 2.5 TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.



- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

## 2.6 RECICLAJE

No tire nunca los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

## 3. CONOCER LA MÁQUINA

### 3.1 DESCRIPCIÓN MÁQUINA Y USO PREVISTO

#### Esta máquina es una quitanieves.

La máquina es por alimentación eléctrica. Está dotada por un bloqueo de alimentación con enchufe que debe ser conectado a una toma de corriente a 230 V c.a. El motor eléctrico activado por una palanca de arranque colocada en el mango, acciona la cóclea de limpieza. El operador puede conducir la máquina agarrándola por el mango donde está situada la palanca de arranque, manteniéndose siempre de pie, detrás de la máquina.

#### 3.1.1 Uso previsto

Esta máquina está proyectada y construida para la limpieza, despeje y expulsión de la nieve de aceras, jardines, vados permanentes y otras superficies a nivel del suelo. La quitanieves debe utilizarse exclusivamente para quitar la nieve.

#### 3.1.2 Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):

- Utilizar la máquina sobre superficies por encima del nivel del suelo, como tejados de casas, autoservicios, pórticos u otras estructuras o edificios.
- Accionar la cóclea en presencia de elementos diferentes de la nieve (por ejemplo tierra, hierba, piedras, etc.).
- Arrastrar o empujar cargas.
- No use el cable para transportar la máquina, tirarla o para desconectarla de la toma.
- No transporte pasajeros.

**IMPORTANTE** *El uso inadecuado de la máquina comporta la invalidez de la garantía y el decline de cualquier responsabilidad del Fabricante, cargando al usuario los gastos que derivan de daños o lesiones propias o a terceros.*

#### 3.1.3 Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales. Esta máquina está destinada para un "uso semi-profesional".

**IMPORTANTE** La máquina debe ser utilizada por un solo operador.

### 3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

En la máquina aparecen diferentes símbolos (fig. 3). Su función es la de recordar al operador que utilice la máquina con la atención y cautela necesarias. Significado de los símbolos:



**CLASE DE AISLAMIENTO** - Clase II  
Aparato en el cual la protección contra la descarga eléctrica no se basa solo en el aislamiento principal, sino también en las medidas suplementarias de seguridad, como el doble aislamiento o el aislamiento reforzado. Estas medidas no comportan dispositivos para la puesta a tierra y no dependen de las condiciones de la instalación



**¡ATENCIÓN!** En caso de no conformidad a las normas, el riesgo de muerte y / o daños a personas o cosas existe.



**¡ATENCIÓN!** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.



**¡PELIGRO!** Expulsión de objetos. No orientar la boca de expulsión hacia las personas o animales.



**¡PELIGRO!** Mantener la zona de trabajo libre de personas, niños y animales.



**¡PELIGRO!** Rotor en rotación. Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga de nieve.



**¡PELIGRO!** Mantener las manos y los pies lejos de las partes giratorias.



**¡PELIGRO!** Está prohibido introducir las manos en el interior del canal de expulsión con la cóclea en movimiento. Parar el motor antes de desobstruir la boca de descarga.



**¡PELIGRO!** Use siempre auriculares protectores.



**¡PELIGRO!** Llevar gafas protectoras



**¡PELIGRO!** Antes de efectuar mantenimiento a la máquina desenchufar el enchufe de la toma de corriente.

**IMPORTANTE** Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben ser sustituidas. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

### 3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (fig. 1):

1. Dirección del fabricante
2. Tipo de máquina
3. Nivel de potencia acústica
4. Marca CE de conformidad
5. Potencia del motor
6. Tensión y frecuencia de alimentación
7. Mes / Año de fabricación
8. Número de matrícula
9. Código artículo
10. Grado de protección eléctrica

Transcribir los datos de identificación de la máquina en los espacios correspondientes de la etiqueta indicada detrás de la cubierta

**IMPORTANTE** Utilizar los nombres de identificación indicados en la etiqueta de identificación del producto.

**IMPORTANTE** Utilizar los nombres de identificación cada vez que se contacta con el taller autorizado

**IMPORTANTE** El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en las últimas páginas del manual.

### 3.4 COMPONENTES PRINCIPALES

La máquina está construida de los siguientes componentes principales (fig. 1):

- A. Mango
- B. Palanca de arranque
- C. Desbloqueo de la palanca de arranque
- D. Manivela de orientación boca
- E. Soporte cable extensión
- F. Cierre articulación mango
- G. Mango central
- H. Enchufe de alimentación
- I. Boca de descarga
- J. Deflector
- K. Cóclea
- L. Alojamiento cóclea
- M. Rueda
- N. Cuchilla inferior
- O. Manija de transporte
- P. Parte inferior del mango
- Q. Pasacable

## 4. MONTAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no se ensamblan directamente en fábrica, sino que se deben montar después de la remoción del embalaje, siguiendo las instrucciones descritas a continuación.

### 4.1 COMPONENTES PARA EL MONTAJE

En el embalaje están comprendidos los componentes para el montaje (fig. 4) indicados en la siguiente tabla:

Componente	Fig.	Nº.
Quitanieves	4	1
Manivela orientación boca de descarga	4.A	1
Mango	4.B	1
Acoplamiento mango	4.C	1
Distanciales y tornillos de fijación mango	4.D, 4.E	2
Distanciales y tornillos de fijación mango	4.F, 4.G	4
Soporte cable extensión	4.H	1
Pasacable al mango	4.I	1
Deflector	4.J	1
Instrucciones	-	1

### 4.2 DESEMBALAJE

1. Abrir el embalaje con atención para no perder los componentes.
2. Consultar la documentación incluida en la caja, por ejemplo estas instrucciones.
3. Extraer de la caja todos los componentes no montados.
4. Levantar la quitanieves de la caja.
5. Eliminar la caja y los embalajes respetando las normativas locales.

### 4.3 MONTAJE DEL MANGO

1. Montar la parte central del mango (fig. 4.C) en la quitanieves (parte inferior mango), fijándolo con los tornillos (fig. 4.D, 4.E) en ambos lados.
2. Posicionar el mango superior (fig. 4.B) sobre el central y fijarlo con los correspondientes tornillos y los bloqueos (fig. 4.G, 4.F).
3. Bloquear el cable eléctrico de alimentación con el correspondiente pasacable (fig. 4.I).

### 4.4 MONTAJE MANIVELA DE ORIENTACIÓN BOCA DE DESCARGA

1. Ensamblar la manivela (fig. 5.A1) con el correspondiente eje de extensión (fig. 5.A), fijándolo mediante los 2 tornillos (fig. 5.A2). Asegurarse de que los orificios del eje (fig. 5.A) y de la junta (fig. 5.A1) estén alineados.
2. Introducir los 2 tornillos en los orificios y fijar.
3. Pasar la manivela obtenida de esta forma en el correspondiente soporte del mango inferior (fig. 5.B).
4. Introducir la extremidad de la manivela en el correspondiente orificio de acoplamiento a la boca, manteniéndola en posición recta y con la empuñadura hacia arriba (fig. 5.C).
5. Controlar la boca de descarga girándola enteramente en ambas direcciones. La boca debe girar libremente (fig. 10).

### 4.5 MONTAJE DEL DEFLECTOR

1. Introducir el deflector en la chimenea de descarga en posición recta (fig. 6.A).
2. Acoplar las lengüetas en ambos lados e los ojales de rotación (fig. 6.B).
3. Empujar hasta enganchar los pernos en los correspondientes orificios (click).

### 4.6 MONTAJE DEL PASACABLE

Introducir el cable en el pasacable (fig. 4.I) y engancharlo al mango intermedio.

## 5. MANDOS DE CONTROL

### 5.1 PALANCA DE ARRANQUE

Permite la parada y el arranque de motor.

- Puesta en marcha: Presionar el botón de bloqueo (fig. 9.C) y tirar de la palanca de arranque (fig. 9.B).
- Parada: soltar la palanca de arranque (fig. 9.B).

### 5.2 BLOQUEO PALANCA DE ARRANQUE

Impide la activación accidental de la palanca de arranque. Presionar el pulsador (fig. 9.C) para desbloquear la palanca de arranque.

### 5.3 MANIVELA ORIENTACIÓN BOCA DE DESCARGA

Contra la rotación de la boca de descarga permitiendo orientar la descarga de la nieve en

la dirección deseada. Girar la manivela (fig. 10.E) en sentido horario / levógiro para orientar la boca.

## 5.4 ORIENTACIÓN DEFLECTOR

Empuñar la manija (fig. 11.A) y presionarla para desenganchar el bloque deflector (fig. 11.B) para permitir la regulación del deflector (fig. 11.C). Mover la manija adelante / atrás para bajar / levantar el deflector con la manija tirada. Una vez llevado el deflector a la posición deseada, soltar la toma bloquea el deflector (clíc).

## 6. USO DE LA MÁQUINA

**IMPORTANTE** Las normas de seguridad que efectuar durante el uso de la máquina se describen en el cap. 2. Respetar escrupulosamente dichas indicaciones para no sufrir graves riesgos o peligros.

### 6.1 OPERACIONES PRELIMINARES

Con la ayuda de una extensión, conectar la quitanieves a una toma de corriente. Introducir el cable de la extensión en el correspondiente soporte (fig. 7) para evitar desconexiones indeseadas y conectarlos al enchufe de alimentación (fig. 8). Controlar que en la posición de arranque

la cóclea no esté sujeta en la nieve.

**NOTA** Antes de iniciar la eliminación de la nieve es oportuno proveer a aplicar spray con silicona en la cóclea para evitar la formación de hielo en las partes giratorias.

### 6.2 CONTROLES DE SEGURIDAD

Después del arranque y antes de usar la máquina es esencial efectuar los siguientes test de seguridad. Verificar que los resultados de los controles de seguridad corresponden con lo indicado en la tabla.

 **Efectuar siempre los controles de seguridad antes del uso.**

#### 6.2.1 Control de seguridad general y funcionamiento cóclea

Objeto	Resultado
Cables eléctricos.	Todo el aislamiento intacto. Ningún daño mecánico.

Objeto	Resultado
Presionar e pulsador de desbloqueo (fig. 9.C). Presionar la palanca de arranque.	El motor se pone en marcha y la cóclea empieza a girar.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.
Soltar la palanca de arranque.	El motor y la cóclea se paran inmediatamente.

**Si uno de los resultados es diferente de lo indicado en las siguientes tablas, ¡no es posible utilizar la máquina!. Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.**

### 6.3 ARRANQUE / TRABAJO

**La puesta en marcha de la quitanieves pone en rotación la cóclea. Alejarse a las personas a distancia de seguridad y controlar que la cóclea no toque piedras u objetos que puedan ser lanzados.**


#### 6.3.1 Partir

- Inclinar la quitanieves ligeramente hacia atrás y levantar la cóclea un poco del terreno.
- Presionar y mantener presionado el desbloqueo de la palanca de arranque (fig. 9.C).
- Para arrancar tirar de la palanca de arranque (fig. 9.B).
- Soltar el desbloqueo de la palanca de arranque.

**Si la cóclea está bloqueada, no intente poner en funcionamiento el motor. La máquina está dotada de una protección "Salvomotor" automática, cuando está activada, esperar algunos segundos antes de poner en marcha la máquina.**

#### 6.3.2 Trabajo

Bajar la cóclea hacia el terreno y empezar a quitar la nieve. Arrastrar el cable detrás de la máquina para evitar tropezar o enganchar objetos en el área de uso de la quitanieves.

 **Durante el uso no pase nunca con la máquina por encima del cable eléctrico.**

**Si el cable eléctrico se daña durante el uso, proceder de la siguiente manera:**

- Parar la máquina.

- *Alejarse de la máquina en dirección opuesta con respecto al punto dañado del cable.*
- *Desconectar el cable de alimentación de la toma.*

 **Parar siempre el motor antes de proceder con operaciones de desbloqueo.**

## 6.4 PARADA

Para parar la máquina soltar la palanca de arranque (fig. 9.B).

**IMPORTANTE** *Si se tiene que alejar de la máquina desconectar siempre el enchufe de la red eléctrica.*

## 6.5 CONSEJOS PARA EL USO

- La remoción de la nieve resulta más eficaz cuando todavía está fresca. Repasar en las zonas ya limpias para eliminar los residuos de nieve
- Si es posible, expulsar la nieve en la dirección del viento. Controlar la distancia y la dirección del chorro de la nieve expulsada.
- En presencia de viento fuerte bajar el deflector para dirigir hacia el terreno la nieve descargada, reduciendo las probabilidades de que el viento la transporte en zonas inapropiadas.
- Al final del trabajo, dejar en movimiento la máquina durante algunos minutos, para evitar la formación de hielo en la boca de expulsión.

### 6.5.1 Nieve seca y normal

La nieve de espesor hasta 20 cm puede eliminarse rápidamente procediendo con el desescombro a velocidad uniforme. En caso de nieve más profunda o acumulaciones, reducir la velocidad y dejar que trabaje la máquina a su ritmo.

### 6.5.2 Nieve mojada y compacta


Avanzar lentamente. Evitar el uso de la lama inferior para eliminar la nieve compactada y el hielo.

**IMPORTANTE** *El uso intenso de la máquina con nieve mojada y compactada puede provocar averías a la sede de la cónica.*

## 6.6 DESPUÉS DEL USO

- Desconectar la máquina de la red eléctrica


- Limpiar con un cepillo toda la nieve que ha quedado en la máquina (par. 7.2).
- Mover varias veces hacia adelante y hacia atrás todos los mandos.
- Eventualmente, apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado en la utilización.
- Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados.

 **No cubra la máquina hasta que el motor esté aún caliente.**

## 7. MANTENIMIENTO

### 7.1 INFORMACIÓN GENERAL

**IMPORTANTE** *Leas normas de seguridad que seguir durante las operaciones de mantenimiento se describen en el par. 2.4. Respetar escrupulosamente dichas indicaciones para no sufrir graves riesgos o peligros*

 **Todos los controles y las intervenciones de mantenimiento deben ser efectuadas con la máquina parada y el motor apagado. Antes de cualquier intervención de mantenimiento, apagar el motor y extraer la llave del alojamiento.**

 **Usar ropa adecuada, guantes y gafas antes de efectuar mantenimientos.**

- Las frecuencia y los tipos de intervención se resumen en la "Tabla de mantenimientos". La tabla tiene el objeto de ayudarle a mantener eficiente y segura su máquina. En esta se enumeran las principales intervenciones y la frecuencia prevista para cada uno de estos. Efectuar la relativa acción según el término que se verifica.
- El uso de recambios y accesorios no originales podría tener efectos negativos sobre el funcionamiento y sobre la seguridad de la máquina. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de daños o lesiones causados por dichos productos.
- Los recambios originales son suministrados por los talleres de asistencia y por los vendedores autorizados.

**IMPORTANTE** *Todas las operaciones de mantenimiento y de regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por nuestro Vendedor o por un Centro especializado.*

## 7.2 LIMPIEZA

**⚠ Efectuar las operaciones de limpieza con la máquina apagada. No intente quitar la nieve de la descarga sin antes haber:**

- **Soltar el mando c6clea**
- **Apagado el motor**

Limpiar siempre la m6quina despu3s del uso Para la limpieza, atenerse a las instrucciones siguientes:

- Parar el motor
- Desconectar el cable el3ctrico de la quitanieves y desconectar la extensi3n de la red el3ctrica
- Dejar enfriar la quitanieves
- Limpiar la quitanieves dentro y fuera con un cepillo adecuado y/o aire comprimido.

**⚠ Nunca lave la quitanieves con agua, de lo contrario los dispositivos el3ctricos se da1anar6n causando el riesgo de electrocuci3n.**

## 8. ALMACENAMIENTO

Quando la m6quina debe almacenarse durante un periodo superior a 30 d6as:

1. Limpiar con cuidado la quitanieves.
2. Comprobar que la quitanieves no presente da1os. Si es necesario, realizar reparaciones.
3. Si la pintura est6 da1ada, retocarla para prevenir el 6xido.
4. Proteger las superficies met6licas expuestas a la oxidaci3n.

## 9. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para la conducci3n de la m6quina y para un correcto mantenimiento de base que se efect6a por el usuario. Todas las intervenciones de regulaci3n y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efect6e correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la m6quina.

## 11. TABLA DE MANTENIMIENTOS

Intervenci3n	Periodicidad	Par6grafo
Controles de seguridad / Control de los mandos	Antes de cada uso	6.2

Operaciones efectuadas en estructura inadecuadas o por personas no cualificadas comportan la decadencia de cada forma de Garant6a y de cada obligaci3n de responsabilidad del Fabricante

- Solo los centros de asistencia autorizados efect6an las reparaciones y el mantenimiento en garant6a.
- Los talleres de asistencia autorizados utilizan exclusivamente recambios originales. Los recambios y los accesorios originales se han desarrollado especialmente para las m6quinas.
- Los recambios y los accesorios no originales no son aprobados, el uso de recambios y accesorios no originales hace que decaiga la garant6a.
- Se recomienda confiar la m6quina una vez al a1os a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

## 10. COBERTURA DE LA GARANT6A

La garant6a cubre todos los defectos de los materiales y de fabricaci3n. El usuario deber6 seguir atentamente todas las instrucciones indicadas en la documentaci3n adjunta.

La garant6a no cubre los da1os debidos a:

- Fata de familiaridad con la documentaci3n adjuntada.
- Descuidos.
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos.
- Utilizaci3n de piezas de recambio no originales.
- Utilizaci3n de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante.

Adem6s, la garant6a no cubre:

- El desgaste normal de los materiales de consumo como correas de transmisi3n, taladros, faros, ruedas, pernos de seguridad y cables.
- Desgaste normal.
- Motores. Son cubiertos por las garant6as del fabricante del motor en los t3rminos y en las condiciones especificadas.

El comprador est6 protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del comprador previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garant6a.

<b>Intervención</b>	<b>Periodicidad</b>	<b>Parágrafo</b>
Controlar siempre que los dispositivos eléctricos estén íntegros y que funcionen perfectamente	Antes de cada uso	6.2
Controlar que la cóclea gire libremente	Antes de cada uso	6.2.1
Aplicar spray de silicona en la cóclea para evitar la formación de hielo	Antes de cada uso	6.3
Controlar que todas las conexiones a tornillos estén apretadas. Cambiarlas, si fuera necesario.	Antes y después de cada uso	4
Controlar que la palanca de arranque se pueda activar solo con el desbloqueo de la palanca de arranque desconectado	Antes de cada uso	5.2
Limpieza general y control	Al final de cada uso	7.2

## 12. IDENTIFICACIÓN INCONVENIENTES

<b>INCONVENIENTE</b>	<b>CAUSA PROBABLE</b>	<b>REMEDIO</b>
1. Falta arranque	El cable eléctrico no está conectado	Conectar el enchufe de la quitanieves y la extensión a la red
	El cable eléctrico está estropeado / defectuoso	Sustituir el cable eléctrico
	Intervención protección sobrecarga	Esperar algunos segundos para el restablecimiento automático.
	La cóclea está activada y el motor no consigue arrancar	Soltar inmediatamente el mando de arranque y eliminar el obstáculo. A continuación volver a probar el encendido.
2. El motor gira con dificultad.	Cóclea o boca de descarga obstruidos, bloqueados por obstáculos o dañados.	Limpiar la cóclea y la boca. Eliminar posibles residuos u objetos extraños. Sustituir si están dañados.
	El condensador es defectuoso	Llamar a la asistencia o al vendedor.
3. El motor se para improvisamente	Intervención interruptor diferencial	Posibles daños al cable de alimentación . Verificar el cable y, si fuera necesario, llamar a la asistencia o al vendedor.
		Daños al motor. Llamar a la asistencia o al vendedor.
	Intervenida protección por sobrecarga	Esperar 10 minutos y volver a probar
4. Vibraciones excesivas	Partes aflojadas o cóclea o rotor dañados	Apretar todos los dispositivos de fijación. Sustituir las partes dañadas en un centro de asistencia autorizado.
	Mango no posicionado correctamente.	Asegurarse de que el mango esté fijado en su posición.
5. Pérdida o disminución en la expulsión de nieve	Boca de descarga obstruida.	Limpiar la boca de descarga
	Cóclea bloqueada.	Eliminar posibles residuos u objetos extraños de la cóclea.
6. La quitanieves deja una fina capa de nieve en el terreno	Cortante de la cóclea desgastado	Contactar el centro de asistencia autorizado.

Si los inconvenientes perduran después de haber aplicado las soluciones descritas, contactar a su Distribuidor.



## SISUKORD


1. ÜLDANDMED .....	1
2. OHUTUSNÕUDED .....	2
3. MASINAGA TUTVUMINE .....	6
31 Masina kirjeldus ja ettenähtud kasutusotstarve .....	6
32 Ohutusmärgistus .....	6
33 Andmesilt .....	7
34 Põhikomponendid .....	7
4. KOKKUMONTEERIMINE .....	7
5. JUHTSEADMED .....	8
51 Käivituskang .....	8
52 Käivituskangi lukustamine .....	8
53 Väljaviskerenni suunamise kang .....	8
54 Deflektori suunamine .....	8
6. MASINA KASUTAMINE .....	8
61 Eeltööd .....	8
62 Ohutuskontrollid .....	8
63 Käivitamine / töötamine .....	9
64 Seiskamine .....	9
65 Soovitused kasutuseks .....	9
66 Pärast kasutamist .....	9
7. HOOLDUS .....	9
71 Üldandmed .....	9
72 Puhastamine .....	10
8. HOIDMINE .....	10
9. TEENINDUS JA REMONT .....	10
10. GARANTII KATE .....	10
11. HOOLDUSTÖÖDE TABEL .....	11
12. RIKETE TUVASTAMINE .....	11

## 1. ÜLDANDMED

### 1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Kasutusjuhendi tekstis on mõned ohutuse või töötamise seisukohalt eriti tähtsat infot sisaldavad punktid erinevalt esile toodud, järgmise kriteeriumi alusel:

**TÄHELEPANU** või **TÄHTIS** sisaldab täpsustusi või uusi elemente eespool märgitu juurde, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.

Sümbol  tähistab ohtu. Hoiatuste eiramisega võib kaasna vigastuste oht iseendale või teistele isikutele ja/või kahju.

- Punktid, mis on tähistatud hallide täppidega
- kontuuriga ruuduga, näitavad võimalikke
- omadusi, mida kõikidel käesolevas juhendis
- kirjeldatud mudelitel ei pruugi olla. Kontrollige,
- kas teie mudelil on nimetatud omadused.

Kõik tähistused "eesmine", "tagumine", "parem" ja "vasak" on määratletud juhiistmelt näoga sõidusuunas.

### 1.2 VIITED

#### 1.2.1 Joonised

Käesoleva kasutusjuhendi joonised on nummerdatud 1,2,3 ja nii edasi. Joonistel kujutatud komponendid on tähistatud tähtedega A,B,C, ja nii edasi. Viide komponendile C joonisel 2 märgitakse tekstiga: „Vt joon. 2:C“ või lihtsalt „(joon. 2.C)“. Joonised on näitlikud. Tegelikud osad võivad erineda joonistel kujutatutest.

#### 1.2.2 Pealkirjad

Kasutusjuhend on jagatud peatükkideks ja punktideks. Punkti "2.1. Väljaõpe" pealkiri on punkti 2 alapealkiri. "2. Ohutusnõuded". Viited pealkirjadele või punktidele on tähistatud lühendiga ptk või p ja vastava numbriga. Näiteks: "ptk 2" või "p 2.1".



## 2. OHUTUSNÕUDED

### 2.1 VÄLJAÕPE

**⚠ Enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevat kasutusjuhendit.**

**⚠ Õppige tundma juhtseadmeid ja masina õigesti kasutamist. Õppige mootorit kiiresti seiskama. Hoiatuste ja kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik ohutusnõuded ja kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.**

- Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel või inimestel, kes ei ole juhistega vajalikul määral tutvunud. Kohalikud seadused võivad sätestada kasutaja miinimumea.
- Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed või kellel puudub kogemus või oskused, võivad seadet kasutada üksnes, tingimusel et nad on järelvalve all või neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustoiminguid ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.
- Ärge kasutage kunagi masinat, kui kasutaja on väsinud või haige või on tarvitanud ravimeid, uimasteid, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult

tema reageerimisvõimele ja tähelepanule.

- Pidage meeles, et seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile. Kasutaja vastutusalas on hinnata töökoha võimalikke ohtusid ja võtta kõik vajalikud ettevaatusabinõud enda ja teiste ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või ebastabiilsel pinnal.

### 2.2 EELTÖÖD

#### Isikukaitsevahendid

- Ärge kasutage lumepuhurit ilma sobiva rõivastuseta.
- Kandke jalatseid, mis tagavad heahaarduvuse libedatel pindadel.
- Masina kasutamise, hooldamise või parandamise ajal kandke alati kaitseprille või näokaitsekraani. Mootoriga masinatöötamine võib põhjustada võõrkehade paiskumist silma.
- Kandke müravastaseid kõrvaklappe.

#### Tööala / Masin

- Kontrollige hoolikalt puhastatav ala ja eemaldage võimalikud võõrkehad. Näiteks uksematid, kelgud, lauad, juhtmed jne.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, et kõik juhtseadmed on välja lülitatud.
- Enne lumepuhastusega alustamist oodake, kuni mootor kohaneb välistemperatuuriga

## Elektritoide

- Iga kord enne kasutamist kontrollige, et toitejuhe ja pikendusjuhe ei oleks kahjustatud ja et neil ei oleks märke vigastustest ega kulumisest.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui toitejuhe või pikendusjuhe on kahjustatud või kulunud. Kahjustatud või kulunud juhe võib põhjustada kontakti pingele all olevate osadega.
- Ühendage lumepuhur ainult elektripistikutesse, millel on olemas maanduslüli. Maanduslüli peab asendist lahti minema maksimaalselt voolutugevusel 30 mA. Ühendage lumepuhur väljas kasutamiseks sertifitseeritud tüübikinnitusega juhtmega.
- Kontrollige, et võrgupinge vastab toitepingele.
- Mistahes elektrilise aparaaadi püsiühenduse maja elektrivõrku peab tegema kvalifitseeritud elektrik vastavalt kehtivatele normatiividele. Ebaõige ühendus võib põhjustada inimestele tõsiseid vigastusi, koguni surma.
- Masina pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi kunagi ümber teha. Ärge kasutage adaptereid maandusega varustatud masinatel. Umberehitamata ja pistikupesasse sobivad pistikud vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid, külmkapid. Elektrilöögi oht suureneb, kui keha puutub vastu maandatud pindasid.

## 2.3 KASUTAMISE AJAL

### Tööala

- Masinat ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektrikontaktid või mehaaniline hõõrdumine võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Töötage ainult päevavalguses või heas kunstvalguses ja hea nähtavuse juures.
- Hoidke inimesed, lapsed ja loomad tööalalt eemale. Lapsed peavad olema teise täiskasvanu järelevalve all.
- Olge eriti tähelepanelik masina kasutamisel kruusateedel, kõnniteedel ja tänavatel, kui lapsed teed või tänavat ületavad. Pöörake tähelepanu varjatud ohtudele.
- Kui masinat kasutatakse tee lähedal, pöörake tähelepanu liiklusele.

### Toimimisviis

- Ärge suunake väljaviskerenni avaust vastuult või inimeste, loomade, sõidukite, elamute ja muude esemete suunas, mida lumi või lume all peidus olevad asjad võivad kahjustada. Ärge lubage kellelgi seista masina ees.
- Ärge kasutage kunagi lumepuhurit tarade, autode, akende, klaaspiirete jne. läheduses, kui lume väljaviskerenni deflektor pole sobivalt reguleeritud.
- Käsi ja jalgu ei tohi viia pöörlevate osade lähedusse. Hoidke alati eemale lume väljaviske renni avausest.

- Kui lumepuhur lööb vastu võõrkeha või tekib ebanormaalne vibratsioon, ühendage masin elektrivõrgust lahti ja tehke hoolikas ülevaatus, oodake kuni kõik liikuvad osad seiskuvad et kontrollida, et see ei ole kahjustada saanud. Tavaliselt tähistavad vibratsioonid mõnda probleemi. Parandage võimalikud kahjustused enne masina järgmist kasutamist.
- Enne masinasteemaldumist, lülitage kõik juhtseadmed välja ja ühendage pistik elektrivõrgust lahti.
- Enne puhastamist, parandamist või inspekteerimist kontrollige alati, et pöörlevad osad oleksid paigal ja kõik juhtseadmed oleksid väljalülitatud asendis.
- Masinaga ei tohi transpordikiirusel liikuda mööda libedat pinda. Olge ettevaatlik tagurdamisel. Enne tagurdamist ja tagurdamise ajal vaadake alati seljataha veendumaks, et seal ei ole takistusi.
- Masina teisaldamise ajal või siis kui seda ei kasutata, deaktiveerige kruvikonveier.
- Veenduge, et teil oleks alati kindel tasakaal ja haarake kindlalt käepidemest. Kõndige, ärge kunagi jookske.
- Hoidke pikendusjuhe kruvikonveierist kaugel. Kruvikonveier võib juheta kahjustada ja põhjustada kontakti pinget all olevate osadega.

### Kasutuspiirangud

- Ärge kasutage masinat nõlval ristisuunas. Liikuge alati ülalt alla ja seejärel alt

- ülles. Olge eriti ettevaatlik suuna muutmisel kallakul. Vältige järskusid nõlvasid.
- Ärge kasutage masinat, kui kaitsmed ei ole piisavad või kui ohutusseadmed ei ole õigesti asetatud.
- Ärge eemaldage ega võltsige olemasolevaid ohutussüsteeme.
- Masinat ei tohi üle koormata seda liiga kiiresti juhtides.
- Ärge kasutage masinat halva ilma korral, eriti välguuhu puhul.
- Ärge pange käsi väljaviskerenni sisse või kruvikonveierilähedusse, kui te ei ole enne pistikut elektrivõrgust lahti ühendanud.

## 2.4 HOOLDAMINE, HOIDMINE JA TRANSPORTIMINE

Regulaarne hooldamine ja õigesti hoidmine säilitab masina ohutusomadusi.

**⚠ Enne mistahes puhastus- või hooldustööde alustamist ühendage masin vooluvõrgust lahti ja lugege vastavat juhendit. Kandke sobivat riietust ja töökindaid kõigis kätele ohtlikes situatsioonides.**

**⚠ Defektsed või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutage ainult originaalvaruosi: muude kui originaalvaruosade ja/või valesti paigaldatud osade kasutamine kahjustab masina ohutust, võib põhjustada õnnetusi või vigastusi ja**

## ***vabastab tootja igasugusest kohustusest või vastutusest.***

### **Hooldamine**

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal või tema tehnilise toe teeninduskeskusel või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada, et vältida igasugust riski.
- Hoidke juhete emal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest või liikuvaosadest. Kahjustatud või keerduläinud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

### **Hoidmine**

- Pärast lumekoristust laske masinal mõni minut käia, et vältida kollektori / rootori külmumist.
- Laske mootoril enne lumepuhuri kinnisesse ruumi seisma panemist maha jahtuda.
- Kui lumepuhur tuleb panna pikemaks ajaks seisma, vaadake alati kasutusjuhendist olulisi üksikasju.

### **Transportimine**

Iga kord, kui masinat on vaja liigutada, tõsta, transportida või kallutada:


- Pange kätte paksud töökindad
- Võtke masinast kinni nendest kohtadest, mis võimaldavad kindlat haaret, arvestades kaalu ja selle jagunemist
- Kasutage masina kaalule ja transportivahendi omadustele vastavat arvu inimesi.
- Transportimise ajaks kinnitage masin nõuetekohaselt transportivahendi külge.

## **2.5 KESKKONNAKAITSE**

Keskkonnakaitse peabmasina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt, et kaitsta meie kodanikuühiskonda ja elukeskkonda.

- Vältige naabrite häirimist.
- Järgige täpselt kohalikke jäätmekäitlusnorme pakendite, õlide, kütuse, filtrite, kahjustatud osade või mis tahes muude keskkonnaohtlike elementide kõrvaldamise kohta; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ringlussevõtu eest.
- Kui masin kasutusest kõrvaldatakse, ärge visake seda loodusesse, vaid viige see vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti.

## **2.6 RINGLUSSEVÕTT**

 Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka.

— Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnormidega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat infot käesoleva

toote kõrvaldamise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõtelt või edasimüüjalt.

### 3. MASINAGA TUTVUMINE

#### 3.1 MASINA KIRJELDUS JA ETTENÄHTUD KASUTUSOTSTARVE

##### See masin on lumepuhur.

Masin töötab elektritoitel. Masinal on toiteplokk pistikuga, mis tuleb ühendada pistikupesassa voolulüpingega ca 230 V. Elektrimootor käivitatakse käivituskangiga, mis asub käepidemel ning paneb tööle lund kühveldava kruvikonveieri. Masinaga töötaja saab masinat juhtida, hoides seda käepidemest, kus asub käivituskang, seistes alati püsti masina taga.

##### 3.1.1 Ettenähtud otstarve

Masin on projekteeritud ja ehitatud lume kühveldamiseks, koristamiseks ja väljaviskamiseks kõnniteedelt, aedadest, läbisõidukohtadest ja muudelt maapinna tasandi pindadelt. Lumepuhurit tuleb kasutada ainult lume eemaldamiseks.

##### 3.1.2 Ebaõige kasutus

Mistahes muu kasutus, mis erineb ülalnimetatust, võib olla ohtlik ja tekitada vigastusi inimestele ja/või kahju esemetele. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- Masina kasutamine maapinna tasandist kõrgemal pindadel, nagu majakatusel, garaažikatusel, verandal või muudel struktuuridel või ehitistel.
- Kruvikonveieri käivitamine lumest erinevate muude elementide peal (näiteks mulla, rohu, killustiku jne peal).
- Koorma vedamine või lükkamine.
- Ärge tիրցե յւղտմեստ մասնա տրանսփորտիմեստ, տօմբամեստ վօ յւղտիկուպեստ լաղտի ւղեմամեստ.
- Ärge transportige reisijaid.

**TÄHTIS** Masina ebaõigesti kasutamine muudab

garantii kehtetuks ja välistab igasuguse tootjapoolse vastutuse, jättes kasutaja kanda kõik kulukohustused, mis tulenevad talle endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

#### 3.1.3 Kasutaja tüüp

Masin on ette nähtud kasutamiseks tarbijatele, seega mitteprofessionaalsetele operaatoritele. Masin on ette nähtud harrastuskasutuseks.

**TÄHTIS** Masinat peab korraga kasutama ainult üks töötaja.

#### 3.2 OHUTUSMÄRGISTUS

Masina peal on kujutatud mitmesugused sümbolid (joon. 3). Nende ülesanne on tuletada masinaga töötajale meelde toimumisviise, mida tuleb järgida masina kasutamiseks vajaliku hoolikuse ja ettevaatusega. Sümbolite tähendus:



##### ISOLATSIOONIKLASS - II klass

Seade, millel kaitse elektrilöögi vastu ei põhine ainult põhiisolatsioonil, vaid ka täiendavatel ohutusabinõudel, nagu topeltisolatsioon või tugevdatud isolatsioon. Need abiõud hõlmavad maandamisvahendeid ega sõitu paigaldustingimustest.



**ETTEVAATUST!** Normide eiramise korral on isikute vigastamise või vara kahjustamise risk ja/või surmaoht.



**ETTEVAATUST!** Lugeda juhendeid enne masina kasutamist.



**OHT!** Esemete väljapaiskumine.

Ärge suunake väljaviskeava kõrvalviibijate või loomade suunas.



**OHT!** Hoidke inimesed, lapsed ja loomad tööalalt eemal.



**OHT!** Pöörlev tiivik. Hoiduge alati lume väljaviske avast eemale.



**OHT!** Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal.



**OHT!** Keelatud panna käsi väljaviskamiskanalisse, kui kruvikonveier liigub. Enne väljaviskerenni ummistusest puhastamist jätke alati mootor seisma



**OHT!** Alati tuleb kanda kuulmist kaitsvaid kõrvaklappe.



**OHT!** Alati tuleb kanda kaitseprille.



**OHT!** Enne masinal hooldustööde tegemist tuleb pistik vooluvõrgust lahti ühendada.

**TÄHTIS** *Kulunud või loetamatuks muutunud kleepsildid tuleb välja vahetada. Uusi kleepsilte saab volitatud teeninduskeskusest.*

### 3.3 ANDMESILT

Masina andmesildil on märgitud järgmised andmed (joon. 1):

1. Tootja aadress
2. Masina tüüp
3. Müravõimsuse tase
4. CE vastavusmäärgistus
5. Mootori võimsus
6. Toitepinge ja -sagedus
7. Kuu aega / Tootmisaasta
8. Registreerimisnumber
9. Tootekood
10. Elektrikaitse aste

Kirjutage masina identifitseerimisandmed kaane tagaküljel olevale sildile õigesti lahtritesse.l.

**TÄHTIS** *Kasutage toote andmesildil märgitud tunnusunimesid.*

**TÄHTIS** *Iga kord, kui võtate ühendust volitatud teeninduskeskusega, kasutage masina identifitseerimiseks selle tunnusunime*

**TÄHTIS** *astavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi viimastel lehekülgedel..*

### 3.4 PÕHIKOMPONENDID

Masin koosneb järgmistest põhikomponentidest (joon. 1):

- A. Käepide
- B. Käivituskang
- C. Käivituskangi lukustusest vabastamise nupp
- D. Väljaviskejoo suunamise kang
- E. Pikendusjuhtme tugi
- F. Käepideme allapööramise sulgur
- G. Keskmise käepide
- H. Toitepistik
- I. Väljaviskerenn
- J. Deflektor
- K. Kruvikonveier
- L. Kruvikonveieriruum
- M. Ratas
- N. Alumine lõiketera
- O. Transpordikäepide
- P. Käepideme alumine osa
- Q. Juhtmetugi

## 4. KOKKUMONTEERIMINE

Ladustamis- ja transpordipõhjustel ei ole masina mõnesid komponente peale monteeritud otse tehases, vaid need tuleb masina külge monteerida pärast pakendi eemaldamist, järgides järgnevaid juhiseid.

### 4.1 MONTEERITAVAD KOMPONENDID

Pakendis on kaasas järgmises tabelis loetletud monteeritavad komponendid (joon. 4):

Komponent	Joon.	Nr
Lumepuhur	4	1
Väljaviskerenni suunamise kang	4.A	1
Käepide	4.B	1
Käepideme sidur	4.C	1
Käepideme vahepuksid ja kinnituskruvid	4.D, 4.E	2
Käepideme vahepuksid ja kinnituskruvid	4.F, 4.G	4
Pikendusjuhtme tugi	4.H	1
Juhtmetugi käepidemel	4.I	1
Deflektor	4.J	1
Juhised	-	1

### 4.2 LAHTIPAKKIMINE

1. Avage pakend ettevaatlikult, et komponente mitte kaotada
2. Tutvuge kastis kaasas oleva dokumentatsiooniga, sealhulgas käesoleva juhendiga.
3. Võtke kõik pealemonteerimata komponendid kastist välja.
4. Tõstke lumepuhur kastist välja.
5. Kõrvaldage kast ja pakendid vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### 4.3 KÄEPIDEME MONTEERIMINE

1. Monteerige käepideme keskosa (joon. 4.C) lumepuhuri peale (käepideme alumine osa), kinnitades selle mõlemalt poolt kruvidega (joon. 4.D, 4.E).
2. Asetage ülemine käepide (joon. 4.B) keskmise peale ja kinnitage see ettenähtud lukustuskrudega (joon. 4.G,4.F).
3. Fikseerige elektritoitejuhespetsiaalse juhtmetoega (joon. 4.I).

### 4.4 VÄLJAVISKERENNI SUUNAMISE KANGI MONTEERIMINE

1. Monteerige käepide kokku (joon. 5.A1) spetsiaalse pikendusvõlliga (joon. 5.A),

- kinnitades selle 2 kruviga (joon. 5.A2).  
Kontrollige, kas avad võllil (joon. 5.A)  
ja liigendil (joon. 5.A1) on kohakuti
- Pange 2 kruvi avadesse ja keerake kinni.
  - Asetage sellisel saadud käepide ettenähtud alumise käepideme toe sisse (joon. 5.B).
  - Asetage käepideme ots spetsiaalsesse lumepuhuriga ühendamise auku, hoides seda otseasendis, käepide üles poole (joon. 5.C).
  - Kontrollige väljaviskerenni, pöörates seda üleni mõlemas suunas. Renn peab vabalt pöörlema (joon. 10).

#### 4.5 DEFLEKTORI MONTEERIMINE

- Pange väljaviskesuuna peale otseasendis (joon. 6.A).
- Ühendage labad mõlemal pool pöörlemisavadesse (joon. 6.B).
- Suruge, kuni poldid kinnituvad spetsiaalsetesse aukudesse (klõpsuga).

#### 4.6 JUHTMETOE MONTEERIMINE

Pange juhe juhtmetoest läbi (joon. 4.1) ja kinnitage see konksuga keskmise käepideme külge.

### 5. JUHTSEADMED

#### 5.1 KÄIVITUSKANG

Võimaldab mootori seiskamist ja käivitamist.

- Käivitamine: Vajutage lukustusnuppu (joon. 9.C) ja tõmmake käivituskangi (joon. 9.B).
- Seiskamine: laske käivituskang lahti (joon. 9.B).

#### 5.2 KÄIVITUSKANGI LUKUSTAMINE

Hoiab ära käivituskangi juhuslikult käivitamist. Käivituskangi lukustusest vabastamiseks vajutage nuppu (joon. 9.C).

#### 5.3 VÄLJAVISKERENNI SUUNAMISE KANG

Juhib väljaviskerenni pöörlemist, võimaldades suunata lume väljaviskamist soovitud suunda. Suunamiseks keerake kangi (joon. 10.E) päripäeva / vastupäeva.

#### 5.4 DEFLEKTORI SUUNAMINE

Hoidke kangist kinni (joon. 11.A) ja vajutage seda, et deflektorit lukustusest vabastada (joon. 11.B), et deflektorit saaks reguleerida

(joon. 11.C). Liigutage kangi ette / tahapoole, et deflektorit langetada / tõsta, kangist tõmmates. Kui deflektor on seatud soovitud asendisse, lukustub deflektor kangi lahtilaskmisega asendisse (klõpsuga).

### 6. MASINA KASUTAMINE

**TÄHTIS** *Kohustuslikke ohutusnõudeid, mida tuleb masina kasutamisel järgida, on kirjeldatud ptk-s 2. Järgige hoolikalt neid nõudeid, et mitte sattuda tõsisesse ohtu.*

#### 6.1 EELTÖÖD

Ühendage pikendusjuhtme abil lumepuhur voolupistikupessa. Pange pikendusjuhe läbi spetsiaalsest juhtmetoest (joon. 7), et vältida selle tahtmatult lahti tulemist, ja ühendage toitepistiku külge (joon. 8). Kontrollige, et käivitamise asendis ei oleks kruvikonveier juba lume sees kinni

**TÄHELEPANU** *Enne lumekoristamise alustamist on asjakohane pihustada kruvikonveierile silikoonaerosooli, et vältida jää teket pöörlevatel organitel.*

#### 6.2 OHUTUSKONTROLLID

Pärast käivitamist ja enne masina kasutamist on väga oluline teha järgmised ohutustestid. Kontrollige, et ohutuskontrollide tulemused vastavad tabelis märgitud tulemustele.

**⚠ Tehke alati enne kasutamist ohutuskontrollid.**

#### 6.2.1 Üldine kontroll ja kruvikonveieri töötamise kontroll

Objekt	Tulemus
Elektrijuhtmed.	Kõik isolatsioon on terve. Mehaanilisi kahjustusi ei ole.
Vajutage lukustusest vabastamise nuppu (joon. 9.C). Vajutage käivituskangi.	Mootor käivitub ja kruvikonveier hakkab pöörlema.
Proovijuhtimine	Ebanormaalselt vibratsiooni ei ole. Ebanormaalseid helisid ei ole.
Laske käivituskang vabaks.	Mootor ja kruvikonveier seiskuvad kohe.

**⚠** *Kui mõni tulemustest ei vasta järgmistes tabelites märgitud tulemustele, siis ei ole võimalik masinat kasutada! Masin tuleb sel juhul saata teeninduskeskusesse kontrolli ja parandusse.*

### 6.3 KÄIVITAMINE / TÖÖTAMINE

**⚠** *Lumepuhuri käivitamine paneb kruvikonveieri pöörlema. Hoidke inimesed ohutus kauguses ja kontrollige, et kruvikonveier ei puutu vastu kive või esemeid, mis võivad õhku paiskuda.*

#### 6.3.1 Alustamine

1. Kallutage lumepuhurit veidi tahapoole ja tõstke kruvikonveier veidi maast lahti.
2. Vajutage käivituskangi lukustusest vastastamise nuppu ja hoidke seda sissevajutatult (joon. 9.C).
3. Käivitamiseks tõmmake käivituskangi (joon. 9.B).
4. Laske käivituskangi lukustusest vabastamise nupp lahti

**⚠** *Kui kruvikonveier on blokeerunud, ärge püüdke mootori käima panna. Masinal on olemas automaatne mootorikaitse, kui see on sees, siis oodake mõned sekundid enne masina käivitamist.*

#### 6.3.2 Töötamine

Laske kruvikonveier alla maapinna poole ja alustage lumekoristamist. Laske juhtmel lohiseda masina järel, et vältida sellele komistamist või selle kinni jäämist lumekoristuslalal olevate esemete taha.

**⚠** *Ärge sõitke masina kasutamise ajal kunagi elektrijuhtme peale.*

**⚠** *Kui elektrijuhe saab kasutamise ajal kahjustada, siis toimige järgmiselt:*

- Jätke masin ja mootor seisma
- Eemalduge masinast juhtme kahjustatud kohast vastassuunas.
- Ühendage toitejuhe pistikupesast lahti.

**⚠** *Enne lukustusest vabastamise toimingute tegemist jätke alati mootor seisma.*

### 6.4 SEISKAMINE

Masina seiskamiseks laske käivituskang lahti (joon. 9.B).

**TÄHTIS** *Kui teil on vaja masina juurest ära minna, ühendage alati pistik elektrivõrgust lahti.*

### 6.5 SOOVIKASUTUSEKS

- Lund on parem eemaldada, kui see on veel värske. Käige juba koristatud alad veel kord üle, et koristada alles jäänud lumejäägid
- Kui on võimalik, visake lumi välja tuulega samas suunas (pärituult). Kontrollige lume väljaviskejoa kaugust ja suunda.
- Tugeva tuule korral laske deflektor alla nii, et see suunaks väljavisatava lume vastu maad, vähendades nii võimalust, et tuul kannab lund soovimatusse kohta.
- Töö lõpus laske masinal mõni minut käia, et vältida jää tekkimist väljaviskeavas.

#### 6.5.1 Kuiv ja normaalne lumi

Kuni 20 cm paksust lund saab koristada kiiresti, liikudes ühtlase kiirusega. Paksema või kuhjatistes lume korral tuleb kiirust vähendada ja lasta masinal töötada omas rütmis.

#### 6.5.2 Sulalumi ja kokkupressitud lumi

Liikuge edasi aeglaselt. Vältige alumise löiketera kasutamist kokkupressitud lume või jää eemaldamiseks.

**TÄHTIS** *Masina intensiivne kasutamine sulalume ja kokkupressitud lume korral kulutab kruvikonveierit.*

### 6.6 PÄRAST KASUTAMIST

- Ühendage kohe pistik elektrivõrgust lahti.
- Pühkige masin harjaga masina külge jäänud lumest puhtaks (p.7.2).
- Liigutage kõiki juhtseadmeid mitu korda ette ja taha.
- Keerake vajaduse korral uuesti kinni kruvid ja poldid, mis on kasutamise ajal lahti läinud.
- Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse korral vahetage kahjustatud osad välja.

**⚠** *Masinat ei tohi kinni katta, kui mootor on alles soe.*

## 7. HOOLDUS

### 7.1 ÜLDANDMED

**TÄHTIS** *Kohustuslikke ohutusnõudeid, mida tuleb masina kasutamisel järgida, on*



kirjeldatud p-s 2.4. Järgige hoolikalt neid nõudeid, et mitte sattuda tõsisesse ohtur

**⚠ Kõik kontrollid ja hooldustööd tuleb teha ainult siis, kui masin seisab ja mootor on välja lülitatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb mootor seisma jätta ja võti süütest välja võtta.**

**⚠ Hooldustööde tegemisel kandke sobivaid riideid, kindaid ja prille.**

- Hooldustööde sagedust ja tüüpi on kokkuvõtlikult kirjeldatud "Hooldustabelis". Tabeli eesmärk on aidata teid masina töökindluse ja ohutuse säilitamisel. Seal on kirjas peamised tööd ja nende teostamise sagedus. Tehke vastavad toimingud esimesena saabuval tähtajal.
- Mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute võib mõjutada negatiivselt masina tööd ja ohutust. Tootja keeldub igasugusest vastutusest kahju või vigastuste eest, mis on tingitud mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamisest.
- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüüjatelt.

**TÄHTIS** Kõik hooldus- ja reguleerimistööd, mida ei ole käesolevas juhendis kirjeldatud, tuleb lasta teha edasimüüjal või spetsiaalses teeninduskeskuses.

## 7.2 PUHASTAMINE

**⚠ Tehke puhastustöid siis, kui masin on välja lülitatud. Ärge püüdke rennist lund eemaldada, kui te ei ole enne:**

- Kruvikonveieri hoovast lahti lasknud.
- Mootorit välja lülitanud.

Puhastage masinat alati pärast kasutamist.

Puhastamisel järgige järgmisi juhiseid:

- Lülitage mootor välja.
- Ühendage lumepuhuri elektrijuhe pikendusjuhtme küljest lahti ja ühendage pikendusjuhe elektrivõrgust lahti
- Laske lumepuhuril maha jahtuda
- Puhastage lumepuhurit seest ja väljast spetsiaalse harjaga ja/või suruõhuga.

**⚠ Ärge kunagi peske lumepuhurit veega, sest see võib kahjustada elektriseadmeid ja põhjustada elektrilöögiohtu.**

## 8. HOIDMINE

Kui masin tuleb seisma panna kauemaks kui 30 päeva:

1. Puhastage lumepuhur hoolikalt.
2. Kontrollige, et lumepuhuril ei oleks kahjustusi. Vajaduse korral tehke parandustööd.
3. Kui värv on kahjustatud, värvige kahjustatud kohad üle, et vältida roostetamist.
4. Kaitske metallpindu rooste eest.

## 9. TEENINDUSJAREMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised masina juhtimiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise. Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektseks teostamiseks, nii et säilivad masina algsed ohutustingimused. Ebasobivas asutuses või kvalifikatsioonita isikute poolt tehtud tööde tõttu muutub igasugune garantii kehtetuks ja on välistatud igasugune tootja vastutus.

- Garantii alla kuuluvaid parandus- ja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Volitatud teeninduskeskused kasutavad ainult originaalvaruosi. Originaalvaruosad ja -tarvikud on spetsiaalselt projekteeritud nende masinate jaoks.
- Mitteoriginaalvaruosad ega -tarvikud ei ole heaks kiidetud ning mitteoriginaalvaruosade ja -tarvikute kasutamine muudab garantii kehtetuks.
- Soovitame anda masina kord aastas volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

## 10. GARANTIIKATE

Garantii katab kõik materjali- ja tootmisdefektid. Kasutaja peab hoolikalt järgima kõiki lisatud dokumentatsioonis antud juhiseid.

Garantii ei kata kahjusid, mille on põhjustanud:

- Kaasasolevate dokumentidega tutvumata jätmine.
  - Tähelepanematus.
  - Ebaõige või lubamatu kasutus ja monteerimine.
  - Mitte-originaal varuosade kasutamine.
  - Selliste lisatarvikute kasutamine, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud.
- Garantii ei kata ka:

- Kulumaterjalide, nagu ülekanderihmad, puurid, esituled, rattad, ohutusplodid ja juhtmed, normaalset kulumist.
- Normaalne kulumist.
- Mootoreid. Need on kaetud mootori tootja garantiiga vastavalt nende garantiides kindlaks määratud tingimustele.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil moel ostja oma maa seadustega talle ette nähtud õigusi.

## 11. HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Töö	Sagedus	Punkt
Ohutuskontrollid / Juhtseadmete kontrollimine	Iga kord enne kasutamist	6.2
Kontrollige alati, et elektriseadmed on terved ja täiesti töökorras	Iga kord enne kasutamist	6.2
Kontrollige, et kruvikonveier pöörleks vabalt	Iga kord enne kasutamist	6.2.1
Kandke kruvikonveieri peale silikoonerosooli, et vältida jää teket	Iga kord enne kasutamist	6.3
Kontrollige, et kõik kruviühendused on korralikult kinni. Vajaduse korral keerake uuesti kinni.	Iga kord enne ja pärast kasutamist	4
Kontrollige, et käivituskangi saab käivitada ainult lahti lastud käivituskangi lukustusest vabastamisega	Iga kord enne kasutamist	5.2
Üldine puhastamine ja kontrollimine	Iga kord pärast kasutamise lõpetamist	7.2

## 12. RIKETETUVASTAMINE

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
1. Masin ei lähe käima	Elektrijuhe ei ole ühendatud	Ühendage lumepuhuri pistik ja pikendusjuhe võrku
	Elektrijuhe on kahjustatud / defektne	Vahetage elektrijuhe välja
	Ülepingekaitse käivitub	Oodake mõni sekund automaatseks taastumiseks.
	Kruvikonveier on kinni ja mootor ei lähe käima	Laske kohe käivitusjuhtseade lahti ja kõrvaldage takistus. Seejärel proovige uuesti käivitada.
2. Mootor töötab vaevaliselt.	Kruvikonveier või väljaviskerenn on ummistunud, takistusega blokeeritud või kahjustatud.	Puhastage kruvikonveier ja väljaviskerenn. Eemaldage võimalikud rusud või võõrkehad. Vahetage need välja, kui need on kahjustatud.
	Kondensaator on defektne.	Helistage teenindusse või edasimüüjale.
3. Mootor jääb ise seisma	Diferentsiaallüliti hooldustöö	Toitejuhe võib olla kahjustatud. Kontrollige juhett ja vajaduse korral helistage teenindusse või edasimüüjale.
		Mootor on kahjustatud. Helistage teenindusse või edasimüüjale.
	Ülepingekaitse käivitub	Oodake 10 minutit ja proovige uuesti.
4. Liiga suur vibratsioon	Mõned osad on lahti tulnud või kruvikonveier või tiivik on kahjustatud.	Keerake kõik kinnituselemendid korralikult kinni. Laske kahjustatud osad välja vahetada volitatud teeninduskeskuses.
	Kang ei ole õiges asendis.	Kontrollige, et kang oleks fikseeritud õigesse asendisse.

<b>RIKE</b>	<b>VÕIMALIK PÕHJUS</b>	<b>LAHENDUS</b>
5. Lume väljaviskamise jõud on nõrgenenud või aeglustunud	Väljaviskerenn on ummistunud.	Puhastage väljaviskerenn.
	Kruvikonveier on kinni kiilunud.	Eemaldage võimalikud rusud või võõrkehad kruvikonveierist.
6. Lumepuhur jätab õhukese lumekihi maha	Kruvikonveieri lõiketera on kulunud	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Kui probleemid jätkuvad ka pärast kirjeldatud lahenduste rakendamist, võtke ühendust oma edasimüüjaga.



## SISÄLLYSLUETTELO


1. YLEISTÄ.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	2
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	6
31 Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus .....	6
32 Turvamerkinnot.....	6
33 Tunnistustarra .....	7
34 Pääosat.....	7
4. ASENNUS .....	7
5. HALLINTALAITTEET .....	8
51 Käynnistysvipu .....	8
52 Käynnistysvivun lukitus.....	8
53 Poistokourun suuntaa säätävä kahva.....	8
54 Ohjauslevyn suuntaaminen.....	8
6. LAITTEEN KÄYTTÖ .....	8
61 Esitoimenpiteet.....	8
62 Turvallisuustarkastukset .....	8
63 Käynnistys / työ .....	9
64 Pysäytys.....	9
65 Käyttövinkkejä .....	9
66 Käytön jälkeen.....	9
7. HUOLTO .....	9
71 Yleistä .....	9
72 Puhdistus .....	10
8. VARASTOINTI.....	10
9. HUOLTO JA KORJAUS .....	10
10. TAKUUSUOJA.....	10
11. HUOLTOTAULUKKO .....	11
12. IKOJEN PAIKANNUS.....	11

## 1. YLEISTÄ

### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

**HUOMIO** tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.

Merkki  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

- Ruudulla korostetut kappaleet joiden reunoissa on harmaita pisteitä osoittavat valinnaiset ominaisuudet, joita ei ole kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa malleissa. Tarkista jos ominaisuus esiintyy hankkimassasi mallissa.

"Etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" viittaukset ovat käyttäjän istuma-asennosta katsottuna.

### 1.2 VIITTEET

#### 1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat numeroitu 1, 2, 3, jne.

Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne.

Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(2.C)".

Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

#### 1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin.

Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2.

Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1".

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 KOULUTUS

**⚠ Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.**

**⚠ Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan.
- Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset jafyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvä kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai heitä opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista

tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin omansa ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.

### 2.2 ESITOIMENPITEET

#### Henkilönsuojaimet

- Älä käytä lumilinkoa ilman tarkoituksenmukaista vaatetusta.
- Pue jalkineet, joissa on pitävä pohja liukkailla pinnoilla.
- Käytä käytön, huollon tai korjaustoimenpiteiden aikana aina suojalaseja tai visiiriä. Moottoroitujen koneiden käyttö voi saada vieraita esineitä sinkoutumaan silmiin
- Käytä kuulosuojaimia.

#### Työalue / Laite

- Tarkista puhdistettava alue huolellisesti ja ota näkyvät ja vieraat esineet pois. Esimerkiksi kynnykset, kelkat, pöydät, langat jne.
- Ennen moottorin käynnistämistä tarkista, että kaikki ohjaukseton kytketty pois päältä.
- Ennen lumen linkoamista, anna moottorin ja laitteen sopeutua ulkoiseen lämpötilaan.

#### Virransyöttö

- Ennen laitteen käyttämistä tarkista, että syöttökaapeli ja jatkojohto ovat ehjiä ja ettei niissä näy kulumisen merkkejä.

- Älä ikinä käytä laitetta, jos virta- tai jatkojohto on vaurioitunut tai kulunut. Vahingoittunut tai kulunut johto saattaa aiheuttaa kontaktin jännitteen alaisien osien kanssa.
- Kytke lumilinko vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitetun katkaisimen on lauettava maks. 30 mA:ssa. Liitä lumilinko vain ulkokäyttöön hyväksytyä johtoa käyttämällä.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa syöttöjännitettä.
- Minkä tahansa sähkölaitteen pysyvän liitännän sähköverkkoon saa tehdä ainoastaan pätevä sähkömies voimassa olevien säännösten mukaan. Virheellinen kytkentä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja mukaan lukien kuoleman.
- Laitteen pistokkeen on oltava yhdenmukainen pistorasian kanssa. Älä muuntele pistoketta. Älä käytä maadoitettujen laitteiden kanssa adaptereita. Muuntelemattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putket, jäädyttimet, keittoliedet, jääkaapit. Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on joutuu kosketuksiin maadoitettujen pintojen kanssa.

## 2.3 KÄYTÖN AIKANA

### Työalue

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä.

Sähkökosketukset tai mekaaniset hankaumat voivat aiheuttaa kipinöitä, jotka saavat pölyn tai höyryt syttymään.

- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsia on valvottava toisen aikuisen henkilötoimesta.
- Toimi erityisen varovaisesti kun käytät laitetta sorateiden, jalkakäytävien ja teiden läheisyydessä tai kun niitä ylitetään. Varo piileviä vaaroja.
- Varo liikennettä kun laitetta käytetään tienläheisyydessä.

### Toiminnot

- Älä suuntaa poistokourun aukkoa päin vastatuulta tai henkilöitä, eläimiä, ajoneuvoja, asuntoja ja kaikkea sellaista, joka voi vahingoittaa lumen tai lumen peitossa olevien esineiden takia. Älä anna kenenkään olla laitteen edessä.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa aitojen, autojen, ikkunoiden, lasiaitojen jne. lähellä ellei poistokourun ohjauslevyvä ole kunnolla säädetty.
- Älä laita käsiä ja jalkoja pyörivien osien lähelle. Pysytte aina etäällä lumen poistokourun aukosta.
- Jos lumilinko osuu vieraisiin esineisiin tai epätavallista tärinää esiintyy kytke laite irti sähköverkosta, odota, että liikkuvat osat pysähtyvät ja tutustu siihen huolellisesti tarkistaaksesi ettei siihen ole syntynyt vahinkoja. Tärinä on yleensä

- merkki ongelmasta. Korjaa mahdolliset vahingot ennen laitteen käyttöä uudelleen.
- Ennen kuin poistut laitteen läheisyydestä, kytke kaikki ohjaukset pois päältä ja pistoke irti sähköverkosta.
  - Ennen puhdistustoimenpiteiden, korjausten tai tarkastusten suorittamista tarkista aina, että pyörivät osat ovat paikoillaan, ohjaukset on kytketty pois päältä ja pistoke on irti sähköverkosta.
  - Älä käytä laitetta korkeilla nopeuksilla kun ajat liukkailla mailla. Toimi varovaisesti kun liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
  - Kytke syöttöruuvi pois päältä kun laitetta kuljetetaan tai sitä ei käytetä.
  - Varmista aina, että olet tasapainossa ja kykenet pitämään kunnolla kahvasta kiinni. Kävele, älä koskaan juokse.
  - Pidä jatkojohto kaukana ruuvisyöttimestä. Ruuvisyötin saattaa vahingoittaa johtoa ja aiheuttaa kontaktinjännitteen alaisien osien kanssa.

### **Käytön rajoitukset**

- Älä käytä laitetta poikkisuunnassa rinteessä. Aja mäessä aina ylhäältä alas ja päinvastoin. Ole aina erityisen varovainen kun vaihdat suuntaa mäessä. Vältä jyrkkiä mäkiä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman siihen kuuluvia suojuksia tai jos niitä ei ole asennettu oikein.

- Älä peukaloi tai kytke pois paikalla olevia turvajärjestelmiä.
- Älä ylikuormita konetta ohjaamalla sitä liian korkealla nopeudella.
- Älä käytä laitetta huonon sään vallitessa, erityisesti jos salamointi on mahdollista.
- Älä koskaan laita käsiä poiston tai ruuvisyöttimen sisälle ellei pistoketta ole kytketty irti.

## **2.4 HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS**

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden säilyttämiseksi.

**⚠ *Irrota laite sähköverkosta ja lue ohjeet huolellisesti ennen minkään puhdistus-, huolto- tai korjaustoimenpiteen aloittamista. Käytä sopivia asusteita ja työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa***

**⚠ *Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia: ei-alkuperäisten ja/tai huonosti asennettujen varaosien käyttäminen vaarantaa laitteen turvallisuuden ja voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja. Valmistajalla ei ole minkäänlaista vastuuta tällaisissa tapauksissa.***

## Huolto

- Jos virtajohto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen valmistajan, valtuutetun huoltokeskuksen tai ammattitaitoisen henkilöstön toimesta, jotta riskitekijöiltä välttyttäisiin.
- Pidä johto kaukana kuumista esineistä, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista. Vahingoittunut tai takertunut johto lisää sähköiskun vaaraa.

## Varastointi

- Jätä laite päälle muutamaksi minuutiksi lumen linkoamisen jälkeen imuputken / roottorin jäätyminen estämiseksi.
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin lumilinko varastoidaan suljettuun tilaan.
- Viittaa aina käyttöoppaaseen tärkeitä yksityiskohtia varten jos lumilinkoa on varastoitava pitkään

## Kuljetus

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa tulee:

- Käyttää paksuja työhanskoja.
- Ottaa kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Huolehtia, että mukana on riittävä määrä henkilöitä huomioiden laitteen painon ja kuljetusvälineen ominaisuudet.

## 2.5 KULJETUKSEN AJAKSI, KONE ON KIINNITETTÄVÄ HUOLELLISESTI KULJETUSAJONEUVOON. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, polttoaineen, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.

## 2.6 KIERRÄTYS

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä



ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.

### 3. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

#### 3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

##### Tämä laite on lumilinko.

Laite on sähkökäyttöinen. Siihen kuuluu pistokkeella varustettu virtalohko, joka on kytkettävä 230 V vaihtovirta pistorasiaan. Kahvaan asennettu käynnistysvipu aktivoi sähkömoottorin, joka käynnistää lumea poistavan ruuvisyöttimen. Käyttäjä voi ohjata laitetta aina seisaaltaan sen takaa tarttumalla siinä olevaan kahvaan johon on asennettu käynnistysvipu.

##### 3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu lumen linkoamiseen, auraamiseen ja poistamiseen jalkakäytäviltä, puutarhoista, ajoteiltä ja muilta maan tasolla olevilta pinnoilta. Lumilinkoa on käytettävä yksinomaan lumen poistamiseen.

##### 3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- Laitteen käyttö korotetuilla pinnoilla kuten katot, autotallit, katokset tai muut rakenteet tai rakennukset.
- Ruuvisyöttimen käynnistys jos paikalla on muuta kuin lunta (esim. maa, ruoho, kivet tms.).
- Kuormien vetäminen tai työntäminen.
- Älä käytä virtajohtoa laitteen kuljettamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen.
- Älä kuljeta matkustajia.

**TÄRKEÄÄ** Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista siirtyvän vastuun.

#### 3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

**TÄRKEÄÄ** Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

#### 3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 3). Niiden tehtävänä on muistuttaa käyttäjää tarvittavista toimenpiteistä, jotta laitetta voitaisiin käyttää varovaisesti ja riittävän turvallisesti. Merkkien merkitys:



##### ERISTYSLUOKKA - Luokka II

Laite, jonka suojaus sähköiskua varten ei perustu yksinomaan pääeristykseen vaan myös ylimääräisiin turvalaitteisiin, kuten kaksinkertainen eristys tai vahvistettu eristys. Näihin turvalaitteisiin ei kuulu maadoituslaitteita, eivätkä ne riipu asennusehdoista.



**VAROITUS!** Jos säädöksiä ei noudateta, olemassa on hengenvaara ja/tai henkilö- tai esinevaara.



**VAROITUS!** Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä.



**VAARA!** Esineiden sinkoutumisvaara. Älä suuntaa poistoaukkoa paikalla olevien henkilöiden tai eläinten suuntaan.



**VAARA!** Pidä työaluetta vapaana henkilöistä, lapsista ja eläimistä.



**VAARA!** Pyörivä roottori. Pysy aina kaukana lumen poistoaukosta.



**VAARA!** Pidä kädet ja jalat poissa pyörivistä osista.



**VAARA!** Käsiä ei saa työntää poistokanavaan kun ruuvisyöttin liikkuu. Pysäytä moottori ennen kuin poistokouru tukkeutuu



**VAARA!** Käytä kuulosuojaimia



**VAARA!** Käytä suojalaseja



**VAARA!** Ennen laitteissa suorittavia huoltotoimenpiteitä, kytkä pistoke irti pistorasiasta.

**TÄRKEÄÄ** Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

### 3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):

1. Valmistajan osoite
2. Laitteen malli
3. Akustisen tehon taso
4. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki
5. Moottorivoima
6. Syöttöjännite ja -taajuus
7. Kuukausi /Valmistusvuosi
8. Sarjanumero
9. Tuotekoodi
10. Sähkösuoja

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarrassa oleviin tarkoituksenmukaisiin paikkoihin, joka on kiinnitetty takakanteen

**TÄRKEÄÄ** Käytä tuotteen tunnistustarrassa annettuja tunnistavia nimiä.

**TÄRKEÄÄ** Käytä tunnistavia nimiä joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

**TÄRKEÄÄ** Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.

### 3.4 PÄÄOSAT

Laite koostuu seuraavista pääosista (kuva 1):

- A. Kahva
- B. Käynnistysvipu
- C. Käynnistysvivun vapautus
- D. Kourun säätökampi
- E. Jatkojohdon kannatin
- F. Kahvan sulkukohta
- G. Keskikahva
- H. Virtapistoke
- I. Poistokouru
- J. Ohjauslevy
- K. Ruuvisyötin
- L. Ruuvisyötimen kotelo
- M. Pyörä
- N. Alaterä
- O. Kuljetuskahva
- P. Kahvan alaosa
- Q. Kaapelin ohjain

## 4. ASENNUS

Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen, seuraavia ohjeita noudattaen.

### 4.1 ASENNUSOSAT

Pakkaukseen kuuluu asennusosat (kuva 4), jotka on lueteltu seuraavassa taulukossa:

Osa	Kuva	Nro
Lumilinko	4	1
Poistokourun suuntaa säätävä kahva	4.A	1
Kahva	4.B	1
Kahvan kytkentäkohta	4.C	1
Kahvan kiinnitysruuvit ja välikappaleet	4.D, 4.E	2
Kahvan kiinnitysruuvit ja välikappaleet	4.F, 4.G	4
Jatkojohdon kannatin	4.H	1
Kahvassa oleva kaapelin ohjain	4.I	1
Ohjauslevy	4.J	1
Ohjeet	-	1

### 4.2 PAKKAUKSEN PURKAMINEN

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Nosta lumilinko pois laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

### 4.3 KAHVAN ASENNUS

1. Asenna kahvan keskiosa (kuva 4.C) lumilinkoon (kahvan alaosa), kiinnittämällä sen molemmilta puolilta ruuveilla (kuva 4.D, 4.E).
2. Aseta yläkahva (kuva 4.B) keskikahvan päälle ja kiinnitä se tarkoituksenmukaisilla ruuveilla ja lukituksilla (kuva 4.G, 4.F).
3. Lukitse virtajohto tarkoituksenmukaisella kaapelin ohjaimella (kuva 4.I).

### 4.4 POISTOKOURUN SUUNTAAN SÄÄTÄVÄN KAMMEN ASENNUS

1. Kokoa kampi (kuva 5.A1) tarkoituksenmukaista jatkoputkea käyttämällä (kuva 5.A), kiinnittämällä se 2 ruuvilla (kuva 5.A2). Varmista, että akselin (kuva 5.A) ja liitosputken (kuva 5.A1) reiät asettuvat kohdakkain.
2. Aseta 2 ruuvia aukkoihin ja kiinnitä.

- Laita näin saatu kampi alakahvan tukeen (kuva 5.B).
- Työnnä kahvan pää kourussa olevaan tarkoituksenmukaiseen liitosaukkoon pitämällä sitä suorassa asennossa kahva yläsuuntaan päin (kuva 5.C).
- Tarkista poistokouru kääntämällä sitä kokonaan molempiin suuntiin. Kourun tulee kääntyä vapaasti (kuva 10).

#### 4.5 OHJAUSLEVYN ASENNUS

- Aseta ohjauslevytyhjennykseen suorassa asennossa (kuva 6.A).
- Yhdistä molemmissa sivuissa olevat kielekkeet kiertoaukkoihin (kuva 6.B).
- Työnnä, kunnes tapit kytkeytyvät tarkoituksenmukaisiin aukkoihin (klik).

#### 4.6 KAAPELIN OHJAIMEN ASENNUS

Asenna johto kaapelin ohjaimen (kuva 4.I) ja kiinnitä se välikahvaan.

### 5. HALLINTALAITTEET

#### 5.1 KÄYNNISTYSVIPU

Sen avulla moottori voidaan pysäyttää ja käynnistää.

- Käynnistäminen: Paina lukituspainiketta (kuva 9.C) ja vedä käynnistysvipua (kuva 9.B).
- Pysäyttäminen: vapauta käynnistysvipu (kuva 9.B).

#### 5.2 KÄYNNISTYSVIVUN LUKITUS

Estää käynnistysvivun tahattoman käynnistykseen. Paina painiketta (kuva 9.C) käynnistysvivun vapauttamiseksi.

#### 5.3 POISTOKOURUN SUUNTAAN SÄÄTÄVÄ KAHVA

Ohjaa poistokourun kiertoa sallien näin lumen poiston haluttuun suuntaan. Käännä kampea (kuva 10.E) myötä- tai vastapäivään kourun suuntaamiseksi.

#### 5.4 OHJAUSLEVYN SUUNTAAMINEN

Tartu kahvaan (kuva 11.A) ja paina sitä ohjauslevyn lukituksen vapauttamiseksi (kuva 11.B) sallien näin ohjauslevyn suuntaamisen (kuva 11.C). Liikuta kahvaa eteen / taakse ohjauslevyn laskemiseksi / nostamiseksi, kahva vedettyä.

Kun ohjauslevy on saatu haluttuun asentoon, sen vapauttaminen lukitsee ohjauslevyn (klik).

### 6. LAITTEEN KÄYTTÖ

**TÄRKEÄÄ** *Noudatettavat turvallisuusmääräykset laitteen käytön aikana on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.*

#### 6.1 ESITOIMENPITEET

Jatkojohtoa käyttämällä, kytke lumilinko pistorasiaan. Aseta jatkojohto tarkoituksenmukaiseen kannattimeen (kuva 7) estääksesi irtikytkemisiä ja kytke se virtapistokkeeseen (kuva 8). Tarkista että ruuvisyötin ei ole lumessa kun se käynnistetään.

**HUOMIO** *Ennen lumen linkoamisen alkamista on hyvä ruiskuttaa silikonisuihketta ruuvisyöttimeen, jotta voitaisiin estää jään muodostumista pyöriiviin osiin*


#### 6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Ennen laitteen käynnistämistä ja sen käyttöä on oleellista suorittaa seuraavat turvatestit. Tarkista, että turvallisuustarkastusten tulokset vastaavat taulukossa annettuja arvoja.


 **Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**

#### 6.2.1 Yleinen turvallisuustarkastus ja ruuvisyöttimen toiminnan tarkastus

Kohde	Tulos
Sähköjohdot.	Eristys on ehjä. Ei mekaanista vahinkoa.
Paina vapautuspainiketta ((kuva 9.C). Paina käynnistysvipua.	Moottori käynnistyy ja ruuvisyötin alkaa pyöriä.
Testiajo	Ei poikkeavaa ääntä. Ei poikkeavaa värinää.
Vapauta käynnistysvipu.	Moottori ja ruuvisyötin pysähtyvät välittömästi.


 **Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, laitetta ei ole mahdollista käyttää! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

## 6.3 KÄYNNISTYS / TYÖ

 **Lumilingon käynnistys käynnistää ruuvisyötimen. Loitonna henkilöt turvaetäisyydelle ja tarkista, että ruuvisyötin ei koske kiviä tai esineitä, jotka voivat singahtaa.**

### 6.3.1 Liikkeellelähtö


1. Kallista lumilinkoa kevyesti taaksepäin ja nosta ruuvisyötintä hivenen maasta.
2. Paina ja pidä käynnistysvivun vapautinta painettuna (kuva 9.C).
3. Käynnistystä varten vedä käynnistysvivusta (kuva 9.B).
4. Käynnistysvivun vapautus

 **Jos ruuvisyötin on lukittu, älä yritä käyttää moottoria. Laitte on varustettu automaattisella "Moottorin suojauskella". Kun se on kytketty, odota muutama sekunti ennen laitteen käynnistämistä uudelleen.**

### 6.3.2 Työskentely

Laske ruuvisyötintä alasuuntaan ja ala poistaa lunta.  
Anna johdon roikkua laitteen takana estääksesi kompastumista tai esineisiin tarttumista lumilingon käyttöalueella.

 **Käytön aikana, älä koskaan aja johdon päältä.**

 **Jos sähköjohto vahingoittuu käytön aikana, toimi seuraavasti:**

- Pysäytä laite.
- Poistu laitteen läheisyydestä vahingoittuneeseen johdon kohtaan nähdessä vastakkaiseen suuntaan.
- Irrota virtajohto pistorasiasta.

 **Pysäytä moottori aina ennen vapauttamista koskevia toimenpiteitä.**

### 6.4 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi, vapauta käynnistysvipu (kuva 9.B).

**TÄRKEÄÄ** Jos joudut poistumaan laitteen läheisyydestä, kytkä pistoke aina irti verkosta.

## 6.5 KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Lumen poisto on tehokkaampaa kun lumi on uutta. Linkoa puhdistetuilla alueilla uudelleen lumijäämien poistamiseksi.
- Poista lumi mahdollisuuksien mukaan tuulen suuntaisesti. Tarkista poistetun lumen etäisyys ja suunta.
- Jos paikalla on voimakas tuuli, laske ohjauslevy siten, että poistettu lumi suunnataan maahan päin vähentäen näin mahdollisuutta, että tuuli kuljettaa ne väärille alueille.
- Työn loputtua, jätä laite käyntiin muutamaksi minuutiksi. Näin estetään jään muodostumista ulostuloaukkoon.

### 6.5.1 Kuiva ja normaali lumi

Paksuudeltaan korkeintaan 20 cm lumi voidaan poistaa nopeasti toimimalla vakaalla nopeudella. Jos lumi on paksumpaa tai kasoja esiintyy, vähennä nopeutta ja anna laitteen toimia omalla nopeudellaan.

### 6.5.2 Märkä ja tiivis lumi

Etene hitaasti. Vältä alaterän käyttöä tiiviin lumen ja jään poistamisessa.

**TÄRKEÄÄ** Laitteen jatkuva käyttö märällä ja tiiviillä lumella voi aiheuttaa rikkoutumista ruuvisyötimen istukassa.

## 6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kytke pistoke välittömästi irti verkkovirrasta.
- Puhdista harjalla laitteeseen jäänyt lumi (kappale 7.2).
- Liikuta kaikkia ohjauksia edestakaisin useaan kertaan.
- Kiristä käytön aikana mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit.
- Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat.

 **Älä peitä konetta niin kauan kun moottori on vielä kuuma.**

## 7. HUOLTO

### 7.1 YLEISTÄ

**TÄRKEÄÄ** Noudataettavat turvallisuusmääräykset laitteen käytön aikana on kuvattu luvussa 2.4. Noudata

tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja

**⚠ Kaikki huoltoon koskevat tarkastukset ja toimenpiteet on suoritettava laite pysähdyksissä ja moottori sammutettuna. Ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, sammuta moottori ja ota virta-avain pois paikaltaan.**

**⚠ Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita, käsineitä ja laseja ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.**

- Toimenpiteiden suoritusasteet ja tyypit on annettu "Huoltotaulukossa". Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritusasteet. Suorita vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaantulevan määräjän yhteydessä.
- Ei-alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista tai vammoista.
- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimista.

**TÄRKEÄÄ** Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen keskuksen toimesta.

## 7.2 PUHDISTUS

**⚠ Suorita puhdistustoimenpiteet laite sammutettuna. Älä yritä poistaa lunta poistosta ennen kuin:**

- **Syöttöruuvien vipu on vapautettu.**
- **Moottori on sammutettu.**

Puhdista laite aina käytön jälkeen. Puhdistusta varten noudata seuraavia ohjeita:

- Pysäytä moottori.
- Kytke virtajohto irti lumilingosta ja jatkojohto sähköverkosta.
- Anna lumilingon jäähtyä
- Puhdista lumilinko sisältä ja ulkoa tarkoituksenmukaisella harjalla ja/tai paineilmalla.

**⚠ Älä koskaan pese lumilinkoa vedellä, sillä sähkölaitteet voivat vahingoittua aiheuttamalla sähköiskun vaaran.**

## 8. VARASTOINTI

Kun laitetta on varastoitava yli 30 vuorokautta:

1. Puhdista lumilinko huolellisesti.
2. Tarkista, ettei lumilingossa esiinny vahinkoja. Suorita korjaustoimenpiteet tarpeen vaatiessa.
3. Jos maalipinta on vahingoittunut, korjaa pinnat estääksesi ruostumisen muodostumista.
4. Suojaa ruostumiselle altistuvat metallipinnat.

## 9. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
- Muita kuin alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö saa takuun raukeamaan.
- On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

## 10. TAKUUSUOJA

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettua dokumentaatiossa olevia ohjeita. Takuu ei koske vahinkoja, jos:

- Liitteenä annettuun dokumentaation ei ole tutustuttu.
- Huolimattomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei ole sallittu.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty.

- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt. Lisäksi tämä takuu ei kata:
- Kulutusmateriaalien normaalia kulumista, kuten voimansiirtohihat, porat, valot, pyörät, turvapulkit ja narut.
- Normaalia kulumista.

- Mootoreita. Niille myönnetään moottorin valmistajan antama takuu annettujen määräysten ja ehtojen mukaan. Hankkijaa suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

## 11. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Kappale
Turvataarkastukset / Ohjausten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	6.2
Tarkista aina, että sähkölaitteet ovat ehjiä ja toimivat täydellisesti	Ennen jokaista käyttöä	6.2
Tarkista, että ruuvisyötin pyörii vapaasti	Ennen jokaista käyttöä	6.2.1.
Levitä silikonisuihketta ruuvisyötimen päälle estääksesi jään muodostumista	Ennen jokaista käyttöä	6.3
Tarkista, että kaikki ruuviliitännät on kiristetty. Kiristä tarvittaessa.	Ennen käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen	4
Tarkista, että käynnistysvipu voi käynnistyä vasta kun käynnistysvivun vapautus on kytketty pois	Ennen jokaista käyttöä	5.2
Yleinen puhdistus ja tarkastus	Jokaisen käytön jälkeen	7.2

## 12. VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1. Laite ei käynnisty	Virtajohtoa ei ole kytketty	Kytke lumilingon pistoke ja jatkojohto verkkoon
	Virtajohto on vahingoittunut / viallinen	Vaihda virtajohto
	Ylikuormituksen suojaus lauennut	Odoti muutama sekunti automaattista palautusta varten.
	Ruuvisyöttö on käynnissä eikä moottori käynnisty	Vapauta käynnistysohjaus välittömästi ja poista este. Kokeile sitten käynnistystä uudelleen.
2. Moottorin pyörintä on vaivalloista.	Ruuvisyöttö tai poistokouru ovat tukossa, lukittuneet esteiden vuoksi tai vahingoittuneet.	Puhdista ruuvisyöttö ja kouru. Irrota mahdolliset liat tai vieraat esineet. Vaihda vialliset osat.
	Lauhduttimessa on vika.	Ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään.
3. Moottori pysähtyy äkillisesti	Vikavirtasuojakytkin on lauennut	Mahdollisia vikoja virtajohdossa. Tarkista johto ja ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään tarvittaessa.
		Vikoja moottorissa. Ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään.
	Ylikuormituksen suojaus lauennut	Odoti 10 minuuttia ja kokeile uudelleen.
4. Liiallista tärinää	Löystyneet osat tai ruuvisyöttö tai roottori vahingoittuneet.	Kiristä kaikki kiinnitysliitteet. Vaihda vahingoittuneet osat valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Kahvaa ei ole asemoitu oikein.	Varmista, että kahva on kiinnitetty paikoilleen.

<b>VIKA</b>	<b>MAHDOLLINEN SYY</b>	<b>KORJAUSTOIMENPIDE</b>
5. Lumen poistossa puutteita tai hidastusta	Poistokouru tukossa.	Puhdista poistokouru.
	Ruuvisyöttö tukossa.	Irrota mahdolliset liat ja vieraat esineet ruuvisyöttimestä.
6. Lukilinko jättää pienen kerroksen lunta maahan	Ruuvisyöttimen leikkaava osa kulunut	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Jos ongelmat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.



## SOMMAIRE


1. GÉNÉRALITÉS.....	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ.....	2
3. CONNAÎTRE LA MACHINE.....	6
31 Description de la machine et utilisation prévue.....	6
32 Signalétique de sécurité.....	7
33 Étiquette d'identification.....	7
34 Principaux composants.....	8
4. MONTAGE.....	8
5. COMMANDES DE CONTRÔLE.....	9
51 Levier de démarrage.....	9
52 Verrouillage du levier de démarrage.....	9
53 Manivelle d'orientation de la goulotte d'éjection.....	9
54 Orientation du déflecteur.....	9
6. UTILISATION DE LA MACHINE.....	9
61 Opérations préliminaires.....	9
62 Contrôles de sécurité.....	9
63 Démarrage / fonctionnement.....	9
64 Arrêt.....	10
65 Conseils D'UTILISATION.....	10
66 Après l'utilisation.....	10
7. ENTRETIEN.....	11
71 Généralités.....	11
72 Nettoyage.....	11
8. STOCKAGE.....	11
9. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS.....	11
10. COUVERTURE DE LA GARANTIE.....	12
11. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN .....	12
12. IDENTIFICATION DES ANOMALIES.....	12

## 1. GÉNÉRALITÉS

### 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

**REMARQUE** ou **IMPORTANT** ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement est susceptible de provoquer des lésions personnelles ou à des tiers et/ou des dommages.

- ▣ Les paragraphes entourés d'un cadre formé
- ▣ de points gris indiquent des caractéristiques
- ▣ en option qui ne sont pas présentes sur
- ▣ tous les modèles mentionnés dans ce
- ▣ manuel. Vérifier si cette caractéristique
- ▣ est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de conduite de l'opérateur.

### 1.2 RÉFÉRENCES

#### 1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite. Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite. Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée ainsi : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (fig. 2.C) ». Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces effectives peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

#### 1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ». Les références à des titres ou



paragraphe sont signalées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 ».

## 2. NORMES DE SÉCURITÉ

### 2.1 FORMATION

**⚠ Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine.**

**⚠ Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions. Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.**

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière dont utiliser la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent

pas être effectués par les enfants sans surveillance.

- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.

### 2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

#### Équipements de protection individuelle (EPI)

- Ne pas utiliser le chasse-neige sans porter des vêtements adéquats.
- Porter des chaussures qui permettent une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Porter toujours des lunettes de protection ou une visière pendant l'utilisation, l'entretien ou la réparation. Le fonctionnement de machines motorisées pourrait projeter des corps étrangers dans les yeux.
- Porter un casque antibruit.

## **Zone de travail / Machine**

- Bien contrôler la zone à nettoyer et enlever les éventuels corps étrangers évidents. Par exemple : paillasons, traîneaux, tables, fils, etc.
- Avant de faire démarrer le moteur, vérifier d'avoir désactivé toutes les commandes.
- Avant de commencer à déblayer la neige, laisser le moteur et la machine s'adapter à la température extérieure

## **Alimentation électrique**

- Avant chaque utilisation, contrôler que le câble d'alimentation et que la rallonge ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent aucun signe de détérioration ni de vieillissement.
- Ne jamais utiliser la machine si le câble d'alimentation ou la rallonge sont endommagés ou usés. Un câble endommagé ou détérioré peut provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Ne brancher le chasse-neige qu'à des prises électriques munies d'un interrupteur de mise à la terre. L'interrupteur de mise à la terre doit se déclencher à 30 mA max. Brancher le chasse-neige à l'aide d'un câble homologué pour un usage extérieur.
- Contrôler que la tension de secteur correspond à la tension d'alimentation.
- Le branchement permanent de tout appareil électrique au réseau électrique du bâtiment doit être réalisé

par un électricien qualifié, conformément aux réglementations en vigueur. Un mauvais branchement peut provoquer de graves dommages corporels, y compris la mort.

- La fiche de la machine doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les machines équipées de mise à la terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise réduisent le risque de décharge électrique.
- Éviter le contact du corps avec des surfaces de mise à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps entre en contact avec des surfaces de mise à la terre.

## **2.3 PENDANT L'UTILISATION**

### **Zone de travail**

- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Des contacts électriques ou des frottements mécaniques peuvent provoquer des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.

Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.

- Faire particulièrement attention lorsque l'on utilise la machine sur des allées de gravier, des trottoirs et des routes ou lorsqu'on les traversent. Faire attention aux dangers cachés.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.

### **Comportements**

- Ne pas orienter l'ouverture de la goulotte d'éjection face au vent, ou vers des personnes, animaux, véhicules, logements et tout ce qui pourrait subir des dommages dus à la neige ou à des objets cachés dans la neige. Ne permettre à personne de s'arrêter devant la machine.
- Ne jamais utiliser le chasse-neige à proximité de clôtures, automobiles, fenêtres, séparations en verre, etc. sans avoir réglé adéquatement le déflecteur de la goulotte d'éjection
- Ne pas approcher les mains et les pieds des organes rotatifs. Se maintenir toujours à une certaine distance de l'ouverture de la goulotte d'éjection de la neige.
- Si le chasse-neige frappe contre des corps étrangers ou s'il présente des vibrations anormales, débrancher la machine du réseau électrique, attendre que les éléments en mouvement s'arrêtent et l'inspecter attentivement pour vérifier qu'elle n'a pas subi de dommages. Normalement les vibrations sont le symptôme qu'il y a un problème. Réparer

les éventuels dommages avant de réutiliser la machine.

- Avant de s'éloigner de la machine, désactiver toutes les commandes et débrancher la prise du réseau électrique.
- Avant d'exécuter des opérations de nettoyage, de réparation ou d'inspection, toujours vérifier que les organes rotatifs sont arrêtés et que toutes les commandes sont désactivées.
- Ne pas utiliser la machine à des vitesses de transport élevées sur des surfaces glissantes. Faire attention quand on procède en marche arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Désactiver la vis sans fin lorsque la machine est transportée et n'est pas utilisée..
- Vérifier toujours que l'on est en bonnes conditions d'équilibre et que l'on empoigne le guidon fermement. Marcher, ne jamais courir.
- Tenir le câble de rallonge loin de la vis sans fin. La vis sans fin peut endommager le câble et provoquer le contact avec des pièces sous tension.

### **Limitations d'utilisation**

- Ne pas utiliser la machine transversalement sur une pente. Se déplacer toujours du haut vers le bas, puis du bas vers le haut. Faire attention quand on change de direction sur une pente. Éviter les pentes raides.
- Ne pas utiliser la machine si les protections sont insuffisantes ou si les

dispositifs de sécurité ne sont pas correctement positionnés.

- Ne pas débrancher ni manipuler les systèmes de sécurité présents.
- Ne pas surcharger la machine en la conduisant à une vitesse trop élevée.
- Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il existe un risque de foudre.
- Ne pas introduire les mains à l'intérieur de la goulotte d'éjection ou de la vis sans fin sans avoir d'abord débranché la prise du réseau électrique.

## **2.4 ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT**

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité.

***⚠ Débrancher la machine du réseau électrique et lire les instructions correspondantes avant de commencer toute intervention de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.***

***⚠ Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine : l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la***

***sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et dégage le constructeur de toute obligation ou responsabilité.***

### **Entretien**

- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
- Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords saillants ou des pièces en mouvement. Un câble endommagé ou coincé augmente le risque de décharge électrique.

### **Stockage**

- Laisser la machine allumée pendant quelques minutes après le lancement de la neige pour éviter que le collecteur / rotor ne gèle.
- Laisser refroidir le moteur avant d'entreposer le chasse-neige dans un local fermé.
- Toujours se référer aux instructions d'utilisation pour les détails importants si le chasse-neige doit être conservé pendant une période prolongée

### **Transport**

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine :

- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant

compte de son poids et de la répartition du poids.

- Employer un nombre de personnes adapté au poids de la machine et aux caractéristiques du moyen de transport.
- Pendant le transport, fixer adéquatement la machine au véhicule.

## 2.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, du carburant, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.

## 2.6 RECYCLAGE

Ne pas jeter les



équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/CE sur les déchets d'équipements électriques et

électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.

## 3. CONNAÎTRE LA MACHINE

### 3.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

**Cette machine est un chasse-neige.**

La machine est à alimentation électrique. Elle est munie d'un bloc d'alimentation avec fiche qui doit être relié à une prise de courant 230 V.c.a. Le moteur électrique activé par un levier de démarrage situé sur le guidon actionne la vis sans fin de déblayage. L'opérateur est en mesure de conduire la machine en la tenant par le guidon où est situé le levier de démarrage, en restant toujours debout, derrière la machine.

#### 3.1.1 Utilisation prévue

Cette machine est conçue et fabriquée pour le déblayage et l'expulsion de la neige des trottoirs, jardins, passages pour véhicules et autres surfaces situées au niveau du sol. Le chasse-neige doit être utilisé exclusivement pour déblayer la neige.

#### 3.1.2 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- Utiliser la machine sur des surfaces situées au-dessus du niveau du sol, telles que des toits de résidence, des garages, des portiques ou autres structures et bâtiments.
- Actionner la vis sans fin en présence d'éléments autres que la neige (par exemple terre, herbe, cailloux, etc.).
- Traîner ou pousser des charges.
- Ne pas utiliser le câble pour transporter la machine, la tirer ou la débrancher de la prise.
- Ne pas transporter de passagers.

**IMPORTANT** *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivant de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.*

### 3.1.3 Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

**IMPORTANT** *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

## 3.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (fig. 3). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires. Signification des symboles :



### **CLASSE D'ISOLATION** - Classe II

Appareil dans lequel la protection contre les décharges électriques ne se base pas uniquement sur l'isolation principale, mais aussi sur les mesures supplémentaires de sécurité telles que la double isolation ou l'isolation renforcée. Ces mesures ne comportent pas de dispositifs pour la mise à la terre et ne dépendent pas des conditions de l'installation



**ATTENTION !** En cas de non-conformité aux normes, il existe un risque de mort et/ou de dommages pour les personnes et les choses.



**ATTENTION !** Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



**DANGER !** Projection d'objets. Ne pas orienter la goulotte d'éjection vers les personnes ou les animaux. **DANGER !** S'assurer qu'il n'y



a pas de personnes, enfants et animaux dans la zone de travail.



**DANGER !** Roue en rotation. Rester toujours loin de l'ouverture d'éjection de la neige.



**DANGER !** Tenir les mains et les pieds à l'écart des organes rotatifs.



**DANGER !** Interdiction d'introduire

les mains à l'intérieur du canal d'expulsion lorsque la vis sans fin est en mouvement. Arrêter le moteur avant de déboucher la goulotte d'éjection



**DANGER !** Porter un casque antibruit



**DANGER !** Porter des lunettes de protection.



**DANGER !** Avant de déplacer le produit, détacher la fiche de la prise de courant.

**IMPORTANT** *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.*

### 3.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (fig. 1) :

1. Adresse du fabricant
2. Type de machine
3. Niveau de puissance acoustique
4. Marque de conformité CE
5. Puissance du moteur
6. Tension et fréquence d'alimentation
7. Mois / Année de fabrication
8. Numéro de série
9. Code article
10. Indice de protection électrique

Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

**IMPORTANT** *Utiliser les noms d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit.*

**IMPORTANT** Utiliser les noms d'identification chaque fois que vous contactez l'atelier autorisé

**IMPORTANT** L'exemple de la déclaration de conformité se trouve dans les dernières pages du manuel.

### 3.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS

La machine est constituée des principaux composants suivants (fig. 1) :

- A. Guidon
- B. Levier de démarrage
- C. Déverrouillage du levier de démarrage
- D. Manivelle d'orientation de la goulotte
- E. Support du câble de rallonge
- F. Fermeture de l'articulation du guidon
- G. Guidon central
- H. Fiche d'alimentation
- I. Goulotte d'éjection
- J. Déflecteur
- K. Vis sans fin
- L. Logement de la vis sans fin
- M. Roue
- N. Lame inférieure
- O. Poignée de transport
- P. Partie inférieure du guidon
- Q. Passe-fil

## 4. MONTAGE

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre ces consignes :

### 4.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE

L'emballage comprend les composants pour le montage (fig. 4) mentionnés dans le tableau suivant :

Composant	Fig.	N.
Chasse-neige	4	1
Manivelle d'orientation de la goulotte d'éjection	4.A	1
Guidon	4.B	1
Enclenchement guidon	4.C	1
Entretoises et vis de fixation du guidon	4.D, 4.E	2
Entretoises et vis de fixation du guidon	4.F, 4.G	4
Support du câble de rallonge	4.H	1
Passe-fil sur le guidon	4.I	1
Déflecteur	4.J	1
Instructions	-	1

### 4.2 DÉBALLAGE

1. Ouvrir l'emballage avec attention en veillant à ne pas perdre de composants
2. Consulter la documentation incluse dans la boîte, y compris le présent mode d'emploi.
3. Extraire de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
4. Soulever le chasse-neige de la boîte.
5. Éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

### 4.3 ASSEMBLAGE DU GUIDON

1. Monter la partie centrale du guidon (fig. 4.C) sur le chasse-neige (partie inférieure du guidon), en le fixant avec les vis (fig. 4.D, 4.E) des deux côtés.
2. Placer le guidon supérieur (fig. 4.B) sur le guidon central et le fixer en utilisant les vis spécifiques et les dispositifs de blocage (fig. 4.G, 4.F).
3. Bloquer le câble électrique d'alimentation à l'aide du passe-fil spécifique (fig. 4.I).

### 4.4 ASSEMBLAGE DE LA MANIVELLE D'ORIENTATION DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION

1. Assembler la manivelle (fig. 5.A1) à l'aide de l'arbre de rallonge prévu à cet effet (fig. 5.A), en le fixant avec les 2 vis (fig. 5.A2). S'assurer que les orifices de l'arbre (fig. 5.A) et du joint (fig. 5.A1) sont alignés.
2. Introduire les 2 vis dans les orifices et fixer.
3. Faire passer la manivelle ainsi obtenue dans le support spécifique du guidon inférieur (fig. 5.B).
4. Introduire l'extrémité de la manivelle dans l'orifice spécifique d'accouplement à la goulotte, en la maintenant droite et avec la poignée orientée vers le haut (fig. 5.C).
5. Contrôler la goulotte d'éjection en la tournant entièrement dans les deux sens. La goulotte doit tourner librement (fig. 10).

### 4.5 ASSEMBLAGE DU DÉFLECTEUR

1. Introduire le déflecteur sur le canal d'éjection dans une position droite (fig. 6.A).
2. Accoupler, des deux côtés, les languettes dans les œillets de rotation (fig. 6.B).
3. Pousser jusqu'à accrocher les axes dans les orifices spécifiques (clic).

### 4.6 ASSEMBLAGE DU PASSE-FIL

Introduire le câble dans le passe-fil (fig. 4.I) et l'accrocher au guidon intermédiaire.

## 5. COMMANDES DE CONTRÔLE

### 5.1 LEVIER DE DÉMARRAGE

Il permet d'arrêter et de mettre en marche le moteur.

- Démarrage : Appuyer sur le bouton de verrouillage (fig. 9.C) et tirer sur le levier de démarrage (fig. 9.B).
- Arrêt : relâcher le levier de démarrage (fig. 9.B).

### 5.2 VERROUILLAGE DU LEVIER DE DÉMARRAGE

Il empêche l'activation accidentelle du levier de démarrage. Appuyer sur le bouton (fig. 9.C) pour déverrouiller le levier de démarrage.

### 5.3 MANIVELLE D'ORIENTATION DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION

Elle commande la rotation de la goulotte d'éjection en permettant ainsi d'orienter l'éjection de la neige dans la direction souhaitée. Tourner la manivelle (fig. 10.E) dans le sens des aiguilles d'une montre / dans le sens inverse pour orienter la goulotte.

### 5.4 ORIENTATION DU DÉFLECTEUR

Saisir la poignée (fig. 11.A) et l'enfoncer pour décrocher le bloc déflecteur (fig. 11.B) et permettre ainsi de le régler (fig. 11.C). Déplacer la poignée vers l'avant / vers l'arrière pour abaisser / monter le déflecteur, avec la poignée tirée. Après avoir placé le déflecteur dans la position souhaitée, relâcher la prise pour bloquer le déflecteur (clic).

## 6. UTILISATION DE LA MACHINE

**IMPORTANT** Les normes de sécurité à suivre pendant l'utilisation de la machine sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

### 6.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES


À l'aide d'une rallonge, brancher le chasse-neige à une prise de courant. Introduire le câble de la rallonge dans le support prévu à cet effet (fig. 7) pour éviter

tout risque de débranchement imprévu et le relier à la fiche d'alimentation (fig. 8). Contrôler qu'en position de démarrage, la vis sans fin ne fait déjà pas prise sur la neige

**REMARQUE** Avant de commencer à déblayer la neige, il convient d'appliquer du spray au silicone sur la vis sans fin pour éviter la formation de glace sur les organes rotatifs.


### 6.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Après le démarrage et avant d'utiliser la machine, il est essentiel d'effectuer les tests suivants de sécurité. Vérifier que les résultats des contrôles de sécurité correspondent aux informations du tableau.


 **Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.**

#### 6.2.1 Contrôle de sécurité général et fonctionnement de la vis sans fin

Objet	Résultat
Câbles électriques.	Toute l'isolation intacte. Aucun dommage mécanique.
Appuyer sur le bouton de déverrouillage (fig. 9.C). Enfoncer le levier de démarrage.	Le moteur démarre et la vis sans fin commence à tourner.
Essai de conduite	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.
Relâcher le levier de démarrage.	Le moteur et la vis sans fin s'arrêtent immédiatement.

 **Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux suivants, il n'est pas possible d'utiliser la machine ! Remettre la machine à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.**


#### 6.3 DÉMARRAGE / FONCTIONNEMENT

 **Le démarrage du chasse-neige entraîne la rotation de la vis sans fin. Éloigner les personnes à une distance de sécurité et contrôler que la vis sans fin ne touche pas de cailloux ou autres objets susceptibles d'être lancés.**



### 6.3.1 Départ


1. Incliner le chasse-neige légèrement vers l'arrière et soulever un peu la vis sans fin du sol.
2. Enfoncer et maintenir enfoncé le déverrouillage du levier de démarrage (fig. 9.C).
3. Pour démarrer, tirer le levier de démarrage (fig. 9.B).
4. Relâcher le déverrouillage du levier de démarrage.

 ***Si la vis sans fin est bloquée, ne pas essayer de faire fonctionner le moteur. La machine est équipée d'une protection « coupe-circuit » automatique, lorsqu'elle est activée, attendre quelques secondes avant de faire redémarrer la machine.***

### 6.3.2 Fonctionnement

Abaisser la vis sans fin vers le terrain et commencer à déblayer la neige. Traîner le câble derrière la machine pour éviter de trébucher ou d'accrocher des objets dans la zone d'utilisation du chasse-neige.

 ***Durant l'utilisation, ne jamais passer avec la machine sur le câble électrique.***

 ***Si le câble électrique subit des dommages durant l'utilisation, procéder de la façon suivante :***

- Arrêter la machine.
- S'éloigner de la machine dans la direction opposée par rapport à l'endroit où le câble est détérioré.
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise.

 ***Toujours arrêter le moteur avant de procéder à des opérations de déblocage.***

### 6.4 ARRÊT

Pour arrêter la machine, relâcher le levier de démarrage (fig. 9.B).

**IMPORTANT** *Si l'on doit s'éloigner de la machine, toujours débrancher la fiche du réseau électrique.*

### 6.5 CONSEILS D'UTILISATION

- Le déblayage de la neige est plus efficace lorsque celle-ci est encore fraîche. Repasser sur les zones déjà déblayées pour éliminer les résidus de neige

- Si possible, éjecter la neige dans la direction du vent. Contrôler la distance et la direction du jet de neige éjectée.
- En cas de fort vent, abaisser le déflecteur de façon à orienter la neige éjectée vers le terrain, en réduisant les probabilités que le vent ne la transporte dans des zones inadéquates.
- À la fin du travail, laisser la machine en mouvement pendant quelques minutes pour éviter la formation de glace dans la goulotte d'éjection.

### 6.5.1 Neige sèche et normale

La neige atteignant 20 cm d'épaisseur maximum peut rapidement être éliminée en procédant au déblayage à une vitesse uniforme. En cas de neige plus profonde ou d'accumulations, réduire la vitesse et laisser la machine fonctionner à son rythme.

### 6.5.2 Neige mouillée et compactée

Avancer lentement. Éviter d'utiliser la lame inférieure pour déblayer la neige compactée et le verglas.

**IMPORTANT** *L'utilisation intense de la machine en présence de neige mouillée et compactée peut provoquer des anomalies au niveau du logement de la vis sans fin.*

### 6.6 APRÈS L'UTILISATION

- Débrancher immédiatement la fiche du réseau électrique.
- Nettoyer à la brosse toute la neige restée sur la machine (par. 7.2).
- Déplacer toutes les commandes en avant et en arrière plusieurs fois.
- Serrer les vis et boulons qui se seraient éventuellement desserrés au cours de l'utilisation.
- Contrôler qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés ou endommagés. Au besoin remplacer les éléments endommagés.

 ***Ne pas recouvrir la machine tant que le moteur est encore chaud.***

## 7. ENTRETIEN

### 7.1 GÉNÉRALITÉS

**IMPORTANT** *Les normes de sécurité à respecter lors des opérations d'entretien sont décrites au par. 2.4. Respecter*

scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers

**⚠** **Tous les contrôles et toutes les interventions d'entretien doivent être effectués lorsque la machine est arrêtée et le moteur éteint. Avant toute intervention d'entretien, éteindre le moteur et extraire la clé de son logement.**

**⚠** **Porter des vêtements adéquats, des gants et des lunettes avant d'effectuer les opérations d'entretien.**

- Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le « Tableau opérations d'entretien ». Le but du tableau est de vous aider à maintenir votre machine en conditions d'efficacité et de sécurité. Il rappelle les principales interventions et la périodicité prévue pour chacune d'elles. Effectuer l'action correspondante en fonction de la première échéance qui se produit.
- L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine pourrait avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement et sur la sécurité de la machine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de lésions causés par ces produits.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.

**IMPORTANT** *Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou par un centre spécialisé.*

## 7.2 NETTOYAGE

**⚠** **Effectuer les opérations de nettoyage lorsque la machine est éteinte. Ne pas essayer de retirer la neige de la goulotte sans avoir d'abord :**

- **Relâché la commande de la vis sans fin**
- **Éteint le moteur.**

Toujours nettoyer la machine après son utilisation. Pour le nettoyage, suivre les instructions ci-après :

- Arrêter le moteur
- Débrancher le câble électrique du chasse-neige et débrancher la rallonge du réseau électrique
- Laisser refroidir le chasse-neige.
- Nettoyer le chasse-neige à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant une brosse appropriée et/ou de l'air comprimé.

**⚠** **Ne jamais laver le chasse-neige avec de l'eau parce que ceci détériorerait les dispositifs électriques et entraînerait donc un risque d'électrocution.**

## 8. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée pendant plus de 30 jours :

1. Nettoyer soigneusement le chasse-neige.
2. Vérifier que le chasse-neige ne soit pas endommagé. Au besoin exécuter des réparations.
3. Si la peinture est détériorée, la retoucher pour prévenir la formation de rouille.
4. Protéger les surfaces métalliques exposées à la rouille.

## 9. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce manuel fournit toutes les indications nécessaires pour utiliser la machine et pour effectuer correctement l'entretien de base incombant à l'utilisateur. Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions de la machine d'origine. Toute opération exécutée auprès d'établissements inadéquats ou par des personnes non qualifiées provoque la perte de validité de toute forme de garantie et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seules les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les ateliers d'assistance agréés utilisent exclusivement des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange et les accessoires d'origine ont été développés spécialement pour les machines.
- Les pièces de rechange et les accessoires non originaux ne sont pas approuvés, leur utilisation entraîne la perte de validité de la garantie.
- Nous conseillons de confier la machine une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

## 10. COUVERTURE DE LA GARANTIE

La garantie couvre tous les défauts des matériaux et de fabrication. L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de connaissance des documents d'accompagnement.
- Distraction.
- Emploi et montage impropres ou non autorisés.
- Emploi de pièces de rechange non originales.

- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- L'usure normale des consommables comme les courroies de transmission, forets, phares, roues, boulons de sécurité et fils.
- L'usure normale.
- Les moteurs. Ils sont couverts par les garanties du producteur du moteur selon les termes et les conditions spécifiés.

L'acheteur est protégé par ses propres lois nationales. Les droits de l'acheteur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie

## 11. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité	Paragraphe
Contrôles de sécurité / Vérification des commandes	Avant chaque utilisation	6.2
Toujours contrôler que les dispositifs électriques sont en bon état et qu'ils fonctionnent parfaitement	Avant chaque utilisation	6.2
Contrôler que la vis sans fin tourne librement	Avant chaque utilisation	6.2.1
Appliquer du spray au silicone sur la vis sans fin pour éviter la formation de glace	Avant chaque utilisation	6.3
Contrôler que tous les branchements à vis sont bien serrés. Serrer, le cas échéant.	Avant et après chaque utilisation	4
Contrôler que le levier de démarrage ne peut être activé que lorsque le déverrouillage du levier de démarrage est désactivé	Avant chaque utilisation	5.2
Nettoyage général et contrôle	À la fin de chaque utilisation	7.2

## 12. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Démarrage manqué	Le câble électrique n'est pas branché	Brancher la fiche du chasse-neige et la rallonge au réseau
	Le câble électrique est abîmé / défectueux	Remplacer le câble électrique
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre quelques secondes pour le réarmement automatique.
	Le vis sans fin est obstruée et le moteur ne parvient pas à démarrer	Relâcher immédiatement la commande de démarrage et retirer l'obstacle. Répéter ensuite l'opération d'allumage.
2. Le moteur tourne difficilement.	Vis sans fin ou goulotte d'éjection obstruées, bloquées par des obstacles ou détériorées.	Nettoyer la vis sans fin et la goulotte. Retirer les éventuels débris ou objets étrangers. Remplacer si endommagés.
	Le condensateur est défectueux.	Appeler l'assistance ou le revendeur.

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTIONS</b>
3. Le moteur s'arrête à l'improviste	Intervention de l'interrupteur différentiel	Possibles dommages au câble d'alimentation. Vérifier le câble et, si nécessaire, appeler l'assistance ou le revendeur. Moteur endommagé. Appeler l'assistance ou le revendeur.
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre 10 minutes et essayer à nouveau.
4. Vibrations excessives	Éléments desserrés ou vis sans fin ou roue détériorées.	Serrer tous les dispositifs de fixation. Faire remplacer les éléments détériorés par un centre d'assistance agréé.
	Guidon positionné de façon incorrecte.	S'assurer que le guidon est fixé dans sa position.
5. Perte ou ralentissement lors de l'expulsion de la neige	Goulotte d'éjection obstruée.	Nettoyer la goulotte d'éjection.
	Vis sans fin coincée.	Retirer les éventuels détritrus ou objets étrangers de la vis sans fin.
6. Le chasse-neige laisse une fine couche de neige sur le terrain	Tranchant de la vis sans fin usé	Contactez le centre d'assistance agréé.

Si les anomalies persistent après avoir appliqué les solutions décrites ci-dessus, contacter le revendeur.



## KAZALO


1. OPĆENITO.....	1
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	2
3. POZNAVANJE STROJA.....	6
31 Opis stroja i predviđena uporaba.....	6
32 Sigurnosne oznake.....	6
33 Identifikacijska etiketa.....	6
34 Glavne komponente.....	7
4. MONTIRANJE.....	7
5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI.....	8
51 Ručica za pokretanje.....	8
52 Blokada ručice za pokretanje.....	8
53 Ručica za usmjeravanje kanalaza izbacivanje.....	8
54 Usmjeravanje usmjerivača.....	8
6. UPORABA STROJA.....	8
61 Pripreme radnje.....	8
62 Sigurnosne kontrole.....	8
63 Pokretanje/rad.....	8
64 Zaustavljanje.....	9
65 Savjeti za korištenje.....	9
66 Nakon korištenja.....	9
7. ODRŽAVANJE.....	9
7.1 Općenito.....	9
72 Čišćenje.....	10
8. SKLADIŠTENJE.....	10
9. SERVISIRANJE I POPRAVCI.....	10
10. ŠTO JAMSTVO POKRIVA.....	10
11. TABLICA ODRŽAVANJA.....	11
12. UTVRĐIVANJE NEPOGODNOSTI.....	11

## 1. OPĆENITO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Određeni odjeljci u tekstu priručnika, koji sadrže informacije od posebnog značaja glede sigurnosti ili rada, različito su označeni prema sljedećem kriteriju:

**NAPOMENA ili VAŽNO** *Navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.*

Simbol  ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.

- Odlomci istaknuti sivim točkastim okvirom označavaju opcijske karakteristike koje nisu prisutne na svim modelima predloženim u ovom priručniku. Provjerite ima li vaš model dotičnu karakteristiku.

Sve naznake "prednje", "stražnje", "desno" i "lijevo" odnose se na rukovatelja u sjedećem položaju.

### 1.2 REFERENCIJE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputama za uporabu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Komponente koje se vide na slikama označene su slovima A, B, C i tako dalje. Jedna referencija komponente C na slici 2 označena je natpisom: "Vidi sl. 2.C" ili jednostavno "(sl. 2.C)". Slike služe za orijentaciju. Stvarni komadi mogu se razlikovati od onih prikazanih.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i na odlomke. Naslov odlomka "2.1 Osposobljavanje" je podnaslov poglavlja "2. sigurnosne upute". Referencije na naslove ili odlomke signaliziraju se kraticom pog. ili odl. i odgovarajućim brojem. Primjer: "pog. 2" ili "odl. 2.1".

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1 OSPOSOBLJAVANJE

**⚠ Pažljivo pročitajte ove upute prije početka uporabe stroja.**

**⚠ Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.**

- Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno održavanje bez nadzora.
- Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti i pažnju.

- Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE

#### **Osobna zaštitna oprema (OZO)**

- Nemojte koristiti ralicu za snijeg ako niste prikladno odjeveni.
- Nosite obuću koja omogućuje dobro prianjanje na skliskim površinama.
- Tijekom korištenja, održavanja ili popravljivanja uvijek nosite zaštitne naočale ili vizir. Pri radu motoriziranim strojevima moglo bi doći do odbacivanja stranih tijela u oči.
- Nosite slušalice za zaštitu od buke.

#### **Radno područje/stroj**

- Dobro kontrolirajte područje koje treba očistiti i uklonite eventualna uočljiva strana tijela. Na primjer otirače, sanjke, daske, žicu itd..
- Prije pokretanja motora kontrolirajte jeste li deaktivirali sve upravljačke elemente.
- Prije početka čišćenja snijega pustite da se motor i stroj prilagode vanjskoj temperaturi

## Električno napajanje

- Prije svake uporabe provjerite da kabel za napajanje i produžni kabel nisu oštećeni te da ne pokazuju znakove propadanja ili dotrajlosti.
- Nemojte nikad koristiti stroj ako su kabel za napajanje ili produžni kabel oštećeni ili dotrajali. Oštećen ili dotrajao kabel može izazvati kontakt s dijelovima pod naponom.
- Ralicu za snijeg spajajte samo na električne utičnice koje imaju prekidač za uzemljenje. Prekidač za uzemljenje se mora aktivirati na maks. 30 mA. Ralicu za snijeg spojite homologiranim kabelom za vanjsku uporabu.
- Kontrolirajte odgovara li mrežni napon naponu napajanja.
- Trajni priključak bilo kojeg električnog uređaja na električnu mrežu zgrade mora izvesti kvalificirani električar, sukladno važećim propisima. Nepravilan priključak može prouzročiti teške osobne ozljede i smrt.
- Utikač stroja mora odgovarati električnoj utičnici. Nemojte nikada izmjenjivati utikač. Nemojte koristiti adaptere sa strojevima koji imaju uzemljenje. Uporabom neizmijenjenih i prikladnih utikača smanjuje se opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci. U slučaju dodira tijela s uzemljenim površinama povećava se rizik od električnog udara.

## 2.3 TIJEKOM UPORABE

### Radno područje

- Stroj se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehanička trljanja mogu proizvesti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu i u uvjetima dobre vidljivosti.
- Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja. Djecu treba nadzirati odrasla osoba.
- Posebno pazite prilikom uporabe stroja na šljunčanim putovima, nogostupima i cestama ili prilikom njihovog prelaženja. Pazite na skrivene opasnosti.
- Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.

### Ponašanje

- Nemojte usmjeravati otvor kanala za izbacivanje prema vjetru, odnosno prema osobama, životinjama, vozilima, kućama ni bilo čemu što bi se moglo oštetiti snijegom ili predmetima skrivenim u snijegu. Ne dopuštajte nikome da se zaustavlja ispred stroja.
- Ralicu za snijeg nemojte nikad koristiti u blizini ograda, automobila, prozora, staklenih ograda itd. ako niste prikladno podesili usmjerivač kanala za izbacivanje.
- Nemojte približavati ruke i stopala rotirajućim dijelovima. Držite se uvijek daleko od kanala za izbacivanje snijega.
- Ako ralice za snijeg udari u strana tijela ili neobično

- vibrira, iskopčajte stroj iz električne, pričekajte da se dijelovi u pokretu zaustave mreže i pažljivo ga pregledajte kako biste se uvjerali da se nije oštetio. Vibracije su obično simptom prisutnosti nekog problema. Popravite eventualna oštećenja prije ponovnog korištenja stroja.
- Prije nego što se udaljite od stroja, deaktivirajte sve upravljačke elemente i iskopčajte utikač iz električne mreže.
  - Prije čišćenja, vršenja popravaka ili pregleda, uvijek provjerite jesu li rotirajući dijelovi zaustavljeni, svi upravljački elementi deaktivirani i utikač iskopčan iz električne mreže.
  - Nemojte premještati stroj vrlo velikim brzinama po skliskim površinama. Pazite prilikom kretanja unatrag. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerali da nema prepreka.
  - Prilikom prevoženja stroja ili kad ga ne koristite, deaktivirajte pužnicu..
  - Uvijek se uvjerite da imate dobru ravnotežu i da čvrsto držite dršku. Hodajte, nemojte nikad trčati.
  - Držite produžni kabel daleko od pužnice. Pužnica može oštetiti kabel i izazvati kontakt s dijelovima pod naponom.

### **Ograničenja u uporabi**

- Na kosini se nemojte poprečno kretati strojem. Uvijek se krećite odozgo prema dolje, odnosno odozdo prema gore. Pazite prilikom mijenjanja smjera na kosini. Izbjegavajte strme padine.

- Nemojte koristiti stroj ako zaštitne nisu dovoljne ili ako sigurnosne naprave nisu pravilno namještene.
- Nemojte deaktivirati postojeće sigurnosne sustave niti vršiti neovlaštene izmjene na njima.
- Nemojte preopteretiti stroj vodeći ga prevelikom brzinom.
- Nemojte koristiti stroj po ružnom vremenu, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- Nemojte uvlačiti ruke u otvor za izbacivanje ili unutar pužnice ako prije niste iskopčali utikač iz električne utičnice.

## **2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ**

Sigurnost stroja ćete očuvati redovitim održavanjem i pravilnim skladištenjem.

**⚠ Iskopčajte stroj iz električne mreže i pročitajte upute za njega prije početka vršenja bilo kakvog zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.**

**⚠ Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove: uporaba neoriginalnih i/ili nepravilno montiranih rezervnih dijelova ugrožava sigurnost stroja, može prouzročiti nesreće ili tjelesne ozljede i oslobađa**



## ***Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.***

### **Održavanje**

- Ako se kabel za napajanje ošteti, treba ga zamijeniti proizvođač ili njegov tehnički servis odnosno slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao bilo kakav rizik.
- Kabel treba držati daleko od izvora topline, ulja, oštrih uglova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kabel povećava rizik od električnog udara.

### **Skladištenje**

- Nakon izbacivanja snijega pustite stroj nekoliko minuta uključen kako se kolektor/rotor ne bi zaledili.
- Prije skladištenja ralice za snijeg u zatvorenom prostoru, pustite da se motor ohladi.
- Uvijek pogledajte važne detalje u uputama za uporabu ako ralicu za snijeg treba čuvati u dugom razdoblju.

### **Prijevoz**

Svaki put kad stroj treba pomaknuti, podignuti, prevoziti ili nagnuti, potrebno je:


- nositi čvrste radne rukavice;
- uhvatiti stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli;
- da broj osoba koje to obavljaju bude primjeren težini stroja i karakteristikama prijevoznog sredstva.
- Za vrijeme prijevoza, stroj prikladno učvrstite za prijevozno sredstvo.

## **2.5 ZAŠTITA OKOLIŠA**

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, goriva, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.

## **2.6 RECIKLIRANJE**

 Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu tenjezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.

### 3. POZNAVANJE STROJA

#### 3.1 OPIS STROJA I PREDVIĐENA UPORABA

##### Ovaj stroj je ralica za snijeg.

Napaja se električnom energijom. Ima blok za napajanje s utikačem koji treba spojiti na utičnicu izmjenične struje 230 V. Električni motor se aktivira pomoću ručice za pokretanje na drški, a on aktivira pužnicu za čišćenje snijega. Rukovatelj može voditi stroj držeći ga za dršku na kojoj se nalazi ručica za pokretanje, stojeći uvijek na nogama, iza stroja.

##### 3.1.1 Predviđena uporaba

Ovaj stroj je projektiran i izrađen za čišćenje, raščišćavanje i izbacivanje snijega iz vrtova, s nogostupa, kolnih prilaza i ostalih površina u razini tla. Ralicu za snijeg morate koristiti isključivo za uklanjanje snijega.

##### 3.1.2 Neprikladna uporaba

Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprikladna uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- uporabu stroja na površinama iznad razine tla kao što su krovovi stambenih zgrada, garaže, trijemovi ili druge konstrukcije, odnosno objekti;
- aktiviranje pužnice u prisutnosti elemenata drukčijih od snijega (na primjer tla, trave, šljunka itd.);
- vuču ili guranje tereta.
- Kabel se ne smije koristiti za prenošenje stroja niti ga se smije povlačiti pri iskopčavanju iz utičnice.
- Nemojte prevoziti putnike.

**VAŽNO** *Neprikladnom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili trećih prelaze na teret korisnika.*

##### 3.1.3 Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno operatera koji nisu profesionalci. Namijenjen je neprofesionalnoj uporabi.

**VAŽNO** *Stroj treba rabiti samo jedan rukovatelj.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na stroju se nalaze razni simboli (sl. 3). Njihova je funkcija podsjetiti rukovatelja na to kako treba postupati da bi se stroj koristilo uz potrebnu pažnju i oprez. Objašnjenje simbola:



#### KLASA IZOLACIJE – II KLASA

Uređaj kod kojeg se zaštita od električnog udara ne temelji samo na glavnoj izolaciji nego i na dodatnim sigurnosnim mjerama kao što su dvostruka ili pojačana izolacija. Te mjere ne uključuju naprave za uzemljenje i ne ovise o uvjetima postavljanja



**POZOR!** U slučaju nesukladnosti s normama postoji rizik od smrti i/ili nanošenja štete osobama ili stvarima.



**POZOR!** Pročitajte upute prije početka korištenja stroja.



**OPASNOST!** Odbacivanje predmeta. Nemojte usmjeravati otvor za izbacivanje prema nazočnima ili životinjama.



**OPASNOST!** U radnom području ne smije biti osoba, djece ni životinja.



**OPASNOST!** Rotor se okreće. Uvijek se držite daleko od otvora za izbacivanje snijega.



**OPASNOST!** Držite ruke i stopala daleko od rotirajućih dijelova.



**OPASNOST!** Zabranjeno je uvlačiti ruke u kanal za izbacivanje dok je pužnica u pokretu. Zaustavite motor prije čišćenja kanala za izbacivanje.



**OPASNOST!** Nosite zaštitne slušalice.



**OPASNOST!** Nosite zaštitne naočale.



**OPASNOST!** Prije održavanja stroja iskopčajte utikač iz električne utičnice.

**VAŽNO** *Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebate zamijeniti. Zatražite nove etikete od ovlaštenog servisnog centra.*

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (sl. 1):

1. Adresa proizvođača
2. Vrsta stroja
3. Razina zvučne snage
4. Oznaka sukladnosti CE
5. Snaga motora
6. Napon i frekvencija napajanja
7. Mjesec / Godina proizvodnje
8. Serijski broj
9. Šifra artikla
10. Stupanj električne zaštite

Upišite identifikacijske podatke stroja u odgovarajući prostor na etiketi koja se nalazi na unutrašnjoj strani korica..

**VAŽNO** Koristite identifikacijske nazive koji se navode na identifikacijskoj etiketi proizvoda.

**VAŽNO** Koristite te identifikacijske nazive prilikom svakog kontaktiranja ovlaštene radionice.

**VAŽNO** Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na zadnjim stranicama priručnika..

### 3.4 GLAVNE KOMPONENTE

Stroj se sastoji od glavnih komponenti u nastavku (sl. 1).

- A. Drška
- B. Ručica za pokretanje
- C. Deblokada ručice za pokretanje
- D. Ručica za usmjeravanje kanala
- E. Nosač produžnog kabela
- F. Zatvaranje zgloba drške
- G. Središnja drška
- H. Utikač za napajanje
- I. Kanal za izbacivanje
- J. Usmjerivač
- K. Pužnica
- L. Sjedište pužnice
- M. Kotač
- N. Donji nož
- O. Transportna ručka
- P. Donji dio drške
- Q. Kabelska vodilica

## 4. MONTIRANJE

Zbog potreba skladištenja i prijevoza pojedine komponente stroja nisu izravno tvornički montirane, nego ih treba sastaviti nakon uklanjanja ambalaže, a prema uputama koje slijede.

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽU

U pakiranju se nalaze i komponente za montažu (sl. 4) koje se nabrajaju u sljedećoj tablici:

Komponenta	Sl.	Br.
Ralica za snijeg	4	1
Ručica za usmjeravanje kanala za izbacivanje	4.A	1
Drška	4.B	1
Dio za spajanje drške	4.C	1
Odstojnici i pričvrtni vijci drške	4.D, 4.E	2
Odstojnici i pričvrtni vijci drške	4.F, 4.G	4
Nosač produžnog kabela	4.H	1
Kabelska vodilica na drški	4.I	1
Usmjerivač	4.J	1
Upute	-	1

### 4.2 VAĐENJE IZ AMBALAŽE

1. Oprezno otvorite ambalažu, pazeci da ne zagubite komponente.
2. Pogledajte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, uključujući i ove upute.
3. Izvadite iz kutije sve komponente koje nisu montirane.
4. Izvadite ralicu za snijeg iz kutije.
5. Odložite kutiju i ambalažu poštujući lokalne propise.

### 4.3 MONTIRANJE DRŠKE

1. Montirajte središnji dio drške (sl. 4.C) na ralicu za snijeg (donji dio drške) i pričvrstite ga vijcima (sl. 4.D, 4.E) s obje strane.
2. Namjestite gornju dršku (sl. 4.B) na onu središnju i pričvrstite je odgovarajućim vijcima i blokadama (sl. 4.G, 4.F).
3. Blokirate električni kabel za napajanje odgovarajućom kabelskom vodilicom (sl. 4.I).

### 4.4 MONTIRANJE RUČICE ZA USMJERAVANJE KANALA ZA IZBACIVANJE

1. Sklopite ručicu (sl. 5.A1) s odgovarajućom produžnom osovinom (sl. 5.A) i pričvrstite je pomoću 2 vijka (sl. 5.A2). Uvjerite se da su otvori osovine (sl. 5.A) i spoja (sl. 5.A1) poravnati..
2. Uvucite 2 vijka u otvore i pričvrstite..
3. Provucite tako dobivenu ručicu kroz odgovarajući nosač donje drške (sl. 5.B).
4. Uvucite završni dio ručice u odgovarajući otvor za spajanje kanala, držeći ga u ravnom položaju i s ručkom prema gore (sl. 5.C).
5. Kontrolirajte kanal za izbacivanje okrećući ga potpuno u oba smjera. Kanal se mora slobodno okretati (sl. 10).

## 4.5 MONTIRANJE USMJERIVAČA

1. Uvucite usmjerivač u cijev za izbacivanje u ravnom položaju (sl. 6.A).
2. Spojite jezičke obje strane u rupice za okretanje (sl. 6.B).
3. Gurnite sve dok se osovine ne zakače u odgovarajućim otvorima (uzškljocaj).

## 4.6 MONTIRANJE KABELSKE VODILICE

Uvucite kabel u kabelsku vodilicu (sl. 4.I) pa ga zakačite za središnju dršku.

## 5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI

### 5.1 RUČICA ZA POKRETANJE

Omogućuje zaustavljanje i pokretanje motora.

- Pokretanje: pritisnite dugme za blokiranje (sl. 9.C) i povucite ručicu za pokretanje (sl. 9.B).
- Zaustavljanje: otpustite ručicu za pokretanje (sl. 9.B).

### 5.2 BLOKADARUČICE ZA POKRETANJE

Sprječava slučajno aktiviranje ručice za pokretanje. Pritisnite gumb (sl. 9.C) kako biste deblokirali ručicu za pokretanje.

### 5.3 RUČICA ZA USMJERAVANJE KANALA ZA IZBACIVANJE

Upravlja okretanjem kanala za izbacivanje i omogućuje usmjeravanje izbacivanja snijega u željenom smjeru. Okrenite ručicu (sl. 10.E) u smjeru/suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste usmjerili kanal.

### 5.4 USMJERAVANJE USMJERIVAČA

Uхватite ručku (sl. 11.A) i pritisnite je kako biste otkočili blokadu usmjerivača (sl. 11.B) i omogućili podešavanje usmjerivača (sl. 11.C). Pomaknite ručku naprijed/natrag kako biste spustili/podignuli usmjerivač dok je ručka povučena. Nakon stavljanja usmjerivača u željeni položaj, otpustite i usmjerivač će se blokirati (uz škljocaj).

## 6. UPORABA STROJA

**VAŽNO** Sigurnosne upute koje treba slijediti za vrijeme uporabe stroja navode se u 2. pog. Strogo poštuju te naznake kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima.

## 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Produžnim kabelom spojite ralicu za snijeg na električnu utičnicu. Uvucite produžni kabel u odgovarajući nosač (sl. 7) kako biste izbjegli neželjena odspajanja i spojite ga na utikač za napajanje (sl. 8). Kontrolirajte da u položaju za pokretanje pužnica već ne zahvaća snijeg.

**NAPOMENA** Prije početka uklanjanja snijega uputno je pobrinuti se za nanošenje silikonskog spreja na pužnicu, kako bi se izbjeglo stvaranje leda na rotirajućim dijelovima.


## 6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

Nakon pokretanja i prije uporabe stroja bitno je obaviti sigurnosna ispitivanja koja slijede. Provjerite odgovaraju li rezultati sigurnosnih kontrola onom što se navodi u tablici.


 **Prije uporabe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.**

### 6.2.1 Kontrola opće sigurnosti i rada pužnice

Predmet	Rezultat
Električni kabeli	Izolacija je potpuno cjelovita. Nema nikakvog mehaničkog oštećenja.
Pritisnite gumb za deblokiranje (sl. 9.C). Pritisnite ručicu za pokretanje.	Motor se pokreće i pužnica se počinje okretati.
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka.
Otpustite ručicu za pokretanje.	Motor i pužnica se odmah zaustavljaju.


 **Ako bilo koji rezultat odstupa od onoga što se navodi u tablicama u nastavku, ne smijete koristiti stroj! Dostavite stroj servisnom centru radi potrebnih kontrola i popravka.**

### 6.3 POKRETANJE/RAD

 **Pokretanje ralice za snijeg izaziva okretanje pužnice. Udaljite osobe na sigurnosnu udaljenost i kontrolirajte da pužnica ne dodiruje kamenje ili predmete koji bi mogli biti odbačeni.**


### 6.3.1 Polazak

1. Nagnite ralicu za snijeg malo prema natrag i podignite pužnicu malo od tla.
2. Pritisnite i držite pritisnutu deblokadu ručice za pokretanje (sl. 9.C).
3. Za pokretanje, povucite ručicu za pokretanje (sl. 9.B).
4. Otpustite deblokadu ručice za pokretanje.

 **Ako je pužnica blokirana, nemojte puštati da motor radi. Stroj ima automatsku "zaštitu motora": kad se ona aktivira, pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog pokretanja stroja.**

### 6.3.2 Rad

Spustite pužnicu prema tlu i počnite uklanjati snijeg. Povlačite kabel iza stroja kako ne biste zapeli ili zakačili predmete u području uporabe ralice za snijeg.

 **Za vrijeme uporabe nemojte nikad prelaziti strojem preko električnog kabela.**

 **Ako se za vrijeme uporabe električni kabel ošteti, postupite kako slijedi.**

- Zaustavite stroj.
- Udaljite se od stroja u smjeru koji je suprotan točki oštećenja kabela.
- Iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

 **Uvijek zaustavite motor prije obavljanja radnji deblokiranja.**

## 6.4 ZAUSTAVLJANJE

Kako biste zaustavili stroj, otpustite ručicu za pokretanje (sl. 9.B).

**VAŽNO** *Ako se morate udaljiti od stroja, uvijek iskopčajte utikač iz električne mreže.*

## 6.5 SAVJETI ZA KORIŠTENJE

- Uklanjanje snijega je učinkovitije dok je on još svjež. Ponovno prijedite po već očišćenim područjima kako biste uklonili ostatke snijega.
- Ako je moguće, izbacujte snijeg u smjeru vjetra. Kontrolirajte udaljenost i smjer mlaza izbačenog snijega.
- U prisutnosti jakog vjetra spustite usmjerivač kako biste izbačeni snijeg usmjerili prema tlu i tako smanjili vjerojatnost da će ga vjetar prenijeti u neprikladna područja.

- Na završetku rada pustite stroj uključen nekoliko minuta kako biste izbjegli stvaranje leda u otvoru za izbacivanje.

## 6.5.1 Suh i normalan snijeg

Snijeg debljine do 20 cm možete brzo ukloniti raščišćavajući ga ujednačenom brzinom. U slučaju dubljeg snijega ili nakupina snijega, smanjite brzinu i pustite da stroj radi svojom ritmom.

## 6.5.2 Mokar i zbijen snijeg

Napredujte polako. Izbjegavajte uporabu donjeg noža za uklanjanje zbijenog snijega i leda.

**VAŽNO** *Intenzivna uporaba stroja na mokrom i zbijenom snijegu može prouzročiti kvarove na sjedištu pužnice.*

## 6.6 NAKON KORIŠTENJA


- Odmah odspojite utikač iz električne mreže.
- Četkom očistite sav snijeg kojije ostao na stroju (odl. 7.2).
- Više puta pomaknite sve upravljačke elemente prema naprijed i prema natrag.
- Eventualno zategnite vijke i zavrtnje koji su popustili tijekom korištenja.
- Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamijenite oštećene komponente.


 **Nemojte pokrivati stroj dok je motor još topao.**

# 7. ODRŽAVANJE

## 7.1 OPĆENITO

**VAŽNO** *Sigurnosne upute koje treba slijediti za vrijeme obavljanja radnji održavanja navode se u odl. 2.4. Strogo poštuju te naznake kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima.*

 **Sve kontrole i zahvate održavanja treba vršiti dok je stroj zaustavljen i motor ugašen. Prije obavljanja bilo kakvog zahvata održavanja, ugasiti motor i izvadite ključ iz sjedišta.**

 **Prije obavljanja radova na održavanju obucite odgovarajuću odjeću te stavite rukavice i naočale.**

- Učestalost i vrste zahvata sažeto se navode u "Tablici održavanja". Cilj tablice je pomoći

- vam u održavanju učinkovitosti i sigurnosti vašeg stroja. U njoj se navode glavni zahvati i vremenski razmaci predviđeni za svaki od njih. Izvršite odgovarajući postupak prema prvom roku koji nastupi.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme može negativno utjecati na rad i na sigurnost stroja. Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju oštećenja ili ozljeda koje su prouzročili rečeni proizvodi.
  - Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.

**VAŽNO** Sve radnje održavanja i podešavanja koje se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.

## 7.2 ČIŠĆENJE

**⚠ Radnje čišćenja obavljajte dok je stroj ugašen. Ne pokušavajte uklanjati snijeg iz otvora za izbacivanje ako prethodno niste:**

- **opustili upravljački element pužnice,,**
- **ugasili motor.**

Nakon uporabe uvijek očistite stroj. Kod čišćenja se pridržavajte uputa koje slijede.

- Zaustavite motor.
- Odspojite električni kabel od ralice za snijeg i iskopčajte produžni kabel iz električne mreže.
- Pustite da se ralice za snijeg ohladi.
- Očistite ralicu za snijeg iznutra i izvana prikladnom četkom i/ili stlačenim zrakom.

**⚠ Ralicu za snijeg nemojte nikad prati vodom, jer bi se električne naprave mogle oštetiti i izazvati rizik od smrtonosnog strujnog udara.**

## 8. SKLADIŠTENJE

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja dulje od 30 dana

1. Detaljno očistite ralicu za snijeg.
2. Provjerite da na ralice za snijeg nema oštećenja. Ako treba, izvršite popravke.
3. Ako je boja oštećena, popravite je kako biste spriječili izbijanje hrđe.
4. Zaštiti izložene metalne površine od hrđe.

## 9. SERVISIRANJE I POPRAVCI

Ovaj priručnik pruža sve potrebne naznake za rukovanje strojem i njegovo pravilno osnovno održavanje koje obavlja korisnik. Sve zahvate podešavanja i održavanja koji nisu

opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspolažu potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvali prvobitni stupanj sigurnosti i stanja stroja. Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.
- Ovlaštene servisne radionice koriste isključivo originalne rezervne dijelove. Originalni rezervni dijelovi i dodatna oprema razvijeni su upravo za ove strojeve.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme poništava jamstvo.
- Preporučujemo da stroj jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

## 10. ŠTO JAMSTVO POKRIVA

Jamstvo pokriva sve greške u materijalu i u proizvodnji. Korisnik mora pažljivo slijediti sve upute koje se daju u priloženoj dokumentaciji. Jamstvo ne pokriva oštećenja

do kojih je došlo zbog:

- nepoznavanja popratne dokumentacije;
- nepažnje;
- neprimjerene ili nedopuštene uporabe i montaže;
- korištenja neoriginalnih rezervnih dijelova;
- korištenja dodatne opreme koju ne dostavlja ili nije odobrio proizvođač.

Osim toga, jamstvo ne pokriva:

- normalno trošenje potrošnog materijala kao što je pogonsko remenje, pužnice, farovi, kotači, sigurnosni vijci i žice;
- normalno trošenje;
- motore. Oni su pokriveni jamstvima proizvođača motora, u naznačenim rokovima i uvjetima.

Kupca štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava kupca predviđena zakonima njegove države.

## 11. TABLICA ODRŽAVANJA

Zahvat	Učestalost	Odlomak
Sigurnosne kontrole/provjera upravljačkih elemenata	Prije svake uporabe	6.2
Uvijek kontrolirajte jesu li električne naprave cjelovite i rade li savršeno	Prije svake uporabe	6.2
Kontrolirajte okreće li se pužnica slobodno	Prije svake uporabe	6.2.1
Nanesite silikonski sprej na pužnicu kako biste izbjegli stvaranje leda	Prije svake uporabe	6.3
Kontrolirajte jesu li svi vijčani spojevi zategnuti. Ako treba, zategnite.	Prije i nakon svake uporabe	4
Kontrolirajte može li se ručica za pokretanje aktivirati samo ako je njezina deblokada deaktivirana	Prije svake uporabe	5.2
Opće čišćenje i kontrola	Na završetku svake uporabe	7.2

## 12. UTVRĐIVANJE NEPOGODNOSTI

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Ne pokreće se	Električni kabel nije spojen	Spojite utikač ralice za snijeg i produžni kabel na električnu mrežu
	Električni kabel se ošteti/neispravan je	Zamijenite električni kabel
	Intervencija zaštite od preopterećenja	Pričekajte nekoliko sekundi na automatsko uspostavljanje funkcija.
	Pužnica je zauzeta i motor se ne uspijeva pokrenuti	Odmah otpustite upravljački element za pokretanje i uklonite prepreku. Nakon toga ponovno pokušajte uključiti.
2. Okretanje motora je otežano.	Pužnica ili kanal za izbacivanje su se začepili, blokirali preprekama ili oštetili.	Očistite pužnicu i kanal. Uklonite eventualne trunke ili strane predmete. Ako su oštećeni, zamijenite.
	Kondenzator je neispravan.	Pozovite servis ili prodavača.
3. Motor se iznenadno zaustavlja	Intervenirala je diferencijalna sklopka	Moguća oštećenja kabela za napajanje. Provjerite kabel i – ako treba – pozovite servis ili prodavača.
	Intervenirala je zaštita od preopterećenja	Oštećenja motora. Pozovite servis ili prodavača.
4. Pretjerano vibriranje	Dijelovi su se olabavili ili su se pužnica ili rotor oštetili.	Zategnite sve pričvrstne naprave. Zamijenite oštećene dijelove u ovlaštenom servisnom centru.
	Drška nije pravilno namještena.	Uvjerite se da je drška pričvršćena u svom položaju.
5. Gubitak ili usporavanje pri izbacivanju snijega	Kanal za izbacivanje se začepio.	Očistite kanal za izbacivanje.
	Pužnica se zaglavila.	Uklonite eventualne trunke ili strane predmete iz pužnice.
6. Ralica za snijeg ostavlja tanki sloj snijega na tlu	Oštrica pužnice se istrošila	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Ako nepogodnosti ustraju i nakon primjene opisanih rješenja, kontaktirajte svog prodavača.



## TARTALOMJEGYZÉK


1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK .....	1
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	2
3. ISMERKEDJEN MEG A GÉPEL!.....	6
31 A gép leírása és rendeltetészerű használata.....	6
32 Biztonsági jelzések .....	6
33 Azonosító címke .....	7
34 A fő alkatrészek .....	7
4. ÖSSZESZERELÉS .....	7
5. VEZÉRLÉSEK .....	8
51 Indítókar .....	8
52 Indítókar blokkoló gomb.....	8
53 Kidobó cső irányító kar.....	8
54 A deflektor irányának beállítása .....	8
6. A GÉP HASZNÁLATA.....	9
61 Előkészítő műveletek.....	9
62 Biztonsági ellenőrzések .....	9
63 Beindítás / Munkavégzés .....	9
64 Leállítás.....	9
65 Használati tanácsok.....	9
66 A használat után .....	10
7. KARBANTARTÁS .....	10
71 Általános tudnivalók.....	10
72 Tisztítás.....	10
8. TÁROLÁS.....	10
9. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS.....	11
10. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE .....	11
11. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT.....	11
12. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA .....	12

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### 1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

A használati utasítás szövegében néhány, a biztonság vagy a használat szempontjából különösen fontos információt tartalmazó bekezdést eltérő módon kiemeltünk az alábbi kritérium szerint:

**MEGJEGYZÉS** vagy **FONTOS** az előző részekben feltüntetettekre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.

A  szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása kezelő vagy más személyek sérülését, illetve károkat okozhat.

- A szürke pontokkal jelölt kerettel
- kiemelt szakaszok opciós jellemzőket
- tartalmaznak, amelyek nincsenek meg a jelen használati utasításban leírt összes géptípusnál. Ellenőrizze, hogy az Ön gépen jelen vannak-e ezek a jellemzők.

Az összes „elülső”, „hátsó”, „jobb” és „bal” megjelölést a kezelő helyzetéből kell értelmezni.

### 1.2 HIVATKOZÁSOK

#### 1.2.1 Ábrák

A jelen használati útmutatóban található ábrák számozása: 1, 2, 3 stb.

Az ábrákon látható alkatrészeket az A, B, C stb. betűk jelölik.

A 2. ábrán látható C alkatrészeire való hivatkozás jelölése tehát: „Lásd a 2.C ábrát” vagy egyszerűen „(2.C ábra)”.

Az ábrák csak illusztrációk. A valós alkatrészek eltérhetnek az ábrán láthatóktól.

#### 1.2.2 Címek

A használati utasítás fejezetekre és szakaszokra oszlik. A „2.1. Betanítás” c. szakasz a „2. Biztonsági előírások” c. fejezet alcíme. A címekre vagy szakaszokra való hivatkozásokat



## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### 2.1 BETANÍTÁS

**⚠ Olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat gép használata előtt!**

**⚠ Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el e gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Órizzon meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni.**

- Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
- Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező, vagy ismeretek és tapasztalatok híjával levő személyek, amennyiben valaki felügyeli őket vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a rendszeres

karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják.
- Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért. A felhasználó felelőssége a munkaterület talajviszonyaiból eredő potenciális veszélyek felmérése, valamint a saját és mások biztonsága garantálásához szükséges óvintézkedések alkalmazása, különösen lejtő vagy emelkedő, egyenetlen, csúszós vagy bizonytalan területeken.

### 2.2 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

#### Egyéni védőfelszerelések

- Ne használja a hómárót megfelelő munkaruhanélkül.
- Viseljen megfelelő lábbelit, mely biztosítja a csúszós felületen való biztonságos járást.
- Mindig viseljen védőszemüveget vagy ellenzőt a gép használata, karbantartása vagy javítása során. A motor hajtású gépek működése során idegen tárgyak repülhetnek a szembe
- Viseljen fülvédőt!

#### Munkaterület / Gép

- Gondosan ellenőrizze a megtisztítandó területet és

szükség esetén távolítsa el a látható idegen tárgyakat. Például a lábtörlőket, szánkókat, asztalokat, vezetékeket stb.

- Mielőtt beindítaná a motort, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva az összes vezérlés.
- A hómarás megkezdése előtt várja meg, míg a motor és a gép alkalmazkodik a külső hőmérséklethez.

### **Tápáram-ellátás**

- Minden használati alkalom előtt ellenőrizze, hogy a tápvezetéken és a hosszabbítón nincs-e sérülés, rongálódás vagy elöregedés jele.
- Soha ne használja a gépet, ha a tápvezeték vagy a hosszabbító sérült vagy elkopott. A sérült vagy rongálódott vezeték a feszültség alatti részekkel való érintkezést okozhatja.
- A hómarót csak földelő megszakítóval rendelkező elektromos dugaljhoz csatlakoztassa. A földelő megszakító kioldási értéke max. 30 mA legyen. A hómarót kültéri használatra bevizsgált kábellel csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a megadott tápfeszültségnek.
- Bármilyen elektromos készülék állandó hálózati csatlakoztatását képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie a hatályos jogszabályoknak megfelelően. A nem megfelelően kivitelezett csatlakoztatás súlyos személyi sérüléseket idézhet elő, akár halált is okozhat.

- A gép villásdugója legyen az aljzattal kompatibilis. Soha ne módosítson a villásdugón. Ne használjon adaptereket földeléssel rendelkező gépekhez. A nem módosított és az aljzatnak megfelelő villásdugók csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.
- Kerülje a test földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Az elektromos áramütés veszélye nagyobb, ha a test földelt felülettel érintkezik.

## **2.3 HASZNÁLAT KÖZBEN**

### **Munkaterület**

- Kerülje a gép használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos érintkezések vagy mechanikus súrlódások szikrákat képezhetnek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Kizárólag nappal vagy jó világítás és megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon.
- Tartson távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat. A gyermekekre egy másik felnőttnek kell felügyelnie.
- Különösen ügyeljen, amikor a gépet kavicsos talajon, járdán vagy úton használja. Ügyeljen a rejtett veszélyekre.
- Amikor a gépet közút mellett használja, ügyeljen a járműforgalomra.

## **A helyes viselkedésre vonatkozó figyelmeztetések**

- Ne irányítsa a kidobó csövet széliránnyal szembe, vagy más személyek, állatok, járművek, lakhelyek, illetve minden egyéb felé, amely kárt szenvedhet a a hótól, vagy a hóban rejlő más tárgyaktól. Ne engedje, hogy mások a gép előtt tartózkodjanak.
- Soha ne használja a hómarót kerítés, gépkocsi, ablak, üvegfalak, stb. mellett, ha nem állította be helyesen a kidobó cső deflektorát.
- Ne közelítse kezét, lábát a forgó részekhez. Tartózkodjon mindig megfelelő távolságra a hókidobó cső nyílásától.
- Ha a hómaró idegen tárgyba ütközik vagy rendellenesen vibrál, bontsa a tápellátás, várjon, míg a mozgó géprészek leállnak kábelének csatlakozását és vizsgálja meg figyelmesen a gépet, hogy nem szenvedett-e károsodást. Rendszerint a vibrálás problémát jelez. Javítsa ki az esetleges hibákat a gép használata előtt!
- Mielőtt eltávolodna a géptől, kapcsolja ki az összes vezérlést és bontsa az elektromos hálózati csatlakozását.
- A tisztítás, javítás vagy ellenőrzés előtt mindig ellenőrizze, hogy a forgó részek állnak-e és minden vezérlés ki van-e kapcsolva, és bontsa az elektromos hálózati csatlakozását.
- Ne használja a gépet nagy sebességgel csúszós talajon. Legyen óvatos, amikor hátramenetben halad. Nézzon hátra és győződjön meg

az akadályok hiányáról a hátramenet előtt és közben.

- Kapcsolja ki a csigát a gép áthelyezése során vagy amikor használaton kívül van..
- Mindig ügyeljen egyensúlyára és tartsa erősen a tolókart. Soha ne fusson, hanem gyalogoljon.
- Tartsa a hosszabbító vezetékét a csigától távol. A csiga megsértheti a vezetékét és ez a feszültség alatti részekkel való érintkezést okozhatja.

## **Használati korlátozások**

- Ne használja a gépet lejtőn keresztirányban. Mindig felülről lefelé, majd letről felfelé haladjon. Legyen óvatos, amikor lejtőn irányt vált. Kerülje a meredek lejtőket.
- Ne használja a gépet, ha a védőszerkezetek nem megfelelőek vagy ha a biztonsági eszközök nincsenek helyesen felszerelve.
- Ne módosítsa és ne kapcsolja ki a biztonsági rendszereket.
- Ne terhelje túl a gépet azzal, hogy túl nagy sebességen működteti.
- Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyok mellett, főleg villámcsapás veszélye esetén.
- Ne illessze be a kezét a kidobóba vagy a csigába, ha előzőleg nem bontotta a gép elektromos hálózati csatlakozását.

## **2.4 KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS**

A gép biztonságának érdekében végezze el a gép rendszeres karbantartását és gondoskodjon megfelelő tárolásáról.

**⚠ Bontsa a gép elektromos hálózati csatlakozását és olvassa el a vonatkozó kezelési útmutatót minden tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt. Viseljen megfelelő ruházatot és védőkesztyűt az összes olyan helyzetben, mikor a keze veszélynek van kitéve!**

**⚠ A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon: a nem eredeti illetve helytelenül felszerelt cserealkatrészek használata veszélyeztetheti a gép biztonságát, balesetet vagy személyi sérüléseket okozhat, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól.**

### **Karbantartás**

- Ha a tápvezeték sérült, annak cseréjét a gyártó, felhatalmazott szerviz vagy képzett szakember végezze el a kockázatok elkerülése érdekében.
- Tartsa a vezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől illetve mozgó részekről távol. Egy sérült, vagy beakadt vezeték növeli az elektromos áramütés veszélyét.

### **Tárolás**

- A hómarás befejeztével hagyja bekapcsolva a gépet, ezzel elkerülhető a karburátor / rotor fagyása.

- Hagyja kihűlni a motort, mielőtt zárt helyiségben raktározza a hómarót.
- Mindig tartsa be a használati útmutató előírásait a fontos tudnivalókkal kapcsolatban, amikor a hómarót huzamosabb ideig tárolja.

### **Szállítás**

Minden alkalommal, amikor a gépet felemelni, mozgatni, szállítani vagy döntenikell:

- Viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt.
- A gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon.
- Megfelelő számú személy végezze a gép mozgatását a gép súlyának és a szállítóeszköznek a függvényében.
- A gép szállításakor mindig ügyeljen a helyes rögzítésre.

## **2.5 KÖRNYEZETVÉDELLEM**

A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke.

- Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, üzemanyag, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a

megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.

- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

## 2.6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

 Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.

## 3. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL!

### 3.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA

#### Ez a gép hómáró gép.

A gép elektromos árammal működik. Villásdugóval felszerelt tápegységgel rendelkezik, amelyet egy 230 V AC hálózati dugaljhoz kell csatlakoztatni. A hómáró csigát működtető

villanymotort a tolokaron levő indítókarral lehet bekapcsolni. A kezelő az indítókkal felszerelt tolokárnál fogva, a gép mögött állva vezetheti.

#### 3.1.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a gépet az alábbi célokra terveztük és készítettük: hómárás, hókotrás/-kidobás járdán, kertben, kocsibejárón és egyéb, a talaj szintjén levő felületeken. A hómárót kizárólag hóeltakarításra kell használni.

#### 3.1.2 Nem rendeltetésszerű használat

A fentiekől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat okozhat. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- A gép használata a talaj szintje felett, például lakóépülete, garázs vagy egyéb szerkezetek és épületek tetején.
- A csigának a hótól eltérő anyag (föld, fű, kavics stb.) letakarítása céljából való működtetése.
- Terhek tolása vagy vontatása.
- Ne használja a vezetéket a gép szállításához, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugót az aljzatból.
- Nem alkalmas személyszállításra!

**FONTOS** A gép helytelen használata a garancia elévülését, valamint a Gyártó bármimemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a felhasználóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

#### 3.1.3 Felhasználói célcsoport

Ez a gép fogyasztói, azaz nem professzionális használatra készült. Hobbikertészeti alkalmazásra készült.

**FONTOS** A gépet a kezelő egyedül használja!

### 3.2 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

A gépen különféle szimbólumok láthatók (3. ábra). Funkciójuk az, hogy felhívják a gépkezelő figyelmét a gép körültekintő és óvatos használatára. A jelölések jelentése:

## SZIGETELÉSI OSZTÁLY - II. osztály



Olyan készülék, amelynél az áramütés elleni védelem nem csak a fő szigetelésen alapul, hanem további biztonsági intézkedéseken is, mint a kettős szigetelés vagy a megerősített szigetelés. Ezek a biztonsági intézkedések nem járnak földeléssel és nem függenek a felszerelési körülményektől.



**FIGYELEM!** A szabványoknak való megfelelés hiánya esetén fennáll az életveszély, illetve személyi sérülés és anyagi károk veszélye.



**FIGYELEM!** Olvassa el az utasításokat a gép használata előtt!



**VESZÉLY!** Tárgyak kidobásának veszélye. Ne irányítsa a kidobónyílást az ott lévő személyek vagy állatok felé.



**VESZÉLY!** Tartson távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat.



**VESZÉLY!** Forgásban levő géprész. Tartózkodjon mindig távol a hókidobó nyílástól.



**VESZÉLY!** Tartsa távol kezét, lábát a forgó részekről!



**VESZÉLY!** Tilos bedugni a kezét a kidobó csatornába, amikor a csiga forog. Állítsa le a motort, mielőtt elvégezné a kidobó nyílás eltömődésének megszüntetését.



**VESZÉLY!** Viseljen fülvédőt.



**VESZÉLY!** Viseljen védőszemüveget.



**VESZÉLY!** A gép karbantartása előtt húzza ki a dugót a csatlakozójából.

**FONTOS** A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.

### 3.3 AZONOSÍTÓ CÍMKE

Az azonosító címke az alábbi adatokat tartalmazza (1. ábra):

1. A gyártó címe
2. Gép típusa
3. Zajteljesítmény szint

4. CE minőségazonosság jelzés
5. Motor teljesítménye
6. Hálózati feszültség és -frekvencia
7. Hónap / Gyártás éve
8. Gyártási szám
9. Cikkszám
10. Elektromos védelmi fokozat

Másolja át a belső borítólapon látható gépazonosító címke megfelelő helyére az azonosítási adatokat

**FONTOS** Az azonosító címkén látható azonosító adatokat használja.

**FONTOS** A felhatalmazott márkaszervizzel való kapcsolatfelvételkor adja meg mindig az azonosító adatokat!

**FONTOS** A példa megfeleléségi nyilatkozat a használati útmutató utolsó oldalain található

### 3.4 A FŐ ALKATRÉSZEK

A gép az alábbi fő alkatrészekből áll (1. ábra

- A. Tolókar
- B. Indítókar
- C. Indítókar kioldó
- D. Kidobó cső irányító kar
- E. Hozzabbító kábeltartó
- F. Tolókar csukló zár
- G. Középső tolókar
- H. Tápvezeték dugója
- I. Kidobó cső
- J. Deflektor
- K. Csiga
- L. Csiga helye
- M. Kerék
- N. Alsó kés
- O. Szállító fogantyú
- P. Tolókar alsó része
- Q. Kábelszorító

### 4. ÖSSZESZERELÉS

Tárolási és szállítási okok miatt a gép néhány elemét nem szereltük fel közvetlenül a gyárban. Ezeket a csomagolóanyag eltávolítása után kell felszerelni, a következő utasításokat követve.

#### 4.1 ALKATRÉSZEK AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ

A csomagolás tartalmazza az alábbi táblázatban felsorolt, az összeszereléshez szükséges alkatrészeket (4. ábra):

Alkatrész	Ábra	Db.
Hómaró	4	1
Kidobó cső irányító kar	4.A	1
Tolókar	4.B	1
Tolókar illesztés	4.C	1
Tolókar távtartók és rögzítő csavarok	4.D, 4.E	2
Tolókar távtartók és rögzítő csavarok	4.F, 4.G	4
Hosszabbító kábel tartó	4.H	1
Tolókar kábelszorító	4.I	1
Deflektor	4.J	1
Útmutató	-	1

## 4.2 KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan bontsa ki a csomagolást, ügyeljen, hogy ne vesszenek el az alkatrészek.
- Olvassa el a dobozban található dokumentációt, beleértve a jelen használati útmutatót.
- Vegye ki a dobozból az összes felszerelendő alkatrészt.
- Emelje ki a dobozból a hómarót.
- Selejtezze a dobozt és a csomagolást az érvényes helyi előírások betartásával.

## 4.3 A TOLÓKAR FELSZERELÉSE

- Szerelje fel a tolókar középső részét (4.C ábra) a hómaróra (tolókar alsó része), rögzítse a csavarokkal (4.D, 4.E ábra) mindkét oldalon.
- Helyezze a felső tolókart (4.B ábra) a középsőre és rögzítse a csavarokkal és rögzítő elemekkel (4.G, 4.F ábra).
- Rögzítse az elektromos kábel a kábelszorítóval (4.I ábra).

## 4.4 A KIDOBÓ CSŐ IRÁNYÍTÓ KARJÁNAK FELSZERELÉSE

- Szerelje össze a kart (5.A1 ábra) a hosszabbító tengellyel (5.A ábra), rögzítse a 2 csavarral (5.A2 ábra). Ellenőrizze, hogy a tengely (5A ábra) és a csatlakozó (5A1 ábra) furatai egybeessenek.
- Illessze be a 2 csavarta furatokba és rögzítse..
- Az így összeszerelt kart illessze be az alsó tolókar tartójába (5.B ábra).
- Illessze be a kar végét a kidobó megfelelő furatába, tartsa egyenesen, a markolattal felfelé (5.C ábra).
- Ellenőrizze a kidobó csövet: fordítsa el teljesen mindkét irányba. A csőnek szabadon kell forognia (10. ábra).

## 4.5 A DEFLEKTOR FELSZERELÉSE

- Helyezze egyenesen a deflektort a kidobó csatornára (6.A ábra).
- Illessze a nyelveket a forgató nyílásokba mindkét oldalon (6.B ábra).
- Pattintsa be kattanásig a csapokat a furatokba.

## 4.6 A KÁBELSZORÍTÓ FELSZERELÉSE

Vezesse be a kábel a kábelszorítóba (4.I ábra) és rögzítse a középső tolókarhoz.

## 5. VEZÉRLÉSEK

### 5.1 INDÍTÓKAR

Lehetővé teszi a motor beindítását és leállítását.

- Indítás: Nyomja meg a blokkoló gombot (9.C ábra) és húzza meg az indítókart (9.B ábra).
- Leállítás: engedje el az indítókart (9.B ábra).

### 5.2 INDÍTÓKAR BLOKKOLÓ GOMB

Megakadályozza az indítókár nem szándékos meghúzását. Nyomja meg a gombot (9.C ábra) az indítókár kioldásához.

### 5.3 KIDOBÓ CSŐ IRÁNYÍTÓ KAR

A kidobó cső elforgatását vezérli, segítségével a hókidobó cső a kívánt irányba állítható. Forgassa el a kart (10.E ábra) óráirányba/óráiránnyal ellentétesen a cső beirányításához.

### 5.4 A DEFLEKTOR IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Fogja meg a fogantyút (11.A ábra) és nyomja meg a deflektor kioldásához (11.B ábra), ezzel lehetővé teszi a deflektor irányának beállítását (11.C ábra). Mozgassa előre-hátra a fogantyút a deflektor leengedéséhez illetve felemeléséhez, eközben húzza a fogantyút. Miután beállította a deflektort, engedje el a fogantyút, a kattanás jelzi, hogy a deflektor rögzült.

## 6. A GÉP HASZNÁLATA

**FONTOS** A gép használata során betartandó biztonsági előírásokat a 2. fejezet tartalmazza. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében.

## 6.1 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Egy hosszabbító révén csatlakoztassa a hómárót a hálózati dugaljhoz. Vezesse be a hosszabbító kábelt a tartóba (7. ábra), ezzel elkerülhető csatlakozás nem kívánt bontása, ezután csatlakoztassa a kábelt a dugóhoz (8. ábra). Ellenőrizze, hogy a csiga ne érintkezzen indításkor a hóval.

**MEGJEGYZÉS** A hóeltakarítás megkezdése előtt szórja be szilikonos spray-vel a csigát, ezzel elkerülhető a forgó részek eljegesedése.


## 6.2 BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

A beindítás után és a gép használata előtt feltétlen végezze el az alábbiakban leírt biztonsági próbákat. Ellenőrizze, hogy a biztonsági próbák eredménye megegyezzen a táblázatba foglaltakkal.


 **A használat előtt mindig végezze el a biztonsági ellenőrzéseket.**

### 6.2.1 Általános biztonsági ellenőrzés és a csiga működése

Tárgy	Eredmény
Elektromos vezetékek	A szigetelés sértetlen Nincs mechanikus károsodás
Nyomja meg a kioldó gombot (9.C ábra). Nyomja meg az indítókart.	A motor beindul és a csiga forogni kezd.
Próbavezetés	Nincs rendellenes vibrálás Nincs rendellenes zaj
Engedje el az indítókart.	A motor és a csiga azonnal leáll.


 **Ha az alábbi táblázatokba foglaltaktól bármiben eltérő eredményt észlel, a gép nem használható! Vigye szervízbe a gépet és végeztesse el a megfelelő ellenőrzéseket és javításokat.**

## 6.3 BEINDÍTÁS / MUNKAVÉGZÉS

 **A hómáró beindításakor a csiga forogni kezd. Tartson más személyeket biztonságos távolságra a géptől, és ellenőrizze, hogy a csiga ne érintkezzen kövekkel vagy egyéb tárgyakkal, amiket a gép kidobhat.**

## 6.3.1 Indulás

1. Késsé döntse hátra a hómárót és emelje fel a csigát a talajról.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva az indítókar kioldó gombját (9.C ábra).
3. Az indításhoz húzza meg az indítókart (9.B ábra).
4. Engedje el az indítókar kioldó gombját.

 **Ha a csiga leblokkol, ne próbálkozzon a motor működtetésével. A gép automatikus motorvédelemmel van felszerelve, amikor ez bekapcsol, várjon néhány másodpercet, mielőtt újraindítaná a motort.**

## 6.3.2 Munkavégzés

Engedje le a talajra a csigát és kezdje meg a hóeltakarítást. Húzza a kábelt a gép után, ügyeljen, hogy ne botoljon bele vagy ne akasszon be tárgyakat a hómáró munkaterületén.

 **Soha ne hajtson rá a géppel az elektromos kábeleire.**

 **Ha a használat során a kábel sérül, végezze el az alábbi műveleteket:**

- Állítsa le a gépet.
- Távolodjon el a géptől a sérült kábellel ellenkező irányba.
- Bontsa a kábel hálózati csatlakozását.

 **Mindig állítsa le a motort a kioldási műveletek előtt.**

## 6.4 LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához engedje el az indítókart (9.B ábra).

**FONTOS** *Ha őrizetlenül kell hagynia a gépet, mindig bontsa a hálózati csatlakozását.*

## 6.5 HASZNÁLATI TANÁCSOK

- A hó könnyebben eltakarítható, amikor friss. Haladjon át még egyszer a megtisztított részeket a maradék hó eltávolítása céljából.
- Ha lehetséges, a hó kidobását szélirányba végezze. Ellenőrizze a hókidobás távolságát és irányát.
- Ha erős szél fúj, engedje le a deflektort úgy, hogy a gép a talaj felé dobja ki a havat, így a szél nem hordja szét.



- A munkavégzés végén hagyja járni a motort néhány percre, hogy elkerülje a jég képződését a kidobónyílásban.

### 6.5.1 Száraz és normál hó

A legfeljebb 20 cm-es havat gyorsan, egyenletes sebességen lehet eltakarítani. Vastagabb hóréteg vagy hókupacok esetén csökkentse a sebességet és a megfelelő ütemben üzemeltesse a gépet.

### 6.5.2 Vizes és tömör hó

Lassan haladjon. Ne használja az alsó kést a tömör hó és jég eltávolításához.

**FONTOS** A gép intenzív használata vizes és tömör hó esetén a csiga csatlakozásának meghibásodását okozhatja.

### 6.6 A HASZNÁLAT UTÁN

- Azonnal bontsa a kábel hálózati csatlakozását.
- Tisztítsa meg egy kefével a gépet a rajta maradt hótól (7.2 szakasz).
- Többször mozgassa előre és hátra az összes vezérlést.
- Szükség esetén húzza meg a használat során meglazult csavarokat.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy károsodott alkatrészek. Ha szükséges, cserélje ki a károsodott alkatrészeket.

**⚠ Ne takarja le a gépet, ha a motor még meleg.**

## 7. KARBANTARTÁS

### 7.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

**FONTOS** A karbantartás során betartandó biztonsági előírásokat a 2.4. szakasz tartalmazza. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében

**⚠ Az összes ellenőrzési és karbantartási műveletet álló gépen és kikapcsolt motorral kell elvégezni. Bármely karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a motort és vegye ki a kulcsot.**

**⚠ Viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget a karbantartáshoz.**

- A műveletek gyakoriságát és jellegét a "Karbantartási táblázat" tartalmazza. A táblázat célja, hogy segítsen Önnek a gép

hatékonyságának és üzembiztos állapotának megőrzésében. Tartalmazza a főbb elvégzendő műveleteket és azok elvégzésének gyakoriságát. A műveleteket az elsőként aktuálissá váló alkalommal végezze el.

- A nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok használata veszélyeztetheti a gép biztonságát és működését. Ezen termékek okozta károk és sérülések esetén a gyártó nem vállal semminemű felelősséget.
- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

**FONTOS** A használati utasításban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet márkakereskedőjénél vagy egy szakszervizben kell elvégeztetni.

### 7.2 TISZTÍTÁS

**⚠ A tisztítási műveleteket kikapcsolt gépen végezze. Ne próbálja eltávolítani a havat a kidobónyílásból, hanem először:**

- Engedje el a csiga vezérlését.
- Kapcsolja ki a motort. Mindig tisztítsa meg a gépet a használat után. A tisztításkor tartsa be az alábbi előírásokat:
- Állítsa le a motort
- Bontsa az elektromos kábel csatlakozását a hómáróról és a hosszabbító hálózati csatlakozását
- Hagyja lehűlni a hómárót
- Tisztítsa meg kívül és belül a hómárót kefével és/vagy sűrített levegővel.

**⚠ Soha ne mossa le a hómárót vízzel, mivel az elektromos részek károsodnak és áramütést okozhatnak!**

### 8. TÁROLÁS

A gép 30 napot meghaladó tárolásához:

1. Tisztítsa meg gondosan a hómárót.
2. Ellenőrizze, hogy a hómáró nem károsodott-e. Ha szükséges, végezze el a javításokat.
3. Ha a festés károsodott, fesse át a rozsdásodás megelőzése érdekében.
4. Gondoskodjon a fém felületek rozsdá elleni védelméről.

### 9. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja a gép kezeléséhez és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes

## 10. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE

útmutatást. A használati utasításban le nem írt összes beállítást és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy egy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát. Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.
- A márkaszervizek kizárólag eredeti cserealkatrészeket használnak. Az eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat kifejezetten gépeinkhez terveztük.
- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása következtében a jótállás érvényét veszti.
- Ajánlatos a gépet évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

A jótállás minden gyártási- és anyaghibára vonatkozik. A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációba foglalt utasításokat. A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károokra:

- A kísérő dokumentáció hiányos ismerete.
- Figyelmetlenség.
- Helytelen vagy nem megengedett használat és összeszerelés.
- Nem eredeti cserealkatrészek használata.
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A fogyóeszközök - például ékszíjak, lámpák, kerekek, biztonsági csavarok és vezetékek - normál kopása, elhasználódása.
- Normál elhasználódás.
- Motorok. A motorokra azok gyártójának jótállása érvényes, a megadott feltételek és határidők szerint.

A vásárló a helyi törvények védelme alatt áll. A vásárló helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módos sem korlátozza.

## 11. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Beavatkozás	Gyakoriság	Szakasz
Biztonsági ellenőrzések / A vezérlések ellenőrzése	Minden használat előtt	6.2
Mindig ellenőrizze, hogy az elektromos részek épek és tökéletesen működnek-e	Minden használat előtt	6.2
Ellenőrizze a csiga szabad forgását	Minden használat előtt	6.2.1
Szórja be szilikonos spray-vel a csigát, ezzel elkerülhető az eljegyedés	Minden használat előtt	6.3
Ellenőrizze az összes csavaros rögzítés meghúzását. Szükség esetén húzza meg.	Minden használat előtt és után	4
Ellenőrizze, hogy az indítókár csak akkor kapcsolható-e, amikor ki van oldva	Minden használat előtt	5.2
Általános tisztítás és ellenőrzés	Minden használat után	7.2

## 12. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
1. A gép nem indul	Az elektromos kábel nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a hómáró dugóját és a hosszabbítót a hálózati dugaljhoz
	Az elektromos kábel sérült / hibás	Cserélje ki az elektromos kábelt
	A túlterhelés-védelem beavatkozott	Várjon néhány másodpercet az automatikus visszaállításra.
	A csiga elakadt és a motor nem indul be	Engedje el azonnal az indítókart és távolítsa el az akadályt. Ezután próbálja meg ismét elindítani.
2. A motor nehezen forog.	A csiga vagy a kidobó cső eltömődött, elakadt vagy károsodott.	Tisztítsa meg a csigát vagy a kidobó csövet. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket vagy idegen tárgyakat. Cserélje ki, ha sérült.
	A kondenzátor hibás.	Forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedőhöz.
3. A motor hirtelen leáll	A differenciálkapcsoló beavatkozott	A tápkábel hibás lehet. Ellenőrizze a kábelt és szükség esetén forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedőhöz. A motor károsodott. Forduljon a szervizhez vagy a márkakereskedőhöz.
	A túlterhelés-védelem beavatkozott	Várjon 10 percet és próbálkozzon újra.
4. Túl erős vibrálás	Meglazult részek vagy a csiga vagy a forgó rész sérült.	Húzza meg az összes rögzítő elemet. Cseréltesse ki a károsodott részeket a márkaszervizzel.
	A tolókar pozíciója helytelen.	Ellenőrizze, hogy a tolókar a megfelelő pozícióban van-e rögzítve.
5. Szórás vagy a hókidobás lassulása.	A kidobó cső eltömődött.	Tisztítsa meg a kidobó csövet.
	A csiga elakadt.	Távolítsa el az esetleges törmelékeket vagy idegen tárgyakat.
6. A hómáró vékony hóréteget hagy a talajon	A csiga éle kopott	Forduljon a márkaszervizhez.

Amennyiben a fent leírt műveletek elvégzése után a problémák továbbra is fennállnak, forduljon a márkakereskedőhöz.



## TURINYS


1. BENDRA INFORMACIJA .....	1
2. SAUGOS REIKALAVIMAI .....	2
3. PAŽINTIS SU ĮRENGINIU .....	6
3.1 Įrenginio aprašymas ir numatyta paskirtis .....	6
3.2 Saugos ženklai .....	6
3.3 Identifikavimo etiketė .....	7
3.4 Pagrindinės sudedamosios dalys .....	7
4. SURINKIMAS .....	7
5. VALDYMO ĮTAISAI .....	8
5.1 Paleidimo svirtis .....	8
5.2 Paleidimo svirties užraktas .....	8
5.3 Išmetimo vamzdžio kreiptuvo rankenėlė .....	8
5.4 Deflektoriaus nukreipimas .....	8
6. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS .....	8
6.1 Paruošiamieji darbai .....	8
6.2 Saugos kontrolė .....	9
6.3 Paleidimas / darbas .....	9
6.4 Sustabdymas .....	9
6.5 Patarimai naudojimui .....	9
6.6 Po naudojimo .....	10
7. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA .....	10
7.1 BENDRA INFORMACIJA .....	10
7.2 Valymas .....	10
8. SANDĖLIAVIMAS .....	10
9. APTARNAVIMAS IR REMONTAS .....	10
10. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS .....	11
11. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ .....	11
12. GEDIMŲ PAIEŠKA .....	11

## 1. BENDRA INFORMACIJA

### 1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ

Vadovo tekste kai kurie ypač svarbūs paragrafai, susiję su įrenginio sauga ar eksploatacija, yra pažymėti pagal šį kriterijų:

**PASTABA** arba **SVARBU** pateikia patikslinimus arba kitus duomenis, kaip jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

Simbolis  pažymi pavojų. Įspėjimų nepaisymas sudaro sąlygas asmenų sužeidimo ir/ar kitokios žalos rizikai.

- Paragrafai, pažymėti punktyriniais pilkais langais, nurodo pasirenkamas funkcijas,
- kurios yra ne visuose šiame vadove aprašytuose modeliuose. Patikrinti, ar funkcija yra galima jūsų modelyje.

Visos nuorodos „priekinė“, „galinė“, „dešinė“ ir „kairė“ yra pateiktos sėdinčio operatoriaus atžvilgiu.

### 1.2 NUORODOS

#### 1.2.1 Paveikslėliai

Šioje naudojimo instrukcijoje paveikslėliai yra sunumeruoti 1, 2, 3, ir taip toliau.

Paveikslėliuose nurodytos įrenginio sudedamosios dalys yra pažymėtos raidėmis A, B, C, ir taip toliau.

Nuoroda į įrenginio sudedamąją dalį C 2-ame paveikslėlyje yra pažymėta kaip: „Žiūrėti 2.C pav.“ arba paprasčiausiai „(2.C pav.)“.

Paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio.

Realios detalės gali skirtis nuo pavaizduotų.

#### 1.2.2 Pavadinimai

Vadovas yra suskirstytas į skyrius ir paragrafus. Paragrafo „2.1 Apmokymas“ pavadinimas yra „2. Saugos reikalavimai“ paantraštė. Nuorodos į pavadinimus arba paragrafus yra pažymėtos sutrumpinimais skyr. arba par. ir atitinkamai numeriais. Pavyzdys: „2 skyr.“ arba „2.1 par.“

## 2. SAUGOS REIKALAVIMAI

### 2.1 APMOKYMAS

**⚠ Prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį instrukcijų vadovą.**

**⚠ Susipažinti su įrenginio valdymo įtaisais ir su tinkamu jo naudojimu. Išmokti skubiai sustabdyti variklį. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali būti gaisrų ir/arba rimtų sužalojimų priežastimi. Įspėjimus ir instrukcijas išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.**

- Niekada neleisti, kad įrenginiu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie nėra kaip reikiant susipažinę su instrukcijomis. Vietiniai įstatymai gali nustatyti minimalų naudotojo amžių.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni kaip 8 metų vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, jutimais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties bei pakankamai nesusipažinę su įrenginiu, tik tokiu atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jei jie buvo informuoti apie saugų šio įrenginio naudojimą ir supranta apie galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikams draudžiama atlikti įrenginio valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros.
- Niekada nenaudoti įrenginio, jei naudotojas yra pavargęs ar prastai jaučiasi, arba vartojo vaistus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas

medžiagas, kurios galėtų turėti neigiamos įtakos jo gebėjimui reaguoti ir sutelkti dėmesį.

- Prisiminti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui. Naudotojas pats atsako už potencialią riziką, susijusią su apdirbamo ploto įvertinimu, jis turi pasirinkti visomis būtinomis priemonėmis, užtikrinančiomis jo paties ir kitų asmenų saugumą, ypač dirbant šlaituose, šurkščioje, slidžioje ar nestabilioje dirvoje.

### 2.2 PARUOŠIAMIEJI DARBAI

#### Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

- Eksploatuoti sniegovalytuvą tik dėvint tinkamą aprangą.
- Avėti avalynę, kuri ant slidžių paviršių užtikrintų gerą sukibimą.
- Eksploatavimo, techninės priežiūros ar remonto darbų metu visada naudoti apsauginius akinius arba kaukę. Variklinių įrenginių darbo metu galimas pašalinių kūnų patekimas į akis..
- Naudoti apsaugines ausines.

#### Darbo teritorija / Įrenginys

- Kruopščiai apžiūrėti reikiamą nuvalyti vietą ir pašalinti visus matomus pašalinius kūnus. Pavyzdžiui, durų kilimėlius, rogutes, lentas, laidus ir t.t..
- Prieš paleidžiant variklį, patikrinti, ar visi valdymo įtaisai yra išjungti.
- Prieš pradėdant valyti sniegą, palaukti, kol variklis ir įrenginys prisitaikys prie lauko temperatūros

## **Elektros energijos tiekimas**

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar maitinimo laidas ir ilgintuvas nėra pažeisti ir ar nėra pastebimi jų nusidėvėjimo ar senėjimo požymiai.
- Niekada nenaudoti įrenginio, jeigu maitinimo laidas arba ilgintuvas yra pažeisti arba susidėvėję. Pažeistas arba susidėvėjęs laidas gali sąlygoti kontaktą su įtampoje esančiomis detalėmis.
- Sniego valytuvą jungti tik į elektros lizdus su žeminiu. Žeminimo jungiklis turi suveikti prie maks. 30 mA. Sniego valytuvą jungti lauko sąlygomis naudoti pritaikytu laidu.
- Įsitikinti, ar elektros tinklo įtampa atitinka maitinimo įtampą.
- Nuolatinį bet kurio elektrinio įrenginio prijungimą prie pastato elektros tinklo turi atlikti kvalifikuotas elektrikas laikydamasis galiojančių taisyklių. Netaisyklingas prijungimas gali sąlygoti sunkius asmenų sužeidimus, tame tarpe ir mirtį.
- Įrenginio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nekeisti kištuko. Elektriniams prietaisams su žeminiu nenaudoti adapterių. Nepakeisti ir elektros lizdą atitinkantys kištukai sumažina elektros smūgio riziką.
- Vengti kūno kontaktų su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės, šaldytuvai. Elektros smūgio rizika padidėja, kai kūnas susiliečia su žemintais paviršiais.

## **2.3 EKSPLOATAVIMO METU**

### **Darbo teritorija**

- Niekada nenaudoti įrenginio potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektros kontaktai arba mechaninė trintis gali sudaryti sąlygas žiežirbų atsiradimui, jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbti tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo ir gero matomumo sąlygomis.
- Kiti asmenys, vaikai ir gyvūnai privalo būti toliau nuo darbo lauko. Būtina, kad vaikus prižiūrėtų kitas suaugęs asmuo.
- Atkreipti ypatingą dėmesį, kai įrenginys yra eksploatuojamas ant žvyro takelių, šaligatvių ir kelių arba kai juos kerta. Atkreipti dėmesį į nepastebimus pavojus.
- Kai įrenginys yra naudojamas netoli kelio, atkreipti dėmesį į eismą.

### **Elgesys**

- Nekreipti išmetimo vamzdžio angos prieš vėją arba asmenų, gyvūnų, transporto priemonių, pastatų kryptimi, nes jiems gali būti padaryta žala dėl sniego ar sniege pasislėpusių daiktų. Neleisti niekam stovėti priešais įrenginį.
- Niekada nenaudoti sniego valytuvo netoli tvorų, automobilių, langų, stiklinių aptvarų ir t.t. jei nėra tinkamai nureguliuotas išmetimo vamzdžio deflektorius..
- Niekada nekišti rankų ir pėdų prie besisukančių detalių. Visada laikytis atokiau nuo sniego išmetimo vamzdžio angos.

- Jei sniego valytuvus atsitrenkia į pašalinius kūnus arba pasireiškia neįprasta vibracija, atjungti įrenginį nuo elektros tinklo, palaukti, kol judančios detalės sustos ir jį kruopščiai patikrinti įsitikinant ar jis nebuvo pažeistas. Paprastai vibracija yra gedimo požymis. Prieš vėl naudojant įrenginį, atlikti reikiamus remontodarbus.
- Prieš paliekant įrenginį, atjungti visus valdymo įtaisus ir ištraukti kištuką iš elektros tinklo.
- Prieš atliekant valymo, remonto ar patikrinimo operacijas, visada įsitikinti, ar besisukančios detalės yra sustojusios, ar valdymo įtaisai yra atjungti, ir ar kištukas yra ištrauktas iš elektros tinklo.
- Nenaudoti įrenginio dideliu greičiu ant slidžių paviršių. Atkreipti ypatingą dėmesį dirbant atbuline eiga. Prieš apsisukant ir apsisukimo metu žiūrėti sau už nugaros, tokiu būdu įsitikinant, jog nėra kliūčių.
- Kai įrenginys transportuojamas arba nėra naudojamas, išjungti sraigą.
- Visada tinkamai užsitikrinti pusiausvyrą ir tvirtai laikyti rankeną. Niekada nebėgti, tik žingsniuoti.
- Ilgintuvo laidą laikyti atokiau nuo sraigto. Sraigtas gali pažeisti laidą ir sąlygoti kontaktą su įtampoje esančiomis detalėmis.

### **Naudojimo apribojimai**

- Nenaudoti įrenginio išilgai šlaito. Visada judėti iš viršaus į apačią, po to iš apačios į viršų. Atkreipti ypatingą dėmesį

- keičiant kryptį ant šlaito. Vengti stačių nuokalnių.
- Nenaudoti įrenginio, jei apsauginiai įtaisai yra nepakankami arba jei jie nėra sumontuoti taisyklingai.
- Neišjunginėti ir nekeisti apsauginių įtaisų.
- Neperkrauti įrenginio jį vairuojant pernelyg dideliu greičiu.
- Įrenginio nenaudoti prasto oro sąlygomis, ypač kai galimi žaibai.
- Nekišti rankų į išmetimo vamzdžio ar sraigto vidų, jei prieš tai įrenginys nebuvo atjungtas nuo elektros tinklo.

## **2.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS**

Periodiška techninė priežiūra ir taisyklingas sandėliavimas padeda išlaikyti įrenginio saugumą.

**⚠ Prieš pradėdant bet kokius valymo arba techninės priežiūros darbus, išjungti įrenginį iš maitinimo tinklo ir perskaityti atitinkamas instrukcijas. Dėvėti tinkamą darbinę aprangą ir naudoti apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.**

**⚠ Sulūžusios ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudoti tik originalias detales: neoriginalių atsarginių ir/arba netaisyklingai sumontuotų dalių naudojimas, kelia**

***pavojų įrenginio saugumui, gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus arba asmenų sužeidimus, bei atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.***

### **Techninė priežiūra**

- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba techninio aptarnavimo centras arba bet koks asmuo, turintis atitinkamą kvalifikaciją, tokiu būdu bus galima išvengti bet kokios rizikos.
- Laidą laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių daiktų ar judančių detalių. Pažeistas arba susipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.

### **Sandėliavimas**

- Po sniego išmetimo palikti įrenginį dar keletą minučių įjungtą, tokiu būdu bus išvengta kolektoriaus / rotorius užšalimo.
- Prieš pastatant sniego valytuvą į uždara patalpą, leisti atvėsti varikliui.
- Jei sniego valytuvai turi būti sandėliuojamas ilgą laikotarpį, visada remtis naudojimo instrukcijos svarbiausia informacija.

### **Transportavimas**

Kiekvieną kartą, kai reikia perkelti, pakelti, pervežti arba pakreipti įrenginį:

- Mūvėti tvirtas darbinės pirštines.
- Suimti įrenginį už taškų, kurie užtikrina saugų suėmimą, atsižvelgiant į įrenginio svorį bei jo pasiskirstymą.

- Pasitelkti tinkamą žmonių skaičių, atsižvelgiant į įrenginio svorį ir transporto priemonės techninius duomenis.
- Pervežimo metu užtikrinti tinkamą įrenginio pritvirtinimą prie transporto priemonės.

## **2.5 APLINKOS APSAUGA**

Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai.

- Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų, susijusių su pakavimo medžiagų, alyvos, kuro, filtrų, sugadintų detalių arba kitų elementų, sąlygojančių stiprų neigiamą poveikį aplinkai šalinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, bet turi būti atskirtos ir perduotos į specializuotus surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinta jų perdirbimu.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

## **2.6 PERDIRBIMAS**

Neišmesti elektrinių



prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis.

Pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeeksploatuojami elektriniai prietaisai turi būti



rūšiuojami atskirai, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu.

Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio pašalinimą, kreiptis į įstaigą, atsakingą už būtinių atliekų perdirbimą arba į gaminių Pardavėją.

### 3. PAŽINTIS SU ĮRENGINIU

#### 3.1 ĮRENGINIO APRAŠYMAS IR NUMATYTA PASKIRTIS

**Šis įrenginys yra sniego valytuvas.** Įrenginys dirba naudodamas elektros tinklo srovę. Jis yra aprūpintas maitinimo bloku su kištuku, kuris turi būti įjungtas į 230 V kintamosios elektros srovės lizdą. Elektros variklis, kurį įjungia ant rankenos esanti paleidimo svirtelė, varo valymo sraigta. Operatorius, visada stovėdamas už įrenginio, jį gali vairuoti laikydamas už rankenos, ant kurios yra paleidimo svirtelė.

##### 3.1.1 Numatytas naudojimas

Šis įrenginys yra sukurtas ir pagamintas sniego valymui, pervežimui ir išmetimui dirbant ant šaligatvių, soduose, važiuojamojoje dalyje ir kituose žemės lygyje esančiuose paviršiuose. Sniego valytuvas turi būti naudojamas tik sniego pašalinimui.

##### 3.1.2 Netinkamas naudojimas

Bet koks kitas naudojimas, kitoks nei nurodyta aukščiau, gali būti pavojingas ir sąlygoti žalą asmenims ir/arba daiktams. Netinkamu naudojimu laikoma (kaip nurodyta pavyzdžiuose, tačiau ne tik):

- Naudoti įrenginį paviršiuose, esančiuose virš žemės lygio, tokiuose kaip gyvenamųjų namų, garažų, verandų ar kitų struktūrų ar pastatų stogai.

- Įjungti sraigta dirbant su kitokiais elementais, nei sniegas (pavyzdžiui žemė, žolė, žvirgždas, ir t.t.).
- Vilkėti arba stumti krovinius.
- Nenaudoti laido įrenginio transportavimui, jo traukimui ar atjungimui nuo elektros lizdo.
- Nenaudoti keleivių pervežimui.

**SVARBU** *Netinkamas įrenginio naudojimas panaikina garantijos galiojimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokios atsakomybės, tokiu būdu visa atsakomybė už nuostolius arba sužalojimus savo paties arba trečiųjų asmenų atžvilgiu, tenka naudotojui.*

#### 3.1.3 Naudotojo tipas

Šis įrenginys yra skirtas privatiems naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams. Šis įrenginys yra skirtas mėgėjams.

**SVARBU** *Įrenginį privalo naudoti tik vienas operatorius.*

#### 3.2 SAUGOS ŽENKLAI

Ant įrenginio yra pavaizduoti įvairūs simboliai (3 pav.). Jų paskirtis yra priminti operatoriui, kad jis turi elgtis, kad įrenginys būtų naudojamas atsargiai ir saugiai. Simbolių reikšmės:



##### IZOLIACIJOS KLASĖ - II klasė

Įrenginys, kuriame apsauga nuo elektros smūgio yra paremta ne vien tik pagrindine izoliacija, bet ir kitomis papildomomis apsaugos priemonėmis, tokiais kaip dviguba izoliacija arba sustiprinta izoliacija. Šios priemonės nėra susijusios su įžeminimo įtaisais ir nepriklauso nuo instaliavimo sąlygų.

**DĖMESIO!** Nesilaikant reikalavimų, išskyla mirties ir / arba žalos rizika asmenims arba turui.

**DĖMESIO!** Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaityti instrukciją.



##### PAVOJUS! Daiktų išmetimas.

Nenukreipti išmetimo angos pašalinių asmenų arba gyvūnų kryptimi.

**PAVOJUS!** Darbo vietoje neturi būti asmenų, vaikų ir gyvūnų.



##### PAVOJUS! Besisukantis rotorius.

Visada laikytis atokiau nuo sniego išmetimo angos.





**PAVOJUS!** Rankas ir pėdas laikyti atokiau nuo besisukančių detalių.



**PAVOJUS!** Judant sraigtui, draudžiama kišti rankas į išmetimo kanalo vidų. Prieš atkemšant išmetimo vamzdį, sustabdyti variklį.



**PAVOJUS!** Visada naudoti apsaugines ausines.



**PAVOJUS!** Visada naudoti apsauginius akinius.



**PAVOJUS!** Prieš atliekant įrenginio techninės priežiūros darbus, ištraukti kištuką iš elektros energijos lizdo.

**SVARBU** Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

### 3.3 IDENTIFIKAVIMO ETIKETĖ

Identifikavimo etiketėje yra pateikti šie duomenys (1 pav.):

1. Gamintojo adresas
2. Įrenginio tipas
3. Garso galios lygis
4. CE atitikties ženklas
5. Variklio galia
6. Maitinimo įtampa ir dažnis
7. Mėnuo / Pagaminimo metai
8. Serijos numeris
9. Gaminio kodas
10. Elektros įrenginių apsaugos laipsnis

Perrašyti įrenginio identifikacinius duomenis atitinkamuose etiketės, esančios viršelio užpakalinėje pusėje, laukuose.

**SVARBU** Naudoti identifikacinius pavadinimus, pateiktus identifikacinėje produkto etiketėje.

**SVARBU** Kaskart kreipiantis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, naudoti identifikacinius pavadinimus.

**SVARBU** Atitikties deklaracijos pavyzdys yra šio vadovo paskutiniuose puslapiuose.

### 3.4 PAGRINDINĖS SUDEDAMOSIOS DALYS

Įrenginį sudaro šios pagrindinės sudedamosios dalys (1 pav.):

**A.** Rankena

- B.** Paleidimo svirtis
- C.** Paleidimo svirties atblokavimo įtaisas
- D.** Išmetimo vamzdžio kreiptuvo rankenėlė
- E.** Kabelio ilgintuvo laikiklis
- F.** Rankenos lanksto fiksatorius
- G.** Centrinė rankena
- H.** Maitinimo kištukas
- I.** Išmetimo vamzdis
- J.** Deflektorius
- K.** Sraigtas
- L.** Sraigto korpusas
- M.** Ratas
- N.** Apatinis peilis
- O.** Transportavimo rankena
- P.** Žemoji rankenos dalis
- Q.** Kabelio tarpiklis

## 4. SURINKIMAS

Sandėliavimo ir transportavimo sumetimais, kai kurios įrenginio sudėtinės dalys yra surinktos tiesiogiai gamykloje, tačiau jos turi būti sumontuotos nuėmus pakuotę bei laikantis šių nurodymų.

### 4.1 SURINKIMUI SKIRTOS SUDEDAMOSIOS DALYS

Pakuotėje yra surinkimui skirtos sudedamosios dalys (4 pav.) išvardintos šioje lentelėje:

Sudedamoji dalis	Pav.	n.
Sniego valytuvas	4	1
Išmetimo vamzdžio kreiptuvo rankenėlė	4.A	1
Rankena	4.B	1
Rankenos mova	4.C	1
Tarpikliai ir tvirtinamieji varžtai rankenai	4.D, 4.E	2
Tarpikliai ir tvirtinamieji varžtai rankenai	4.F, 4.G	4
Kabelio ilgintuvo laikiklis	4.H	1
Kabelio tarpiklis rankenai	4.I	1
Deflektorius	4.J	1
Instrukcija	-	1

### 4.2 IŠPAKAVIMAS

1. Atsargiai išardyti pakuotę stengiantis nepamesti sudedamųjų detalių.
2. Peržiūrėti dėžėje esančius dokumentus, tame tarpe ir šią instrukciją.
3. Ištraukti iš dėžės visas nesumontuotas sudedamąsias dalis.
4. Iškelti sniego valytuvą iš dėžės.
5. Dėžę ir kitas pakavimo medžiagas šalinti laikantis vietinių teisės aktų.

### 4.3 RANKENOS MONTAVIMAS

1. Ant sniego valytuvo sumontuoti centrinę rankenos dalį (4.C pav.) (žemoji rankenos dalis), prisukant varžtais (4.D, 4.E pav.) iš abiejų pusių.
2. Uždėti viršutinę rankeną (4.B pav.) ant centrinės dalies ir ją pritvirtinti specialiais varžtais ir tvirtinimo elementais (4.G, 4.F pav.).
3. Užblokuoti elektros maitinimo kabelį specialiu tarpikliu (4.I pav.).

### 4.4 IŠMETIMO VAMZDŽIO KREIPTUVO RANKENĖLĖS MONTAVIMAS

1. Surinkti rankenėlę (5.A1 pav.) su specialiu ilgintuvo velenu (5.A pav.), jį pritvirtinant 2 varžtais (5.A2 pav.). Įsitikinti, kad veleno (5.A pav.) ir movos angos (5.A1 pav.) būtų sulygiuotos
2. 2 varžtus įvesti į angasi ir pritvirtinti.
3. Taip gautą rankenėlę įvesti į specialų apatinės rankenos laikiklį (5.B pav.).
4. Įvesti rankenėlės galą į specialią prikabinimo prie išmetimo vamzdžio angą, jis turi išlikti tiesioje padėtyje, o rankena turi būti nukreipta į viršų (5.C pav.).
5. Patikrinti išmetimo vamzdį jį pilnai pasukant abiem kryptimis. Vamzdis turi lengvai sukis (10 pav.).

### 4.5 DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS

1. Įvesti deflektorių į išmetimo kanalą tiesia padėtimi (6.A pav.).
2. Iš abiejų pusių rotacinėse angelėse sukabinti dirželius (6.B pav.).
3. Paspausti taip, kad kaiščiai užsikabintų atitinkamose angose (spragtelėjimas).

### 4.6 KABELIO TARPIKLIO MONTAVIMAS

Įvesti kabelį į kabelio tarpiklį (4.I pav.) ir jį prikabinti prie tarpinės rankenos.

## 5. VALDYMO ĮTAISAI

### 5.1 PALEIDIMO SVIRTIS

- Leidžia sustabdyti ir paleisti variklį.
- Paleidimas: Paspausti užblokavimo mygtuką (9.C pav.) ir patraukti paleidimo svirtį (9.B pav.).
  - Sustabdymas: atleisti paleidimo svirtį (9.B pav.).

### 5.2 PALEIDIMO SVIRTIES UŽRAKTAS

Užkerta kelią atsitiktiniam paleidimo svirties įsijungimui. Paleidimo svirties atblokavimui paspausti mygtuką (9.C pav.) .

### 5.3 IŠMETIMO VAMZDŽIO KREIPTUVO RANKENĖLĖ

Valdo išmetimo vamzdžio sukimąsi leisdamą nukreipti sniego išmetimą norima kryptimi. Išmetimo nukreipimui, pasukti rankenėlę (10.E pav.) laikrodžio rodyklės kryptimi / prieš laikrodžio rodyklę.

### 5.4 DEFLEKTORIAUS NUKREIPIMAS

Suimti rankeną (11.A pav.) ir ją paspausti atblokuojant deflektorių (11.B pav.), tokiu būdu bus galima jį reguliuoti (11.C pav.). Judinti rankenėlę į priekį / atgal, tokiu būdu deflektorius bus nuleidžiamas / pakeliamas su ištraukta rankena. Nustačius deflektorių norimoje padėtyje, rankenos atleidimas užblokuos deflektorių (spragtelėjimas).

## 6. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

### SVARBU Įrenginio naudojimo metu

*būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 2. skyr. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus.*

### 6.1 PARUOŠIAMIEJI DARBAI

Ilgintuvo pagalba prijungti sniego valytuvą prie elektros lizdo. Įvesti ilgintuvo kabelį į specialų laikiklį (7 pav.), tokiu būdu bus išvengta atsitiktinių atsijungimų, tada jį prijungti prie maitinimo kištuko (8 pav.). Patikrinti, ar paleidimo padėtyje sraigtas nėra įsispaudęs į sniegą.

### PASTABA Prieš pradėdant sniego

*valymo darbus, patartina pasirūpinti, kad sraigtas būtų apipurkštas silikoniniu purškikliu, tokiu būdu bus išvengta ledo susidarymo ant besisukančių detalių.*

### 6.2 SAUGOS KONTROLĖ

Po paleidimo ir prieš naudojant įrenginį, būtina atlikti šiuos saugos patikrinimus. Patikrinti, ar saugos kontrolės rezultatai atitinka įrenginio duomenų lentelės duomenis.

**⚠** *Prieš naudojimą visada atlikti saugos kontrolę.*

### 6.2.1 Bendra saugos ir sraigto veikimo kontrolė

Dalykas	Rezultatas
Elektros kabeliai.	Visa izoliacija nepriekaištinga. Jokių mechaninių pažeidimų.
Paspausti atblokavimo mygtuką (9.C pav.). Paspausti paleidimo svirtį.	Variklis paleidžiamas ir sraigas pradeda sukstis.
Bandomasis važiavimas	Nėra neįprastų vibracijų. Nėra jokių neįprastų garsų.
Atleisti paleidimo svirtį.	Variklis ir sraigas nedelsiant sustoja.

**⚠** *Jei bet kuris vienas iš rezultatų skiriasi nuo lentelėje pateiktų duomenų, įrenginio eksploatuoti negalima! Pristatyti įrenginį į specializuotą techninio aptarnavimo centrą apžiūrai ir remonto darbams.*

### 6.3 PALEIDIMAS / DARBAS

**⚠** *Paleidus sniego valytuvą, sraigas ima sukstis. Patraukti asmenis saugiu atstumu ir patikrinti, ar sraigas neliečia akmenų ar kitų pašalinių kūnų, kurie gali būti nusviesti.*

#### 6.3.1 Užvedimas

1. Sniego valytuvą lengvai pakreipti atgal ir sraigą šiek tiek pakelti nuo žemės.
2. Paspausti ir laikyti nuspaudus paleidimo svirties atblokavimo mygtuką (9.C pav.).
3. Paleidimui patraukti paleidimo svirtį (9.B pav.).
4. Atleisti paleidimo svirties atblokavimo įtaisą.

**⚠** *Jeigu sraigas lieka užblokuotas, nebandyti užvedinėti variklio. Įrenginys yra aprūpintas automatinio variklio apsaugos įtaisu, kai jis yra aktyvus, prieš pakartotinai užvedant įrenginį, reikia palaukti keletą sekundžių.*

#### 6.3.2 Darbas

Nuleisti sraigą žemės link ir pradėti valyti sniegą. Vilkiti kabelį už įrenginio, tokiu būdu bus išvengta suklopimo arba pašalinių kūnų, esančių sniego valytuvo darbo teritorijoje, užkabinimo.

**⚠** *Darbo metu niekada neužvažiuoti įrenginiu ant elektros kabelio.*

**⚠** *Jei eksploatavimo metu yra pažeidžiamas elektros kabelis, reikia:*

- Sustabdyti įrenginį.
- Atsitraukti nuo įrenginio priešinga nei pažeistas kabelio taškas kryptimi.
- Atjungti maitinimo kabelį iš tinklo lizdo.

**⚠** *Prieš pradėdant atblokavimo operacijas, visada sustabdyti variklį.*

### 6.4 SUSTABDYMAS

Įrenginio sustabdymui atleisti paleidimo svirtį (9.B pav.).

**SVARBU** *Jei reikia palikti įrenginį, visada ištraukti kištuką iš elektros tinklo.*

### 6.5 PATARIMAI NAUDOJIMUI

- Sniego pašalinimas yra efektyvesnis, kai sniegas yra dar šviežias. Vėl pereiti jau nuvalytas zonas sniego likučių pašalinimui.
- Jeigu įmanoma, sniegą išmeskite vėjo kryptimi. Patikrinti išmesto sniego srauto atstumą ir kryptį.
- Jei pučia stiprus vėjas, nuleisti deflektorių, tokiu būdu išmetamas sniegas bus nukreiptas į žemę, sumažinant tikimybę, kad vėjas jį nupūs į nepageidaujamas zonas.
- Darbo pabaigoje kelioms minutėms palikti paleistą įrenginį, tokiu būdu bus išvengta ledo susidarymo išmetimo angoje.

#### 6.5.1 Sausas ir normalus sniegas

Jei sniego sluoksnis yra iki 20 cm, jis gali būti pašalintas greitai, dirbant tolygiu greičiu. Gilesnio sniego ar jo pusnių atveju, sumažinti greitį ir leisti dirbti įrenginiui savo ritmu.

#### 6.5.2 Šlapias ir suplotas sniegas

Eiti į priekį lėtai. Vengti naudoti apatinį peilį suploto sniego ir ledo pašalinimui.

**SVARBU** *Intensyvu įrenginio naudojimas šlapio ir suploto sniego sąlygomis gali sąlygoti sraigto bloko gedimus.*

### 6.6 PO NAUDOJIMO

- Nedelsiant ištraukti kištuką iš elektros tinklo.
- Šepečiu nuvalyti visą ant įrenginio likusį sniegą (7.2 par.).

- Pajudinti visus valdymo įtaisus pirmyn ir atgal keletą kartų.
- Priveržti naudojimo metu atsilaisvinusius varžtus ir sraigtus.
- Patikrinti ar nėra atsilaisvinusių arba sugadintų sudedamųjų dalių. Jeigu reikia, pakeisti sugadintus komponentus.

**⚠ Neuždengti įrenginio, kol variklis yra dar šiltas.**

## 7. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### 7.1 BENDRA INFORMACIJA

**SVARBU** *Techninės priežiūros darbu metu būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 2.4. par. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus.*

**⚠ Visi techninės priežiūros patikrinimai ir darbai turi būti atliekami tik kai įrenginys nejuda, o variklis yra išjungtas. Prieš bet kokį techninės priežiūros darbą, išjungti variklį ir ištraukti raktelį.**

**⚠ Prieš atliekant techninės priežiūros darbus, apsirengti tinkamą aprangą, užsimauti pirštines ir užsidėti akinius.**

- Techninės priežiūros darbų periodiškumas ir tipas yra nurodyti „Techninės priežiūros lentelėje“. Ši lentelė padės išlaikyti jūsų įrenginio efektyvumą ir saugumą. Joje nurodyti pagrindiniai techninės priežiūros darbai ir jų periodiškumas. Atlikti atitinkamus veiksmus prieš baigiantis numatytam terminui.
- Neoriginalių dalių ir priedų naudojimas gali turėti neigiamą poveikį įrenginio veiksmingumui ir saugumui. Gamintojas atsiriboja nuo bet kokios atsakomybės dėl žalos ir sužeidimų, kuriuos sąlygoja šių produktų naudojimas.
- Originalias atsargines detales tiekia techninio aptarnavimo centrai ir įgaliotieji platintojai.

**SVARBU** *Visus techninės priežiūros ir reguliavimo darbus, kurie nėra aprašyti šiame vadove, turi atlikti Platintojas arba Specializuotas techninio aptarnavimo centras.*

### 7.2 VALYMAS

**⚠ Valymo darbai turi būti atliekami tik išjungus įrenginį. Nemėginti**

**pašalinti sniego iš išmetimo angos**

**prieš tai neatlikus šių darbų:**

- **Atleisti sraigto valdymo įtaisą.**
- **Išjungti variklį.**

Po naudojimo įrenginį visada išvalyti.

Valant laikytis šių nurodymų:

- Sustabdyti variklį.
- Nuo sniego valytuvo atjungti elektros kabelį, taip pat atjungti ilgintuvą iš elektros tinklo.
- Leisti sniego valytuvui atvėsti.
- Valyti sniego valytuvą iš vidaus ir iš išorės tinkamu šepetėliu ir/arba suspaustu oru.

**⚠ Niekada neplauti sniego valytuvo vandeniu, priešingu atveju elektros įtaisai bus sugadinti sukeldami mirties nuo elektros srovės riziką.**

## 8. SANDĖLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:

1. Kruopščiai nuvalyti sniego valytuvą.
2. Patikrinti, ar sniego valytuvus nėra sugadintas. Jeigu reikia, atlikti remonto darbus.
3. Jei dažai nusilupo, juos atnaujinti, tokiu būdu bus išvengta rūdžių.
4. Apsaugoti metalinius paviršius, kuriuos gali paveikti rūdys.

## 9. APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiama visa informacija, kurios reikia įrenginio darbu ir taisyklingai pagrindinei techninei priežiūrai, kurią atlieka pats įrenginio naudotojas. Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba Specializuotas techninės priežiūros centras, turintis atitinkamą žinių ir reikiamos įrangos taisyklingam darbų atlikimui, išlaikant pradinį saugumo lygį ir originalų įrenginio stovį. Netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų.

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.
- Įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės naudoja tik originalias atsargines dalis. Originalios atsarginės detalės ir priedai yra specialiai sukurti įrenginiams.
- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti, neoriginalių

- atsarginių detalių ir priedų naudojimas nutraukia garantinius įsipareigojimus.
- Patariama vieną kartą per metus įrenginį patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

## 10. GARANTIJOS TAIKymo SĄLYGOS

Garantija padengia visus medžiagų ir gamybos defektus. Naudotojas turės kruopščiai laikytis visų įrenginio dokumentuose pateiktų nurodymų. Garantija nepadengia nuostolių atsiradusių dėl:

- Nesusipažinimo su pateiktais dokumentais.
- Išsiblašymo.
- Netinkamo ir neleistino naudojimo ir montavimo.
- Neoriginalių atsarginių dalių naudojimo.

- Gamintojo nepatvirtintų ir netiekiamų priedų naudojimo.
- Be to garantija nepadengia:
- Įprasto detalių, tokių kaip pavarų diržai, sriegikliai, žibintai, ratai, apsauginiai varžtai ir laidai, susidėvėjimo dėl eksploatacijos.
  - Normalaus susidėvėjimo.
  - Variklių. Varikliams yra taikoma variklio gamintojo garantija, kurioje yra nurodyti terminai ir specifinės sąlygos.
- Pirkėją gina nacionaliniai teisės aktai. Ši garantija jokiais būdais neapriboja pirkėjo teisių, kurias numato nacionaliniai teisės aktai.

## 11. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

Veiksmas	Periodiškumas	Paragrafas
Saugos kontrolė / Valdymo įtaisų patikrinimas	Prieš kiekvieną naudojimą	6.2
Visada patikrinti ar elektros įtaisai yra vientisi ir ar jie nepriekaištingai veikia	Prieš kiekvieną naudojimą	6.2
Įsitikinti ar sraigtas laisvai sukasi	Prieš kiekvieną naudojimą	6.2.1
Siekiant išvengti ledo susidarymo, apipurkšti sraigtą silikoniniu purškikliu	Prieš kiekvieną naudojimą	6.3
Patikrinti, ar visi srieginiai sujungimai yra priveržti. Jei reikia, priveržti.	Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo	4
Patikrinti, ar paleidimo svirtis gali įsijungti tik išjungus svirties užblokovimo įtaisą	Prieš kiekvieną naudojimą	5.2
Bendras valymas ir kontrolė	Po kiekvieno naudojimo	7.2

## 12. GEDIMŲ PAIEŠKA

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
1. Nepavyksta užvesti	Neprijungtas elektros kabelis	Prijungti sniego valytuvo kištuką ir ilgutuvą prie tinklo
	Elektros laidas yra pažeistas / defektuotas	Pakeisti elektros laidą
	Įsijungia perkrovos saugiklis	Palaukti keletą sekundžių kol darbas atsinaujins automatiškai.
	Sraigtas yra užimtas ir variklis neužsiveda	Nedelsiant atleisti paleidimo valdymo įtaisą ir pašalinti kliūtį. Po to vėl bandyti užvesti įrenginį.
2. Variklis sukasi sunkiai.	Sraigtas arba išmetimo vamzdis yra užsikimšę, juos blokuoja kažkokios kliūtys arba jie yra pažeisti.	Išvalyti sraigtą ir išmetimo vamzdį. Pašalinti galimas nuolaužas arba pašalinius daiktus. Pakeisti, jeigu jie yra pažeisti.

	Kondensatorius yra defektuotas.	Kreiptis į aptarnavimo centrą arba platintoją.
--	---------------------------------	--

<b>GEDIMAS</b>	<b>GALIMA PRIEŽASTIS</b>	<b>TAISYMAS</b>
3. Variklis netikėtai sustoja	Diferencialinio jungiklio įsijungimas	Galimai pažeistas maitinimo kabelis. Patikrinti kabelį, ir jei reikia, kreiptis į aptarnavimo centrą ar platintoją.
	Įsijungia perkrovos saugiklis	Pažeistas variklis. Kreiptis į aptarnavimo centrą arba platintoją.
4. Pernelyg didelė vibracija	Atsisukusios detalės arba pažeistas sraigtas ar rotorius.	Palaukti 10 minučių ir vėl pabandyti.
	Rankena yra netaisyklingoje padėtyje.	Priveržti visus tvirtinimo elementus. Pakeisti pažeistas dalis įgaliotame techninio aptarnavimo centre.
5. Sniego valymo sulėtėjimas ar efektyvumo praradimas	Užsikimšęs išmetimo vamzdis.	Įsitikinti, ar rankena yra pritvirtinta savo padėtyje.
	Užstrigęs sraigtas.	Išvalyti išmetimo vamzdį.
6. Sniego valytuvus palieka ploną sniego sluoksnį ant žemės	Susidėvėjęs sraigto pjovimo įtaisas	Pašalinti galimas nuolaužas arba pašalinius daiktus iš sraigto.
		Kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.

Jeigu nesklandumai tęsiasi įvykdžius aprašytus veiksmus, susisiekti su Pardavėju.





## SATURS


1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA .....	1
2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI .....	2
3. PĀRZINIET MAŠĪNU .....	6
31 Mašīnas apraksts un paredzētais izmantošanas veids .....	6
32 Drošības zīmes .....	6
33 Identifikācijas plāksnīte .....	7
34 Galvenās sastāvdaļas .....	7
4. MONTĀŽA .....	7
5. VADĪBAS IERĪCES .....	8
51 Iedarbināšanas svira .....	8
52 Iedarbināšanas sviras bloķētājs .....	8
53 Kloķis izmešanas sprauslas virziena regulēšanai .....	8
54 Deflektora regulēšana .....	8
6. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA .....	8
61 Sagatavošanas darbi .....	8
62 Drošības pārbaudes .....	8
63 Iedarbināšana/darbs .....	9
64 Apturēšana .....	9
65 Lietošanas ieteikumi .....	9
66 Pēc izmantošanas .....	9
7. TEHNISKĀ APKOPE .....	10
71 Vispārēja informācija .....	10
72 Tīrīšana .....	10
8. UZGLABĀŠANA .....	10
9. APKOPE UN REMONTS .....	10
10. GARANTIJAS SEGUMS .....	11
11. TEHNISKĀS APKOPES TABULA .....	11
12. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA .....	11

## 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

### 1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija par drošību vai pareizu lietošanu, ir dažādos veidos izcelti, saskaņā ar šādiem kritērijiem:

**PIEZĪME** vai **SVARĪGI** satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītai informācijai, kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantas bojāšanas.

Ar simbolu  apzīmē bīstamību. Brīdinājuma neievērošanas gadījumā jūs vai trešās personas var gūt traumas un/vai iekārta var tikt bojāta.

- Paragrāfi, kas apvilkti ar taisnstūri, kura malas sastāv no pelēkiem punktiem,
- attiecas uz opcionāliem raksturlielumiem,
- kas nav pieejami visos modeļos, kas tiek apskatīti šajā rokasgrāmatā. Pārbaudiet, vai raksturlielums attiecas uz jūsu modeli.

Visi virzienu apzīmējumi, tādi kā "priekšā", "aizmugurē", "pa labi" un "pa kreisi" attiecas uz sēdošu operatoru.

### 1.2 ATSAUCES

#### 1.2.1 Attēli

Attēli šajā instrukcijā ir numurēti 1, 2, 3 utt. Attēlos redzamās detaļas ir apzīmētas ar burtiem A, B, C utt.

Atsauce uz detaļu C 2. attēlā tiek apzīmēta kā: "Skatīt att. 2 C" vai vienkārši "(att. 2 C)".

Attēliem ir ilustratīvs raksturs. Faktiski uzstādītās detaļas var atšķirties no attēlotajām.

#### 1.2.2 Virsraksti

Rokasgrāmata ir sadalīta nodaļās un paragrāfos. Paragrāfa "2.1 Apmācība" virsraksts ir "2. Drošības noteikumi" apakšvirsraksts. Atsauces uz virsrakstiem vai paragrāfiem ir apzīmētas ar saīsinājumiem nod. vai par. un ar attiecīgo numuru. Piemērs: "nod. 2" vai "par. 2.1".

## 2. DROŠĪBASNOTEIKUMI

### 2.1 MĀCĪŠANĀS

**⚠ Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms mašīnas izmantošanas.**

**⚠ Iepazīstieties ar mašīnas vadības orgāniem un ar to pareizu izmantošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēkus un/vai smagas traumas. Saglabāriet visus brīdinājumus un norādījumus, lai ar tiem varētu iepazīties arī nākotnē.**

- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai plānotas tehniskās apkopes operācijas.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja mašīnas operators ir noguris vai slikti jūtas vai, ja viņš ir lietojis medikamentus,

narkotikas, alkoholu vai vielas, kas pasliktina refleksus un uzmanību.

- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejaušiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta. Lietotāja pienākums ir novērtēt darba vietā pastāvošos potenciālos riskus, kā arī veikt visus pasākumus, kas nepieciešami savas un citu personu drošības garantēšanai, it īpaši strādājot uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.

### 2.2 SAGATAVOŠANAS DARBI

#### Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

- Neizmantojiet sniega tīrītāju, ja jums nav uzvilkti piemērots apģērbs.
- Valkājiet apavus, kas nodrošina labu saķeri ar slidenām virsmām.
- Izmantošanas, tehniskās apkopes vai remonta laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai aizsargmasku. Motorizētu mašīnu darbības laikā ir iespējama priekšmetu uzmešana, kas var trāpīt acīs.
- Izmantojiet prettrokšņa austiņas.

#### Darba zona / Mašīna

- Labi pārbaudiet tīrāmo zonu un novāciet nepiederošus priekšmetus, ja tie ir. Piemēram, paklājus, ragavas, galdus, vadus utt.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai visas vadības ierīces ir izslēgtas.

- Pirms sniega tīrīšanas ļaujiet dzinējam un mašīnai pielāgoties āra temperatūrai

## **Elektropadeve**

- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai uz barošanas vada un pagarinātāja nav bojājumu vai nodiluma pazīmju.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja barošanas vads vai pagarinātājs ir bojāts vai nodilis. Bojāta vai nodiluša vada dēļ jūs varat nonākt saskarē ar daļām, kas atrodas zem sprieguma.
- Savienojiet sniega tīrītāju tikai pie elektrības ligzdām ar strāvas noplūdes slēdzi. Strāvas noplūdes slēdzim jānostrādā pie strāvas ne lielākas par 30 mA. Sniega tīrītāja savienošanai izmantojiet tikai tādu kabeli, kas paredzēts āra izmantošanai.
- Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst barošanas spriegumam.
- Jebkuras elektriskās ierīces pastāvīga pieslēgšana ēkas elektrotīklam ir jāveic kvalificētam elektrikim saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Nepareiza pieslēgšana var izraisīt smagus miesas bojājumus un pat nāvi.
- Mašīnas kontaktdakšai jābūt saderīgai ar elektrotīkla kontaktozeti. Nekādā gadījumā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adapterus ar mašīnām, kas aprīkotas ar zemējumu. Nemodificētas un piemērotas kontaktdakšas samazina elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām

virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plīts un ledusskapi. Ja ķermenis saskaras ar iezemētām virsmām, palielinās elektriskā trieciena risks.

## **2.3 IZMANTOŠANAS LAIKĀ**

### **Darba zona**

- Nelietojiet mašīnu sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektriskie kontakti vai mehāniskā berze var radīt dzirksteles, kuras varaizdedzināt puteklus vai tvaikus.
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu un labas redzamības apstākļos.
- Sekojiet tam, lai cilvēki, bērni un dzīvnieki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Bērni ir jāpieskata otrai pieaugušai personai.
- Esiet īpaši uzmanīgs, kamēr izmantojat mašīnu uz grunts ceļiem, ietvēm un ceļiem vai šķērsojot tos. Piēvērsiet uzmanību slēptiem riskiem.
- Ja mašīnu izmanto ceļa tuvumā, uzmaniet ceļu satiksmi.

### **Rīcības**

- Nevirziet izmešanas sprauslas atveri pret vēju vai cilvēku, dzīvnieku, transportlīdzekļu, mājokļu un citu mantu virzienā, kurū var bojāt sniegs vai tajā esošie priekšmeti. Neļaujiet nevienam stāvēt mašīnas priekšā.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet sniega tīrītāju žogu, automašīnu, logu, stikla barjeru utt. tuvumā, ja

izplūdes atveres deflektors nav noregulēts atbilstošā veidā

- Nepietuviniet rokas un kājas rotējošām daļām. Vienmēr stāviet drošā attālumā no sniega izmešanas atveres.
- Ja sniega tīrītājs saduras ar svešķermeni vai sāk spēcīgi vibrēt, atvienojiet mašīnu no elektrības, uzgaidiet, kad apstāsies kustīgās daļastīkla un uzmanīgi pārbaudiet to, lai pārliecinātos, ka tai nav bojājumu. Parasti vibrācijas liecina par problēmu. Nepieciešamības gadījumā novērsiet bojājumus pirms mašīnas lietošanas.
- Pirms mašīnas atstāšanas izslēdziet visas vadības ierīces un atvienojiet līgzdu no elektrības tīkla.
- Pirms tīrīšanas, remontdarbu vai pārbaužu veikšanas vienmēr pārbaudiet, vai rotējošās daļas ir nekustīgas, vadības ierīces ir izslēgtas un kontaktdakša ir atvienota no elektrības tīkla.
- Nebrauciet ar mašīnu paaugstinātā ātrumā pa slidenām virsmām. Pārvietojoties atpakaļgaitā, esiet uzmanīgs. Skatieties atpakaļ pirms sākt pārvietoties atpakaļ un pārvietošanās laikā, lai pārliecinātos, ka aiz jums nav šķēršļu.
- Mašīnas transportēšanas vai dīkstāves laikā atslēdziet gliemezi.
- Vienmēr sekojiet tam, vai esat stabila līdzsvara pozīcijā un cieši satveriet rokturi. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
- Sekojiet tam, lai pagarinātāja vads būtu tālu no gliemeža. Gliemezis var sabojāt vadu

un izraisīt saskari ar daļām, kas atrodas zem sprieguma.

## **Izmantošanas ierobežojumi**

- Neestrādājiet ar mašīnu šķērsām nogāzei. Vienmēr pārvietojieties no augšas uz leju un pēc tam – no lejas uz augšu. Esiet uzmanīgs, mainot kustības virzienu uz nogāzes. Izvairieties no stāvām nogāzēm.
- Neizmantojiet mašīnu, ja nav uzstādīti visi aizsargi vai, ja drošības ierīces nav pareizi uzstādītas.
- Neizslēdziet un nemodificējiet uzstādītās drošības sistēmas.
- Nepārslogojiet mašīnu, darbinot to pārāk lielā ātrumā.
- Neizmantojiet mašīnu negaisā, it īpaši, ja pastāv zibens bīstamība.
- Neievietojiet rokas izmešanas atverē vai gliemezī, ja līgzda nav atvienota no elektrības tīkla.

## **2.4 TEHNISKĀ APKOPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA**

Regulāri veiciet tehnisko apkopi un pareizi uzglabājiet mašīnu, lai tās drošība nesamazinātos.

**⚠ Pirms jebkādu tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbu veikšanas, atvienojiet mašīnu no elektrības tīkla un izlasiet attiecīgos norādījumus. Vienmēr valkājiet atbilstošus apģērbus un darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainojuma bīstamība.**

**⚠ Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams**

***nomainīt, nevis labot.  
Izmantojiet tikai oriģinālās  
rezerves daļas: ja izmanto  
neoriģinālās rezerves daļas  
un/vai, ja tās ir uzstādītas  
nepareizi, tas mazina  
mašīnas drošību, var izraisīt  
negadījumus vai traumas, un  
atbrīvo ražotāju no jebkādam  
saistībām vai atbildības.***

## **Tehniskā apkope**

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pie ražotāja vai specializētajā servisa centrā vai tas jāliek darīt speciālistam ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no jebkādiem riskiem.
- Turiet vadu tālu no siltuma, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojātais vai sapītais vads palielina elektriskā trieciena risku.

## **Uzglabāšana**

- Pēc sniega tīrīšanas ļaujiet mašīnai dažas minūtes darboties, lai izvairītos no kolektora/rotora sasalšanas.
- Pirms sniega tīrītāja novietošanas uzglabāšanā slēgtā vietā, ļaujiet dzinējam atdzist.
- Ja ir sniega tīrītāju ir paredzēts ilgstoši uzglabāt, vienmēr ievērojiet ekspluatācijas instrukciju, kura satur svarīgu informāciju.

## **Transportēšana**

Katru reizi, kad mašīna jāpārvieto, jāpaceļ, jātransportē vai jānoliec:

- izmantojiet izturīgus darba cimdus;
- satveriet mašīnutādās vietās, lai tvēriensbūtu

drošs, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadali;


- jāpieaicina tāds personu skaits, kas atbilst mašīnas svaram un transportlīdzekļa raksturojumam.
- Transportēšanas laikā labi piestipriniet mašīnu pie transportlīdzekļa.

## **2.5 APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA**

Mašīnas īpašniekam ir jā rūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cienu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam.

- Centieties neklūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, degvielas, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

## **2.6 PĀRSTRĀDE**

 Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu

pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdenus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.

### 3. PĀRZINIET MAŠĪNU

#### 3.1 MAŠĪNAS APRAKSTS UN PAREDZĒTAIS IZMANTOŠANAS VEIDS

##### Šī ir sniega tīrīšanas mašīna

Mašīnai ir elektriskā barošana. Tā ir aprīkota ar barošanas bloku ar kontaktakšu, kura jāsavieno ar 230 V maiņstrāvas elektrības tīkla rozeti. Elektrozināju ieslēdz ar iedarbināšanas sviru uz roktura un tas darbina sniega tīrīšanas gliemezi. Operators var vadīt mašīnu, satverot rokturi ar iedarbināšanas sviru, vienmēr stāvot kājās aiz mašīnas.

##### 3.1.1 Paredzētais lietošanas veids

Šī mašīna ir paredzēta un izgatavota sniega tīrīšanai, novākšanai un izmešanai no ietvēm, dārzeņu, ceļiem un citām virsmām zemes līmenī. Sniega tīrītāju drīkst izmantot tikai sniega novākšanai.

##### 3.1.2 Nepareiza lietošana

Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- Mašīnas izmantošana uz virsmām, kas atrodas augstāk par zemes līmeni, piemēram, jumtiem, garāžām, nojumēm vai citām konstrukcijām vai būvēm.
- Gliemeža darbināšana pie vielām, kas atšķiras no sniega (piemēram, zeme, zāle, akmeņi u.c.).
- Kravas vilkšana vai stumšana.
- Neizmantojiet vadu, lai pārvietotu vai vilktu mašīnu, un nevelciet to, lai to atvienotu no kontaktligzdas.

- Nepārvadājiet pasažierus.

**SVARĪGI** Mašīnas nepareiza lietošana izraisa garantijas anulēšanu un atbrīvo Ražotāju no jebkāda veida atbildības, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu mantas bojājumiem vai gūtājam traumām.

#### 3.1.3 Lietotāja tips

Šī mašīna ir paredzēta patērētājiem, jeb neprofesionāliem lietotājiem. Tā ir paredzēta "neprofesionālai lietošanai".

**SVARĪGI** Mašīnu drīkst izmantot tikai viens operators.

#### 3.2 DROŠĪBAS ZĪMES

Uz mašīnas ir atrodami dažādi simboli (att. 3). Tie ir nepieciešami, lai atgādinātu operatoram par pareizu rīcību, par to, ka izmantošanas laikā jābūt uzmanīgam un jāievēro nepieciešamie piesardzības pasākumi. Simbolu nozīme:



##### IZOLĀCIJAS KLASĒ - II klase

Ierīce, kurā aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu nebalstās tikai uz galveno izolāciju, bet arī uz papildu drošības līdzekļiem, piemēram, dubulto izolāciju vai stiegrota izolācija. Šie līdzekļi neietver iezemēšanas ierīces un nav atkarīgi no uzstādīšanas nosacījumiem.

**UZMANĪBU!** Noteikumu neievērošanas gadījumā pastāv nāves, traumu un/vai mantas bojājumu risks.

**UZMANĪBU!** Uzmanīgi izlasiet instrukciju pirms mašīnas lietošanas.



**BĪSTAMI!** Priekšmetu uzmešana.

Nevirziet izmešanas atveri cilvēku vai dzīvnieku virzienā.



**BĪSTAMI!** Sekojiet tam, lai darba zonā nebūtu cilvēku, bērnu un dzīvnieku.



**BĪSTAMI!** Rotējošais spārns rats. Vienmēr stāviet tālu no sniega izmešanas atveres.



**BĪSTAMI!** Turiet rokas un kājas tālu no rotējošām daļām.





**BĪSTAMI!** Aizliegts ievietot rokas izmešanas kanālā, kamēr gliemezis kustās. Pirms izmešanas sprauslas tīrīšanas apturiet dzinēju.



**BĪSTAMI!** Izmantojiet aizsargaustiņas.



**BĪSTAMI!** Izmantojiet aizsargbrilles.



**BĪSTAMI!** Pirms mašīnas tehniskās apkopes veikšanas, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktrozetes.

**SVARĪGI** Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunas uzlīmes autorizētajā servisa centrā.

### 3.3 IDENTIFIKĀCIJAS PLĀKSNĪTE

Identifikācijas plāksnītē ir norādīti šādi dati (att. 1):

1. Ražotāja adrese
2. Mašīnas tips
3. Akustiskās jaudas līmenis
4. CE atbilstības marķējums
5. Dzinēja jauda
6. Barošanas spriegums un frekvence
7. Mēnesis / Ražošanas gads
8. Sērijas numurs
9. Artikula kods
10. Elektriskās aizsardzības pakāpe

Pierakstiet mašīnas identifikācijas datus attiecīgajos laukos tabulā, kas atrodama uz aizmugurējiem vākiem.

**SVARĪGI** Izmantojiet izstrādājuma identifikācijas plāksnītē izmantojamās identifikācijas nosaukumus.

**SVARĪGI** Katru reizi, kad sazināties ar autorizēto servisa centru, norādiet identifikācijas nosaukumus.

**SVARĪGI** Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams rokasgrāmatas pēdējās lappusēs.

### 3.4 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS

Mašīna sastāv no šādām galvenajām sastāvdaļām (att. 1):

- A. Rokturis
- B. Iedarbināšanas svira
- C. Iedarbināšanas sviras atbloķētājs

- D. Sprauslas regulēšanas kloķis
- E. Pagarinātāja vada balsts
- F. Roktura šarnīra fiksators
- G. Centrālais rokturis
- H. Barošanas kontaktdakša
- I. Izmešanas sprausla
- J. Deflektors
- K. Gliemezis
- L. Gliemeža nodalījums
- M. Ritenis
- N. Apakšējais asmens
- O. Transportēšanas rokturis
- P. Roktura apakšējā daļa
- Q. Vada turētājs

## 4. MONTĀŽA

Uzglabāšanas un transportēšanas iemeslu dēļ dažas mašīnas sastāvdaļas nav samontētas uzreiz rūpnīcā, bet tās ir jāsamontē pēc iepakojuma noņemšanas, ievērojot sekojošus norādījumus.

### 4.1 MONTĀŽAS SASTĀVDAĻAS

Iepakojumā ir iekļauti montāžas sastāvdaļas (att. 4), kas uzskaitīti turpmāk esošajā tabulā:

Sastāvdaļa	Att.	Sk.
Sniega tīrītājs	4	1
Kloķis izmešanas sprauslas virziena regulēšanai	4.A	1
Rokturis	4.B	1
Savienošanas rokturis	4.C	1
Spraišļi un roktura stiprināšanas skrūves	4.D, 4.E	2
Spraišļi un roktura stiprināšanas skrūves	4.F, 4.G	4
Pagarinātāja vada balsts	4.H	1
Vada turētājs uz roktura	4.I	1
Deflektors	4.J	1
Instrukcija	-	1

### 4.2 IZPAKOŠANA

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu, lai nepazaudētu sastāvdaļas
2. Izlasiet kastē esošo dokumentāciju, tai skaitā šo instrukciju.
3. Izņemiet no kastes visas sastāvdaļas, kas vēl nav saliktas.
4. Izņemiet sniega tīrītāju no kastes.
5. Uzturējiet kasti un iepakojumu ievērojot vietējo likumdošanu.

### 4.3 ROKTURA MONTĀŽA

1. Uzstādi roktura centrālo daļu (att. 4.C) uz sniega tīrītāja (roktura apakšējā daļa), piestiprinot to ar skrūvēm (att. 4.D, 4.E) abās pusēs.
2. Uzstādi augšējo rokturi (att. 4.B) uz centrālo rokturi un piestipriniet to ar speciālām skrūvēm un fiksatoriem (att. 4.G, 4.F).
3. Nobloķējiet elektrības padeves vadu ar speciālu vada turētāju (att. 4.I).

### 4.4 KLOĶA IZMEŠANAS SPRAUSLAS VIRZIENA REGULĒŠANAI MONTĀŽA

1. Savienojiet kloķi (att. 5.A1) un attiecīgo pagarināšanas kātu (att. 5.A), piestiprinot to ar 2 skrūvēm (att. 5.A2). Pārliecinieties, ka kāta (att. 5.A) un savienojuma (att. 5.A1) atveres ir izlīdzinātas.
2. Ievietojiet 2 skrūves atverēs un piestipriniet.
3. Ievietojiet salikto kloķi speciālajā balstā, kas atrodas apakšējā rokturī (att. 5.B).
4. Ievietojiet kloķa galu speciālajā sprauslas savienošanas atverē, turot to taisni, lai rokturis būtu vērsts uz augšu (att. 5.C).
5. Noregulējiet izmešanas sprauslu, pagriežot rokturi abos virzienos. Sprauslai brīvi jāgriežas (att. 10).

### 4.5 DEFLEKTORA MONTĀŽA

1. Uzstādi deflektoru uz izejas caurules taisnā pozīcijā (att. 6.A).
2. Abās pusēs nofiksējiet mēlītes griešanās atverēs (att. 6.B).
3. Stumiet līdz tapas nofiksējas attiecīgajās atverēs (klikšķis).

### 4.6 VADA TURĒTĀJA MONTĀŽA

Ievietojiet vadu vada turētājā (att. 4.I) un piestipriniet to pie vidējā roktura.

## 5. VADĪBAS IERĪCES

### 5.1 IEDARBINĀŠANAS SVIRA

- Ļauj apturēt un iedarbināt dzinēju.
- Iedarbināšana: Nospiediet bloķēšanas pogu (att. 9.C) un pavelciet iedarbināšanas sviru (att. 9.B).
  - Apturēšana: atlaidiet iedarbināšanas sviru (att. 9.B).

## 5.2 IEDARBINĀŠANAS SVIRAS BLOĶĒTĀJS

Novērs iedarbināšanas sviras nejaucu ieslēgšanu. Nospiediet pogu (att. 9.C), lai atbloķētu iedarbināšanas sviru.

### 5.3 KLOĶIS IZMEŠANAS SPRAUSLAS VIRZIENA REGULĒŠANAI

Regulē izmešanas sprauslu pagriezienu, kas ļauj virzīt sniegu vēlamajā virzienā. Pagrieziet kloķi (att. 10.E) pulksteņrādītāja virzienā / pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noregulētu sprauslu.

### 5.4 DEFLEKTORA REGULĒŠANA

Satveriet rokturi (att. 11.A) un nospiediet to, lai atbrīvotu deflektora bloķētāju (att. 11.B), lai varētu pagriezt deflektoru (att. 11.C). Pārvietojiet rokturi uz priekšu/atpakaļ, lai nolaistu/paceltu deflektoru, velkot rokturi. Pēc deflektora uzstādīšanas vēlamajā pozīcijā un atlaišanas, tas nobloķējas (klikšķis).

## 6. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

**SVARĪGI** Drošības noteikumi, kuri jāievēro mašīnas lietošanas laikā, ir aprakstīti nod. 2. Rūpīgi ievērojiet šo norādījumus, lai izvairītos no nopietniem riskiem vai bīstamām situācijām.

### 6.1 SAGATAVOŠANAS DARBI

Ar pagarinātāja palīdzību savienojiet sniega tīrītāju ar elektrības tīkla kontaktrozeti. Ievietojiet pagarinātāja vadu speciālajā balstā (att. 7), lai izvairītos no nejaucas atvienošanas, un savienojiet to ar barošanas kontaktdakšu (att. 8). Pārbaudiet, vai iedarbināšanas pozīcijā gliemezis nepieskaras sniegam.

**PIEZĪME** Pirms sniega tīrīšanas gliemezi ir ieteicams apstrādāt ar silikona aerosolu, lai izvairītos no sniega uzkrāšanās uz rotējošām daļām.

### 6.2 DROŠĪBAS PĀRBAUDES

Pēc iedarbināšanas un pirms mašīnas izmantošanas ir ļoti svarīgi veikt šādas drošības pārbaudes. Pārbaudiet, vai drošības pārbaudes rezultāti atbilst tabulā sniegtajai informācijai.



**⚠ Pirms izmantošanas vienmēr veiciet drošības pārbaudes.**

### 6.2.1 Vispārīga drošības un gliemeža darbības pārbaude

Poz.	Rezultāts
Elektrības vadi.	Uz visas izolācijas nav bojājumu. Nav nekādu mehānisku bojājumu.
Nospiediet atbloķēšanas pogu (att. 9.C). Nospiediet iedarbināšanas sviru.	Dzinējs tiek iedarbināts un gliemezis sak griezties.
Izmēģinājuma brauciens	Nav spēcīgas vibrācijas. Nav neparastu trokšņu.
Atļaidiet iedarbināšanas sviru.	Dzinējs un gliemezis nekavējoties apstājas.

**⚠ Ja jebkurš no rezultātiem atšķiras no turpmāk piedāvātajās tabulās esošās informācijas, mašīnu nedrīkst izmantot! Nogādājiet mašīnu servisa centrā, lai to pārbaudītu un salabotu.**

### 6.3 IEDARBINĀŠANA/DARBS

**⚠ Pēc sniega tīrītāja iedarbināšanas sāk griezties gliemezis. Lūdziet cilvēkus nostāties drošā attālumā un pārbaudiet, vai gliemezis nepieskaras akmeņiem vai priekšmetiem, kurus tas var uzvest.**

#### 6.3.1 Darba uzsākšana

1. Nedaudz nolieciet sniega tīrītāju aizmuguriski un mazliet paceliet gliemezi no zemes.
2. Nospiediet un turiet nospiestu iedarbināšanas sviras atbloķētāju (att. 9.C).
3. Lai iedarbinātu, pavelciet iedarbināšanas sviru (att. 9.B).
4. Atļaidiet iedarbināšanas sviras atbloķētāju.

**⚠ Ja gliemezis ir bloķēts, nekādā gadījumā nemēģiniet darbināt dzinēju. Mašīna ir aprīkota ar automātisko dzinēja aizsargierīci; ja tā ieslēdzas, uzgaidiet dažas sekundes pirms mašīnas atkārtotas iedarbināšanas.**

#### 6.3.2 Darbs

Nolaidiet gliemezi zemē un sāciet novākt sniegu. Sekojiet tam, lai vads būtu aiz mašīnas, lai izvairītos no pakļūšanas vai aizķeršanās aiz priekšmetiem sniega tīrītāja izmantošanas zonā.

**⚠ Izmantošanas laikā nekādā gadījumā ar mašīnu nedrīkst pārbraukt elektrības vadu.**

**⚠ Ja elektrības vads izmantošanas laikā tiek bojāts, veiciet šādas darbības:**

- Apturiet mašīnu.
- Attālinieties no mašīnas, ejot pretējā virzienā prom no vada bojājuma vietas.
- Atvienojiet barošanas vadu no kontaktrozetes.

**⚠ Vienmēr apturiet dzinēju pirms atbloķēšanas operācijas veikšanas.**

### 6.4 APTURĒŠANA

Lai apturētu mašīnu, atļaidiet iedarbināšanas sviru (att. 9.B).

**SVARĪGI** Ja ir jāatiet no mašīnas, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

### 6.5 LIETOŠANAS IETEIKUMI

- Sniega novākšana ir visefektīvākā, kamēr tas vēl ir svaigs. Atkārtoti notīriet iepriekš apstrādātas zonas, lai novāktu sniega paliekas.
- Ja vien tas ir iespējams, virziet sniegu vēja pūšanas virzienā. Pārbaudiet sniega strūkļas attālumu no virzienu.
- Ja ir spēcīgs vējš, nolaidiet deflektoru, lai virzītu sniega strūkļu zemes virzienā, samazinot varbūtību, ka vējš to aizpūtīs nepareizā vietā.
- Pēc darba pabeigšanas ļaujiet mašīnas dzinējam darboties dažas minūtes, lai izvairītos no ledus veidošanās izmešanas atverē.

#### 6.5.1 Sauss un normāls sniegš

Sniegš, kura biezums ir līdz 20 cm, var ātri novākt, veicot apstrādi ar vienmērīgu ātrumu. Dziļa sniega vai kupenu gadījumā samaziniet ātrumu, ļaujot mašīnai darboties savā ritmā.

#### 6.5.2 Slapjš un noblietēts sniegš

Virzieties lēnām. Neizmantojiet apakšējo asmeni noblietēta sniega vai ledus novākšanai.

**SVARĪGI** Mašīnas intensīva izmantošana ar slapju un noblietētu sniegu var izraisīt gliemeža līgšanas bojājumus.

### 6.6 PĒC IZMANTOŠANAS

- Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrības tīkla.

- Ar birsti notīriet mašīnu no visām sniega paliekām (par. 7.2).
- Vairākas reizes pārvietojiet visas vadības ierīces uz priekšu un atpakaļ.
- Nepieciešamības gadījumā pievelciet skrūves un bultskrūves, kas ir izlodzījušās izmantošanas laikā.
- Pārbaudiet, vai nav izlodzījušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas.

**⚠ Neaizsedziet mašīnu, kamēr dzinējs ir karsts.**

## 7. TEHNISKĀAPKOPE

### 7.1 VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

**SVARĪGI** Drošības noteikumi, kuri jāievēro tehniskās apkopes laikā, ir aprakstīti par. 2.4. Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai izvairītos no nopietniem riskiem vai bīstamām situācijām

**⚠ Visas pārbaudes un tehniskās apkopes darbi ir jāveic, kamēr mašīna ir apturēta un dzinējs ir izslēgts. Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas, izslēdziet dzinēju un izņemiet atslēgu no ligzdas.**

**⚠ Pirms tehniskās apkopes veikšanas uzvelciet piemērotu apģērbu, cimdus un brilles.**

- Veicamo darbu veids un biežums ir aprakstīts "Tehniskās apkopes tabulā". Šīs tabulas mērķis ir palīdzēt jums saglabāt jūsu mašīnas efektivitāti un drošību. Tajā ir norādīti galvenie apkopes darbi un to veikšanas biežums. Veiciet operācijas atbilstoši pirmajam norādītajam termiņam.
- Neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošana var negatīvi ietekmēt mašīnas darbību un drošību. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem vai traumām, kas izraisīja minētie izstrādājumi.
- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.

**SVARĪGI** Visas tehniskās apkopes un regulēšanas operācijas, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā.

## 7.2 TĪRĪŠANA

**⚠ Tīrīšanas operāciju veikšanas laikā mašīnai jābūt izslēgtai. Nemēģiniet izņemt sniegu no izejas atveres, ja iepriekš nav veikta šādas darbības:**

- **Atļaidiet gliemeža sajūga sviru.**
- **Izslēdziet motoru.**

Pēc lietošanas vienmēr tīriet mašīnu. Tīrīšanas laikā ievērojiet šos norādījumus:

- Apturiet dzinēju.
- Atvienojiet barošanas vadu no sniega tīrītāja un atvienojiet pagarinātāju no elektrības tīkla.
- Laužiet sniega tīrītājam atdzist.
- Iztīriet sniega tīrītāja iekšējo un ārējo daļu, izmantojot piemērotu birsti un/vai saspiesto gaisu.

**⚠ Nekādā gadījumā netīriet sniega tīrītāju ar ūdeni, pretējā gadījumā var sabojāt elektriskās detaļas un radīt elektriskā trieciena risku.**

## 8. UZGLABĀŠANA

Ja ir paredzēts, ka mašīna tiks uzglabāta ilgāk par 30 dienām:

1. Rūpīgi iztīriet sniega tīrītāju.
2. Pārbaudiet, vai sniega tīrītājā nav bojājumu. Nepieciešamības gadījumā veiciet remontu.
3. Ja krāsojums ir bojāts, atjaunojiet to, lai izvairītos norūsēšanas.
4. Aizsargājiet metālavirsmas, kas pakļautas korozijai.

## 9. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi mašīnas vadībai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi. Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot mašīnas pirmatnējo drošības līmeni un sākotnējostāvokli. Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.
- Autorizētie servisa centri izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Oriģinālās

- rezerves daļas un piederumi ir izstrādāti speciāli šīm mašīnām.
- Neoriģinālās rezerves daļas un piederumi nav apstiprināti, neoriģinālo rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Iesakām vienu reizi gadā nogadāt mašīnu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

## 10. GARANTIJAS SEGUMS

Garantija sedz visus materiāla un ražošanas defektus. Lietotājam ir uzmanīgi jāievēro visi norādījumi, kas izklāstīti pievienotajā dokumentācijā. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju.
  - Neuzmanība.
  - Nepareiza vai neatļauta izmantošana vai montāža.
  - Neoriģinālo rezerves daļu izmantošana.
  - Ar mašīnu nepiegādātu vai ražotāja apstiprinātu piederumu lietošana.
- Turklāt garantija nesedz:
- Normālu patērējamo materiālu nodilumu, tādu kā piedziņas siksnas, urbji, luksturi, riteņi, drošības bultskrūves un troses.
  - Normālu nodilumu.
  - Dzinējus. Uz tiem attiecas motora ražotāja garantija atbilstoši norādītajiem nosacījumiem.

Pircēju aizsargā attiecīgas valsts likumi. Šī garantija nekādā veidā neierobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās pircēja tiesības

## 11. TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Operācija	Periodiskums	Paragrāfs
Drošības pārbaude / Vadības ierīču pārbaude	Pirms katras lietošanas reizes	6.2
Vienmēr pārbaudiet, vai elektriskās ierīces nav bojātas un darbojas pareizi.	Pirms katras lietošanas reizes	6.2
Pārbaudiet, vai gliemezis brīvi kustās.	Pirms katras lietošanas reizes	6.21
Apsmidziniet gliemezi ar silikona aerosolu, lai izvairītos no ledus rašanās	Pirms katras lietošanas reizes	6.3
Pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pievilkti. Nepieciešamības gadījumā pievelciet.	Pirms un pēc katras lietošanas reizes	4
Pārbaudiet, vai iedarbināšanas sviru var ieslēgt tikai tad, ja ir atslēgts iedarbināšanas sviras atbloķētājs.	Pirms katras lietošanas reizes	5.2
Vispārēja tīrīšana un pārbaude	Pēc katras lietošanas reizes	7.2

## 12. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
1. Neizdodas iedarbināt	Barošanas vads nav pievienots	Pieslēdziet sniega tīrītāja kontaktdakšu un pagarinātāju pie tīkla.
	Barošanas vads ir bojāts	Nomainiet barošanas vadu
	Pārslodzes aizsardzības ieslēgšanās	Uzgaidiet dažas sekundes, lai darbība automātiski atjaunotos.
	Gliemezis ir iesprūdis un dzinēju neizdodas iedarbināt	Nekavējoties atlaidiet iedarbināšanas vadības ierīci un novāciet šķērslī. Pēc tam mēģiniet iedarbināt vēlreiz.
2. Dzinējs griežas ar grūtībām.	Gliemezis vai izmešanas sprausla ir aizsērējušies, bloķēti ar šķērslī vai bojāti.	Iztīriet gliemezi un sprauslu. Novāciet gruzus vai svešķermeņus. Nomainiet, ja tie ir bojāti.
	Kondensators ir bojāts.	Sazinieties ar servisa centru vai dīleru.

<b>TRAUCĒJUMS</b>	<b>IESPĒJAMS CĒLONIS</b>	<b>RISINĀJUMS</b>
3. Dzinējs pēkšņi izslēdzas.	Diferenciālā slēdža ieslēgšanās.	Barošanas vads, iespējams, ir bojāts. Pārbaudiet varu un nepieciešamības gadījumā sazinieties ar servisa centru vai dīleru.
	Pārslodzes aizsardzības ieslēgšanās.	Dzinēja bojājumi. Sazinieties ar servisa centru vai dīleru.
4. Spēcīgas vibrācijas.	Izļodzījušas daļas vai gliemeža vai spārnu rata bojājumi.	Pievelciet visus stiprinājumus. Mainiet bojātas daļas autorizētajā servisa centrā.
	Rokturis ir uzstādīts nepareizi.	Pārlicinieties, ka rokturis ir nostiprināts pareizā pozīcijā.
5. Sniegs netiek izmests vai izmešana ir vāja.	Izmešanas sprausla aizsērējusi.	Iztīriet izmešanas sprauslu.
	Gliemezis iesprūdis.	Novāciet no gliemeža gružus vai svešķermeņus.
6. Sniega tīrītājs atstāj plānu sniega kārtu uz zemes.	Nodilusi gliemeža griezējmaļa.	Sazinieties ar pilnvaroto tehniskā atbalsta centru.

Ja pēc aprakstīto operāciju veikšanas traucējumi nepazūd, sazinieties ar vietējo izplatītāju.



## СОДРЖИНА


1. ОПШТО.....	1
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ.....	2
3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА.....	6
31. Опис на машината и предвидена употреба.....	6
32. Знаци за безбедност.....	7
33. Етикета за идентификација.....	7
34. Основни делови.....	8
4. МОНТИРАЊЕ.....	8
5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА.....	9
51. Рачка за палење.....	9
52. Блокада за рачката за палење.....	9
53. Рачка за насочување на отворот за исфрлање.....	9
54. Насочување на дефлекторот.....	9
6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.....	9
61. Воведни операции.....	9
62. БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ.....	9
63. Палење / работа.....	10
64. Застанување.....	10
65. Совети за работа.....	10
66. По работата.....	10
7. ОДРЖУВАЊЕ.....	11
71. Општо.....	11
72. Чистење.....	11
8. ЧУВАЊЕ.....	11
9. ПОМОШ И ПОПРАВКА.....	11
10. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА.....	12
11. ТАБЕЛА ЗА ОДРЖУВАЊЕ.....	12
12. НЕСООДВЕТНА РАБОТА.....	12

## 1. ОПШТО

### 1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Во ова упатство одредени поглавја содржат информации со одредена важност во однос на безбедноста и на функционалноста и се евидентирани на различни начини согласно овој критериум:

**ЗАБЕЛЕШКА** или **ВАЖНО** даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.

Симболот  посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или повреди и оштетувања на трети лица.

- Пасусите означени со квадратче со рамка
- и сиви точки посочуваат на изборни одлики коишто не се присутни кај сите модели дадени во ова упатство. Проверете дали таа одлика е присутна кај дадениот модел.

Сите индикации „напред“, „назад“, „десно“ и „лево“ се дадени во однос на позицијата на операторот којшто управува со машината.

### 1.2 НАСОКИ

#### 1.2.1 Слика

Сликите во ова упатство за употреба се нумерирани со 1, 2, 3 и така натаму. Компонентите посочени на сликите се означени со буквите А, В, С и така натаму. Насоката за компонентата С на сликата 2 се означува со изразот: „Видете на сл. 2. С“, или поедноставно „(слика 2.С)“. Сликите се само за пример. Вистинските делови може да се разликуваат во однос на оние на сликата.

#### 1.2.2 Наслови

Упатството е поделено на поглавја и пасуси. Насловот на пасус „2.1 Обука“ е заменето со „2. Безбедносни мерки“. Насоките за насловите или пасусите се означени со

## 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

### 2.1 ОБУКА

**⚠ Прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.**

**⚠ Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запираете моторот. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат изгореници и/или сериозни повреди. Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација.**

- Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата. Локалните законски прописи ја одредуваат минималната возраст на корисникот.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години, но и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или лица коишто немаат доволни познавања само доколку се под надзор или се подучувани за употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат можните опасности. Децата

не смее да си играат со апаратот. Децата не смее да го спроведуваат редовното чистење и одржување доколку не се под надзор.

- Никогаш не користете ја машината доколку корисникот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што влијаат врз капацитетот за навремено реагирање или внимание,
- Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни безбедносни мерки за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.

### 2.2 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

#### **Систем за лична заштита (СЛЗ)**

- Не користете го чистачот на снег без да носите соодветна облека.
- Носете обувки коишто овозможуваат добро стоење на лизгави површини.
- Секогаш носете заштитни очила или визир во текот на работата, одржувањето или поправката. Работата на машината може да исфрли страни тела кон очите.
- Носете заштита за слухот.

## **Област за работа/машина**

- Проверете ја убаво средината за работа и исчистете и тргнете ги можните страни тела. На пример простирки, санки, масички, јажиња и сл..
- Пред да го запалите моторот, проверете дали сте ги исклучиле сите команди.
- Пред да започнете со расчистување на снегот, оставете ги моторот и машината да се адаптираат на надворешната температура.

## **Електрично напојување**

- Пред секоја употреба, проверете дали кабелот за напојување и на продолжниот приклучок имаат знаци на оштетување или знаци на истрошеност застареност.
- Никогаш не користете ја машината ако кабелот за напојување или продолжниот кабел се оштетени или изабени. Оштетен или изабен кабел може да предизвика контакт со делови под напон.
- Приклучете го чистачот за снег само во штекер со прекинувач за заземјување. Прекинувачот за заземјување треба да се вклучува на макс 30 mA. Поврзете го чистачот за снег со кабел којшто е соодветен за работа на отворено.
- Проверете дали напонот струјата соодветствува со напонот на напојувањето.
- Трајното поврзување на кој и да било електричен апарат во ел. мрежа на даден објект треба да го

- направи квалификуван електричар следејќи ги најстроги соодветните одредби. Некоректно поврзување може да предизвика сериозни повреди, вклучувајќи и смрт.
- Приклучокот за машината треба да биде компатибилен со електричниот довод. Никогаш не преправајте го приклучокот. Не користете адаптери за машината што имаат заземјување. Приклучокот што не претрпел измена или не е адаптиран го намалува ризикот од електричен удар.
  - Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети, како цевки, радијатори, кујнски апарати, фрижидери. Ризикот од електричен удар се поттикнува ако телото стапи во контакт со заземјените предмети.

## **2.3 ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА**

### **Област за работа**

- Не користете ја машината во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материи, гасови или нечистотија. Електричните контакти или механичките делови може да генерираат искри кои може да ги запалат правот или испарувањата.
- Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление и при услови на добра видливост.
- Оддалечете ги лицата, децата и животните од областа за работа. Неопходно е децата да

бидат под надзор на друго возрасно лице.

- Обрнете особено внимание кога ја користите машината на патеки во градината, тротоари и на улици или кога ги преминувате. Внимавајте на сокриените опасности.
- Внимавајте на сообраќајот кога машината се користи во близина на пат.

### **Однесување**

- Не насочувајте го отворот за испустот наспроти ветрот или кон луѓе, животни, возила, домови и кон сè друго што може да се оштети со снегот. Не дозволувајте никој да стои пред машината.
- Никогаш не користете го чистачот за снег во близина на огради, автомобили, прозори, плочници и слично без да го регулирате соодветно дефлекторот на делот со испустот
- Не приближувајте ги нозете и рацете до ротирачките делови. Држете се подалеку од отворот на делот за исфрлање на снегот.
- Ако чистачот за снег удри во страно тело или појавува чудни вибрации, исклучете ја машината од струја и внимателно проверете дали има штети. Нормално, вибрациите се симптом за присуство на проблем. Поправете ги можните дефекти пред да ја употребите машината.
- Пред да се оддалечите од машината, исклучете ги сите команди и исклучете го напојувањето со струја.
- Пред да ја чистите, поправете или проверувате,

секогаш проверувајте дали ротирачките делови се застанати, командите се исклучени и дали е исклучено напојувањето.

- Не користете ја машината со голема брзина на движење на лизгави терени. Обрнете внимание кога одите наназад. Погледнете зад неа пред и при движење наназад за да обезбедите дека нема никакви пречки.
- Исклучете го сечивото кога ја транспортирате машината или кога не ја користите.
- Секогаш проверувајте дали добри услови за рамнотежа и цврсто држете ја рачката. Одете, не трчајте.
- Држете го продолжниот кабел подалеку од ножевите. Ножевите може да го оштетат кабелот и да предизвикаат контакт со делови под напон.

### **Ограничување при употреба**

- Не користете ја машината попреку на закосен терен. Секогаш движете се одгоре надолу, а потоа оддолу нагоре. Обрнете внимание кога го менувате правецот на закосен терен. Избегнувајте голем степен на закосени терени.
- Не користете ја машината ако заштитата не е задоволителна и ако безбедносните уреди не се правилно поставени.
- Не исклучувајте ги манометарот и безбедносните системи.
- Не прегревајте ја машината управувајќи ја со голема брзина.



- Не користете ја машината кога времето е многу лошо, особено кога има можност од грмотевици.
- Не ставајте ги рацете во отворот или во делот за исфрање без претходно да го исклучите напојувањето.

## 2.4 ОДРЖУВАЊЕ, ОДЛАГАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја машината за да ја одржите безбедноста на машината.

**⚠ Исклучете ја машината од струја и прочитајте го соодветното упатство пред да започнете какви било дејства за одржување или поправка. Носете соодветна облека и ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.**

**⚠ Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови: употребата на делови коишто не се оригинални и/или несоодветно поставени може да доведат до инциденти или лични повреди, а со тоа се ослободува производителот од секоја обврска или одговорност.**

### Одржување

- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој треба да се

- замени кај производителот или од страна на сервисер или лице со слични квалификации на начин да се спречат можните ризици.
- Чувајте го кабелот подалеку од извори на топлина, масло, оган или предмети во движење. Оштетен или пресечен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.

### Одлагање

- Оставете ја машината неколку минути запалена по отфрлањето на снегот за да избегнете замрзнување на приклучокот / роторот.
- Оставете го моторот да се излади пред да го одложите чистачот на снег во затворен простор.
- Секогаш осврнете се на упатствата за употреба за важните детали ако чистачот на снег треба да се конзервира на подолг период.

### Транспорт

Секојпат кога е потребно движење, подигнување, транспорт или закосување на машината:

- Носете масивни ракавици за работа.
- Зафатете ја машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата.
- Ангажирајте соодветен број на лица за тежината на машината и за карактеристиките на транспортот.
- За време на транспортот, обезбедете ја соодветно

машината со помош на јажиња или синцири.

## 2.5 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живееме.

- Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување.
- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, маслата, горивото, акумулаторот, филтрите, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина. Овие отпадоци не смее да се фрлаат во ѓубре туку треба да се селектираат и однесат во соодветни собирни центри кои рециклираат материјали.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.

## 2.6 РЕЦИКЛИРАЊЕ

Никогаш не фрлајте го електричниот апарат заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/СЕ, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за

фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синцирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.

## 3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### 3.1 ОПИС НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

**Оваа машина е чистач на снег.**

Машината се напојува на струја. Опремена е со блок за напојување со приклучок којшто треба да се поврзе во штекер за напојување од 230 V. Електричниот мотор активиран со рачката за палење на ракофатот, го вклучува и делот со ножевите за расчистување. Операторот може да ја управува машината држејќи го ракофатот каде е рачката за палење, стоејќи секогаш зад машината.

#### 3.1.1 Предвидена употреба

Оваа машина е проектирана и конструирана за чистење, расчистување и исфрлање на снегот од тротоари, градини, патеки и други рамни површини. Чистачот на снег треба да се користи само за отстранување на снегот.

#### 3.1.2 Несоодветна употреба

Која и да е друга употреба, поинаква од горенаведените, може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети. Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- Користете ја машината на површини над земјата, како што се кровови на згради, гаражи, тераси и други градби и згради.
- Вклучете ги ножевите за отфрлање кога нема снег (на земја, трева, керамида и сл).
- Повлечете или завртете ги кариките.
- Не користете го кабелот за транспортирање, влечење или расклопување на машината.
- Не транспортирајте патници.

### **ВАЖНО** Несоодветната употреба

доведува до отфрлање на гаранцијата и ја отфрла секоја одговорност на производителот, префрлувајќи ги на корисникот произлезените обврски предизвикани од повреди или оштетувањата лично или на трети лица.

#### **3.1.3 Вид на корисник**

Оваа машина е наменета да ја користат корисници, т.е. оператори коишто не се професионалци. Наменета е за „домашна употреба“.

**ВАЖНО** Машината може да се користи само со оператор.

#### **3.2 ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

На машината има симболи (сл. 3). Нивната задача е да го потсетуваат операторот на постапките што треба да ги следи внимателно и со задолжителни мерки за предостројност. Значење на симболите:



#### **КЛАСА НА ИЗОЛАЦИЈА** - класа II

Начинот на таквата заштита од електричен уред, не е само за општа изолација, туку и за обезбедување дополнителни безбедносни мерки со двојна и зајакната изолација. Овие мерки не вклучуваат уред за заземјување и не зависат од условите за иснатурација.



**ВНИМАНИЕ!** Ако нема усогласеност со овие одредби, постои ризик од смрт и/или повреди на лица или оштетување на предмети.



**ВНИМАНИЕ!** Прочитајте го упатството пред да ја користите машината.



**ОПАСНОСТ!** Исфрлање предмети. Не насочувајте го отворот за исфрлање кон присутните или кон животните.



**ОПАСНОСТ!** Одржувајте ја средината за работа чиста од возрасни лица, деца и животни.



**ОПАСНОСТ!** Ротирачки делови. Секогаш стојте оддалечено од отворот за исфрлање снег.



**ОПАСНОСТ!** Држете ги рацете и нозете подалеку од ротирачките делови.  
**ОПАСНОСТ!** Избегнувајте да ги ставате рацете во каналот



за исфрлање додека се движат ножевите за исфрлање. Застанете го моторот пред да о исклучите приклучокот од напојување.

**ОПАСНОСТ!** Носете заштита за уши.



**ОПАСНОСТ!** Носете заштитни очила.



**ОПАСНОСТ!** Предда работите на одржување на машината, извадете го приклучокот од штекер за напојување.

**ВАЖНО** Дадените етикети што се скинале или не се читливи, треба да се заменат. Побарајте нови етикети од соодветен центар или од овластениот сервисер.

#### **3.3 ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА**

Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл. 1):

1. Адреса на производителот
2. Тип на машина
3. Ниво на акустична моќност
4. Ознака за усогласеност со СЕ
5. Моќност на моторот
6. Волтажа и вид напојување
7. Месец / Година на производство
8. Сериски број
9. Код на производ
10. Степен на електрична моќност

Запишете ги податоците за идентификација за машината на соодветните места на дадената етикета од внатрешната страна на капакот..

**ВАЖНО** Користете ги имињата за идентификација на дадената етикета за идентификација на машината.

**ВАЖНО** Користете ги имињата за идентификација секојшат кога

*контактирајте со овластен центар.*

**ВАЖНО** Примерот за изјавата за усогласеност се наоѓа на последната страница во упатството.

### 3.4 ОСНОВНИ ДЕЛОВИ

Машината се состои од следните главни делови (сл. 1):

- A. Ракофат
- B. Рачка за палење
- C. Деблокирање на рачката за палење
- D. Рачка за насочување на отворот
- E. Потпора за продолжниот кабел
- F. Заклучување на вртливата рачка
- G. Централна рачка
- H. Приклучок на напојување
- I. Отвор за исфрлање
- J. Дефлектор
- K. Ножеви за отрфлање
- L. Местоположба на ножевите
- M. Тркало
- N. Долен нож
- O. Рачка за транспорт
- P. Долен дел на ракофатот
- Q. Чука за кабелот

## 4. МОНТИРАЊЕ

За потребите на складирање и транспорт, одредени компоненти на машината не се монтирани во фабриката, туку треба да се монтираат по вадење на амбалажата следејќи ги следните упатства.

### 4.1 ДЕЛОВИ ЗА МОНТИРАЊЕ

Во амбалажата има и делови за монтирање (сл. 4) наведени на следната табела:

Дел	сл.	N.
Чистач на снег	4	1
Рачка за насочување на отворот за исфрлање	4.A	1
Ракофат	4.B	1
Рачка за вклучување	4.C	1
Дистанцери и навртки за фиксирање на рачката	4.D, 4.E	2
Дистанцери и навртки за фиксирање на рачката	4.F, 4.G	4
Потпора за продолжниот кабел	4.H	1
Кука за кабелот на рачката	4.I	1
Дефлектор	4.J	1
Упатства	-	1

## 4.2 РАСПАКУВАЊЕ

1. Отворете го пакувањето внимателно за да не ги расфрлите деловите.
2. Прочитајте ја документацијата во кутијата каде се наведени овие упатства.
3. Извадете ги од кутијата сите делови што не се монтирани.
4. Подигнете го чистачот за снег од кутијата.
5. Фрлете ги кутијата и амбалажата согласно локалните одредби.

### 4.3 ПОСТАВУВАЊЕ НА РАКОФАТОТ

1. Поставете го централниот дел на рачката (сл. 4.C) на чистачот за снег (долниот дел на рачката), фиксирајќи ја со шрафовите (сл. 4.D, 4.E) на двете страни.
2. Поставете ја горната рачка (сл. 4.B) врз централната и фиксирајте ја со соодветните навртки и блокатори (сл. 4.G, 4.F).
3. Блокирајте го електричниот кабел за напојување во дадената кука за кабелот (сл. 4.I).

### 4.4 МОНТИРАЊЕ НА РАЧКАТА ЗА НАСОЧУВАЊЕ НА ОТВОРОТ ЗА ИСФРЛАЊЕ

1. Составете ја рачката (сл.5.A1) со дадената оска за продолжување (сл. 5.A), фиксирајќи ја со помош на 2 шрафа (сл. 5.A2). Уверете се дека отворите на оската (сл. 5.A) и на спојката (сл.5.A1) се порамнети.
2. Вметнете ги двата шрафа во отворите и фиксирајте.
3. Поминете ја така поставената рачка во соодветната потпора на задната рачка (сл.5.B).
4. Вметнете ги краевите на рачката во соодветните отвори за спојување со отворот задржувајќи ја позицијата исправена и со рачката нагоре (сл. 5.C).
5. Проверете го отворот за исфрлање вртејќи наизменично во двата правци. Отворот треба да се врти слободно (сл. 10).

### 4.5 ПОСТАВУВАЊЕ НА ДЕФЛЕКТОРОТ

1. Вметнете го дефлекторот во отворот во исправена положба (сл. 6.A).
2. Спојте ги крилцата на двете страни со оските за вртење (сл. 6.B).
3. Вртете се додека клиновите не влезат во соодветните отвори (да кликнат).

## 4.6 ПОСТАВУВАЊЕ НА ДРЖАЧОТ ЗА КАБЕЛОТ

Вметнете го кабелот во куката за него (сл. 4.1) и закачете го за средната рачка.

## 5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

### 5.1 РАЧКА ЗА ПАЛЕЊЕ

Овозможува застанување и палење на моторот.

- Палење: Притиснете го копчето за блокирање (сл. 9.С) и повлечете ја рачката за палење (сл. 9.В).
- Застанување: ослободете ја рачката за палење (fig.9.В).

### 5.2 БЛОКАДА ЗА РАЧКАТА ЗА ПАЛЕЊЕ

Спречува случајно активирање на рачката за палење. Притиснете го копчето (сл. 9.С) за да ја деблокирате рачката за палење.

### 5.3 РАЧКА ЗА НАСОЧУВАЊЕ НА ОТВОРОТ ЗА ИСФРЛАЊЕ

Командата за вртење на отворот за исфрлање ви овозможува да го насочувате отворот за снегот во саканиот правец. Вртете ја рачката (сл. 10.Е) во правецот / обратно од правецот на стрелките на часовникот за да го насочувате отворот.

### 5.4 НАСОЧУВАЊЕ НА ДЕФЛЕКТОРОТ

Држете ја рачката (сл. 11.А) и притиснете ја за да ја откачите блокадата на дефлекторот (сл. 11.В) за да овозможите регулирање на дефлекторот (сл. 11.С). Движете ја рачката напред/назад за да го спуштате/подигнувате дефлекторот со повлечена рачка. Кога ќе го поставите дефлекторот во саканата положба, се ослободува притисокот врз блокаторот (кликнува).

## 6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** Безбедносните одредби што треба да ги следите додека ја користите машината се дадени во погл. 2. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.

## 6.1 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

Поврзете ја машината во приклучок за струја со помош на продолжниот кабел. Вметнете го продолжниот кабел во соодветната потпора (сл. 7) за да избегнете несакано исклучување и поврзете го во приклучок за напојување (сл. 8). Проверете ја позицијата за вклучување на ножевите, тие не треба да се во снегот.

**ЗАБЕЛЕШКА** *Пред да започнете со расчистување на снегот, треба да ставите силиконски спреј на ножевите за да избегнете формирање на мраз врз ротирачките делови.*


## 6.2 БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ

По палење и пред да ја користите машината, треба да го спроведете следниот тест за безбедност. Проверете дали резултатите од контролите соодветствуваат со оние што се дадени во табелата.


 **Секогаш проверувајте ги безбедносните контроли пред работа.**

### 6.2.1 Општа безбедносна проверка и функционија на ножевите за расчистување

Предмет	Резултат
Електрични кабли.	Целата изолација не е оштетена. Нема механички оштетувања.
Притиснете го копчето за деблокирање (сл. 9.С). Притиснете ја рачката за палење.	Моторот се пали и ножевите за расчистување почнуваат да се вртат.
Пробно возење	Нема чудни вибрации. Нема чудни звуци.
Пуштете ја рачката за палење.	Моторот и ножевите застануваат веднаш.

 **Ако некој од резултатите не е ист како што е посочено во табелата, не смеете да ја користите машината! Однесете ја во овластен сервис на проверка и поправка.**


### 6.3 ПАЛЕЊЕ / РАБОТА

 **Палењето на чистачот за снег ги врти и ножевите. Оддалечете ги луѓето**

**на безбедно растојание и проверете дали ножевите не се допираат за предмети коишто може да се отфрлат.**


### 6.3.1 Поаѓање


1. Закосете го чистачот внимателно на назад и подигнете ги ножевите малку над земјата.
2. Притиснете и задржете го копчето за деблокирање на рачката за палење (сл. 9.C).
3. За палење, повлечете ја рачката за палење (fig. 9.B).
4. Пуштете го копчето за деблокирање на рачката за палење

 **Ако ножевите се блокирани, не вклучувајте го моторот. Машината има автоматска заштита „спас за моторот“ и кога ќе се активира, го задржува повторното палење на моторот неколку секунди.**


### 6.3.2 Работа

Спуштете ги ножевите врз земјата и почнете да го расчистувате снегот. Држете го кабелот зад машината за да избегнете сопнување или зафаќање делови во областа на работа на чистачот за снег.

 **никогаш не поминувајте со машината врз електричниот кабел во текот на работата.**

 **Ако кабелот за напојување се оштети во текот на работата, постапете како што следи**

- Застанете ја машината.
- Оддалечете се од машината во обратна насока од оштетениот кабел.
- Исклучете го кабелот за напојување од штекер.

 **Секогаш изгаснете го моторот пред да пристапите кон деблокирање.**

### 6.4 ЗАСТАНУВАЊЕ

За да ја застанете машината, ослободете ја рачката за палење (fig. 9.B).

**ВАЖНО** Ако треба да се оддалечите од машината, исклучете го приклучокот од напојувањето.

## 6.5 СОВЕТИ ЗА РАБОТА

- Расчистувањето на снегот е поефикасно кога тој е уште свеж. Поминете неколку пати по зоните што веќе сте ги исчистиле за да ги расчистите остатоците од снег.
- Ако е можно, исфрлајте го снегот во правецот на ветрот. Проверете го растојанието и правецот на расфрлање на снегот.
- Ако има силен ветер, спуштете го дефлекторот за да го насочува снегот врз земјата со што се намалува можноста ветрот да го разнесе во несакан правец.
- На крајот на работата, оставете ја машината да работи уште неколку секунди за да избегнете формирање мраз кај отворот за исфрлање.

### 6.5.1 Исушен и нормален снег

Снег висок до 20 см може да се расчисти побрзо ако се работи со рамномерна брзина. Ако снегот е повисок и тежок, намалете ја брзината и оставете ја машината да работи во свој ритам.

### 6.5.2 Мокар и набиен снег

Напредувајте полека. Избегнувајте да го користите задното сечиво за отстранување на набиен снег и мраз.

**ВАЖНО** *Интензивната работа со машината на мокар и набиен снег може да предизвика дефект на лежиштата за ножевите зарасчистување.*

### 6.6 ПО РАБОТАТА

- Исклучете го приклучокот од довод на ел. енергија.
- Исчистете го со лопатка целиот снег што останал на машината (пас. 7.2).
- Поместете ги сите команди напред и назад неколку пати.
- Затегнете ги шрафовите што се разлабавиле во текот на работата.
- Проверете дали деловите се разлабавени или оштетени. Ако е неопходно, заменете ги оштетените делови.

 **Не покривајте ја машината додека не се излади моторот.**

## 7. ОДРЖУВАЊЕ

### 7.1 ОПШТО

**ВАЖНО** Безбедосните мерки што треба да се следат во текот на одржувањето се наведени во пас. 2.4. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности

**⚠** сите постапки за интервенција и одржување треба да се извршат кога машината е застаната и моторот е изгаснат. Пред какво било одржување или интервенција, изгаснете го моторот и извадете го приклучокот од струја.

**⚠** носете соодветни обувки, ракавици и очила пред да работите на одржување.

- Зачестеноста и висот на интервенција се дадени во „Табелата за одржување“. Табелата го прикажува опсегот што ќе ви помогне при одржување на ефикасноста и безбедноста на машината. Во неа се прикажани главните интервенции и предвидените интервали за секоја од ставките. Извршете ја соодветната постапка пред првата појава.
- Употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални, може да доведе до несакани ефекти врз работата и безбедноста на машината. Производителот ја отфрла сета одговорност во случај на штети или поврди предизвикани од такви производи.
- Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираниите застапници.

**ВАЖНО** Сите работи за одржување и регулација коишто несе опишани во ова упатство треба да се извршат кај застапникот или во овластен сервис.

### 7.2 ЧИСТЕЊЕ

**⚠** Вршете ги постапките за чистење со изгасната машина. Не обидувајте се да го чистите снегот од отворот пред:

- Да ја пуштите командата за сечивото.
- Изгасете го моторот.

Секогаш чистете ја машината по употребата. За чистење, придржувајте се до следните упатства:

- Застанете го моторот

- Исклучете го електричниот кабел и откачете го продолжниот кабел од струја
- Оставете го чистачот на снег да се излади
- Исчистете го чистачот за снег однатре и еднадвор со соодветна лопатка и/или воздух под притисок

**⚠** никогаш не мијте го чистачот со вода. Така електричните уреди ќе се оштетат и може да предизвикаат електричен удар.

## 8. ЧУВАЊЕ

Кога машината треба да се одложи на период подолг од 30 дена:

1. Темелно исчистете го чистачот на снег
2. Проверете дали на чистачот на снег има оштетувања Ако е неопходно, извршете ги поправките
3. Ако лакот е оштетен, премачкајте за да спречите рѓосување.
4. Заштитете ги металните површини подложни на рѓосување.

## 9. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Ова упатство ги претставува сите неопходни индикации за управување со машината и за правилно одржување што ги извршува корисникот. Сите интервенции за регулација и одржување што не се опишани во ова упатство треба да ги спроведе застапникот или специјализиран сервисен центар бидејќи знаат како и ги имаат неопходните инструменти со коишто работата ќе се заврши правилно, земајќи го во предвид првобитниот степен на безбедност и условите на машината. Постапките во несоодветни простории или од страна на неквалификувани лица доведуваат до отфрлање на гаранцијата и сите обврски и одговорности на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се подгаранција.
- Овластените сервисни центри користат само оригинални резервни делови. Оригиналните резервни делови и дополнителна опрема се специјално дизајнирани за машината.
- Резервните делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални, не се одобрени. Употребата на неоригинални резервни делови и дополнителна опрема ја отфрла гаранцијата.



- Препорачуваме да ја однесете машината во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

## 10. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Гаранцијата ги покрива сите штети на материјалите и производството. Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација. Гаранцијата не ги покрива штетите настанати затоа што:

- Не сте се запознале со приложената документација.
- Не сте внимателни.
- Употребата и монтирањето не се правилни или конзистентни.

- Се користат резервни делови коишто не се оригинални.
- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот.

Гаранцијата не покрива и:

- нормално абеење на потрошните материјали како што се ремените на преносот, светлата, тркалата, навртките и јажињата.
- Нормално абеење.
- Мотори. Опфатени се со гаранцијата на производителот на моторот под одредени услови и состојби.

Купувачот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на купувачот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.

## 11. ТАБЕЛА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

Интервенција	Период	Пасус
Проверка на безбедноста / проверка на командите	Пред секоја употреба	6.2
Секогаш проверувајте дали електричните уреди се интегрални и работат совршено	Пред секоја употреба	6.2
Проверете дали ножевите за расчистување се движат слободно	Пред секоја употреба	6.2.1
ставете силиконски спреј на ножевите за расчистување за да избегнете формирање на мраз	Пред секоја употреба	6.3
Проверете дали сите поврзувања и навртки се затегнати. Затегнете ако е неопходно.	Пред и по секоја употреба	4
Проверете дали рачката за палење може да се активира само со деблокирање на рачката за палење	Пред секоја употреба	5.2
Општо чистење и контрола	На крајот на секоја употреба	7.2

## 12. НЕСООДВЕТНА РАБОТА

НАЈДЕНА	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Нема палење	Електричниот кабел не е поврзан	Поврзете ги приклучокот на чистачот на снег и продолжниот кабел во струја
	Електричниот кабел е оштетен/дефектен	заменете го електричниот кабел
	Активирање на заштитата од преоптоварување	Почекајте неколку секунди за автоматско палење
	Ножевите за расчистување се заковани и моторот не се пали	Веднаш пуштете ја командата за палење и отстранете ја пречката. Потоа обидете се да запалите одново
2. Моторот има мал број на вртежи	Ножевите за расчистување или отворот за исфрлање се попречени, блокирани со пречки или се оштетени.	Исчистете ги ножевите и отворот. Отстранете ги евентуалните остатоци и страни предмети. Заменете ако се оштетени.

	Кондензаторот е оштетен.	Повикајте сервисер.
--	--------------------------	---------------------

<b>НАЈДЕНА</b>	<b>МОЖНА ПРИЧИНА</b>	<b>РЕШЕНИЕ</b>
3. Моторот застанува ненадејно	Активирајте го диференцијалниот прекинувач	Можни оштетувања на кабелот за палење. Проверете го кабелот и ако е неопходно, повикајте сервисер.
	Активирање на заштитата од преоптоварување	Дефекти на моторот. Повикајте сервисер.  Почекајте 10 минути и обидете се пак.
4. Прекумерни вибрации	Разлабавени или оштетени делови или ножеви за расчистување	Затегнете ги сите уреди за фиксирање Заменете ги оштетените делови во овластен сервисен центар
	Рачката не е поставена правилно	Проверете дали рачката е фиксирана во својата положба
5. Загуба или бавно исфрлање на снегот	Попречен отвор за исфрлање.	Исчистете го отворот за исфрлање
	Попречени ножеви за расчистување	Отстранете ги евентуалните остатоци и страни предмети од ножевите
6. Чистачот за снег остава слој со снег на земјата	Ножевите се изабени	Контактирајте со овластен сервисен центар

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.



## INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN.....	1
2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	2
3. LEER DE MACHINE KENNEN.....	6
31 Beschrijving machine en voorzien gebruik.....	6
32 Veiligheidssignalen.....	7
33 Identificatielabel.....	7
34 Belangrijkste onderdelen.....	8
4. MONTAGE.....	8
5. BEDIENINGSELEMENTEN.....	9
51 Starthendel.....	9
52 Vergrendeling starthendel.....	9
53 Handwielje richting uitlaatglijvlak.....	9
54 Richting deflector.....	9
6. GEBRUIK VANDE MACHINE.....	9
61 Voorafgaande werkzaamheden.....	9
62 Veiligheidscontroles.....	9
63 Start / bedrijf.....	9
64 Stilstand.....	10
65 Suggesties voor het gebruik.....	10
66 Na het gebruik.....	10
7. ONDERHOUD.....	11
71 Algemeen.....	11
72 Reiniging.....	11
8. STALLING.....	11
9. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN.....	11
10. GARANTIEDEKKING.....	12
11. TABEL ONDERHOUD.....	12
12. IDENTIFICATIE PROBLEMEN.....	12

## 1. ALGEMEEN

### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, gekenmerkt door diverse symbolen die de volgende betekenis hebben:

**OPMERKING** of **BELANGRIJK** *verstreckt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.*

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

- De paragrafen die aangegeven zijn met een grijze stippen-boord wijzen op
- optionele kenmerken die niet aanwezig zijn
- op alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn. Controleer of het kenmerk
- aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen “voor”, “achter”, “rechts” en “links” hebben betrekking op de zithouding van de bestuurder.

### 1.2 REFERENTIES

#### 1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.

De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.

Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: "Zie afbeelding 2 C" of eenvoudigweg "(afb. 2 C)".

De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve prijzen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.

#### 1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de

paragraaf "2.1 Training" is een ondertitel van "2. Veiligheidsvoorschriften". De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hfdst. of par. en het desbetreffend nummer. Voorbeeld: "hfdst. 2" of "par. 2.1".

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 TRAINING

**⚠ Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens de machine te gebruiken.**

**⚠ Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken. Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.**

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de

erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.

- Gebruik de machine nooit indien de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die negatieve invloed kunnen hebben zijn voor zijn reactievermogen en aandacht.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waar hij op moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.

### 2.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

#### **Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

- Gebruik de sneeuwruimer niet zonder geschikte kledij te dragen.
- Draag schoenen die een goede stabiliteit toestaan op gladde oppervlaktes.

- Draag steeds een bril of een vizier tijdens het gebruik, tijdens het onderhoud of tijdens de herstellingen. De werking van aangedreven machines kan vreemde voorwerpen in de ogen doen schieten
- Gebruik geluiddempende gehoorbescherming.

### **Werkzone /Machine**

- Controleer de zone die gereinigd moet worden zorgvuldig en verwijder eventuele duidelijk zichtbare vreemde voorwerpen. Bijvoorbeeld deurmatten, sleeën, planken, draden, enz..
- Controleer of alle commando's uitgeschakeld zijn vooraleer de motor op te starten.
- Vooraleer aan te vangen sneeuw te ruimen, moet men wachten tot de motor en de machine zich aan de externe temperatuur aangepast hebben

### **Elektrische voeding**

- Voor ieder gebruik dient men na te gaan of de toevoerkabel en het verlengsnoer niet beschadigd zijn en geen tekens van slijtage of veroudering vertonen.
- Gebruik de machine nooit als de toevoerkabel of het verlengsnoer beschadigd of versleten zijn. Een beschadigde of versleten kabel kan contact met de delen onder spanning veroorzaken.
- Verbind de sneeuwruimer enkel aan elektrische stekker met een schakelaar voor aarding. De schakelaar voor aarding moet afspringen bij max. 30 mA. Verbind de sneeuwruimer met

- een voor extern gebruik gehomologeerde kabel.
- Verzeker u ervan dat de spanning die aangegeven is op de batterijlader overeenstemt met de netspanning.
- De blijvende aansluiting van om het even welk elektrisch apparaat op het elektriciteitsnet van het gebouw moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerd elektricien, conform de geldende wetgeving. Een niet correct uitgevoerde aansluiting kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken en zelfs de dood tot gevolg hebben.
- De stekker van de machine moet compatibel zijn met het stopcontact. De stekker mag nooit gewijzigd worden. Gebruik geen adapters voor machines die voorzien zijn van een aardleiding. De niet-gewijzigde stekkers die geschikt zijn voor het stopcontact verminderen het risico voor elektrische schokken.
- Voorkom met het lichaam in contact te komen met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, keukens of koelkasten. Het risico voor elektrische schokken verstijgt wanneer het lichaam in aanraking komt met geaarde oppervlaktes.

## **2.3 TIJDENS HET GEBRUIK**

### **Werkzone**

- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. Elektrische contacten of mechanische

wrijvingen kunnen vonken veroorzaken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid reinigen.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht staan van een andere volwassene.
- Let bijzonder goed op wanneer de machine gebruikt wordt op grindwegen, voetpaden en straten of wanneer men deze oversteekt. Let op verborgen gevaren.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.

### **Gedrag**

- Richt de opening van het uitlaatglijvlak niet tegen de wind in, of in de richting van personen, dieren, voertuigen, woningen of iets dergelijks dat schade kan ondergaan door de sneeuw of door de onder de sneeuw verborgen voorwerpen. Laat niemand voor de machine stilstaan.
- Gebruik de sneeuwruimer nooit nabij omheiningen, auto's, vensters, glazen hekken, enz. zonder de deflector van het uitlaatglijvlak degelijk afgesteld te hebben.
- Houd handen en voeten op afstand van de roterende organen. Blijf steeds op afstand van de opening van het glijvlak van de sneeuw.
- Indien de sneeuwruimer tegen vreemde voorwerpen stoot of abnormale trillingen vertoont, moet men de machine loskoppelen van het elektrisch

- net, wacht tot de bewegende delen stil staan en deze aandachtig controleren om na te gaan of ze geen schade ondergaan heeft. Trillingen wijzen over het algemeen op een probleem. Herstel eventuele schade alvorens de machine opnieuw te gebruiken.
- Vooraleer zich van de machine te verwijderen, moet men alle commando's uitschakelen en de machine loskoppelen van het elektrisch netwerk.
- Vooraleer reinigingen, herstellingen of inspecties uit te voeren, dient men steeds na te gaan of de draaiende organen stilstaan, alle commando's uitgeschakeld zijn en de stekker losgekoppeld is van het elektrisch netwerk.
- Gebruik de machine niet op gladde oppervlakte aan hoge transportsnelheden. Let op wanneer u achteruit rijdt. Kijk achteruit voor en na het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Schakel de toevoerschroef uit wanneer de machine vervoerd of niet gebruikt wordt.
- Verzeker u er steeds van dat u een goed evenwicht hebt en het handvat stevig vast hebt. Stap, loop nooit.
- Houd het verlengsnoer ver van de toevoerschroef. De toevoerschroef kan de kabel beschadigen en contact veroorzaken met de delen onder spanning.

### **Beperkingen voor het gebruik**

- Gebruik de machine nooit dwars op een helling. Beweeg steeds van boven naar beneden, en vervolgens van

beneden naar boven. Wees voorzichtig wanneer u van richting verandert op een helling. Vermijd steile hellingen.

- Gebruik de machine niet indien de beschermingen onvoldoende zijn of indien de veiligheidsinrichtingen niet correct geplaatst zijn.
- De veiligheidsinrichtingen niet uitschakelen of schenden.
- Overbelast de machine niet door ze aan een te hoge snelheid te laten werken.
- Gebruik de machine nooit bij slechte weersomstandigheden, en zeker niet bij kans op bliksem.
- Steek de handen nooit in de aflat of in de toevoerschroef zonder eerst de machine van het elektrische netwerk losgekoppeld te hebben.

## **2.4 ONDERHOUD, STALLING EN VERVOER**

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine.

**⚠ Schakel de machine af van het elektrisch net en lees de bijgeleverde instructies alvorens enige reinigungs-, of onderhoudswerkzaamheden te verrichten. Draag geschikte kleding en werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.**

**⚠ De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen: het**

**gebruik van niet originele en/ of niet goed gemonteerde onderdelen beïnvloedt de veiligheid van de machine, kan ongelukken of persoonlijk letsel aanrichten en de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden.**

### **Onderhoud**

- Indien de toevoerkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of door zijn technische dienst of hoe dan ook door een persoon met een gelijkaardige bevoegdheid, om alle risico's te voorkomen.
- Hou de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Een beschadigde of geknelde kabel verhoogt het risico voor elektrische schokken.

### **Stalling**

- Laat de machine na het wegschieten van de sneeuw nog enkele minuten aan, om te vermijden dat de collector / rotor zou bevriezen.
- Laat de motor afkoelen alvorens de sneeuwruimer in een gesloten ruimte op te bergen.
- Lees steeds de gebruiksaanwijzingen voor belangrijke details indien de sneeuwruimer gedurende een lange periode bewaard moet worden.

### **Vervoer**

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden:

- Stevige werkhandschoenen te dragen;



- De machine vast te nemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht;
- Een geschikt aantal personen gebruiken in functie van het gewicht van de machine en de kenmerken van het vervoersmiddel.
- De machine tijdens het vervoer goed aan het vervoersmiddel bevestigen.

## 2.5 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw bureu.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, brandstof, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggevoerd worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

## 2.6 RECYCLING

Gooi elektrische  apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.

## 3. LEER DE MACHINE KENNEN

### 3.1 BESCHRIJVING MACHINE EN VOORZIEN GEBRUIK

**Deze machine is een sneeuwruimer**

De machine wordt elektrisch gevoed. Ze is voorzien van een toevoerblok met stekker die verbonden moet worden aan een stopcontact van 230 V wisselstroom.

De elektrische motor wordt ingeschakeld door een starthendel op de steel, en zet de toevoerschroef voor het sneeuwruimen in werking. De bediener kan de machine besturen door ze aan de steel vast te nemen, waar zich de starthendel bevindt, en steeds rechtop te blijven achter de machine.

#### 3.1.1 Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het ruimen, verwijderen en wegschieten van sneeuw van voetpaden, tuinen, opritten en andere oppervlaktes op het niveau van de grond.

De sneeuwruimer mag enkel gebruikt worden om sneeuw te verwijderen.

### 3.1.2 Onjuist gebruik

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken. De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- De machine gebruiken op oppervlaktes boven het niveau van de grond, zoals daken van woningen, garages, veranda's of gebouwen.
- De toevoerschroef in werking zetten bij aanwezigheid van andere elementen dan sneeuw (bijvoorbeeld aarde, gras, stenen, enz.).
- Ladingen trekken of duwen;
- Gebruik de kabel niet om de machine te transporteren, om aan de machine te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Vervoer geen passagiers.

### **BELANGRIJK** *Het onjuist gebruik*

*brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.*

### 3.1.3 Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners. Is bestemd voor een amateurieel gebruik.

### **BELANGRIJK** *De machine mag steeds slechts*

*door een enkele bediener gebruikt worden.*

## 3.2 VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (afb. 3). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken. Betekenis van de symbolen:



**ISOLATIEKLASSE** - Klasse II  
Toestel waarin de bescherming tegen elektrocutie niet enkel gebaseerd is op de hoofdisolatie, maar ook op bijkomende veiligheidsmaatregelen, zoals dubbele isolatie of versterkte isolatie. Deze maatregelen vereisen geen inrichtingen voor aarding



**LET OP!** In geval van niet-conformiteit met de normen, is er risico op dood en/of schade aan personen of zaken.



**LET OP!** Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



**GEVAAR!** Wegschietende voorwerpen. De sneeuwuitlaat niet op omstanders of dieren richten.



**GEVAAR!** Het werkgebied vrij houden van personen, kinderen en dieren.



**GEVAAR!** Draaiende rotor. Blijf steeds op afstand van de uitlaatopening voor de sneeuw.



**GEVAAR!** Houd handen en voeten op afstand van de draaiende delen.



**GEVAAR!** Verboden handen in het uitlaatkanaal te steken wanneer de toevoerschroef in beweging is. Stop de motor alvorens het uitlaatglijvlak verstopt geraakt.



**GEVAAR!** Draag gehoorbescherming.



**GEVAAR!** Draag een veiligheidsbril.



**GEVAAR!** Vooraleer onderhoud uit te voeren op de machine, moet men de stekker uit het stopcontact halen.

**BELANGRIJK** *De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan*

*en zijn niet afhankelijk van de condities van de installatie.*

### **3.3 IDENTIFICATIELABEL**

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb. 1):

1. Adres van de fabrikant
2. Machinetype
3. Geluidsniveau
4. CE-overeenstemmingskenteken
5. Vermogen motor
6. Spanning en frequentie voeding
7. Maand / Bouwjaar
8. Serienummer
9. Artikelcode
10. Elektrische beschermingsgraad

Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

**BELANGRIJK** Gebruik de identificatienamen die aangegeven zijn op het identificatielabel van het product.

**BELANGRIJK** Gebruik de identificatienamen bij ieder contact met de geautoriseerde werkplaats.

**BELANGRIJK** Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich

op de laatste pagina's van de handleiding..

### 3.4 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

De machine bestaat hoofdzakelijk uit de volgende hoofdonderdelen (afb. 1):

- A. Steel
- B. Starhendel
- C. Ontgrendeling starhendel
- D. Handwieletje richting glijvlak
- E. Steun verlengkabel
- F. Sluiting scharnier steel
- G. Centrale steel
- H. Toevoerstekker
- I. Uitlaatglijvlak
- J. Deflector
- K. Toevoerschroef
- L. Huizing toevoerschroef
- M. Wiel
- N. Onderste mes
- O. Transporthandvat
- P. Onderste deel steel
- Q. Draadleider

## 4. MONTAGE

Om vervoers- en opslagredenen worden sommige onderdelen van machine niet direct in de fabriek gemonteerd. Zij dienen na het uitpakken gemonteerd te worden

aan de hand van de volgende instructies.

### 4.1 ONDERDELEN VOOR DE MONTAGE

De verpakking bevat de onderdelen voor de montage(afb. 4) die in de volgende tabel vermeld zijn:

Onderdeel	Afb.	N.
Sneeuwuimer	4	1
Handwieletje richting uitlaatglijvlak	4.A	1
Steel	4.B	1
Koppeling steel	4.C	1
Afstandsblokken en schroeven bevestiging steel	4.D, 4.E	2
Afstandsblokken en schroeven bevestiging steel	4.F, 4.G	4

Steun verlengkabel	4.H	1
Draadleider steel	4.I	1
Deflector	4.J	1
Aanwijzingen	-	1

### 4.2 UITPAKKEN

1. Open de verpakking voorzichtig, let erop geen onderdelen te verliezen.
2. Raadpleeg de documentatie in de doos, inclusief deze gebruiksaanwijzingen.
3. Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
4. Haal de sneeuwuimer uit de doos.
5. Voer de doos en de verpakkingen af volgens de plaatselijke normen.

### 4.3 MONTAGE VAN DE STEEL

1. Monteer het centrale deel van de steel(afb. 4.C) op de sneeuwuimer (onderste deel steel), door het met de schroeven te bevestigen (afb. 4.D, 4.E) aan beide kanten.
2. Plaats de bovenste steel (afb. 4.B) op de centrale en bevestig deze met de daarvoor bestemde schroeven en blokkeringen (afb. 4.G, 4.F).
3. Blokkeer de elektrische toevoerkabel met de draadgeleider(afb.4.I).

### 4.4 MONTAGE HANDWIELTJE RICHTING UITLAATGLIJVLAK

1. Assembleer het handwieletje (afb. 5.A1) met de verlenging (afb. 5.A), en bevestig het met de 2 schroeven (afb. 5.A2). Verzeker u ervan dat de openingen van de as (afb. 5.A) en van de verbinding (afb. 5.A1) uitgelijnd zijn.
2. Steek de 2 schroeven in de

opening en bevestig ze.

3. Steek het zo verkregen handwieletje door de steun in de onderste steel(afb. 5.B).
4. Steek het uiteinde van het handwieletje in de opening voor koppeling aan het glijvlak, houd het hierbij recht en met de handgreep naar boven(afb. 5.C).
5. Controleer het uitlaatglijvlak door het volledig naar beide richtingen te laten draaien. Het glijvlak moet vrij draaien(afb. 10).

### 4.5 MONTAGE VAN DE DEFLECTOR

1. Plaats de deflector recht op de aflaatpijp (afb.6.A).
2. Koppel de lipjes aan beide kanten in de rotatie-openingen (afb. 6.B).

3. Duw de pinnen in hun openingen tot ze vastklikken.

## 4.6 MONTAGE VAN DE DRAADGELEIDER

Steek de kabel in de draadgeleider (afb. 4.1) en haak deze vast aan de tussensteel.

## 5. BEDIENINGSELEMENTEN

### 5.1 STARTHENDEL

- Staat toe de motor te stoppen en te starten.
- Starten: Druk op vergrendelknop (afb. 9.C) en trek aan de starthendel (afb. 9.B).
  - Stoppen: laat de starthendel los (afb. 9.B).

### 5.2 VERGREDELING STARTHENDEL

Dit verhindert een onvoorziene inschakeling van de starthendel. Druk op de toets (afb. 9.C) om de starthendel te ontgrendelen.

### 5.3 HANDWIELTJE RICHTING UITLAATGLIJVLAK

Dit bedient de rotatie van het uitlaatglijvlak om de aflat van de sneeuw in de gewenste richting te oriënteren. Verdraai het handwiel (afb. 10.E) met de klok mee / tegen de klok in om het glijvlak te draaien.

### 5.4 RICHTING DEFLECTOR

Neem het handvast vast (afb. 11.A) en druk erop om de deflector te ontgrendelen (afb. 11.B) en de deflector te kunnen afstellen (afb. 11.C). Beweeg het handvat vooruit / achteruit om de deflector omlaag / omhoog te brengen, met de handgreep aangetrokken. Zodra de deflector op de gewenste stand staat, blokkeert men de deflector door het handvat los te laten (klik).

## 6. GEBRUIK VAN DE MACHINE

**BELANGRIJK** De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden tijdens het gebruik van de machine zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

### 6.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Verbind de sneeuwruimer met een verlengkabel aan een stopcontact.

Steek de verlengkabel in de voorziene steun (afb. 7) om ongewenste ontkoppelingen te voorkomen en verbind hem aan de toevoerstekker (afb. 8). Controleer of de toevoerschroef niet reeds sneeuw opneemt wanneer ze in de startpositie staat.

**OPMERKING** *Vooraleer de sneeuw te ruimen, is het raadzaam silicone op de toevoerschroef te spuiten om de vorming van ijs op de draaiende organen te voorkomen.*


### 6.2 VEILIGHEIDSCONTROLES

Na het opstarten en vooraleer de machine te gebruiken, is het zeer belangrijk de volgende veiligheidstesten uit te voeren. Controleer of de resultaten van de veiligheidscontroles overeenstemmen met wat aangegeven is in de tabel.


 **Voer steeds de veiligheidscontroles uit vooraleer de machine te gebruiken.**

#### 6.2.1 Algemene veiligheidscontrole en werking toevoerschroef

Object	Resultaat
Elektrische kabels	Isolatie volledig intact Geen mechanische schade.
Druk op de ontgrendeltoets (afb. 9.C). Druk op de starthendel	De motor start en de toevoerschroef begint te draaien.
Rijtest	Geen abnormale trilling. Geen abnormaal geluid.
Laat de starthendel los.	De motor en de toevoerschroef vallen onmiddellijk stil.


 **Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de volgende tabel, mag de machine niet gebruikt worden! Breng de machine naar een dienstcentrum voor de nodige controles en herstelling.**

### 6.3 START / BEDRIJF

 **Wanneer de sneeuwruimer opgestart wordt, begint de toevoerschroef te draaien. Houd de personen op veiligheidsafstand en controleer of de toevoerschroef niet tegen stenen of voorwerpen stoot, die zouden kunnen weggeschoten worden.**

### 6.3.1 Vertrek

1. Hel de sneeuwruimer lichtjes naar achter en hef de toevoerschroef een beetje op van de grond.
2. Druk de ontgrendeling van de starthendel in en houd deze ingedrukt (afb. 9.C).
3. Trek aan de starthendel om de machine op te starten (afb. 9.B).
4. Laat de ontgrendeling van de starthendel los.

 **Indien de toevoerschroef geblokkeerd is, mag men niet proberen de motor in werking te zetten. De machine is voorzien van een automatische beveiliging van de motor; wanneer deze beveiliging ingeschakeld is, moet men enkele seconden wachten alvorens de machine weer op te starten.**


### 6.3.2 Bedrijf

Breng de toevoerschroef naar de grond en begin opnieuw sneeuw te ruimen. Trek de kabel achter de machine om te vermijden erover te struikelen of voorwerpen in de gebruikszone van de sneeuwruimer mee te trekken

 **Rijd tijdens het gebruik nooit met de machine over de elektrische kabel.**

 **Indien de elektrische kabel tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet men als volgt te werk gaan:**

- De machine stoppen.
- Zich van de machine verwijderen in de tegenovergestelde richting van het beschadigde deel van de kabel.
- De toevoerkabel uit het stopcontact halen.

 **Stop de motor steeds alvorens werkzaamheden uit te voeren om de blokkeringen te vermijden.**

### 6.4 STILSTAND

Laat de starthendel los om de machine te stoppen (afb. 9.B).

**BELANGRIJK** *Indien men zich van de machine moet verwijderen, moet men steeds de stekker van het elektrisch netwerk loskoppelen.*

### 6.5 SUGGESTIES VOOR HET GEBRUIK

- De sneeuw wordt efficiënter verwijderd wanneer deze nog vers is. Ga nogmaals

over reeds gereinigde zones om de sneeuwresten te verwijderen.

- Spuit de sneeuw, indien mogelijk, in de richting van de wind. Controleer de afstand en de richting van de weggeschoten sneeuw.
- Bij sterke wind, moet men de deflector omlaag brengen, om de geloste sneeuw naar het terrein te richten en zo de kans dat de wind de sneeuw naar niet geschikte zones brengt, te verminderen.
- Na het werk, het werktuig enkele minuten aan laten staan om ijsvorming in de sneeuwuitlaat te voorkomen.

### 6.5.1 Droge en normale sneeuw.

Sneeuw met dikte tot 20 cm kan snel verwijderd worden aan een gelijkmatige snelheid. In geval van diepere of opgehoopte sneeuw, moet men de snelheid verminderen en de machine aan haar ritme laten werken.


### 6.5.2 Natte en compacte sneeuw.

Ga langzaam vooruit. Vermijd het onderste mes te gebruiken om compacte sneeuw en ijs te verwijderen.

**BELANGRIJK** *Een intens gebruik van de machine met natte en compacte sneeuw, kan defecten veroorzaken aan de huizing van de toevoerschroef.*

### 6.6 NA HET GEBRUIK

- Koppel onmiddellijk de stekker los van het elektriciteitsnet.
- Reinig alle sneeuw die op de machine gebleven is met een borstel (par. 7.2).
- Beweeg alle commando's meerdere malen voor- en achteruit.
- Draai schroeven en moeren die eventueel losgekomen zijn tijdens het gebruik vast.
- Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang de beschadigde onderdelen indien nodig.

 **Dek de machine niet af zolang ze nog warm is.**

## 7. ONDERHOUD

### 7.1 ALGEMEEN

**BELANGRIJK** *De veiligheidsnormen die tijdens het onderhoud in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in par. 2.4. Neem*

deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

**⚠ Alle controles en werkzaamheden voor onderhoud moeten uitgevoerd worden bij stilstaande machine, en met de motor uitgeschakeld. Alvorens eender welke ingreep voor onderhoud uit te voeren, moet men de motor uitschakelen en de sleutel verwijderen.**

**⚠ Draag geschikte kledij, handschoenen en bril vooraleer onderhoud uit te voeren.**

- De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud". Het doel van de tabel is om uw machine een optimale conditie te laten behouden. Hierin staan de voornaamste ingrepen en de tijden waarop ze uitgevoerd moeten worden. Voer de desbetreffende handeling uit in functie van de eerstkomende vervaldatum.
- Het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren kan negatieve gevolgen hebben op de werking en de veiligheid van de machine. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van schade of letsels veroorzaakt door die producten.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstcentra en wederverkopers.

**BELANGRIJK** Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.

## 7.2 REINIGING

**⚠ Voer de reiniging uit bij stilstaande machine. Tracht de sneeuw niet van de aflat te verwijderen zonder eerst:**

- **het commando van de toevoerschroef losgelaten te hebben.**
- **De motor uitgeschakeld te hebben.**

Reinig de machine steeds na gebruik. Neem de volgende instructies in acht bij het reinigen:

- Schakel de motor uit.
- Ontkoppel de elektrische kabel van de sneeuwruimer en ontkoppel de verlenging van het elektrisch netwerk.
- Laat de sneeuwruimer afkoelen.
- Reinig de sneeuwruimer buiten en binnen met een geschikte borstel en/of perslucht.

**⚠ Reinig de sneeuwruimer nooit met water, de elektrische inrichtingen**

**zouden beschadigd worden en electrocutie kunnen veroorzaken.**

## 8. STALLING

Wanneer de machine gedurende meer dan 30 dagen opgeborgen moet worden:

1. Reinig de sneeuwruimer nauwkeurig.
2. Controleer of de sneeuwruimer geen schade vertoont. Voer eventueel de nodige herstellingen uit.
3. Indien de verf beschadigd is, moet men bijverven om roestvorming te voorkomen.
4. Bescherm de metalen oppervlaktes die aan roest blootgesteld zijn.

## 9. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Handelingen uitgevoerd nabij ongeschikte structuren of door niet bevoegde personen leiden tot verval van eender welke vorm van Garantie en iedere aansprakelijkheid van de Fabrikant

- Enkel de geautoriseerde dienstcentra mogen de herstellingen en onderhoudsingrepen in garantie uitvoeren.
- De geautoriseerde dienstcentra gebruiken enkel originele wisselstukken. De originele wisselstukken en toebehoren werden speciaal voor de machines ontwikkeld.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd, het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren leidt tot verval van de garantie.
- Men raadt aan de machine eens per jaar aan een geautoriseerd dienstcentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

## 10. GARANTIEDEKKING

De garantie dekt alle defecten van het materiaal en van de fabricatie. De gebruiker moet

aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie.
- Onoplettenheid.
- Onjuist of niet toegestaan gebruik en montage
- Gebruik van niet originele wisselstukken.
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.
- Deze garantie geldt bovendien niet voor:
- De normale slijtage van verbruiksmateriaal zoals transmissieriemen, boren, koplampen, wielen, veiligheidsbouten en draden.

- Normale slijtage
- Motoren. Deze zijn gedekt door de garantie van de fabrikant van de motor volgens de aangegeven termijnen en condities.

De aankoper is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De rechten van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie

## 11. TABEL ONDERHOUD

Ingreep	Frequentie	Paragraaf
Veiligheidscontroles / Controle van de commando's	Voor eender welk gebruik	6.2
Controleer steeds of de elektrische inrichtingen heel en perfect werkzaam zijn	Voor eender welk gebruik	6.2
Controleer of de toevoerschroef vrij draait	Voor eender welk gebruik	6.2.1
Spuut silicoon aan op de toevoerschroef, om de vorming van ijs te voorkomen	Voor eender welk gebruik	6.3
Controleer of alle schroefverbindingen vastgeklemd zijn. Vastklemmen (indien nodig)	Voor en na ieder gebruik	4
Controleer of de starthendel enkel ingeschakeld kan worden door de uitgeschakelde starthendel te ontgrendelen.	Voor eender welk gebruik	5.2
Algemene reiniging en controle	Aan het einde van ieder gebruik	7.2

## 12. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. De machine start niet	De elektrische kabel is niet verbonden.	Verbind de stekker van de sneeuwruimer en de verlenging aan het netwerk
	De elektrische kabel is versleten / defect	Vervang de elektrische kabel.
	Tussenkost bescherming overbelasting	Wacht enkele seconden voor automatische reset
	De toevoerschroef is bezet en de motor kan niet starten	Laat het startcommando onmiddellijk los en verwijder de hindernis. Tracht de machine opnieuw op te starten.
2. De motor draait moeizaam.	Toevoerschroef of uitlaatglijvlak verstopt, geblokkeerd door hindernissen of beschadigd.	Reinig de toevoerschroef en het glijvlak. Verwijder eventuele afval of vreemde voorwerpen. Vervang ze indien ze beschadigd zijn.
	De condensator is defect.	Contacteer de assistentie of de wederverkoper.



<b>PROBLEMEN</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
3. De motor valt plots stil	Tussenkomst differentiele schakelaar	Mogelijke schade aan de toevoerkabel. Controleer de kabel en contacteer, indien nodig, de assistentie of de wederverkoper.
	Tussenkomst bescherming tegen overbelasting	Schade aan de motor Contacteer de assistentie of de wederverkoper. Wacht 10 minuten en probeer opnieuw.
4. Overdreven trillingen	Losse delen of toevoerschroef of rotor beschadigd.	Klem alle bevestigingsinrichtingen vast. Vervang de beschadigde delen nabij een geautoriseerd Assistentiecentrum.
	Niet correct geplaatste steel.	Verzek u ervan dat de steel op zijn plaats is.
5. Verlies of vertraging bij wegschieten van de sneeuw.	Uitlaatglijvlak verstopt.	Reinig het uitlaatglijvlak
	Toevoerschroef geklemd.	Verwijder eventuele afval of vreemde voorwerpen uit de toevoerschroef.
6. De sneeuwruimer laat een dunne laag sneeuw op het terrein.	Snijmes van de toevoerschroef versleten.	Contacteer het geautoriseerde dienstcentrum.

Mochten de problemen aanhouden na het toepassing van de bovengenoemde remedies, dan dient er contact te worden opgenomen met uw Verkoper.



## INNHOOLD


1. GENERELT .....	1
2. SIKKERHETSBESTEMMELSER .....	2
3. BLI KJENT MED MASKINEN .....	5
31 Beskrivelse av maskinen og beregnet bruk .....	5
32 SIKKERHETSSYMBOLER .....	6
33 Identifikasjonsetikett .....	6
34 Hovedkomponenter .....	7
4. MONTERING .....	7
5. STYREKOMMANDOER .....	7
51 Starthendel .....	7
52 Lås til starthendel .....	8
53 Spak for dreining av snøutkast .....	8
54 Innstilling av deflektor .....	8
6. BRUK AV MASKINEN .....	8
61 Forberedende operasjoner .....	8
62 Sikkerhetskontroll .....	8
63 Start / arbeid .....	8
64 STOPP .....	9
65 Bruksråd .....	9
66 Etter bruk .....	9
7. VEDLIKEHOLD .....	9
71 Generelt .....	9
72 Renhold .....	9
8. OPPBEVARING .....	10
9. SERVICE OG REPARASJONER .....	10
10. HVA SOM DEKKES AV GARANTIEN .....	10
11. VEDLIKEHOLDSTABELL .....	10
12. IDENTIFISERING AV PROBLEMER .....	11

## 1. GENERELT

### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen har noen avsnitt som inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellige måter, og har følgende betydning:

**MERKNAD** eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

Symbolet  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

- De avsnittene som er merket med en
- firkant med stiptet grå ramme angir
- ekstrautstyr som ikke finnes på alle
- modellene som er dokumentert i
- denne bruksanvisningen. Kontroller om
- ekstrautstyret finnes på din modell.

Alle henvisninger til maskinens høyre og venstre side samt for- og bakside i denne veiledningen gjelder fra førerens posisjon.

### 1.2 REFERANSER

#### 1.2.1 Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er nummererte 1, 2, 3, osv.

Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 angis med teksten: "Se fig. 2 C" eller ganske enkelt "(fig. 2.C)".

Figurene er veiledende. De virkelige delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

#### 1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er oppdelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsbestemmelser". Henvisningene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn.

og deretter det gjeldende nummeret.  
Eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1".

## 2. SIKKERHETSBESTEMMELSER

### 2.1 OPPLÆRING

**⚠ Les bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk.**

**⚠ Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader. Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.

- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.

### 2.2 FORBEREDENDE OPERASJONER

#### Personlig verneutstyr (PVU)

- Ikke bruksnøslyngen uten egnede klær.
- Bruk sko som gir et godt grep på glatte underlag.
- Bruk alltid vernebriller eller en ansiktsskjerm under bruk, vedlikehold eller reparasjon. Motordrevne maskiner i drift kan slynge fremmedlegemer mot øynene.
- Bruk hørselsvern.

#### Arbeidsområde / maskin

- Kontroller området som skal ryddes og fjern synlige fremmedlegemer. For eksempel, dørmatter, sleder, bord, ledninger, etc..
- Sjekk at alle kontrollene er frakoblet før motoren startes.
- La motoren og maskinen tilpasse seg utetemperaturen før du begynner å snøbrøytingen.

#### Strømtilførsel

- Kontroller før hver bruk at strømledningen og skjøteledningen ikke er ødelagt og ikke viser tegn til forringelse eller forelding.

- Bruk aldri maskinen hvis strømledningen eller skjøteledningen er ødelagt eller slitt. En ødelagt eller forringet ledning kan skape kontakt med deler under spenning.
- Snøslyngen skal kun tilkobles jordede stikkontakter. Jordingsbryteren skal koble ut ved maks. 30 mA: Koble snøslyngen med en kabel som er godkjent for utendørs bruk.
- Kontroller at nettspenningen samsvarer med strømspenningen.
- Den permanente strømtilkoblingen av et elektrisk apparat skal alltid utføres av en kvalifisert elektriker i samsvar med gjeldende lover og bestemmelser. En feil tilkobling kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader.
- Maskinens støpsel må være kompatibelt med stikkkontakten. Endre aldri støpset. Ikke bruk adaptere sammen med maskiner med jordledning. Originale støpsler som passer til stikkkontakten reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jording via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Faren for elektrisk støt øker dersom motorenheten kommer i kontakt med jordede overflater.

## 2.3 UNDER BRUK

### Arbeidsområde

- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektrisk kontakt eller mekanisk friksjon kan

- generere gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold personer, spesielt barn, og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Vær spesielt oppmerksom når maskinen brukes på grusstier, fortau og veier, eller når disse krysses. Vær oppmerksom på skjultefarer.
- Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.

### Adferd

- Ikke rett åpningen til snøutkastet mot vinden, eller mot personer, dyr, kjøretøy, boliger eller annet som kan bli påført skader fra snøen eller fra gjenstander som ligger gjemt i snøen. Ikke la noen stoppe opp fremfor maskinen.
- Bruk aldri snøslyngen i nærheten av gjerder, biler, vinduer, glassgjerder osv. uten å ha regulert snøutkastets deflektor på riktig måte..
- Ikke hold hendene eller føttene i nærheten av roterende deler. Stå alltid på avstand fra snøutkastet.
- Hvis snøslyngen treffer fremmedlegemer eller får unormale vibrasjoner, skal maskinen frakobles strømmen, vente til de bevegelige delene stopper opp og undersøkes nøye for å sjekke om den har blitt skadet. Vanligvis er vibrasjoner tegn på at det finnes et problem. Reparer eventuelle skader før maskinen tas i bruk igjen.

- Før maskinen settes til side, skal alle kontroller frakobles, og støpselet frakobles strømmettet.
- Kontroller alltid at alle roterende deler står i ro, at alle kontroller er koblet ut, og at støpselet er frakoblet strømmettet før det utføres rengjøringer, reparasjoner eller kontroller.
- Bruk ikke maskinen i høy transporthastighet på glatte overflater. Vær forsiktig når du beveger deg bakover. Se bak deg før og mens du beveger deg bakover for å passe på at det ikke finnes hindringer.
- Frakoble vriboret når maskinen transporteres eller ikke er i bruk.
- Pass alltid på å ha god balanse og hold godt fast i håndtaket. Gå, løp aldri.
- Hold skjøteledningen på god avstand fra vriboret. Vriboret kan skade ledningen og skape kontakt med deler under spenning.

### **Bruksbegrensninger**

- Ikke bruk maskinen på tvers i en skråning. Beveg deg alltid ovenfra og nedover, og deretter nedenfra og oppover. Vær alltid forsiktig når du skifter retning i en skråning. Unngå bratte skråninger.
- Ikke bruk maskinen hvis vernene er utilstrekkelige, eller hvis sikkerhetsanordningene ikke har blitt riktig plassert.
- Sikkerhetssystemene må ikke deaktiveres eller tukles med.
- Ikke bruk en for høy hastighet for å unngå å overbelaste maskinen.
- Ikke bruk maskinen i dårlig vær, spesielt hvis det er mulighet for lyn.

- Ikke ta hendene inn i utkasteråpningen eller vriboret uten å ha frakoblet støpselet frastikkkontakten.

## **2.4 VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING OG TRANSPORT**

Foreta jevnlig vedlikehold og sørg for korrekt oppbevaring for å ivareta maskinens sikkerhet.

**⚠ Koble maskinen fra strømmen og les de aktuelle instruksjonene nøye før rengjøring eller vedlikehold påbegynnes. Bruk egnede klær og arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.**

**⚠ Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler. Bruk av uoriginale og/eller feil monterte reservedeler setter maskinens sikkerhet i fare, kan forårsake ulykker eller personskader, og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.**

### **Vedlikehold**

- Hvis strømledningen er skadet, skal den byttes ut av produsenten eller av dens tekniske servicetjeneste, eller uansett av en person med lignende kvalifikasjoner, for å forebygge enhver fare.
- Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. En ledning som er ødelagt eller som har viklet seg fast, øker risikoen for elektrisk støt.

## Oppbevaring

- La maskinen stå på i noen minutter etter å ha slynget snø for å unngå at samleren/rotoren fryser.
- Kjøøl ned motoren før snøslyngen settes bort til lagring.
- Hvis snøslyngen skal oppbevares over lengre tid, skal bruksanvisningen alltid konsulteres for å fange opp viktige detaljer.

## Transport

Gjør følgende hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller stilles på skrå:

- Bruk kraftige arbeidshansker.
- Grip fast i maskinen i punkter som gir et sikkert grep. Vær oppmerksom på vekten og vektfordelingen.
- Foreta arbeidet med så mange personer som er nødvendig i forhold til maskinens vekt, og transportkjøretøyets egenskaper.
- Maskinen skal festes tilstrekkelig til kjøretøyet under transport.

## 2.5 MILJØVERN

Miljøvern må være et relevant og prioritert aspekt ved bruk av maskinen, til fordel for den siviliserte sameksistens og miljøet vi lever i.

- Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, drivstoff, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.

- Når maskinen tas ut av bruk, skal den ikke etterlates i naturen. Henvend deg hos en autorisert gjenvinningsstasjon i samsvar med gjeldende lokale regler.

## 2.6 GJENVINNING

Ikke kast elektriske apparater  i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukte elektriske apparater leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske apparatene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.

## 3. BLIKJENT MED MASKINEN

### 3.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG BEREGNET BRUK

#### Denne maskinen er en snøslynge.

Maskinen går på strøm. Den er utstyrt med en strømforsyningsenhet med støpsel som skal tilkobles en 230 V (vekselstrøm) stikkontakt. Den elektriske motoren som startes med en starthendel på håndtaket, driver vriboret som rydder snø. Operatøren kan kjøre maskinen ved å holde i håndtaket med starthendelen, og ved å alltid holde seg oppreist, bak maskinen.

#### 3.1.1 Tiltenkt bruk

Denne maskinen er utviklet og bygget for snøbrøyting, rydding og utslynging av snø fra fortau, hager, oppkjørsler og andre overflater på bakkenivå. Snøslyngen må kun brukes for rydding av snø.

### 3.1.2 Feil bruk

Enhver annen bruk enn oppgitt ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- Bruk av maskinen på overflater over bakkenivå, som hustak, garasjer, arkader eller andre konstruksjoner eller bygninger.
- Å drive vriboret når det finnes andre elementer enn snø til stede (for eksempel jord, gress, småstein osv.).
- Å dra eller skyve last.
- Ikke bruk strømledning for å transportere maskinen, for å dra i maskinen eller for å koble den fra stikkkontakten.
- Ikke transporter passasjerer.

**VIKTIG** Feil bruk av maskinen medfører bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskader, personskader eller skader på tredjepersoner.

### 3.1.3 Bruker

Maskinen er beregnet for ikke profesjonelle brukere. Den er beregnet på hobbybruk.

**VIKTIG** Maskinen skal kun brukes av én operatør.

### 3.2 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen (fig. 3). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene. Symbolenes betydning:



**ISOLASJONSKLASSE** - Klasse II  
Et apparat hvis beskyttelse mot elektrisk sjokk ikke kun baserer seg på hovedisolasjonen, men også på ekstra sikkerhetstiltak som dobbel isolasjon eller forsterket isolasjon. Disse tiltakene medfører ikke behov for jording og er ikke avhengig av installasjonsforholdene.



**ADVARSEL!** Ved manglende samsvar med regelverket er det fare for død og / eller skader på personer eller gjenstander.



**ADVARSEL!** Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



**FARE!** Utslynging av gjenstander. Ikke drei utkastet mot tilskuere eller dyr.



**FARE!** Hold arbeidsområdet fritt for personer, spesielt barn, og dyr.



**FARE!** Roterende skovlhjul. Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.



**FARE!** Hold hender og føtter unna roterende deler.



**FARE!** Det er forbudt å føre hendene

inn i utkasterkanalen når vriboret er i bevegelse. Stopp motoren før du fjerner hindringer fra snøutkastet.



**FARE!** Bruk hørselvern



**FARE!** Bruk vernebriller.



**FARE!** Trekk støpselet ut av stikkkontakten før vedlikehold av maskinen.

**VIKTIG** Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må skiftes. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

### 3.3 IDENTIFIKASJONSETIKETT

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (fig. 1):

1. Produsentens adresse
2. Type maskin
3. Lydeffektnivå
4. CE-merke
5. Motorens ytelse
6. Matespenning og -frekvens
7. Måned / Byggeår
8. Serienummer
9. Artikkelnnummer
10. Beskrivelse av maskinen
11. Grad av elektrisk beskyttelse

Skriv maskinens ID-opplysninger i de tilrettelagte feltene på etiketten som finnes på baksiden av bokomslaget.

**VIKTIG** Bruk identifikasjonsbetegnelsene som finnes på produktets identifikasjonsetikett.

**VIKTIG** Bruk identifikasjonsbetegnelsene hver gang det autoriserte verkstedet kontaktes.

**VIKTIG** Eksempellet på samsvarserklæringen finnes på de siste side i bruksanvisningen.

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER

Maskinen består av følgende hovedkomponenter (fig. 1):

- A. Håndtak
- B. Starthendel
- C. Utløser til starthendel
- D. Spak for dreining av snøutkast
- E. Holder til skjøteledning
- F. Lukking av håndtak
- G. Midtre håndtak
- H. Støpsel
- I. Utkast
- J. Deflektor
- K. Vribor
- L. Vriborhus
- M. Hjul
- N. Nedre kniv
- O. Transporthåndtak
- P. Nedre håndtak
- Q. Kabelføring

## 4. MONTERING

Av hensyn til oppbevaring og transport er noen av maskinens deler ikke montert i fabrikk, men må monteres av kunden i henhold til instruksjonene etter å ha fjernet emballasjen.

### 4.1 DELER TIL MONTERINGEN

Delene som skal brukes til monteringen finnes i emballasjen og er (fig. 4) angitt i følgende tabell:

Del	Fig.	N.
Snøslynge	4	1
Spak for dreining av snøutkast	4.A	1
Håndtak	4.B	1
Feste for håndtak	4.C	1
Avstandsstykker og festeskruer til håndtaket	4.D, 4.E	2
Avstandsstykker og festeskruer til håndtaket	4.F, 4.G	4
Holder til skjøteledning	4.H	1
Kabelføring til håndtak	4.I	1
Deflektor	4.J	1
Instruksjoner	-	1

### 4.2 UTPAKKING

1. Åpne emballasjen forsiktig og pass på at ingen av delene forsvinner
2. Les dokumentasjonen som finnes i esken, også bruksanvisningen.
3. Ta alle demonterte deler ut av esken.

4. Løft snøslyngen opp av esken.
5. Kast esken og emballasjen i henhold til gjeldende bestemmelser.

### 4.3 MONTERING AV STYRET

1. Monter håndtakets midtre del (fig. 4.C) på snøslyngen (nedre del av håndtaket), ved å feste den med skruene (fig. 4.D, 4.E) på begge sider.
2. Plasser øvre del av håndtaket (fig. 4.B) på den midtre delen og fest den med de tilhørende skruene og låsene (fig. 4.G, 4.F).
3. Fest strømledningen med den tilhørende kabelføringen (fig. 4.I).

### 4.4 MONTERING AV SPAK FOR DREINING AV SNØUTKAST

1. Sett sammen spaken (fig. 5.A1) med forlengeren (fig. 5.A), og fest den med de to skruene (fig. 5.A2). Forviss deg om at hullene i akslingen (fig. 5.A) og koblingen (fig. 5.A1) er på linje
2. Sett de to skruene inn i hullene og stram til.
3. Før deretter spaken ned i holderen på nedre håndtak (fig. 5.B).
4. Sett tuppen på spaken ned i hullet som forener den med utkastet, og hold den i rett stilling med gripetaket vendt oppover (fig. 5.C).
5. Kontroller snøutkastet ved å vri den helt rundt i begge retninger. Snøutkastet skal rotere fritt (fig. 10).

### 4.5 MONTERING AV DEFLEKTOREN

1. Sett deflektoren rett ned på utkasterutløpet (fig. 6.A).
2. Sett sammen klaffene på begge sider ned i rotasjonsåpningene (fig. 6.B).
3. Skyv helt til pluggene klikker på plass i hullene.

### 4.6 MONTERING AV KABELFØRINGEN

Sett inn kabelføringen (fig. 4.I) og hekt den på det midtre håndtaket.

## 5. STYREKOMMANDOER

### 5.1 STARTHENDEL

Starter og stopper motoren.

- Start: Trykk på låseknappen (fig. 9.C) og dra i starthendelen (fig. 9.B).
- Stopp: Slipp opp starthendelen (fig. 9.B).



## 5.2 LÅS TIL STARTHENDEL

Forhindrer utilsiktet aktivering av starthendelen. Trykk på knappen (fig. 9.C) for å låse starthendelen.

## 5.3 SPAK FOR DREINING AV SNØUTKAST

Styrer dreiningen av snøutkastet og gjør det mulig å vende utkastet av snø i ønsket retning. Vri spaken (fig. 10.E) i retning med klokken / mot klokken for å dreie snøutkastet.

## 5.4 INNSTILLING AV DEFLEKTOR

Ta tak i håndtaket (fig. 11.A) og trykk det inn for å frakoble deflektorlåsen (fig. 11.B) slik at det blir mulig å justere deflektoren (fig. 11.C). Beveg håndtaket fremover / bakover for å senke / heve deflektoren, mens håndtaket holdes inne. Når deflektoren har blitt satt i ønsket stilling, låses den med et klikk når grepet slippes.

## 6. BRUK AV MASKINEN

**VIKTIG** Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges under bruk av maskinen er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må overholdes omhyggelig for å unngå alvorlige farer.

### 6.1 FORBEREDENDE OPERASJONER

Før skjøteledningen inn i den dertil egnede holderen (fig. 7) for å unngå uønsket frakobling og sett den i en stikkontakt (fig. 8).Kontroller at vriboret ikke allerede er i kontakt med snø i startstilling.

**MERKNAD** Før snøryddingen påbegynnes er det anbefalt å påføre silikonspray på vriboret for å unngå at det danner seg is på de roterende delene.


### 6.2 SIKKERHETSKONTROLL

Etter oppstart og før maskinen tas i bruk er det særdeles viktig å foreta følgende sikkerhetstester. Kontroller at resultatene av sikkerhetskontrollen samsvarer med det som er angitt i tabellen.


 **En sikkerhetskontroll skal alltid gjennomføres før bruk.**

### 6.2.1 Generell sikkerhetskontroll og vriborets funksjon

Tema	Resultat
Elektriske ledninger.	All isolasjon er intakt. Ingen mekaniske skader.
Trykk på utløserknappen (fig. 9.C). Trykk inn starthendelen.	Motoren starter og vriboret begynner å rotere.
Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.
Slipp opp starthendelen.	Motoren og vriboret stopper øyeblikkelig.


 **Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i følgende tabell, er det ikke mulig å bruke maskinen! Lever maskinen til et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.**

### 6.3 START / ARBEID

 **Når snøsløyngen startes begynner vriboret å rotere. Hold tilstedeværende personer på trygg avstand og pass på at vriboret ikke treffer steiner eller gjenstander som kan slynges ut.**

#### 6.3.1 Avgang


1. Vend snøsløyngen lett bakover og løft vriboret litt opp fra bakken.
2. Hold inne utløseren til starthendelen (fig. 9.C).
3. For å starte dras starthendelen opp (fig. 9.B).
4. Slipp opp utløseren til starthendelen.

 **Forsøk ikke å få i gang motoren hvis vriboret er blokkert. Maskinen er utstyrt med et automatisk "motorvern". Vent noen sekunder før start av maskinen når dette er aktivert.**

#### 6.3.2 Arbeid

Senk vriboret mot bakken og begynn å rydde snø. Dra ledningen etter maskinen for å unngå å snuble eller hekte fast gjenstander som finnes i området der snøsløyngen brukes.

 **Kjør aldri over strømledningen når maskinen er i bruk.**

 **Hvis strømledningen blir skadet under bruk, gjøres følgende:**

- Stopp maskinen.
- Gå bort fra maskinen i motsatt retning av det punktet der ledningen ble skadet.
- Dra strømledningen ut av stikkontakten.

 **Stopp alltid motoren før du begynner å fjerne hindringer.**

## 6.4 STOPP

For å stoppe maskinen slippes starthendelen (fig. 9.B).

**VIKTIG** *Dra alltid støpselet ut av stikkontaktent hvis det er behov for å gå bort fra maskinen..*

## 6.5 BRUKSRÅD

- Det blir mer effektivt å rydde nysnø. Gå over områdene som er ryddet en gang til for å fjerne snørester
- Kast helst ut snøen i vindretningen. Kontroller avstanden og retningen til snøspruten som slynges ut.
- Senk deflektoren hvis det er sterk vind slik at snøen kastes ned mot bakken. Dette senker sannsynligheten for at vinden transporterer snøen til upassende områder.
- La motoren gå i et par minutter etter at arbeidet er ferdig for å unngå at det danner seg is i utkastet.

### 6.5.1 Tørr og normal snø

Snø med dybde på opp til 20 cm lar seg raskt fjerne ved å gå frem med jevn hastighet. Hvis snøen er dypere eller samlet i hauger, må hastigheten senkes og maskinen få jobbe i egen rytme.

### 6.5.2 Våt og kompakt snø

Gå sakte fremover. Unngå å bruke nedre kniv til å fjerne kompakt snø og is.

**VIKTIG** *Intens bruk av maskinen på våt og kompakt snø kan medføre skader i vriborhuset.*

## 6.6 ETTER BRUK


- Trekk støpselet øyeblikkelig ut av stikkontakten.
- Bruk en kost til å fjerne all snø som er igjen på maskinen (avsn. 7.2).
- Beveg alle kontrollene frem- og bakover flere ganger.
- Stram eventuelt til skruer og bolter som har løsnet under bruk.
- Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Skift eventuelt ut ødelagte deler.

 **Ikke dekk til maskinen mens motoren fremdeles er varm.**

## 7. VEDLIKEHOLD

### 7.1 GENERELT

**VIKTIG** *Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges ved vedlikehold er beskrevet i avsn. 2.4. Disse bestemmelsene må overholdes omhyggelig for å unngå alvorlige farer*


 **Alle kontroller og alt vedlikehold skal foretas når maskinen står i ro med motoren av. Før alle typer vedlikehold skal motoren slås av og nøkkelen trekkes ut av låsen.**

 **Bruk egnede klær, hansker og briller når vedlikehold utføres.**

- Hyppighet og type inngrep er gjengitt i "vedlikeholdstabell". Tabellen vil hjelpe deg med å holde din maskin effektiv og sikker. I tabellen angis de viktigste inngrepene og hvor ofte de skal utføres. Foreta operasjonen i samsvar med det aktuelle intervallet.
- Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør kan ha negativ påvirkning på maskinens funksjon og sikkerhet. Produsenten frasier seg ethvert ansvar ved skader som skyldes ovennevnte produkter.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksted og autoriserte forhandlere.

**VIKTIG** *Alt vedlikeholds- og justeringsarbeid som ikke er beskrevet i denne manualen skal foretas av din forhandler eller et spesialverksted.*


### 7.2 RENHOLD

 **Foreta all rengjøring med maskinen av. Ikke forsøk å fjerne snø fra utkastet uten å først ha:**

- **Sluppet opp vriborkommandoen**
- **Slå av motoren**

Rengjør alltid maskinen etter bruk. Følg instruksjonene nedenfor angående rengjøring:

- Stopp motoren
- Koble strømledningen fra snøsløyngen og trekk skjøteledningen ut av strømuttaket.
- La snøsløyngen kjøles ned
- Rengjør snøsløyngen over alt på innsiden og utsiden med en egnet kost og/eller trykkluft.

 **Rengjør aldri snøsløyngen med vann, da dette kan medføre at det elektriske utstyret skades og skaper fare for elektrisk sjokk.**

## 8. OPPBEVARING

Når maskinen skal oppbevares lengre enn 30 dager:

1. Rengjør snøslyngen skikkelig.
2. Kontroller at det ikke finnes skader på snøslyngen. Utfør eventuelt reparasjoner.
3. Hvis lakken er skadet bør dette flikkes på for å forebygge rust.
4. Beskytt rustutsatte metallflater.

## 9. SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre maskinen, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren. Alle vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved et spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for å utføre arbeidet riktig. På denne måten opprettholdes maskinens opprinnelige sikkerhets- og driftsnivå. Arbeid foretatt på uegnet sted av ukvalifiserte personer medfører at enhver form for garanti og ansvar fra Produsent.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.

- Autoriserte serviceverksteder bruker utelukkende originale reservedeler. Originale reservedeler og tilbehør har blitt utviklet spesifikt for disse maskinene.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent, og bruk av uoriginale deler og tilbehør gjør at garantien utgår.
- Det anbefales å levere maskinen inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

## 10. HVA SOM DEKKES AV GARANTIE

Garantien dekker alle material- og fabrikkasjonsfeil. Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som skyldes:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon.
  - Uforsiktighet.
  - Feil eller upassende bruk og montering.
  - Bruk av ikke originale reservedeler.
  - Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Dessuten dekker garantien ikke:
- Normal slitasje av forbruksmaterialer som drivremmer, vribor, lys, hjul, sikkerhetsbolter og ledninger.
  - Normal slitasje.
  - Motorer. De er dekket av motorprodusentens garantivilkår og betingelser.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende lover. Kjøperens lovfestede rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.

## 11. VEDLIKEHOLDSTABELL

Inngrep	Hypighet	Avsnitt
Sikkerhetskontroller/kontroll av kommandoer	Før hver bruk	6.2
Kontroller alltid at det elektriske utstyret er intakt og fungerer perfekt	Før hver bruk	6.2
Kontroller at vriboret roterer fritt	Før hver bruk	6.2.1.
Påfør silikonspray på vriboret for å unngå at det danner seg is	Før hver bruk	6.3
Kontroller at alle tilkoblinger med skruer er strammet. Stram ved behov.	Før og etter hver bruk	4
Kontroller at starthendelen kun lar seg aktivere ved å løse ut starthendelen	Før hver bruk	5.2
Generell rengjøring og kontroll	Etter hver bruk	7.2

## 12. IDENTIFISERING AV PROBLEMER

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1. Det er ikke mulig å starte	Strømledningen er ikke tilkoblet	Koble snøslyngens støpsel og skjøteledning til strømmettet
	Strømledningen er ødelagt/defekt	Skift ut strømledningen
	Overbelastningsvern aktivert	Vent noen sekunder for automatisk gjenoppretelse
	Vriboret er i inngrep og motoren lar seg ikke starte	Slipp øyeblikkelig opp startkommandoen og fjern hindringen. Prøv deretter å starte på nytt.
2. Motoren sliter med å drive.	Vribor eller snøutkast er tilstoppet, blokkert av hindringer eller skader.	Rengjør vribor og utkast. Fjern eventuell skitt eller fremmedlegemer. Foreta utskifting hvis noe er ødelagt.
	Kondensatoren er defekt.	Ring servicesenteret eller forhandleren.
3. Motoren stopper plutselig	Differensialbryteren er aktivert	Mulige skader på strømledningen. Kontroller ledningen og ring servicesenteret eller forhandleren ved behov.
		Skader på motoren. Ring servicesenteret eller forhandleren.
	Overbelastningsvern aktivert	Vent 10 minutter og prøv igjen.
4. Overdrevene vibrasjoner	Løse deler eller vribor eller skovlhjul er skadet.	Stram alle festeordninger. Skift de skadede delene hos et autorisert servicesenter.
	Håndtaket er ikke korrekt posisjonert.	Forsikre deg om at håndtaket er festet i riktig posisjon.
5. Tap eller mer langsom snøtslynging.	Tilstoppet snøutkast.	Rengjør snøutkastet.
	Vriboret er fastlåst.	Fjern eventuell skitt eller fremmedlegemer fra vriboret.
6. Snøslyngen legger igjen et tynt lag med snø på bakken	Vriborets blad er slitt	Kontakt et autorisert servicesenter.

Hvis problemene fortsetter etter at du har utført disse forbedringsforslagene, må du ta kontakt med forhandleren.



## SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE.....	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ.....	7
31 Opis maszyny i przeznaczenie .....	7
32 Oznakowanie bezpieczeństwa .....	7
33 Etykieta znamionowa .....	8
34 Podstawowe części .....	8
4. MONTAŻ .....	8
5. ELEMENTY STEROWANIA .....	9
51 Dźwignia startu .....	9
52 BLOKADA dźwigni startu .....	9
53 Dźwignia do regulacji położenia tunelu wyrzutowego .....	9
54 Regulacja położenia deflektora .....	9
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY .....	9
61 CZYNNOSCI WSTĘPNE .....	9
62 KONTROLE bezpieczeństwa.....	9
63 URUCHAMIANIE/ROZPOCZĘCIE PRACY .....	10
64 ZATRZYMANIE .....	10
65 Wskazówki dotyczące użytkowania.....	10
66 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA .....	11
7. KONSERWACJA .....	11
7.1 Informacje ogólne .....	11
7.2 Czyszczenie .....	11
8. MAGAZYNOWANIE.....	11
9. SERWIS I NAPRAWA.....	11
10. ZAKRES GWARANCJI .....	12
11. TABELA CZYNNOSCI KONSERWACYJNYCH .....	12
12. IDENTYFIKACJA USTEREK .....	13

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

**UWAGA** lub **WAŻNE** Dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek w celu zapobieżenia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

- ▣ Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje nie występujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Sprawdzić, czy dana opcja obecna jest w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia "przedni", "tylny", "prawy" i "lewy" odnoszą się do pozycji siedzącej operatora obsługującego maszynę.

### 1.2 ODNOŚNIKI

#### 1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd. Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd. Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: "Patrz rys. 2 C" lub po prostu "(rys. 2 C)". Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe Państwa maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

## 1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu "2.1 Instrukcja" to podtytuł "2. Zasady bezpieczeństwa". Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiedni numer. Przykład: "rozdz. 2" lub "par. 2.1".

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 INSTRUKTAŻ

**⚠ Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.**

**⚠ Należy dokładnie zapoznać się z systemem sterowania i sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia. Zachować wszelkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłej konsultacji.**

- W żadnym wypadku nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci i osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku

poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i / lub znajomości przedmiotu, o ile nie będą nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub nie nabeżdą wystarczającej wiedzy na temat obsługi urządzenia i zagrożeń z nią związanych. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja będące obowiązkiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nigdy nie należy używać urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu leków oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które mogą zaburzyć jego refleksy czy uwagę.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo działania zarówno sobie, jak i osobom postronnym wchodzi w zakres obowiązków osób używających urządzenie i zwłaszcza jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.

## 2.2 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### Środki ochrony indywidualnej (SOI)

- Nigdy nie należy używać odśnieżarki bez odpowiedniej odzieży ochronnej.
- Należy nosić obuwie, które poprawia przyczepność na śliskiej powierzchni.
- Podczas używania, konserwowania i serwisowania odśnieżarki należy zawsze nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy. Podczas funkcjonowania napędzanych maszyn może nastąpić odrzucenie przedmiotów w kierunku oczu..
- Zakładać ochronniki słuchu.

### Obszar roboczy/Urządzenie

- Skontrolować teren, który będzie odśnieżany i usunąć ewentualnie znajdujące się tam przedmioty. Na przykład wycieraczki, płyty, stoły, druty.
- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że wszystkie przyciski sterowania są wyłączone.
- Przed przystąpieniem do odśnieżania, umożliwić dostosowanie silnika i maszyny do temperatury zewnętrznej

### Zasilanie elektryczne

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający i przedłużacz nie są uszkodzone i czy nie mają oznak zniszczenia lub zużycia.
- Nigdy nie używać maszyny, gdy przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony lub zużyty. Przewód uszkodzony lub zniszczony może powodować

zestknięcie się z częściami będącymi pod napięciem.

- Podłączać odśnieżarkę tylko do gniazd elektrycznych z uziemnikiem. Przełącznik uziemienia powinien zaskoczyć na maksymalnie 30 mA. Podłączać odśnieżarkę kablem zatwierdzonym do użytku na zewnątrz.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu zasilania.
- Stałe podłączenie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować poważne obrażenia ciała, w tym śmierć.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z gniazdem wtykowym. Nigdy nie zmieniać wtyczki. Nie używać dopasowników w maszynach posiadających uziemienie. Oryginalne, dopasowane do gniazda wtyczki zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami z uziemieniem takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się, gdy ciało zetknie się z uziemioną powierzchnią.

## 2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

### Obszar roboczy

- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności

łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Styki elektryczne lub tarcie mechaniczne może generować iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.

- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieciopowinny znajdować się pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z maszyny na drogach szutrowych, chodnikach i skrzyżowaniach dróg. Uważać na ukryte niebezpieczeństwa.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.

### **Sposób postępowania**

- Nigdy nie kierować tunelu wyrzutowego odśnieżarki pod wiatr, albo na ludzi, zwierzęta, samochody, domy i wszystko, co może być uszkodzone przez śnieg lub przedmioty ukryte w śniegu. Nie zezwalać nikomu na zatrzymywanie się przed maszyną.
- Nigdy nie używać odśnieżarki w pobliżu ogrodzenia, samochodów, szyb okiennych, szklanych ogrodzeń, itp. bez odpowiedniego ustawienia deflektora tunelu wyrzutowego.
- Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części. Trzymać się zawsze z dala od otworu tunelu wyrzutowego śniegu.

- Jeśli odśnieżarka uderzy w ciało obce lub pojawiają się nietypowe wibracje, należy odłączyć maszynę od sieci, odczekać na zatrzymanie się części w ruchu i dokonać szczegółowego przeglądu, by upewnić się, że nie doszło do uszkodzenia. Drgania są zazwyczaj znakiem, że zaistniał jakiś problem. Przed jej ponownym użyciem należy naprawić powstałe uszkodzenia.
- Przed opuszczeniem maszyny, wyłączyć wszystkie przyciski i odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub kontroli zawsze należy sprawdzić, czy obracające się części zatrzymały się, czy wszystkie elementy sterowania są wyłączone i czy wtyczka odłączona jest od zasilania.
- Nie używać maszyny z dużą prędkością transportu na śliskich powierzchniach. Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Wyłączyć ślimak, gdy maszyna jest transportowana lub nieużywana
- Zawsze należy utrzymywać równowagę i mocno trzymać uchwyt. Chodzić, nigdy nie biegać.
- Trzymać przewód zasilający przedłużacza z dala od ślimaka. Ślimak może uszkodzić przewód i zetknąć się z częściami pod napięciem.

### **Ograniczenia w użytkowaniu**

- Nigdy nie należy jeździć w poprzek pochyłości. Zawsze



należy poruszać się z góry na dół i z dołu na górę. Należy zachować ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu. Unikać pracy na stromych zboczach.

- Nigdy nie należy użytkować maszyny przy niewystarczającym zabezpieczeniu lub bez prawidłowo założonych urządzeń zabezpieczających.
- Zabrania się odłączając lub przerabiając istniejące urządzenia zabezpieczające.
- Nie należy przeciążać maszyny, jadąc zbyt szybko.
- Nie używać maszyny w przypadku złych warunków pogodowych, zwłaszcza z prawdopodobieństwem wystąpienia piorunów.
- Nie wkładać rąk do wnętrza ślimaka przed odłączeniem wtyczki z gniazdka elektrycznego.

## **2.4 KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT**

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwala zapewnić bezpieczeństwo użytkownika.

**⚠ Odlączyć maszynę od sieci zasilającej i przeczytać odpowiednie instrukcje przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Założyć odpowiedni ubiór i rękawice robocze niezbędne wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.**

**⚠ Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne: użycie nieoryginalnych części zamiennych i/ lub nieprawidłowo zamontowanych naraża maszynę niebezpieczeństwo, może spowodować wypadki lub obrażenia osób i zwalnia producenta od wszelkich zobowiązań lub odpowiedzialności.**

### **Konserwacja**

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, jego wymiana musi być wykonana przez producenta, przez autoryzowane centrum serwisowe lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub zaplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Magazynowanie**

- Pozostawić maszynę włączoną na kilka minut po opróżnieniu ze śniegu, aby zapobiec zamarznięciu kolektora / wirnika.
- Przed umieszczeniem odśnieżarki w miejscu przechowywania należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Jeśli odśnieżarka ma być przechowywana przez dłuższy

okres czasu, należy zawsze odwołać się do szczegółowych informacji na ten temat zawartych w instrukcji obsługi.

## Transport

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przetransportować lub przechylić maszynę, należy:

- Założyć grube rękawice robocze;
- Chwycić maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczne jej trzymanie, mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;
- Należy wykorzystać odpowiednią liczbę osób, odpowiednią do ciężaru maszyny i charakterystycznych właściwości środka transportu.
- Podczas transportu, należy odpowiednio zabezpieczyć maszynę, przymocowując ją do środka transportu.

## 2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA


Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, paliwa, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te

nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które zajmą się recyklingiem tych materiałów.

- Po ostatecznym zaniechaniu użytkowania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

## 2.6 RECYKLING

-  Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy zwrócić się do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.

## 3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

### 3.1 OPIS MASZINY I PRZEZNACZENIE

#### Maszyna ta jest odśnieżarką.

Urządzenie to jest zasilane elektrycznie. Wyposażona jest w blok zasilania z wtyczką, która powinna być podłączona do gniazdka 230 V. Silnik elektryczny jest aktywowany przez dźwignię umieszczoną na ręczce, która napędza ślimak tunelu wyrzutowego. Operator jest w stanie obsługiwać maszynę, trzymając ją za rączkę, gdzie umieszczona jest dźwignia startu oraz stojąc zawsze z tyłu maszyny.

#### 3.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna ta została zaprojektowana do odgarniania, usuwania śniegu z chodników, ogrodów, podjazdów i innych powierzchni na poziomie gruntu. Odśnieżarka służy wyłącznie do usuwania śniegu.

#### 3.1.2 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia. Niewłaściwe użycie maszyny polega (przykładowo na wykonywaniu poniższych czynności, ale nie tylko):

- Korzystaniu z urządzenia na powierzchniach powyżej poziomu gruntu, takich jak dachy domów, garaże, ganki lub inne obiekty lub budynki.
- Uruchamianiu ślimaka w przypadku odgarniania innych przedmiotów niż śnieg (np. ziemi, trawy, kamyków, itp.).
- Holowania lub pchania ładunków.
- Nie używać przewodu do przenoszenia maszyny, nie ciągnąć go i nie wyciągać z gniazdka.
- Nie przewozić osób.

**WAŻNE** *Niewłaściwe użytkowanie maszyny powoduje utratę gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała użytkownika lub osób trzecich.*

#### 3.1.3 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych

operatorów. Niniejsza maszyna jest przeznaczona "do użytku hobbystycznego".

**WAŻNE** *Niniejsza maszyna powinna być używana przez jednego operatora.*

### 3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole (rys. 3). Ich zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi o zachowaniu ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny. Znaczenie symboli:



#### KLASA IZOLACJI - Klasa II

Urządzenie, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym, nie jest umieszczona jedynie na głównej izolacji, ale polega również na zastosowaniu dodatkowych środków bezpieczeństwa, takich jak podwójna izolacja lub wzmocniona izolacja. Środki te nie posiadają uziemienia i nie zależą od warunków instalacji.

**OSTRZEŻENIE!** W przypadku niezgodności z obowiązującymi normami, istnieje ryzyko śmierci i / lub szkód osób lub mienia.



**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi.



**ZAGROŻENIE!** Wyrzucanie przedmiotów. Nie kierować wyrzutnika w stronę osób trzecich lub zwierząt.



**ZAGROŻENIE!** Upewnij się, że obszar pracy wolny jest od osób, dzieci lub zwierząt.



**ZAGROŻENIE!** Obrotowy wirnik. Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu śniegu.



**ZAGROŻENIE!** Nie zbliżać dłoni, ani stóp do obracających się części.



**ZAGROŻENIE!** Nie wkładać rąk do wnętrza kanału wylotowego ze ślimakiem w ruchu. Zatrzymać silnik przed odblokowaniem tunelu wyrzutowego.



**ZAGROŻENIE!** Stosować ochronniki słuchu.



**ZAGROŻENIE!** Nosić okulary ochronne.





## **ZAGROŻENIE!** Przed rozpoczęciem

konserwacji maszyny, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

**WAŻNE** Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

### **3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA**

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys. 1):

1. Adres producenta
2. Typ maszyny
3. Poziom mocy akustycznej
4. Znak zgodności CE
5. Moc silnika
6. Napięcie i częstotliwość zasilania
7. Miesiąc / Rok produkcji
8. Numer fabryczny
9. Kod wyrobu
10. Stopień zabezpieczenia instalacji elektrycznej

Zapisać dane identyfikacyjne maszyny w odpowiednich polach na etykietce zamieszczonej z tyłu okładki.

**WAŻNE** Używać nazw identyfikacyjnych wymienionych na etykietce produktu.

**WAŻNE** Używać nazw identyfikacyjnych w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.

**WAŻNE** Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.

### **3.4 PODSTAWOWE CZĘŚCI**

Maszyna składa się z następujących głównych części (rys. 1):

- A. Uchwytu
- B. Dźwigni startu
- C. Zwolnienia blokady dźwigni startowej
- D. Korbki do sterownia tunelem wyrzutowym
- E. Przedłużacza do kabla
- F. Zamknięcia uchwytu obrotowego
- G. Centralnego uchwytu
- H. Wtyczki zasilającej
- I. Tunelu wyrzutowego
- J. Deflektora
- K. Ślimaka
- L. Obudowy ślimaka
- M. Koła
- N. Dolnego ostrza

- O. Uchwytu do przenoszenia
- P. Dolnej części uchwytu
- Q. Przepustu kablowego

## **4. MONTAŻ**

Dla ułatwienia magazynowania i transportu, niektóre części składowe maszyny nie są montowane bezpośrednio w fabryce, lecz muszą być skompletowane po uprzednim rozpakowaniu, zgodnie z poniżej podaną instrukcją.

### **4.1 ELEMENTY MONTAŻOWE**

W opakowaniu zawarte są elementy montażowe (fig. 4) wyszczególnione w poniższej tabeli:

Element składowy	Rys.	Liczba
Odsienieżarka	4	1
Dźwignia do regulacji położenia tunelu wyrzutowego	4.A	1
Uchwytu	4.B	1
Uchwyt sprzęgła	4.C	1
Elementy dystansowe i śruby mocujące uchwyt	4.D, 4.E	2
Elementy dystansowe i śruby mocujące uchwyt	4.F, 4.G	4
Przedłużacz do kabla	4.H	1
Przepust kablowy do uchwytu	4.I	1
Deflektor	4.J	1
Instrukcje	-	1

### **4.2 ROZPAKOWANIE**

1. Otworzyć opakowanie ostrożnie, uważając, by nie zgubić znajdujących się w nim elementów.
2. Zapoznać się z dokumentacją znajdującą się w opakowaniu, np. z niniejszymi instrukcjami.
3. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
4. Unieść i wyjąć odsienieżarkę z kartonu.
5. Usunąć karton i inne elementy opakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **4.3 MONTAŻ UCHWYTU**

1. Zamontować środkową część uchwytu (rys. 4.C) na odsienieżarkę (niższa część uchwytu), zabezpieczając go śrubami (rys. 4.D, 4.E) po obu stronach.
2. Umieścić górną część uchwytu (rys. 4.B) na środkowej części uchwytu i zabezpieczyć go za pomocą śrub i nakrętek (rys. 4.G, 4.F).
3. Zabezpieczyć zasilający kabel elektryczny za pomocą przepustu kablowego (rys. 4.I).

#### 4.4 MONTAŻ KORBKI DO REGULACJI POŁOŻENIA TUNELU WYRZUTOWEGO

1. Zamontować korbkę (rys.5.A1) za pomocą specjalnego wałka przedłużającego (rys. 5.A.), zabezpieczając go dwoma śrubami (rys. 5.A2). Upewnić się, że otwory wałka (rys. 5.A) i sprężła (rys. 5.A1) są wyrównane
2. Włożyć dwie śruby w otwory i przykręcić.
3. Przełożyć korbkę przez odpowiednią podpórkę uchwytu dolnego (rys. 5.B).
4. Włożyć koniec ramienia korbki do otworu sprzęgającego, podtrzymując ją w pozycji pionowej z uchwytem skierowanym do góry (rys. 5.C).
5. Skontrolować przemieszczanie się tunelu wyrzutowego, obracając go całkowicie w obu kierunkach. Tunel powinien się swobodnie obracać (rys. 10).

#### 4.5 MONTAŻ DEFLEKTORA

1. Nałożyć deflektor na tunel wyrzutowy w pozycji pionowej (rys. 6.A).
2. Dopasować wypustki po obu stronach w szczelinach obrotu (rys. 6.B).
3. Wcisnąć, aż trzpienie zaskoczą w odpowiednich otworach (kliknięcie).

#### 4.6 MONTAŻ PRZEPUSTU KABLOWEGO

Włożyć kabel do przepustu kablowego (rys. 4.1) i przymocować do środkowego uchwytu.

### 5. ELEMENTY STEROWANIA

#### 5.1 DŹWIGNIA STARTU

Umożliwia ona zatrzymanie i uruchomienie silnika.

- Uruchomienie: Nacisnąć przycisk blokady (rys. 9.C) pociągnąć za dźwignię startu (rys. 9.B).
- Zatrzymanie: zwolnić dźwignię startu (rys. 9.B).

#### 5.2 BLOKADA DŹWIGNI STARTU

Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu dźwigni startu. Nacisnąć przycisk (rys. 9.C), aby aby odblokować dźwignię startu.

#### 5.3 DŹWIGNIA DO REGULACJI POŁOŻENIA TUNELU WYRZUTOWEGO

Sterowanie obrotem dyszy wylotowej, co umożliwi kierowanie odprowadzania śniegu w pożądanym kierunku. Obrócić pokrętko (rys. 10.E) w prawo/lewo, aby wyregulować tunel wyrzutowy.

#### 5.4 REGULACJA POŁOŻENIA DEFLEKTORA

Chwyć za uchwyt (rys. 11.A) i nacisnąć, aby zwolnić blokadę deflektora (rys. 11 B), aby umożliwić regulację deflektora (rys. 11.C). Przesunąć dźwignię do przodu / do tyłu, aby obniżyć / podnieść deflektor z odciągniętym uchwytem. Po przesunięciu deflektora do żądanej pozycji, zwolnienie uchwytu blokuje deflektor (kliknięcie).

### 6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

**WAŻNE** Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z maszyny opisane są w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.

#### 6.1 CZYNNOŚCI WSTĘPNE


Użyć przedłużacza, aby podłączyć odśnieżarkę do prądu.

Nałożyć kabel przedłużacza na odpowiedni wspornik (rys. 7), aby zapobiec niepożądanym rozłączeniom i podłączyć go do gniazda zasilania (rys. 8). Należy upewnić się, że w pozycji startowej ślimak nie utknął w śniegu.

**UWAGA** Przed rozpoczęciem odśnieżania należy zastosować spray silikonowy na ślimak, aby zapobiec tworzeniu się lodu na częściach wirujących.

#### 6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

Po uruchomieniu i przed użyciem urządzenia, należy wykonać następujące testy bezpieczeństwa. Upewnić się, że wyniki kontroli bezpieczeństwa odpowiadają danym podanym w tabeli.

 **Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.**

## 6.2.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa i funkcjonowanie ślimaka.

Obiekt	Wynik
Kable elektryczne.	Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.
Nacisnąć przycisk zwalniający (rys. 9.C). Wcisnąć dźwignię startową.	Silnik uruchamia się i ślimak zaczyna się obracać.
Przewodnik testowy	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.
Zwolnić dźwignię startową.	Silnik i ślimak zatrzymują się natychmiast.

**!** *Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Zaniesić maszynę do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy.*

## 6.3 URUCHAMIANIE/ ROZPOCZĘCIE PRACY

**!** *Uruchomienie odśnieżarki wprawia w ruch ślimak. Osoby trzecie powinny trzymać się w bezpiecznej odległości od urządzenia. Należy sprawdzić, czy ślimak nie dotyka kamieni lub przedmiotów, które mogą być wyrzucone.*

### 6.3.1 Czynności startowe

1. Przechylić lekko odśnieżarkę do tyłu i podnieść ślimak z ziemi.
2. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniającą (rys. 9.C).
3. Aby uruchomić maszynę pociągnąć za dźwignię startu (rys. 9.B).
4. Zwolnić blokadę dźwigni startowej.

**!** *Jeśli ślimak jest zablokowany, nie próbować uruchamiać silnika. Maszyna wyposażona jest w automatyczne zabezpieczenie "Ochrona silnika", po jej włączeniu odczekać kilka sekund przed ponownym uruchomieniem maszyny.*

### 6.3.2 Praca

Opuść ślimak na ziemię i zacząć usuwać śnieg. Przemieścić kabel z tyłu urządzenia, aby uniknąć potknięcia się lub zaplątania obiektów podczas korzystania z pług.

**!** *Podczas korzystania z maszyny nigdy nie przesuwaj jej po przewodzie zasilającym.*

**!** *Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony w trakcie użytkowania, należy wykonać następujące czynności:*

- Zatrzymać maszynę.
- Odsunąć się od maszyny, w kierunku przeciwnym do uszkodzonego kabla.
- Wyjąć przewód zasilający z gniazdka.

**!** *Zawsze zatrzymać silnik przed przystąpieniem do odblokowania ślimaka.*

## 6.4 ZATRZYMANIE

Aby zatrzymać maszynę zwolnić dźwignię startu (rys. 9.B).

**WAŻNE** *Jeśli konieczne jest oddalenie się od urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.*

## 6.5 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Najłatwiej jest usuwać świeży śnieg. Przesuwać urządzenie po obszarach już oczyszczonych ze śniegu, aby usunąć resztki śniegu.
- W miarę możliwości należy zawsze wyrzucać śnieg z wiatrem. Sprawdzić odległość i kierunek wyrzucania strumienia śniegu.
- Przy silnym wietrze obniżyć deflektor, tak aby skierować wyrzucany śnieg ku ziemi; zmniejsza to niebezpieczeństwo, że wiatr przemieści śnieg w niewłaściwe miejsce.
- Pod koniec pracy pozostawić urządzenie włączone przez kilka minut, aby uniknąć tworzenia się lodu w dyszy.

### 6.5.1 Suchy lub normalny śnieg

Śniegu o grubości do 20 cm może być szybko usunięty poprzez odgarnianie go przy stałej prędkości. W przypadku głębokiego śniegu lub zasp śnieżnych, zmniejszyć prędkość, aby umożliwić urządzeniu pracę we własnym tempie.

### 6.5.2 Mokry lub zbity śnieg

Jeździć urządzeniem powoli. Unikać korzystania z dolnego ostrza do usuwania ubitego śniegu i lodu.

**WAŻNE** *Intensywne korzystanie z urządzenia przy mokrym i gęstym śniegu może spowodować uszkodzenie obudowy ślimaka.*

## 6.6 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Natychmiast wyjąć wtyczkę z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić szczotką śnieg, który pozostał w maszynie (par. 7.2).
- Klika razy poruszać wszystkimi elementami sterowania w przód i w tył.
- Dokręcić śruby i nakrętki, które poluzowały się w czasie pracy.
- Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby należy wymienić uszkodzone części.

**⚠ Nie należy przykrywać maszyny, kiedy silnik jest nadal ciepły.**

## 7. KONSERWACJA

### 7.1 INFORMACJE OGÓLNE

**WAŻNE** Zasady bezpieczeństwa podczas czynności konserwacyjnych opisane są w par. 2.4. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny

**⚠ Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne powinny być wykonywane podczas gdy maszyna jest unieruchomiona, a silnik wyłączony. Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyłączyć silnik i wyjąć klucz z stacyjki.**

**⚠ Przed przystąpieniem do konserwacji należy założyć odpowiednie ubranie robocze, rękawice i okulary ochronne.**

- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w "Tabeli konserwacji". Niniejsza tabela została opracowana w celu ułatwienia czynności zmierzających do utrzymania wydajności maszyny i zapewnienia warunków bezpiecznego jej eksploataowania. Są w niej podane najważniejsze czynności konserwacyjne oraz częstotliwość ich wykonywania. Wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne, przestrzegając terminu przeglądu.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może mieć negatywny wpływ na działanie i bezpieczeństwo maszyny. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia ciała spowodowane przez tego typu produkty.

- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych dealerów.

**WAŻNE** Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

### 7.2 CZYSZCZENIE

**⚠ Czynności czyszczenia należy wykonywać przy zgaszonym silniku. Nigdy nie próbować usuwać śniegu z tunelu wyrzutowego przed:**

- Zwolnieniem przycisku ślimaka.
- Wyłączeniem silnika.

Zawsze czyścić maszynę po zakończeniu użytkowania. W celu wykonania czyszczenia maszyny, należy wykonać następujące czynności:

- Zatrzymać silnik.
- Wyjąć przewód zasilający z odśnieżarki i odłączyć przedłużacz z sieci.
- Ostudzić silnik odśnieżarki.
- Oczyszczyć odśnieżarkę wewnątrz i na zewnątrz za pomocą odpowiedniej szczotki i/lub sprężonym powietrzem.

**⚠ Nigdy nie myć odśnieżarki wodą, może to spowodować uszkodzenia urządzeń elektrycznych i zagrożenie porażenia prądem.**

## 8. MAGAZYNOWANIE

Gdy maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:

1. Dokładnie wyczyścić całą odśnieżarkę.
2. Sprawdzić odśnieżarkę pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby, dokonać niezbędnych napraw.
3. Jeśli lakier jest uszkodzony, należy go zabezpieczyć przed korozją.
4. Odkryte powierzchnie metalowe zabezpieczyć przed korozją.

## 9. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez samego użytkownika. Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne nie opisane w niniejszej instrukcji powinny być

wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie serwisowym, które dysponuje wiedzą i sprzętem umożliwiającym właściwe wykonanie czynności konserwacyjnych przy zapewnieniu odpowiedniego stopnia bezpieczeństwa maszyny. Czynności przeprowadzone w nieodpowiednich centrach serwisowych lub przez niewykwalifikowane osoby powodują utratę gwarancji w jakiegokolwiek formie i zwalniają z odpowiedzialności producenta maszyny.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Autoryzowane punkty serwisowe korzystają jedynie z oryginalnych części zamiennych. Części zamienne i oryginalne akcesoria zostały opracowane specjalnie do maszyn.
- Nieoryginalne części zamienne i akcesoria nie są zatwierdzone przez producenta, ich stosowanie powoduje utratę gwarancji.
- Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie maszyny w autoryzowanym serwisie w celu jej konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

## 10. ZAKRES GWARANCJI

Wady produkcyjne i materiałowe są objęte pełną gwarancją. Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkowników z załączoną dokumentacją.
- Niedbałości.
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania maszyny lub montażu.
- Używania nieoryginalnych części zamiennych.
- Używania akcesoriów nie dostarczonych lub nie zatwierdzonych przez producenta..

Gwarancja nie obejmuje:

- Naturalnego zużycia części eksploatacyjnych, takich jak paski napędowe, śruby śnieżne, reflektory, opony, śruby bezpieczeństwa i linki.
- Normalnego zużycia.
- Silników. Elementy te są objęte gwarancją producenta silnika, zawierającą oddzielne warunki i postanowienia.

Kupujący podlega przepisom prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tych przepisów.

## 11. TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Czynność	Częstotliwość	Paragraf
Kontrole bezpieczeństwa / Przegląd urządzeń sterowniczych	Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania.	6.2
Zawsze należy sprawdzić, czy urządzenia elektryczne są w nienaruszonym stanie i w pełni funkcjonalne.	Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania.	6.2
Sprawdzić, czy ślimak obraca się swobodnie.	Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania.	6.2.1
Stosować spray silikonowy na ślimaku w celu zapobiegania tworzenia się lodu.	Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania.	6.3
Upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone. W razie potrzeby dokręcić.	Przed i po każdym użyciu.	4
Sprawdzić, czy dźwignia startowa uruchamia się jedynie poprzez wyłączenie blokady dźwigni startowej.	Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania.	5.2
Generalne czyszczenie i kontrola	Po każdym użyciu.	7.2



## 12. IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Maszyna nie uruchamia się.	Przewód zasilający nie jest podłączony.	Podłączyć wtyczkę odśnieżarki i przedłużacz do sieci.
	Kabel zasilający jest uszkodzony / wadliwy.	Wymienić kabel zasilający.
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Odczekać kilka sekund na automatyczne przywrócenie ustawień.
	Ślimak jest zapchany, a silnik nie uruchamia się.	Natychmiast wyłączyć dźwignię startową i usunąć przeszkodę. Następnie spróbować ponownie włączyć silnik.
2. Silnik z trudem się obraca.	Ślimak lub tunel wyrzutowy są zatkane, zablokowane przez przeszkody lub uszkodzone.	Oczyścić ślimak i tunel. Usunąć zanieczyszczenia lub ciała obce. Wymienić je, jeśli są uszkodzone.
	Wymienić w razie uszkodzenia.	Skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
3. Silnik nagle zatrzymuje się podczas pracy.	Włączenie przełącznika różnicowego.	Możliwość uszkodzenia przewodu zasilającego. Sprawdzić kabel i, jeśli to konieczne, skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
		Uszkodzenie silnika. Skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
	Zadziałała ochrona przed przeciążeniem.	Odczekać 10 minut i spróbować ponownie.
4. Nadmierne wibracje	Luźne części, ślimak lub wirnik uszkodzone.	Dokręć wszystkie elementy mocujące. Wymienić uszkodzone części w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt nie ustawiony prawidłowo.	Upewnić się, że uchwyt jest zamontowany na swoim miejscu.
5. Brak lub spowolnione wyrzucanie śniegu.	Zapchany tunel wyrzutowy.	Wyczyścić tunel wyrzutowy.
	Ślimak się zaciął.	Usunąć zanieczyszczenia lub ciała obce ze ślimaka.
6. Pług pozostawia cienką warstwę śniegu na ziemi.	Zużyte ostrze ślimaka	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.



## CUPRINS


1. GENERALITĂȚI.....	1
2. NORME DE SIGURANȚĂ .....	2
3. FAMILIARIZAREA CU MAȘINA .....	6
3.1 Descrierea mașinii și utilizarea prevăzută .....	6
3.2 Semnalizare de securitate .....	6
3.3 Eticheta de identificare .....	7
3.4 Componente principale.....	7
4. MONTAJ.....	7
5. COMENZI DE CONTROL .....	8
5.1 Manetă de pornire.....	8
5.2 Blocarea manetei de pornire .....	8
5.3 Pârghie de orientare a jgheabului de deversare .....	8
5.4 Orientarea deflectorului .....	8
6. UTILIZAREA MAȘINII .....	9
6.1 Operațiuni premergătoare utilizării .....	9
6.2 Controale de siguranță .....	9
6.3 Pornire / funcționare .....	9
6.4 Oprire .....	9
6.5 Recomandări de utilizare .....	10
6.6 După utilizare .....	10
7. ÎNTREȚINEREA .....	10
7.1 Generalități.....	10
7.2 Curățare .....	10
8. DEPOZITAREA.....	11
9. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII .....	11
10. ACOPERIREA GARANȚIEI .....	11
11. TABEL ÎNTREȚINERII.....	11
12. IDENTIFICAREA INCONVENIENȚELOR... 12	

## 1. GENERALITĂȚI

### 1.1 CITIREA MANUALULUI

Anumite paragrafe conțin informații extrem de importante; de aceea, în scopul garantării siguranței și protecției la locul de muncă sau în timpul funcționării mașinii, sunt subliniate astfel:

**OBSERVAȚIE** sau **IMPORTANT** *Precizează anumite detalii sau alte elemente în afara celor indicate anterior; neglijarea lor duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor din jur.*

Simbolul  indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților ori/și la daune.

- ▀ Paragrafele evidențiate de un chenar cu
- ▀ margine cu puncte gri indică caracteristicile
- ▀ opționale ne prezente pe toate modelele din
- ▀ acest manual. Verificați dacă funcția respectivă
- ▀ este prezentă pe propriul dvs. model.

Toate indicațiile precum „anterior”, „posterior”, „dreapta” și „stânga” se referă la pozițiile diverselor elemente față de operatorul aflat pe scaun.

### 1.2 REFERINȚE

#### 1.2.1 Figuri

Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt numerotate cu 1, 2, 3 etc. Componentele indicate în figuri sunt marcate cu literele A, B, C etc. O referință la componenta C din figura 2 este indicată prin cuvintele: „Vezi fig. 2 C” sau, pur și simplu, prin „( fig. 2 C)”. Figurile sunt orientative. Piesele efective pot fi diferite față de cele reprezentate.

#### 1.2.2 Titluri

Manual este împărțit în capitole și paragrafe. Titlul paragrafului „2.1 Formare” este un subtitlu al capitolului „2. Norme de siguranță”. Referințele la titluri sau paragrafe sunt indicate prin abrevierea cap. sau par. și numărul corespunzător. Exemplu: „cap. 2” sau „par. 2.1”.

## **2. NORME DE SIGURANȚĂ**

### **2.1 FORMARE**

**⚠ Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.**

**⚠ Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați toate instrucțiunile legate de măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior.**

- Nu lăsați niciodată copii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârstă mai mare de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite pentru a utiliza echipamentul în condiții de siguranță, înțelegând pericolele pe care le presupune. Li se interzice copiilor să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea normală nu pot fi efectuate de copii fără a fi supravegheați.

- Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilitate.

### **2.2 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII**

#### **Echipamente individuale de protecție (EIP)**

- Nu utilizați plugul de zăpadă fără a purta îmbrăcăminte corespunzătoare.
- Purtați încălțăminte care permite o bună aderență pe suprafețe alunecoase.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau o vizieră în timpul utilizării, întreținerii sau reparațiilor. În timpul funcționării, mașinile motorizate ar putea proiecta corpuri străine în ochi..
- Purtați căști antifonice.

#### **Zona de lucru / Mașina**

- Verificați cu atenție zona de curățat și îndepărtați eventualele corpuri străine evidente. De exemplu,

preșuri de ușă, glisieră, mese, cabluri etc.

- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că ați deconectat toate comenzile.
- Înainte de a începe să curățați zăpada, așteptați ca motorul și mașina să se adapteze la temperatura externă

### **Alimentare electrică**

- Înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea cablului de alimentare și a prelungitorului. Acestea nu trebuie să prezinte semne de deteriorare sau uzură.
- Nu utilizați niciodată mașina când cablul de alimentare sau prelungitorul sunt deteriorate sau uzate. Un cablu deteriorat sau defect poate provoca intrarea în contact cu părțile aflate sub tensiune.
- Conectați plugul de zăpadă doar la prize electrice cu întrerupător de împământare. Întrerupătorul de împământare trebuie să se declanșeze la max. 30 mA. Conectați plugul de zăpadă cu un cablu omologat pentru folosire exterioară.
- Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde tensiunii de alimentare.
- Legarea permanentă a oricărui aparat electric la rețeaua de alimentare a clădirii trebuie să fie realizată de un electrician calificat, în conformitate cu normele în vigoare. Conectările incorecte pot provoca accidente grave, chiar mortale.
- Ștecherul mașinii trebuie să fie compatibil cu priza de curent. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare în cazul mașinilor

dotate cu împământare. Ștecărele întregi și adecvate reduc riscul de electrocutare.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, de exemplu: țevi, calorifere, aragazuri, frigider. Riscul de electrocutare crește în situația în care corpul intră în contact cu suprafețe împământate.

## **2.3 ÎN TIMPUL UTILIZĂRII**

### **Zona de lucru**

- Nu folosiți mașina în spații supuse riscului de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf. Contactele electrice sau fricțiunile mecanice pot genera scântei care pot incendia praful sau vaporii.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare și în condiții de vizibilitate bună.
- Nu le permiteți altor persoane, copiilor și animalelor să se apropie de zona de lucru. Copiii trebuie să fie supravegheați de un alt adult.
- Fiți deosebit de atenți când folosiți mașina pe alei cu pietriș, trotuare și străzi sau când traversați. Fiți atenți la pericolele ascunse.
- Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.

### **Modalități de comportament**

- Nu orientați deschizătura jgheabului de deversare contra vântului sau spre persoane, animale, vehicule, locuințe sau orice altceva poate fi afectat de zăpadă sau de obiectele ascunse în zăpadă. Nu îi

permiteți niciunei persoane să se oprească în fața mașinii.

- Nu utilizați niciodată plugul de zăpadă în apropierea gardurilor, automobilelor, ferestrelor, gardurilor din sticlă etc. fără a fi reglat în mod corespunzător deviația jgheabului de deversare..
- Nu vă apropiați mâinile și picioarele de organele rotative. Păstrați întotdeauna distanța față de deschiderea jgheabului de deversare a zăpezii.
- Dacă plugul de zăpadă lovește obstacole sau prezintă vibrații anormale, decoectați mașina de la rețeaua electrică, așteptați oprirea părților în mișcare și analizați-o cu atenție pentru a vă asigura că nu a suferit daune. În mod normal, vibrațiile indică prezența unei probleme. Reparați eventualele daune înainte de a reutiliza mașina.
- Înainte de a vă îndepărta de mașină, deconectați toate comenzile, precum și priza de la rețeaua electrică.
- Înainte de a începe să curățați, să reparați sau să efectuați verificări, asigurați-vă întotdeauna că organele rotative sunt oprite și că ștecherul a fost deconectat de la rețeaua electrică.
- Nu folosiți mașina la viteze de transport mari pe suprafețe alunecoase. Fiți atenți la deplasarea înapoi. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți marșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- Dezactivați melcul în timpul transportării mașinii sau atunci când nu o folosiți..
- Asigurați-vă că aveți întotdeauna un echilibru bun

și că prindeți ferm ghidonul. Umblați, nu alegrați niciodată.

- Țineți cablul prelungitor departe de melc. Melcul poate deteriora cablul, provocând intrarea în contact cu părțile aflate sub tensiune.

### **Limitări de utilizare**

- Nu utilizați mașina în pantă. Deplasați-vă întotdeauna de sus în jos, apoi de jos în sus. Fiți atenți atunci când schimbați direcția în pantă. Evitați pantele abrupte.
- Nu folosiți mașina dacă protecțiile sunt insuficiente sau dacă dispozitivele de siguranță nu au fost poziționate corect.
- Nu dezarmați și nu umblați la sistemele de securitate de pemașină.
- Nu supraîncărcați mașina conducând-o la o viteză prea mare.
- Nu folosiți utilajul în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există posibilitatea de descărcări electrice.
- Nu vă introduceți mâinile în zona de descărcare a melcului înainte de a fi deconectat priza de la rețeaua electrică.

### **2.4 ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT**

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii.

**⚠ Deconectați mașina de la rețeaua electrică și citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a efectua orice intervenție de curățare**

**sau întreținere. Purtați echipamentul de protecție (inclusiv mănușile) pentru a evita apariția unor situații de risc.**

**⚠ Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți doar piese de schimb originale: utilizarea pieselor de schimb neoriginale și/sau incorrect montate compromite siguranța mașinii, poate cauza accidente sau daune persoanelor și înlătură orice responsabilitate și obligație din partea Constructorului.**

### **Întreținere**

- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către constructor sau de serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de o persoană cu o calificare similară pentru a preveni orice tip de riscuri.
- Țineți cablul departe de sursele de căldură, de ulei, de muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau blocate măresc riscul de electrocutare.

### **Depozitarea**

- Lăsați mașina pornită câteva minute după lansarea zăpezii pentru a evita congelarea colectorului/rotorului.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita plugul de zăpadă într-un spațiu închis.
- Țineți mereu cont de instrucțiunile de utilizare pentru detaliile importante dacă plugul

de zăpadă trebuie depozitat pentru o perioadă îndelungată.

### **Transport**

De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:

- Purtați mănuși de protecție robuste;
- Prindeți mașina în punctele care garantează o priză sigură, ținând cont de greutatea ei și de repartizarea acesteia
- Folosiți un număr de persoane corespunzător greutății mașinii și caracteristicilor mijlocului de transport.
- În timpul transportului, asigurați-vă că mașina este bine fixată de mijlocul de transport.

## **2.5 OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.

- Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, carburantului, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.

- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

## 2.6 RECICLARE

 Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.

## 3. FAMILIARIZAREA CU MAȘINA

### 3.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

**Aastă mașină este un plug de zăpadă.**

Mașina este alimentată electric. Este prevăzută cu un bloc de alimentare cu ștecher, care trebuie să fie conectat la o priză de curent de 230 V c.a. Motorul electric activat de la o manetă de pornire amplasată pe mâner acționează melcul de curățare. Operatorul poate conduce mașina prințând-o de mânerul pe care

este situată maneta de pornire, mereu din poziția în picioare, din spatele mașinii.

#### 3.1.1 Utilizare prevăzută

Această mașină a fost proiectată și construită pentru lopătarea, dezzăpezirea și eliminarea zăpezii de pe trotuare, din grădini, drumuri de acces și de pe alte suprafețe de la nivelul solului. Plugul de zăpadă trebuie să fie utilizat exclusiv pentru îndepărtarea zăpezii.

#### 3.1.2 Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- Folosirea mașinii pe suprafețe deasupra nivelului solului, cum sunt acoperișurile caselor, garaje, porticuri sau alte structuri sau clădiri.
- Activarea melcului în apropierea unor elemente, altele decât zăpada (de ex. pământ, iarbă etc.).
- Antrenarea sau împingerea sarcinilor.
- Nu folosiți cablul pentru a transporta mașina, pentru a o trage sau scoate din priză.
- Nu transportați pasageri.

**IMPORTANT** *Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage cu sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.*

#### 3.1.3 Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatori, adică de operatori neprofesioniști. A fost proiectată pentru amatori.

**IMPORTANT** *Mașina trebuie folosită de un singur operator*

## 3.2 SEMNALIZAREA DE SECURITATE

Pe mașină apar diverse simboluri (fig. 3). Acestea au rolul de a-i aminti operatorului ce comportament trebuie să adopte pentru a o utiliza cu atenția și grija necesare. Semnificația simbolurilor



**CLASA DE IZOLAȚIE** - Clasa II  
Aparat pe care protecția contra electrocutării nu se bazează doar pe izolația principală, ci și pe măsurile suplimentare de siguranță, cum ar fi dubla izolare sau izolarea întărită. Aceste măsuri nu presupun dispozitive pentru împământare și nu depind de condițiile de instalare.



**ATENȚIE!** În caz de neconformitate cu normele, există riscul de deces și/sau daune aduse persoanelor sau lucrurilor.



**ATENȚIE!** Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.



**PERICOL!** Proiectare de obiecte. Nu îndreptați jgheabul de deversare spre persoanele prezente sau animale.



**PERICOL!** Nu permiteți ca persoanele, copiii și animalele să se apropie de zona de lucru.



**PERICOL!** Rotor în rotație. Păstrați distanța față de orificiul de descărcare a zăpezii.



**PERICOL!** Nu vă apropiați mâinile și picioarele de părțile rotative.



**PERICOL!** Este interzis să vă introduceți mâinile în canalul de expulsie cu melcul în mișcare. Opiți motorul înainte de a goli jgheabul de deversare.

**PERICOL!** Purtați căști de protecție.



**PERICOL!** Purtați ochelari de protecție.



**PERICOL!** Înainte de a efectua operații de întreținere pe mașină, deconectați priza de curent.



**IMPORTANT** Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.

### 3.3 ETICHETA DE IDENTIFICARE

Eticheta de identificare are următoarele date (fig. 1):

1. Adresa constructorului
2. Modelul mașinii
3. Nivel de putere acustică
4. Marcă de conformitate CE
5. Putere motor
6. Tensiune și frecvență de alimentare

7. Luna /Anul de fabricație
8. Numărul de serie
9. Cod articol
10. Grad de protecție electrică

Transcrieți datele de identificare a mașinii în spațiile corespunzătoare ale etichetei de pe spatele capacului.

**IMPORTANT** Folosiți numele de identificare de pe eticheta de identificare a produsului.

**IMPORTANT** Folosiți numele de identificare de fiecare dată când contactați atelierul autorizat.

**IMPORTANT** Exemplul declarației de conformitate se află în ultimele pagini ale manualului.

### 3.4 COMPONENTE PRINCIPALE

Mașina este construită din următoarele componente principale (fig. 1):

- A. Ghidon
- B. Manetă de pornire
- C. Dispozitiv de deblocare a manetei de pornire
- D. Pârghie de orientare a jgheabului
- E. Suport al cablului prelungitor
- F. Închidere articulație ghidon
- G. Ghidon central
- H. Ștecher de alimentare
- I. Jgheab de deversare
- J. Deflector
- K. Melc
- L. Carcasă melc
- M. Roată
- N. Lamă inferioară
- O. Mâner de transport
- P. Partea de jos a ghidonului
- Q. Piesă de ghidare a cablului

### 4. MONTAJ

Din motive de înmagazinare și transport, câteva componente ale mașinii sunt furnizate separat din fabrică, dar trebuie să fie montate imediat după îndepărtarea ambalajului, conform instrucțiunilor de mai jos.

#### 4.1 COMPONENTE PENTRU MONTAJ

În ambalaj sunt incluse componentele pentru montaj (fig. 4) enumerate în tabelul de mai jos:

Element	Fig.	Nr.
Plug de zăpadă	4	1
Pârghie de orientare a jgheabului de deversare	4.A	1



Ghidon	4.B	1
Cuplare ghidon	4.C	1
Distanțiere și șuruburi de fixare ghidon	4.D, 4.E	2
Distanțiere și șuruburi de fixare ghidon	4.F, 4.G	4
Suport al cablului prelungitor	4.H	1
Piesă de ghidare a cablului la ghidon	4.I	1
Deflector	4.J	1
Instrucțiuni	-	1

## 4.2 DEZAMBALAREA

1. Deschideți cutia cu grijă, fiind atenți să nu pierdeți componentele.
2. Consultați documentele din cutie, inclusiv aceste instrucțiuni.
3. Scoateți din cutie toate elementele nemontate.
4. Ridicați plugul de zăpadă din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajele conform reglementărilor locale.

## 4.3 MONTAREA MÂNERULUI

1. Montați partea centrală a ghidonului (fig. 4.C) pe plugul de zăpadă (partea de jos a ghidonului), fixându-l cu șuruburi (fig. 4.D, 4.E) pe ambele laturi.
2. Poziționați ghidonul superior (fig. 4.B) pe acela central și fixați-l cu șuruburile și sistemul de blocare corespunzătoare (fig. 4.G, 4.F).
3. Blocați cablul de alimentare electrică cu piesa de ghidare a cablului corespunzătoare (fig. 4.I).

## 4.4 MONTAREA PÂRGHIEI DE ORIENTARE A JGHEABULUI DE DEVERSARE

1. Asamblați pârghia (fig. 5.A1) cu axul de prelungire corespunzător (fig. 5.A), fixându-l cu cele 2 șuruburi (fig. 5.A2). Asigurați-vă că orificiile axului (fig. 5.A) și ale articulației (fig. 5.A1) sunt aliniate
2. Introduceți cele 2 șuruburi în orificiile și fixați-le.
3. Treceți apoi pârghia astfel rezultată prin suportul corespunzător al ghidonului de jos (fig. 5.B).
4. Introduceți capătul pârghiei în orificiul de cuplare corespunzător jgheabului, menținând-o în poziție dreaptă cu mânerul în sus (fig. 5.C).

5. Verificați jgheabul de deversare rotindu-l complet în ambele direcții. Jgheabul trebuie să se rotească liber (fig. 10).

## 4.5 MONTARE A DEFLECTORULUI

1. Introduceți deflectorul pe coșul de descărcare în poziție dreaptă (fig. 6.A).
2. Cuplați penele pe ambele laturi în fantele de rotație (fig. 6.B).
3. Împingeți până când știfturile se prind în orificiile corespunzătoare (clic).

## 4.6 MONTAREA PIESEI DE GHIDARE A CABLULUI

Introduceți cablul în piesa de ghidare a cablului (fig. 4.I) și agățați-l de ghidonul intermediar.

## 5. COMENZI DE CONTROL

### 5.1 MANETĂ DE PORNIRE

Permite oprirea și pornirea motorului.

- Pornire: Apăsăți butonul de blocare (fig. 9.C) și trageți maneta de pornire (fig. 9.B).
- Oprire: eliberați maneta de pornire (fig. 9.B).

### 5.2 BLOCAREA MANETEI DE PORNIRE

Împiedică activarea accidentală a manetei de pornire. Apăsăți butonul (fig. 9.C) pentru a debloca maneta de pornire.

### 5.3 PÂRGHIE DE ORIENTARE A JGHEABULUI DE DEVERSARE

Comandă rotirea jgheabului de deversare permițând orientarea descărcării zăpezii în direcția dorită. Rotiți manivela (fig. 10.E) în sens orar/antiorar pentru orientarea jgheabului.

### 5.4 ORIENTAREA DEFLECTORULUI

Prindeți mânerul (fig. 11.A) și apăsați-l pentru a desprinde blocul deflector (fig. 11.B) permițând astfel reglarea deflectorului (fig. 11.C). Mutați mânerul în față/spate pentru a coborî/ridica deflectorul, cu mânerul tras. Odată ce ați adus deflectorul în poziția dorită, eliberarea prizei blochează deflectorul (clic).

## 6. UTILIZAREA MAȘINII

**IMPORTANT** Normele de siguranță care trebuie respectate în timpul folosirii mașinii sunt descrise în cap. 2. Respectați

cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole.

## 6.1 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

Cu ajutorul unui prelungitor, conectați plugul de zăpadă la o priză de curent. Introduceți cablul prelungitorului în suportul aferent (fig. 7) pentru a evita deconectările nedorite și conectați-l la priza de alimentare (fig. 8).

Verificați dacă în poziția de pornire, melcul nu este deja în priză pe zăpadă.

**OBSERVAȚIE** Înainte de a începe să îndepărtați zăpada, se recomandă să aplicați spray cu silicon pe melc pentru a evita formarea de gheață pe organele în mișcare.


## 6.2 CONTROALE DE SIGURANȚĂ

După pornire și înainte de a folosi mașina, este obligatoriu să efectuați următoarele teste de siguranță. Asigurați-vă că rezultatele controalelor de siguranță corespund informațiilor din tabel.


 **Efectuați întotdeauna controalele de siguranță înainte de folosire.**

### 6.2.1 Control de siguranță general și funcționarea melcului

Subiect	Rezultat
Cabluri electrice.	Întreaga izolație intactă. Nicio daună mecanică.
Apăsăți butonul de deblocare (fig. 9.C). Apăsăți maneta de prindere.	Motorul pornește și melcul începe să se rotească.
Ghid de probă	Nicio vibrație anormală. Niciun sunet anormal.
Eliberați maneta de prindere.	Motorul și melcul se opresc imediat.

 **Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabelele de mai jos, se interzice folosirea mașinii. Duceți mașina la un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparații.**


## 6.3 PORNIRE / FUNCȚIONARE

 **Pornirea plugului de zăpadă pune melcul în rotație. Îndepărtați persoanele la o distanță de siguranță**

**și asigurați-vă că melcul nu atinge pietre sau obiecte care pot fi lansate.**


### 6.3.1 Pornire


1. Înclinați ușor plugul de zăpadă în spate și ridicați puțin melcul de pe sol.
2. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a manetei de pornire (fig. 9.C).
3. Pentru a porni, trageți maneta de pornire (fig. 9.B).
4. Eliberați dispozitivul de deblocare a manetei de pornire.

 **Dacă melcul este blocat, nu încercați să puneți motorul în funcțiune. Dacă mașina este prevăzută cu o protecție automată a motorului, atunci când aceasta este cuplată, așteptați câteva secunde înainte de a reporni mașina.**

### 6.3.2 Utilizare

Coborâți melcul spre teren și începeți să îndepărtați zăpada. Trageți cablul în spatele mașinii pentru a evita să vă împiedicați sau să prindeți obiecte în zona de folosire a plugului de zăpadă.

 **În timpul utilizării, nu treceți niciodată cu mașina peste cablul electric.**

 **Dacă cablul electric se deteriorează în timpul folosirii, procedați astfel:**

- Opriți mașina.
- Îndepărtați-vă de mașină în direcție opusă față de punctul deteriorat al cablului.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză.

 **Opriți întotdeauna motorul înainte de a efectua operațiuni de deblocare.**

## 6.4 OPRIRE

Pentru a opri mașina, eliberați maneta de pornire (fig. 9.B).

**IMPORTANT** Dacă trebuie să vă îndepărtați de mașină, deconectați întotdeauna ștecherul de la rețeaua electrică.

## 6.5 RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

- Îndepărtarea zăpezii este mai eficientă atunci când aceasta este încă proaspătă. Treceți din nou peste zonele deja curățate pentru a îndepărta resturile de zăpadă.

- Dacă este posibil, eliminați zăpada în direcția vântului. Verificați distanța și direcția jetului de zăpadă expulzată.
- În caz de vânt puternic, coborâți deflectorul astfel încât să direcționați spre sol zăpada descărcată, reducând probabilitatea ca vântul să o transporte în zone necorespunzătoare.
- La sfârșitul activității de lucru, lăsați câteva minute mașina în mișcare pentru a evita formarea de gheață în jghebul de deversare.

### 6.5.1 Zăpadă uscată și normală

Zăpada de până la 20 cm grosime poate fi îndepărtată rapid prin îndepărtarea cu viteză uniformă. În caz de zăpadă adâncă sau cu acumulări, reduceți viteza și lăsați mașina să lucreze în ritmul său.

### 6.5.2 Zăpadă umedă și compactă

Înaintați lent. Evitați să folosiți lama de jos pentru a îndepărta zăpada compactă și gheața.

**IMPORTANT** *Folosirea intensă a mașinii pe zăpadă umedă și compactă poate cauza defecțiuni la locașul melcului.*

## 6.6 DUPĂ UTILIZARE

- Deconectați imediat ștecherul de la rețeaua electrică.
- Curățați cu o perie toată zăpada rămasă pe mașină (par. 7.2).
- Mutați toate comenzile în față și în spate, de mai multe ori.
- Strângeți, dacă este cazul, șuruburile și bolțurile care s-au destrăns în timpul utilizării.
- Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate.

**⚠** *Nu acoperiți mașina atâta timp motorul mai este cald.*

## 7. ÎNȚREȚINEREA

### 7.1 GENERALITĂȚI

**IMPORTANT** *Normele de siguranță care trebuie respectate în timpul operațiunilor de întreținere sunt descrise în par. 2.4. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole.*

**⚠** *Toate controalele și intervențiile de întreținere trebuie să fie efectuate cu mașina oprită și motorul stins. Înainte de*

*orice intervenție de întreținere, stingeți motorul și scoateți cheia din contact.*

**⚠** *Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare, mănuși și ochelari înainte de a efectua operațiuni de întreținere.*

- Frecvențele și tipurile de intervenție sunt descrise în „Tabelul pentru întreținere”. Tabelul de mai jos are scopul de a vă ajuta să păstrați eficiența și siguranța mașinii dvs. Aici sunt indicate principalele intervenții de întreținere și intervalele de execuție pentru fiecare din ele. Efectuați acțiunea aferentă în funcție de prima scadență care are loc.
- Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale poate avea efecte negative asupra funcționării și siguranței mașinii. Constructorul nu își asumă nicio răspundere în caz de daune sau vătămări cauzate de aceste produse.
- Piesele de schimb originale sunt furnizate la atelierele de asistență și la revânzătorii autorizați.

**IMPORTANT** *Toate operațiunile de întreținere și de reglare care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate de vânzătorul dvs. sau la un centru specializat.*

### 7.2 CURĂȚARE

**⚠** *Efectuați operațiunile de curățare cu mașina oprită. Nu încercați să îndepărtați zăpada de pe sistemul de descărcare mai înainte de a:*

- *Elibera comanda de activare a melcului.*
- *Opri motorul*

Curățați întotdeauna mașina după folosire. Pentru curățare, respectați instrucțiunile următoare:

- Opriți motorul.
- Deconectați cablul electric de la plugul de zăpadă și deconectați prelungitorul de la rețeaua electrică.
- Lăsați plugul să se răcească
- Curățați plugul de zăpadă în interior și în exterior cu o perie potrivită și/ sau cu aer comprimat.

**⚠** *Nu spălați niciodată plugul cu apă, altfel dispozitivele electrice vor fi deteriorate cauzând pericolul de electrocutare.*

## 8. DEPOZITAREA

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de 30 de zile:

1. Curățați cu grijă plugul de zăpadă.
2. Asigurați-vă că plugul de zăpadă nu este deteriorat. Dacă este nevoie, efectuați reparații.
3. Dacă vopseaua a fost deteriorată, retușați-o pentru a preveni formarea ruginii.
4. Protejați suprafețele metalice expuse ruginii.

## 9. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual furnizează toate informațiile necesare pentru condusul mașinii și pentru o întreținere de bază corectă, care poate fi efectuată de utilizator. Toate intervențiile de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii. Operațiunile efectuate la structuri necorespunzătoare sau de persoane necalificate duc la anularea sub orice formă a Garanției și a oricărei obligații sau responsabilități a Constructorului.

- Doar atelierile de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Atelierile de service autorizate folosesc exclusiv piese de schimb originale. Piesele de schimb și accesoriile originale au fost proiectate special pentru acest tip de mașini.

- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate, utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale duc la anularea garanției.
- Se recomandă să duceți mașina o dată pe an la un atelier autorizat pentru întreținerea, asistența și controlul dispozitivelor de siguranță.

## 10. ACOPERIREA GARANȚIEI

Garanția acoperă toate defectele materialelor și toate vicile de fabricație. Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînsușirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare.
- Neatenție.
- O utilizare și montare necorespunzătoare și nepermise.
- Utilizarea de piese de schimb neoriginale.
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de constructor.

Garanția nu acoperă:

- Uzura normală a materialelor de consum, cum ar fi curelele de transmisie, freze, faruri, roți, șuruburi de siguranță și cabluri
- Uzura normală
- Motoarele. Acestea sunt acoperite de garanțiile producătorului de motoare conform termenelor și condițiilor specificate.

Cumpărătorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile cumpărătorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.

## 11. TABEL ÎNTREȚINERI

Intervenție	Frecvență	Paragraf
Controale de siguranță/Verificarea comenzilor	Înainte de fiecare folosire	6.2
Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivele electrice sunt integrale și în perfectă stare de funcționare	Înainte de fiecare folosire	6.2
Asigurați-vă că melcul se rotește liber	Înainte de fiecare folosire	6.2.1
Aplicați spray cu silicon pe melc pentru a împiedica formarea de gheață	Înainte de fiecare folosire	6.3
Verificați dacă toate conexiunile cu șurub sunt bine strânse. Strângeți, dacă este cazul.	Înainte și după fiecare utilizare	4
Verificați dacă maneta de pornire se poate activa doar prin deblocarea manetei de pornire dezarmate.	Înainte de fiecare folosire	5.2
Curățare generală și control	La sfârșitul fiecărei utilizări	7.2

## 12. IDENTIFICAREA INCONVENIENȚELOR

INCONVENIENȚĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
1. Imposibilitate de pornire	Cablul electric nu este conectat	Conectați ștecherul plugului de zăpadă la rețea
	Cablul electric este deteriorat / cu defecte	Înlocuiți cablul electric
	Intervenție protecție suprasarcină	Așteptați câteva secunde pentru resetarea automată.
	Melcul este în funcțiune, iar motorul nu poate porni	Eliberați imediat comanda de pornire și îndepărtați obstacolul. Apoi încercați să reporniți.
2. Motorul turează cu dificultate.	Melcul sau jgheabul de deversare sunt înfundate, blocate cu obstacole sau deteriorate.	Curățați melcul și jgheabul. Îndepărtați eventualele depunderi sau obiecte străine. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
	Condensatorul este defect.	Apelați la servicii de asistență sau la vânzător.
3. Motorul se oprește imediat	Intervenție întrerupător diferențial	Posibile daune la cablul de alimentare. Verificați cablul și, dacă este nevoie, apelați la serviciile de asistență sau la vânzător.
		Daune la motor. Apelați la servicii de asistență sau la vânzător.
	Intervenție protecție suprasarcină	Așteptați 10 minute și reîncercați.
4. Vibrații excesive.	Părți slăbite sau melcul ori rotorul sunt deteriorate.	Strângeți toate dispozitivele de fixare. Înlocuiți părțile deteriorate la un centru de suport autorizat.
	Ghidon poziționat greșit.	Asigurați-vă că ghidonul este fixat în poziția sa.
5. Pierdere sau încetinire a ejecției de zăpadă.	Jgheab de deversare înfundat.	Curățați jgheabul de deversare.
	Melc blocat.	Îndepărtați eventualele depunderi sau obiecte străine de pe melc.
6. Plugul de zăpadă lasă un strat subțire de zăpadă pe sol.	Cuțitul melcului este uzat	Contactați centrul de asistență autorizat.

Dacă nu reușiți să rezolvați inconveniențele, chiar după executarea operațiilor de mai sus, contactați vânzătorul de la care ați achiziționat mașina.



## ЗМІСТ

1. Загальні відомості.....	1
2. ПРАВИЛА БЕЗПЕК.....	2
3. Ознайомлення з машиною.....	7
3.1 Опис машини і передбачене застосування.....	7
3.2 Знаки безпеки.....	8
3.3 Ідентифікаційний ярлик.....	8
3.4 Основні компоненти.....	8
4. МОНТАЖ.....	9
5. ЗАСОБИ УПРАВЛІННЯ.....	9
5.1 Важіль запуску.....	9
5.2 Блокування важеля запуску.....	9
5.3 Ручка повороту випускного жолоба.....	10
5.4 Регулювання положення дефлектора.....	10
6. Експлуатація МАШИНИ.....	10
6.1 Підготовчі операції.....	10
6.2 Перевірка безпеки.....	10
6.3 Запуск / робота.....	10
6.4 Зупинка.....	11
6.5 Рекомендації по експлуатації.....	11
6.6 Після роботи.....	11
7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	11
7.1 Загальна ВІДОМОСТІ.....	11
7.2 Очищення.....	12
8. ЗБЕРІГАННЯ.....	12
9. СЕРВІС ТА РЕМОНТ.....	12
10. УСЛОВІЯ ГАРАНТІЇ.....	12
11. ТАБЛИЦА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	13
12. ВИЯВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК.....	13


## ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

### 1.1 ЯК СЛІД ЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК

У тексті цього посібника окремі параграфи, що містять особливо важливу інформацію про техніку безпеки або принципах роботи пристрою, виділені в такий спосіб:

#### **ПРИМІТКИ** або **ВАЖЛИВО**

*містить уточнення або посилання на іншу раніше згадану інформацію для запобігання поломки машини або нанесення збитку*

Знак  вказує на небезпеку. Недотримання даного попередження може привести в отриманню та нанесення травм і / або нанесення шкоди.

Пункти, обрамлені сірої пунктирною рамкою, містять опис опційних характеристик, які не притаманні усім моделям, представленим в цьому посібнику. Перевірте, чи є дана характеристика у вашій моделі

- Пункти, обрамлені сірої пунктирною рамкою, містять опис опціональних характеристик, які не притаманні усім моделям, представленим в цьому посібнику. Перевірте, чи є дана характеристика у вашій моделі

Всі позначення "передній", "задній", "правий" і "лівий" вказуються щодо оператора в положенні управління машиною

### 1.2 ПОЗНАЧЕННЯ

#### 1.2.1 Малюнки

Малюнки в цьому посібнику з експлуатації пронумеровані 1, 2, 3 і так далі. Компоненти, показані на малюнках, позначені буквами А, В, С і так далі. Посилання на компонент С на малюнку 2 здійснюється за допомогою фрази: "Див. Мал. 2.С" або просто "(Мал. 2.С)". Зображення на малюнках є приблизними. Реальні деталі можуть відрізнятися від зображених.

## 2.2 ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

### Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)

- Користуйтеся снігоочисником тільки у відповідній одязі.
- Одягайте взуття, яка забезпечує надійне зчеплення в слизьких умовах. Під час роботи, обслуговування та ремонту завжди користуйтеся захисними окулярами або маскою. Предмети, що відкидаються машинами з двигуном під час роботи, можуть потрапити в очі.
- Одягайте протivoшумні навушники.

### Робоча ділянка / Машина

- Перевірте стан ділянки для розчищення снігу і заберіть з нього сторонні предмети. Наприклад, килимки, санки, дошки, дроти і т.д.
- Перед запуском двигуна перевірте, що всі органи управління відключені.
- Перш ніж приступити до прибирання снігу, дайте двигуну і машині пристосуватися до навколишньої температури

### Електроживлення

- Кожного разу перед роботою перевіряйте, що на кабелі живлення і на подовжувачі немає слідів пошкодження або зносу.
- Не користуйтеся

інструментом, якщо кабель живлення або подовжувач пошкоджені або зношені.

Пошкоджений або зношений кабель може привести до зіткненню з частинами, що перебувають під напругою.

- Підключайте снігоочисник тільки до електричних розеток, керований заземлюючим вимикачем. Номінальний струм спрацьовування заземлюючого вимикача повинен становити не більше 30 мА. Підключайте снігоочисник за допомогою кабелю, околотованого для зовнішнього застосування.
- Перевірте, що напруга мережі відповідає значенню напруги живлення.
- Постійне підключення будь-якого електричного апарата до електромережі будівлі повинно бути виконано кваліфікованим електриком, відповідно до діючих норм. Неправильне підключення може завдати серйозної шкоди, включаючи смерть.
- Вилка машини повинна бути сумісною з розеткою. Ніколи не вносите змін в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими машинами. Немодифіковані вилки, сумісні з розеткою, знижують ризик ураження електричним струмом.
- Не зберігайте тіла з такими заземленими поверхнями, як труби, радіатори, кухонні плити, холодильники. ризик

електричного удару підвищується при зіткненні тіла з заземленими поверхнями.

## 2.3 ПІД ЧАС РОБОТИ

### Робоча ділянка

- Не використовуйте машину у вибухонебезпечному середовищі, поблизу від горючих рідин, газу або пилу. Електричні контакти або механічне тертя можуть згенерувати іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або парів.
- Працюйте тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні, в умовах хорошої видимості.
- На робочому ділянці не повинно бути дорослих людей, дітей і тварин. Необхідно, щоб інший дорослий чоловік дивився за дітьми.
- Будьте особливо уважні, коли працюєте на доріжках, посипаних гравієм, тротуарах і проїжджій частині, а також при переході на іншу їх сторону. Враховуйте можливу наявність прихованих небезпек.
- Коли ви працюєте на машині поруч з проїжджою частиною, враховуйте потенційна присутність транспортних засобів.

### Правила поведінки під час роботи

- Не намагайтеся повернути випускний жолоб проти вітру, а також до людей, тварин, автомобілів, житлових

приміщень, і туди, де можливе нанесення збитку від снігу або інших предметів, що знаходяться в снігу. Нікому не дозволяйте стояти перед машиною.

- Ніколи не використовуйте снігоочисник поблизу зборів, автомобілів, вікон, скляних стін і т.д., заздалегідь не відрегулювати дефлектор випускного жолоба.
- не тримайте руки і ноги до обертовим частинам. Завжди тримайтеся на відстані від випускного жолоба.
- Якщо снігоочисник вдарився об сторонній предмет або аномально вібрує, необхідно відключити машину від електромережі, дочекатися зупинки рухомих вузлів і уважно обстежити її на наявність пошкоджень. Зазвичай вібрація вказує на наявність несправності. Усуньте можливі пошкодження, перш ніж знову використовувати машину.
- Перш ніж відійти від машини, вимкніть усі органи управління і відключіть машину від електромережі.
- Перед виконанням очищення, ремонту або огляду завжди перевіряйте, що обертові частини нерухомі, органи управління вимкнені машина відключена від електромережі. Машина не повинна рухатися на високій швидкості по слизькій поверхні. Будьте обережні під час руху заднім ходом. При русі заднім ходом дивіться назад до і під час руху, щоб переконатися у відсутності перешкод.



- Вимикайте шнек, коли необхідно просто перевезти машину в інше місце, а не працювати.
- Завжди засвідчується в надійному рівновазі і міцно тримайтеся за рукоятку. В жодному разі не бігом, тільки кроком.
- Тримайте кабель подовжувач на відстані від шнека. Шнек може завдати кабелю пошкодження і привести до зіткненню з частинами, що перебувають під напругою. Обмеження в застосуванні
- Не користуйтеся на схилі в поперечному напрямку. Завжди рухайтесь спочатку зверху вниз, а потім знизу вгору. Будьте обережні при зміні напрямку руху на схилі. Уникайте крутих схилів.
- Не використовуйте машину, якщо захисні засоби не забезпечують необхідний рівень безпеки, або якщо захисні пристрої встановлені неправильно.
- Забороняється від'єднувати розбирайте наявні захисні пристрої.
- Не перевантажуйте машину, працюючи на занадто високій швидкості.
- Не використовуйте машину в погану погоду, особливо якщо можливі блискавки.

- Перш ніж доторкнутися руками до внутрішньої частини випускного каналу або шнека, вимкніть машину від електромережі.

## **2.4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Регулярне технічне обслуговування і правильне зберігання є запорукою безпеки машини.

***Відключіть машину від електромережі та прочитайте відповідні інструкції перед виконанням будь-яких операцій з очищення або техобслуговування. У всіх ситуаціях, де є присутнім ризик для рук, надягайте відповідний одяг і робочі рукавички.***

***Пошкоджені або зношені деталі завжди необхідно замінювати, вони не підлягають ремонту. Використовуйте тільки оригінальні запчастини: використання неоригінальних і /або неправильно встановлених запасних частин може знизити рівень безпеки машини, викликати нещасні випадки або травми, а також знімає з виробника відповідальність за ці обставини. ремонту.***

## **Технічне обслуговування**

- Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений тільки виробником, його службою техсервісу або аналогічним кваліфікованим фахівцем, для запобігання можливого ризику.
- Кабель повинен знаходитися далеко від джерел тепла, масла, гострих кутів і рухомих вузлів. Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.

## **Зберігання**

- Залиште машину включеною на декілька хвилин після відкидання снігу, щоб уникнути замерзання колектора / ротора.
- Дайте двигуну охолонути перед тим, як прибрати снігоочисник на зберігання в закриті приміщення.
- У разі тривалого зберігання снігоочисника завжди керуйтеся основними вказівками керівництва по експлуатації.

## **Транспортування**

Кожен раз, коли потрібно пересунути, підняти, перевезти або нахилити машину, слід:

- Одягніть щільні робочі рукавички.
- Піднімати машину, схопивши її в таких точках, щоб враховуючи її вага і особливості конструкції;

- Залучити належну кількість людей, з огляду на вагу машини і характеристики транспортного засобу.
- Під час транспортування належним способом закріпити машину на транспортному засобі.

## **2.5 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Охорона навколишнього середовища повинна бути істотним і першочерговим аспектом при використанні інструмента, на благо людського суспільства і навколишнього середовища, в якій ми живемо.

- Намагайтеся не заважати іншим.
- Дотримуйтеся місцевих норм з утилізації упаковки, мастил, палива, фільтрів, пошкоджених частин або будь-яких елементів зі значним впливом на навколишнє середовище; ці відходи не можна викидати з побутовим сміттям, а збиратися окремо і передаватися в пункти збору, які виконують їх переробку.
- Після завершення терміну служби машини не викидайте її зі звичайними побутовими відходами, а зверніться в центр збору відходів відповідно з чинним місцевим законодавством.

## 2.6 УТИЛИЗАЦІЯ

розетки з напругою 230 В змінного струму.



Не викидайте електрообладнання разом з побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2012/19 / ЄС щодо виведеного з експлуатації електричного та електронного устаткування і її застосуванням згідно з правилами країни експлуатації, виведене з експлуатації електрообладнання повинно відправлятися на переробку відповідно до вимог з охорони навколишнього середовища окремо від інших відходів. Якщо електрообладнання викидається на смітник або закопується в землю, шкідливі речовини можуть проникнути в шар підземних вод і потрапити в харчові продукти, що призведе до нанесення шкоди вашому здоров'ю і гарному самопочуттю. Для отримання більш докладної інформації по переробці цього виробу звертайтеся в установу, відповідальну за переробку відходів, або до

## 3. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАШИНОЮ

### 3.1 ОПИС МАШИНИ І ПЕРЕДБАЧЕНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

**Перед вами снігоочисник.**  
Машина працює від мережі електроживлення.  
Вона оснащена блоком живлення з вилкою, який зі штепсельною вилкою, який призначений для підключення до

**ВАЖЛИВО** *Машиною повинен керувати тільки один чоловік.*

Електродвигун запускається важелем запуску, розташованим на рукоятці, і пускає в хід шнек для прибирання снігу. Оператор управляє машиною, тримаючись за ручку, на якій розташований важіль запуску, завжди перебуваючи в положенні стоячи, позаду

### **3.1.1 Передбачена експлуатація**

Ця машина розроблена і виготовлена для прибирання, видалення і відкидання снігу з тротуарів, з парків, з шляхів проїзду і з інших поверхонь на рівні землі.

Снігоочисник повинен використовуватися виключно для прибирання

#### **Неправильне використання**

### **3.1.2**

Будь-яке інше використання, відмінне від вищезгаданого, може створити небезпека і завдати шкоди людям і / або майну. Входить в поняття неправильного використання (як приклад, але не обмежуючи цими випадками):

- Включення шнека на поверхні, де є елементи, відмінні від снігу (наприклад, земля, трава, каміння і т.д.).
- Буксирувати або штовхати вантажі, використовуючи машину.
- Не тягніть машину за кабель при її переміщенні або щоб витягти вилку з розетки.
- Не перевозити пасажирів .

**ВАЖЛИВО** *Неналежне використання машини тягне за собою втрату сили гарантії і знімає з Виробника всю відповідальність, покладаючи на користувача відповідальність за витрати в разі псування майна, отримання травм або нанесення збитку третім особам.*

### **3.1.3 Тип користувача**

Дана машина призначена для широкого споживача, для непрофесійного застосування. вона призначена

для аматорського застосування.

## ЗНАКИ БЕЗОПЕКИ

На машині є різні символи (рис. 3). Вони покликані нагадувати оператору про необхідність уважною і обережною Значення символів:



### КЛАС ІЗОЛЯЦІЇ - Клас II

Пристрій, в якому захист від ураження електричним струмом забезпечується не тільки головною ізоляцією, а й додатковими заходами захисту, наприклад, подвійною або посиленою ізоляцією. Дані заходи не залежать від умов монтажу, і такий пристрій НЕ потребує в захисному заземленні.



**УВАГА!** У разі невідповідності нормам існує ризик летального результату і / або нанесення шкоди людям або майну.



**УВАГА!** Перед використанням машини прочитати вказівки.



**УВАГА!** Викид предметів. Не намагайтеся повернути випускную насадку до людей або тварин.



**УВАГА!** На робочому ділянці не повинно бути людей, дітей і тварин.



**УВАГА!** Крильчатка обертається. завжди тримайтеся на відстані від отвору для викиду снігу



**УВАГА!** Тримайте руки і ноги на відстані від обертових частин.



**УВАГА!** Заборонено опускати руки в канал викиду при обертвовому шнеку. Перш, ніж усунути засмічення в випускному жолобі, вимкніть двигун.



**УВАГА!** Одягайте захисні навушники.



**УВАГА!** Одягайте захисні окуляри.



**УВАГА!** Перш, ніж виконувати обслуговування машини, виймайте вилку з розетки.

**ВАЖЛИВО** Пошкоджені або нечитабельним наклейки потребують

заміні. Замовите нові наклейки в авторизованому сервісному центрі.

## 3.3 ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ ЯРЛИК

На ідентифікаційний ярлик вказана наступна інформація (мал. 1):

1. Адреса виробника
2. Тип машини
3. Рівень акустичної потужності
4. Знак відповідності директиві СЕ
5. Потужність двигуна
6. Напряга і частота живлення
7. Місяць / Рік виготовлення
8. Заводський номер
9. Код виробу
10. Клас захисту

Впишіть ідентифікаційні дані машини в спеціальні поля на ярлику, вміщеному на зворотному боці обкладинки.

**ВАЖЛИВО** Використовуйте ідентифікаційні найменування, зазначені на ідентифікаційному ярлику пристрою.

**ВАЖЛИВО** Вказуйте ідентифікаційні найменування кожного разу при зверненні до авторизованого сервісного центру

**ВАЖЛИВО** Зразок декларації відповідності знаходиться на останніх сторінках посібника.

## 3.4 ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ

До складу машини входять наступні основні компоненти (мал. 1):

- A. Рукоятка
- B. Важіль запуску
- C. Розблокування важеля запуску
- D. Ручка повороту жолоба
- E. Тримач кабелю-подовжувача
- F. Замок рукоятки короткого типу
- G. Центральна частина рукоятки
- H. Штекер
- I. Випускний жолоб
- J. Дефлектор
- K. Шнек
- L. Відсік шнека
- M. Колесо
- N. Нижній ніж
- O. Ручка для транспортування
- P. Нижня частина рукоятки

Кабельний затискач

## 4.

### МОНТАЖ

У зв'язку зі складуванням та транспортуванням деякі складові частини машини не збираються безпосередньо на заводі, їх необхідно зібрати після видалення пакувального матеріалу, відповідно до наступних вказівок.

#### 4.1 КОМПОНЕНТИ ДЛЯ МОНТАЖУ

В упаковці є компоненти для монтажу (мал. 4), наведені в таблиці нижче:

Компонент	Мал.	№
Снігоочисник	4	1
Ручка повороту випускного жолоба	4.A	1
Рукоятка	4.B	1
Зчеплення рукоятки	4.C	1
Проставки і кріпильні гвинти рукоятки	4.D, 4.E	2
Проставки і кріпильні гвинти рукоятки	4.F, 4.G	4
Тримач кабелю-подовжувача	4.H	1
Кабельний затискач на рукоятці	4.I	1
Дефлектор	4.J	1
Інструкція	-	1

#### 4.2 РОЗПАКОВУВАННЯ

1. Відкривайте упаковку обережно і уважно, щоб не втратити компоненти.
2. Ознайомтеся з документами, що лежать в коробці, в тому числі, з цією інструкцією.
3. Витягніть з коробки всі окремі компоненти.
4. Дістаньте з коробки снігоочисник.
5. Викиньте коробку і пакувальні матеріали відповідно до місцевого законодавства.

#### 4.3 МОНТАЖ РУКОЯТКИ

1. 1. Встановіть центральну частину рукоятки (мал. 4.C) на снігоочисник (нижня частина рукоятки), і закріпіть її гвинтами (рис. 4.D, 4.E) з обох сторін.
2. 2. Встановіть верхню частину рукоятки (мал. 4.B) на центральну частину і закріпіть її спеціальними гвинтами і пристрою (мал. 4.G, 4.F).

3. 3. Закріпіть кабель електроживлення спеціальним затискачем (мал. 4.I).

#### 4.4 МОНТАЖ РУЧКИ ПОВОРОТУ ВИПУСКНОГО ЖОЛОБА

1. 1. Заберіть ручку (мал. 5.A1) за допомогою спеціального валу-подовжувача (мал. 5.A), і закріпіть його за допомогою 2 гвинтів (мал. 5.A2). Перевірте, що отвори валу (мал. 5.A) і з'єднання (мал. 5.A1) розташовані однаково.
2. 2. Вставте 2 гвинта в отвори і закріпіть ..
3. 3. Зібрану таким способом ручку вставте в спеціальний утримувач в нижній частині рукоятки (мал. 5.B).
4. 4. Вставте кінець ручки в спеціальний отвір для з'єднання з жолобом, ручка повинна бути розташована прямо, а її захоплення повернутий догори (мал. 5.C).
5. 5. Перевірте правильність роботи випускного жолоба, повернувши його до упору в обидві сторони. Жолоб повинен безперешкодно повертатися (мал. 10).

#### 4.5 МОНТАЖ ДЕФЛЕКТОРА

1. 1. Вставте дефлектор в випускний канал в прямому положенні (мал. 6.A).
2. 2. Вставте виступи з обох сторін в отвори для повороту (мал. 6.B).
3. 3. Натисніть, щоб стрижні закріпилися в спеціальних отворах (до клацання).

#### 4.6 МОНТАЖ КАБЕЛЬНОГО ЗАЖИМУ

Вставте кабель в кабельний затиск (мал. 4.I) і закріпіть його на центральній частині рукоятки.

#### 5. ЗАСОБИ УПРАВЛІННЯ

##### 5.1 ВАЖІЛЬ ЗАПУСКУ

Виконує зупинку і запуск двигуна.

- Запуск: Натисніть кнопку блокування (мал. 9.C) і потягніть важіль запуску (мал. 9.B).
- Зупинка: відпустіть важіль запуску (мал. 9.B).

##### 5.2 БЛОКУВАННЯ ВАЖЕЛЯ ЗАПУСКУ

Перешкоджає випадковому включенню важеля запуску. Натисніть кнопку (мал. 9.C), щоб розблокувати важіль запуску. запуску.

## 5.3 РУЧКА ПОВОРОТУ ВИПУСКНОГО ЖОЛОБА

Управляє поворотом випускного жолоба і дозволяє направляти розвантаження снігу в потрібну сторону. Повертайте ручку (мал. 10.Е) по / проти годинникової стрілки для повороту жолоба.

## 5.4 РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ ДЕФЛЕКТОРА

Візьміться за ручку (мал. 11.А) і натисніть на неї, щоб від'єднати блокування дефлектора (мал. 11.В) і відрегулювати його положення (мал. 11.С). Продовжуйте тягнути ручку на себе і переміщайте її вперед / назад, щоб опустити / підняти дефлектор.

Після установки дефлектора в потрібне положення і відпуску ручки дефлектор заблокується в даному положенні (ви почуєте клацання).

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ

**ВАЖЛИВО** *Правила безпеки при експлуатації машини наведені в гл. 2. Дотримуйтесь вказівки щоб уникнути серйозних ризиків і небезпеки.*

### 6.1 ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

Користуючись подовжувачем, підключіть снігоочисник до розетки електроживлення. Вставте кабель-подовжувач в спеціальний утримувач (мал. 7), щоб уникнути випадкового від'єднання і підключіть його до вилки живлення (мал. 8). Перевірте, що в положенні запуску у шнека відсутня зчеплення зі снігом.

**ПРИМІТКИ** *Перш ніж приступити до прибирання снігу, рекомендується обробити шнек силіконовим спреєм, щоб уникнути утворення льоду на обертючих органах.*

### 6.2 ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ

Після запуску і перш ніж приступити до експлуатації машини важливо перевірити її безпеку. Переконайтеся, що результати перевірок відповідають

даним, наведеним в таблиці.  
*Перш ніж приступити до роботи, завжди перевіряйте безпеку машини.*

### 6.2.1 Загальна перевірка безпеки і роботи шнека

Предмет	Результат
Електричні кабелі.	Ізоляція ніде не пошкоджена. Механічні пошкодження відсутні.
Натисніть кнопку розблокування (рис. 9.С). Натисніть на важіль запуску.	Двигун запускається і шнек починає обертання.
Пробне переміщення	Аномальна вібрація відсутня. Аномальні звуки відсутні.
Відпустіть важіль запуску.	Двигун і шнек негайно зупиняються.

**Якщо результат будь-якої перевірки відрізняється від наведеного в таблиці, користуватися машиною не можна! Здайте машину в сервісний центр для виконання перевірок і ремонту.**

### 6.3 ЗАПУСК / РОБОТА

**Запуск снігоочисника викликає обертання шнека. Видаліть людей на безпечну відстань і стежте, щоб шнек не стикався з камінням та іншими предметами, які можуть бути відкинуті. обертання шнека.**

#### 6.3.1 Початок роботи

1. Злегка нахиліть снігоочисник назад і трохи підняти шнек над землею.
2. Натисніть та утримуйте кнопку розблокування важеля запуску (мал. 9.С).
3. Для виконання запуску потягніть важіль запуску (мал. 9.В).
4. Відпустіть кнопку розблокування важеля запуску.

**Якщо шнек заблокований, не намагайтеся включити двигун. Машина обладнана автоматичною системою захисту двигуна. якщо захист включена, зачекайте кілька секунд, перш ніж виконати повторний**


**запуск машины.**




### 6.3.2 Опис роботи

Опустіть шнек на землю і приступайте до прибирання снігу.

Кабель повинен тягнутися позаду машини, щоб оператор не спіткнувся, і кабель не зачепився за сторонні предмети на робочому ділянці.

 **Під час роботи ніколи не переїжджайте машиною по електричному кабелю.**

 **Якщо електричний кабель був пошкоджений під час роботи, виконайте наступні дії:**

- Зупиніть машину.
- Відійдіть від машини в протилежну сторону щодо місця пошкодження кабелю.
- Вимкніть кабель живлення від електромережі.

 **Завжди вимикайте двигун перш ніж приступити до розблокування.**

### 6.4 ВИМИКАННЯ

Для виконання зупинки машини відпустіть важіль запуску (мал. 9.В).

**ВАЖЛИВО** *Перш ніж відійти від машини, завжди відключайте її від електромережі.*

### 6.5 РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Сніг який щойно випав прибирати легше. Повторно пройдіть по вже розчищених місцях, щоб видалити залишки снігу.
- По можливості сніг повинен викидатися в напрямку вітру. Слідкуйте за відстанню і напрямком відкидання снігу.
- У разі сильного вітру опустіть дефлектор, щоб направити струмінь снігу вниз, оскільки вітер може віднести сніг не туди, куди потрібно.
- Після закінчення роботи залиште машину включеною на декілька хвилин, щоб уникнути утворення льоду на випускний насадці.

#### 6.5.1 Пухкий і нормальний сніг

Шар снігу товщиною до 20 см можна швидко видалити, працюючи на рівномірній швидкості. Якщо сніг глибший або є замети, то слід знизити швидкість і дати машині працювати в стандартному ритмі.


### 6.5.2 Мокрий і утрамбований сніг

Просувайтеся повільно. Уникайте використання нижнього ножа для видалення утрамбованого снігу і льоду.

**ВАЖЛИВО** *Інтенсивне використання машини на мокрому і утрамбованому снігу може викликати несправності в відсіку шнека.*

### 6.6 ПІСЛЯ РОБОТИ


- негайно витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Щіткою видаліть весь сніг, що прилипав до корпусу машини (пункт 7.2).
- Кілька разів порухайте всі органи управління вперед і назад.
- Затягніть гвинти і болти, які послабилися в процесі роботи.
- Перевірте, що немає ослаблених або пошкоджених компонентів. Якщо необхідно, замініть пошкоджені компоненти.


 **Не кладіть на машину, поки двигун не охолоне.**

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 7.1 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

**ВАЖЛИВО** *Правила безпеки під час технічного обслуговування машини наведені в пункті 2.4. Не забувайте виконувати вказівки щоб уникнути серйозних ризиків і небезпеки.*

 **При виконанні всіх перевірок і операцій технічного обслуговування машина і двигун повинні бути вимкнені. Перед виконанням будь-якої операції технічного обслуговування необхідно вимкнути двигун і витягти ключ.**

 **Перед виконанням технічного обслуговування надіньте відповідний одяг, захисні рукавички та окуляри.**

- Періодичність і опис операцій технічного обслуговування наведені в "Таблиці технічного обслуговування". Метою цієї таблиці є допомогти вам підтримувати ефективність і безпеку вашої машини. У ній вказані основні операції технічного

обслуговування машини та періодичність, передбачена для кожної з них.

Виконуйте зазначені дії після закінчення першого із зазначених термінів.

- Використання неоригінальних запасних частин і додаткового устаткування може негативно позначитися на роботі і безпеці машини. Виробник не несе відповідальності за збитки або травми, викликані даними виробами.
- Оригінальні запчастини можна придбати в сервісному центрі або у авторизованих дистриб'юторів.

**ВАЖЛИВО** *Всі операції з технічного обслуговування і регулювання, не описані в цьому посібнику, повинні бути виконані через вашого дистриб'ютора або в спеціалізованому сервісному центрі.*

## 7.2 ОЧИЩЕННЯ

**Операції з очищення повинні виконуватися на вимкненій машині. Перед видаленням снігу з випускного каналу необхідно:**

- **Відпустіть ручку керування шнеком.**
- **Вимкнути двигун.**

Чистіть машину кожен раз після роботи. Очищення машини виконується в наступному порядку:

- Вимкніть двигун
- Відключіть електричний кабель від снігоочисника і від'єднайте подовжувач від мережі електроживлення
- Дайте снігоочисник охолонути
- Почистити снігоочисник всередині і зовні підходящою щіткою і / або струменем стисненого повітря.

**Ніколи не мийте снігоочисник водою, в іншому випадку ви пошкодите електричні пристрої, що призведе до ризику ураження електричним струмом.**

## 8.

### ЗБЕРІГАННЯ

У разі, якщо машина буде зберігатися більше 30 днів, необхідно:

1. Ретельно очистити снігоочисник.

2. Перевірити, що снігоочисник не пошкоджений. Якщо необхідно, відремонтувати його.

3. Якщо фарба потріскалася, пофарбуйте потрібні місця для запобігання іржавині.

4. Нанести антикорозійне захисне покриття на металеві поверхні.

## 9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

У цьому керівництві викладено всі вказівки, необхідні для керування машиною і для правильного виконання основних операцій технічного обслуговування, яке повинен виконувати користувач. Для виконання всіх дій по регулюванню і обслуговуванню, які не описані в цьому керівництві, звертайтеся до Вашого дистриб'ютора або в спеціалізований сервісний центр, який володіє підготовленим персоналом і обладнанням, необхідними для правильного виконання роботи, підтримки рівня безпеки та відновлення первісного стану машини. Операції, виконані в невідповідних для цього структурах або некваліфікованими людьми, призводять до анулювання всіх видів гарантії, а також знімають з Виробника всю відповідальність.

- Тільки авторизовані сервісні центри можуть виконувати гарантійний ремонт і обслуговування.

- Авторизовані сервісні центри використовують тільки оригінальні запасні частини. Оригінальні запасні частини та додаткове обладнання були спеціально розроблені для машин даного типу.

- Використання неоригінальних запасних частин і додаткового обладнання не затверджено Виробником і призводить до втрати права на гарантійний ремонт.

## 10. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія покриває всі дефекти матеріалів і виготовлення. Користувач повинен буде скрупульозно дотримуватися всіх вказівок, викладених в прикладеній документації. Гарантія не покриває збитки, викликаний:

- Недостатнім ознайомленням із супровідною документацією.
- неухважність.

- Неправильними або невіршеними експлуатацією та монтажем.
- Використанням неоригінальних запчастин.
- Використанням додаткових пристосувань, які не поставлених або незатверджених Виробником.

- Природний знос.
- Двигуни. На них поширюються гарантії виробників двигунів з відповідними умовами.

Права покупця захищає законодавство його країни. Ця гарантія ніяк не обмежує прав покупця, передбачених законами його країни.

Гарантія також не поширюється на:

- Природний знос таких витратних матеріалів, як приводні ремені, бури, фари, колеса, запобіжні болти і дроти.

## 11. ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Операція	Періодичність	Пункт
Перевірка безпеки / Перевірка органів управління	Щоразу перед використанням	6.2
Кожен раз перевіряйте цілісність і справність електричних пристроїв	Щоразу перед використанням	6.2
Перевіряйте, що шнек вільно обертається	Щоразу перед використанням	6.2.1
Обробляйте шнек силіконовим спреєм, щоб уникнути утворення льоду	Щоразу перед використанням	6.3
Перевіряйте, що все гвинтові з'єднання щільно затягнуті. При необхідності затягніть їх.	Щоразу до і після роботи	4
Перевіряйте, що переміщення важеля запуску можливо тільки після відключення його блокування	Щоразу перед використанням	5.2
Загальна очищення та перевірка	Щоразу після роботи	7.2

## 12. ВИЯВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
1. Машина не запускається	Електричний кабель не підключений	Підключіть вилку снігоочисника і подовжувач до мережі електроживлення
	Електричний кабель пошкоджений / несправний	Замініть електричний кабель
	Спрацював захист від перевантаження	Зачекайте кілька секунд, і робота відновиться автоматично.
	Шнек застряг і двигун не запускається	Негайно відпустіть важіль запуску і усуньте перешкоду. Потім знову спробуйте запустити двигун.
2. Двигун важко працює	Шнек або випускний жолоб засмітилися, наткнулися на перешкоду або пошкодилися.	Очистіть шнек і випускний жолоб. Видаліть відходи або сторонні предмети. Якщо вони пошкоджені, замініть їх.
	Конденсатор несправний.	Звертайтеся в службу техсервісу або до дистриб'ютора.

<b>НЕПОЛАДКИ</b>	<b>МОЖЛИВА ПРИЧИНА</b>	<b>УСУНЕННЯ</b>
3. Двигун раптово вимикається	Спрацював диференційний вимикач	Можливо пошкодження кабелю живлення. Перевірте стан кабелю і, якщо необхідно, звертайтеся в службу техсервісу або до дистриб'ютора.
	Спрацював захист від перевантаження	Двигун несправний. Звертайтеся в службу техсервісу або до дистриб'ютора. Зачекайте 10 хвилин, а потім зробіть повторну спробу.
4. Надмірна вібрація	Наявність ослаблених частин, або пошкоджень шнека або крильчатки.	Замініть пошкоджені частини в авторизованому сервісному центрі.
	Неправильне розташування рукоятки.	Переконайтеся, що рукоятка закріплена в правильному положенні.
5. Припинення або уповільнення викиду снігу	Випускний жолоб засмітився	Почистити випускний жолоб.
	Шнек застряг.	Видаліть відходи або сторонні предмети з шнека.
6. Снігоочисник залишає на землі тонкий шар снігу	Ніж шнека зношений	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.

Якщо після виконання описаних вище дій неполадки не зникли, зв'яжіться з вашим дистриб'ютором.



## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE.....	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	2
3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM .....	6
31 Popis stroja a určené použitie.....	6
32 Výstražné symboly.....	6
33 Identifikačný štítok .....	7
34 Hlavné časti.....	7
4. MONTÁŽ .....	7
5. OVLÁDACIE PRVKY .....	8
51 Páka na uvedenie do činnosti.....	8
52 Poistka páky na uvedenie do činnosti ....	8
53 Kľuka pre nasmerovanie vyhadzovacieho žľabu .....	8
54 Nasmerovanie vychyľovača .....	8
6. POUŽITIE STROJA .....	8
61 Prípravné úkony.....	9
62 Bezpečnostné kontroly .....	9
63 Uvedenie do činnosti / pracovná činnosť .....	9
64 Zastavenie.....	9
65 Rady pre použitie.....	10
66 Po použití .....	10
7. ÚDRŽBA .....	10
71 Všeobecné informácie .....	10
72 Čistenie .....	10
8. SKLADOVANIE.....	11
9. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY .....	11
10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY .....	11
11. TABUĽKA ÚDRŽBY .....	11
12. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH .....	12


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky ohľadne bezpečnosti alebo funkčnosti stroja; stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

#### **POZNÁMKA** alebo **DÔLEŽITÁ INF.**

*Upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie, s cieľom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.*

Symbol  poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

- Odseky zvýraznené s rámčekom tvoreným sivými bodkovanými čiarami označujú charakteristiky voliteľného príslušenstva, ktoré nie je súčasťou všetkých modelov zdokumentovaných v tomto návode.
- Skontrolujte, či je konkrétna charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“, „ľavý“ sú ponímané z pohľadu sediacej obsluhy.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3, atď.

Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C, atď. Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Vid' obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.

Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštruktáž“ je podnázvom „2. Bezpečnostné pokyny“. Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného

číslo. Příklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 INŠTRUKTÁŽ

**⚠ Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.**

**⚠ Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie upozornení a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Uchovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.**

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určit minimálny vek užívateľa.
- Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom, alebo ak neboli poučené o bezpečnom použití zariadenia a nechápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak

ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.

- Majte na pamäti, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti užívateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, kľzkom a nestabilnom teréne.

### 2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

#### Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Nepoužívajte snehovú frézu, ak nemáte vhodný odev.
- Používajte obuv, ktorá sa nekĺže na kľzkých povrchoch.
- Pri každom použití, údržbe alebo oprave snehovej frézy používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít. Pri prevádzke motorových strojov môžu byť vymrštené cudzie telesá do očí.
- Používajte chrániče sluchu.

#### Pracovný priestor / Stroj

- Skontrolujte priestor určený na čistenie a odstráňte cudzie telesá. Napr. rohožky, sane, dosky, káble, atď.
- Pred uvedením motora do chodu skontrolujte, či sú všetky ovládacíe prvky vypnuté.
- Pred začatím odhadzovania snehu počkajte, kým sa motor a stroj prispôbia vonkajšej teplote

## Elektrické napájanie

- Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu napájacieho a predlžovacieho kábla, a či nie sú viditeľné stopy opotrebovania alebo zostarnutia.
- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodeným alebo opotrebovaným napájacím káblom alebo predlžovacím káblom. Pri poškodenom alebo opotrebovanom kábli môže dôjsť ku kontaktu s časťami pod napätím.
- Snehovú frézu pripájajte výhradne do elektrických zásuviek zapojených do obvodu s ističom uzemnenia. Istič uzemnenia musí zasiahnuť pri prúde max. 30 mA. Snehovú frézu pripojte prostredníctvom kábla homologovaného pre použitie v exteriéri.
- Skontrolujte, či napätie elektrickej siete odpovedá napájaciemu napätiu.
- Trvalé pripojenie akéhokoľvek elektrického zariadenia do elektrického rozvodu musí byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom v súlade s platnými predpismi. Nesprávne pripojenie môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví, vrátane smrti.
- Zástrčka stroja musí byť vhodná pre zásuvku elektrického rozvodu. Nikdy nemeňte zástrčku. Pri použití strojov vybavených uzemnením nepoužívajte adaptéry. Nevymenené zástrčky, vhodné pre daný druh zásuvky, znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa telom uzemnených povrchov, ako

sú rúrky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je telo v styku s uzemnenými povrchmi.

## 2.3 POČAS POUŽITIA

### Pracovný priestor

- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. V elektrických kontaktoch alebo pri mechanickom trení môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelšej osoby.
- Venujte mimoriadnu pozornosť pri čistení štrkových príjazdových ciest, chodníkov a ciest a pri prejazde po nich. Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá.
- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.

### Pravidlá správania sa

- Nesmerujte otvor vyhadzovacieho žlabu proti vetru, alebo smerom na osoby, zvieratá, vozidlá, obydlia a na akýkoľvek iný objekt, ktorý by sa pôsobením vymršťovaného snehu alebo predmetov v ňom mohol poškodiť. Nedovoľte nikomu, aby stál pred strojom.
- Nikdy nepoužívajte snehovú frézu v blízkosti ohrád, automobilov, okien, sklenených



- ohrád, atď. bez správneho nastavenia vychýľovača vyhadzovacieho žľabu
- Nepribližujte ruky ani nohy k otáčajúcim sa častiam. Vždy sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od otvoru pre vyhadzovanie snehu.
  - Pri zásahu snehovej frézy do cudzích telies alebo pri výskyte neobvyklých vibrácií odpojte stroj od elektrickej siete, počkajte, kým pohybujúce časti sa zastavia siete a pozorne skontrolujte, či nedošlo k jeho poškodeniu. Obvykle sú vibrácie príznakom nejakého problému. Pred opätovným použitím stroja odstráňte zistené škody.
  - Pred vzdialením sa od stroja vypnite všetky ovládacie prvky a odpojte stroj zo zásuvky elektrickej siete.
  - Pred čistením, opravami alebo kontrolami vždy skontrolujte, či sú otáčajúce sa časti zastavené, či sú všetky ovládacie prvky vypnuté a či je zástrčka odpojená zo zásuvky elektrickej siete.
  - Na klzkých povrchoch nepoužívajte stroj pri vysokej rýchlosti. Buďte opatrní pri použití spätného chodu. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
  - Keď stroj prepravujete alebo ho nepoužívate, vypnite závitovku.
  - Vždy sa uistite, že stojíte stabilne a pevne uchopíte rukoväť. Kráčajte, ale nebežte.
  - Udržujte predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od závitovky. Závitovka môže poškodiť kábel a spôsobiť styk so súčasťami pod napätím.

## Obmedzenia použitia

- Nepoužívajte stroj v priečnom smere na svahu. Pohybujte sa vždy zhora nadol a potom zdola nahor. Venujte pozornosť zmene smeru na svahu. Vyhnite sa prudkým svahom.
- Nepoužívajte stroj, keď sú ochranné kryty nekompletné, alebo keď bezpečnostné prvky nie sú správne umiestnené.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy do bezpečnostných prvkov, ani ich nevyradzujte z činnosti.
- Nepreťažujte stroj tým, že ho používate pri príliš vysokej rýchlosti.
- Nepoužívajte stroj v zlom počasí, hlavne v prípade pravdepodobného výskytu bleskov.
- Nevkladajte ruky do vyhadzovacieho otvoru ani do závitovky bez toho, aby ste najskôr odpojili stroj zo zásuvky elektrickej siete.

## 2.4 ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA

Vykonávanie pravidelnej údržby a správneho skladovania zaisťuje zachovanie bezpečnosti stroja.

**⚠ Pred každým čistením alebo údržbou odpojte stroj z elektrickej siete a prečítajte si príslušné pokyny. Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte vhodný odev a pracovné rukavice.**

**⚠ Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.**

***Používajte len originálne náhradné diely: Použitie neoriginálnych a/alebo nesprávne namontovaných náhradných dielov negatívne ovplyvní bezpečnosť stroja a môže spôsobiť nehody alebo ublíženie na zdraví, a zbavuje Výrobca akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.***

## **Údržba**

- Keď je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo osobou s obdobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## **Skladovanie**

- Pred zahájením vyhadzovania snehu nechajte stroj na niekoľko minút zapnutý, aby sa zabránilo zamrznutiu kolektora / rotora.
- Pred odložením snehovej frézy do uzatvoreného priestoru nechajte motor vychladnúť.
- Keď má byť snehová fréza uskladnená dlhšie obdobie, prečítajte si návod na použitie ohľadom dôležitých detailov.

## **Preprava**

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:

- Použiť hrubé pracovné rukavice.
- Uchopiť stroj v miestach, ktoré umožňujú bezpečné uchopenie a mať pritom na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadať potrebné množstvo osôb, odpovedajúce hmotnosti stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku.
- Počas prepravy náležite zaistíte stroj o dopravný prostriedok.

## **2.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste používaním stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržiajte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, paliva, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodnené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

## **2.6 RECYKLÁCIA**



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým

odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácie vo forme národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na Kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho Predajcu.

### 3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

#### 3.1 POPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

**Tento stroj predstavuje snehovú frézu.**

Jedná sa o stroj s elektrickým napájaním. Je vybavený napájacím blokom so zástrčkou, ktorá musí byť pr ipojená do zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V~. Elektromotor aktivovaný pákou na uvedenie do činnosti, ktorá sa nachádza na rukoväti, uvádza do chodu frézovaciú závitovku. Obsluha je schopná obsluhovať stroj tak, že ho uchopí za rukoväť, na ktorej sa nachádza páka na uvedenie do činnosti, pričom sa bude vždy zdržiavať v stoji, za samotným strojom.

#### 3.1.1 Určené použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený výhradne na odhrňanie, odpratávanie a odhadzovanie snehu z chodníkov, záhrad, prechodov a iných povrchov na úrovni terénu. Snehovú frézu je potrebné používať výhradne na odstraňovanie snehu.

#### 3.1.2 Nevhodné použitie

Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- Použitie stroja na povrchoch nad úrovňou terénu, ako sú strechy obydlí, garáže, predsiene alebo iné konštrukcie a budovy.
- Uvedenie závitovky do činnosti za prítomnosti iných prvkov ako je sneh (napr. zemina, tráva, kamienky, atď.).
- Ťahanie alebo vlečenie nákladov.
- Nepoužívajte kábel na prepravu stroja, neťahajte zaň ani ho nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Neprepravujte spolujazdcov.

**DÔLEŽITÁ INF.** *Nevhodné použitie stroja má za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany Výrobcu, pričom všetky náklady za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného užívateľa alebo tretích osôb bude znášať užívateľ.*

#### 3.1.3 Okruh užívateľov

Tento stroj je určený na pre spotrebiteľov – neprofesionálnych užívateľov. Je určený pre „domácich majstrov“.

**DÔLEŽITÁ INF.** *Stroj musí byť používaný jediným členom obsluhy.*

#### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr. 3). Ich funkciou je pripomenúť obsluhu chovanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou. Význam jednotlivých symbolov:



**TRIEDA ISOLÁCIE** - Trieda II Zariadenie, u ktorého sa ochrana proti zásahu elektrickým prúdom nezakladá výhradne na hlavnej izolácii, ale tiež na prídavných bezpečnostných opatreniach, ako je dvojité alebo zosilnená izolácia. Tieto opatrenia nepredstavujú použitie zemniacich zariadení a nezávisia od podmienok inštalácie.



**UPOZORNENIE!** V prípade nedodržania pokynov hrozí riziko smrti a/alebo ublíženia na zdraví osôb a škôd na majetku.



**UPOZORNENIE!** Pred použitím stroja si prečítajte návod.



**NEBEZPEČENSTVO!** Vymršťovanie predmetov. Nesmerujte vyhadzovací otvor na osoby alebo zvieratá.



**NEBEZPEČENSTVO!** V pracovnom priestore sa nesmú nachádzať osoby, deti a zvieratá.



**NEBEZPEČENSTVO!** Otáčajúce sa obežné koleso. Vždy sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od otvoru pre vyhadzovanie snehu.



**NEBEZPEČENSTVO!** Udržujte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúcich sa častí!



**NEBEZPEČENSTVO!** Platí zákaz vkladania rúk do vyhadzovacieho kanálu so závitovkou v pohybe. Pred odstraňovaním upchatia vyhadzovacieho žľabu zastavte motor



**NEBEZPEČENSTVO!** Používajte chrániče sluchu.



**NEBEZPEČENSTVO!** Používajte ochranné okuliare.



**NEBEZPEČENSTVO!** Pred vykonávaním údržby stroja odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

**DÔLEŽITÁ INF.** Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré sa stali nečitateľnými, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

### 3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1):

1. Adresa výrobcu
2. Typ stroja
3. Úroveň akustického výkonu
4. Označenie zhody CE
5. Výkon motora
6. Napájacie napätie a frekvencia
7. Mesiac / Rok výroby
8. Výrobné číslo
9. Kód výrobku
10. Stupeň elektrického ochrany

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku uvedenom na zadnej strane obalu.

**DÔLEŽITÁ INF.** Používajte identifikačné názvy uvedené na identifikačnom štítku výrobku.

**DÔLEŽITÁ INF.** Používajte identifikačné názvy zakaždým keď sa obrátíte na autorizovanú dielňu.

**DÔLEŽITÁ INF.** Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na poslednej strane návodu..

### 3.4 HLAVNÉ ČASTI

Stroj je tvorený nižšie uvedenými hlavnými komponentami (obr. 1):

- A. Rukoväť
- B. Páka na uvedenie do činnosti
- C. Poistka páky na uvedenie do činnosti
- D. Kľuka na nasmerovanie žľabu
- E. Držiak predlžovacieho kábla
- F. Uzáver kľbu rukoväti
- G. Centrálna rukoväť
- H. Zástrčka napájacieho kábla
- I. Vyhadzovací žľab
- J. Vychyľovač
- K. Závitovka
- L. Uloženie závitovky
- M. Koleso
- N. Spodný nôž
- O. Prepravnú dráždu
- P. Spodná časť rukoväte
- Q. Káblová priechodka

## 4. MONTÁŽ

Zo skladovacích a prepravných dôvodov nie je stroj úplne zmontovaný priamo vo výrobnom závode. Pre jeho uvedenie do prevádzky je potrebné rozbalíť jednotlivé časti a namontovať ich podľa nasledujúcich pokynov.

### 4.1 KOMPONENTY PRE MONTÁŽ

V obale sa nachádzajú aj komponenty pre montáž (obr. 4), uvedené v zozname, v nasledujúcej tabuľke:

Komponent	Obr.	Č.
Snehová fréza	4	1
Kľuka pre nasmerovanie vyhadzovacieho žľabu	4.A	1
Rukoväť	4.B	1
Spoj rukoväte	4.C	1
Dištančné člena a skrutky na upevnenie rukoväte	4.D, 4.E	2
Dištančné člena a skrutky na upevnenie rukoväte	4.F, 4.G	4
Držiak predlžovacieho kábla	4.H	1
Káblová priechodka na rukoväti	4.I	1

Vychyľovač	4.J	1
Návod	-	1

## 4.2 ROZBALENIE

1. Opatrne otvorte obal a venujte pozornosť zabráneniu straty jednotlivých častí.
2. Prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa nachádza v škatuli, vrátane tohto návodu.
3. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
4. Vyberte zo škatule snehovú frézu.
5. Škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

## 4.3 MONTÁŽ RUKOVÄTE

1. Namontujte strednú časť rukoväte (obr. 4.C) na snehovú frézu (spodná časť rukoväte), jej pripevnením skrutkami (obr. 4.D, 4.E) na oboch stranách.
2. Umiestnite hornú rukoväť (obr. 4.B) na strednú rukoväť a pripevnite ju príslušnými skrutkami a uzávermi (obr. 4.G, 4.F).
3. Zaisťte napájací kábel príslušnou priechodkou (obr. 4.I).

## 4.4 MONTÁŽ KLŮKY PRE NASMEROVANIE VYHADZOVACIEHO ŽĽABU

1. Vykonajte montáž klůky (obr. 5.A1) s príslušným predĺžovacím hriadeľom (obr. 5.A), a pripevnite ho prostredníctvom 2 skrutiek (obr. 5.A2). Uistite sa, že otvory hriadeľa a spoja sú vzájomne vyrovnané..
2. Vložte 2 skrutky do otvorov a opraviť.
3. Takto získanú klůku zasuňte do príslušného držáka spodnej rukoväte (obr. 5.B).
4. Zasuňte koncovú časť klůky do príslušného otvoru pre pripojenie k žľabu, tak, že ju podržíte vo vzpriamenej polohe, s držadlom obráteným smerom nahor (obr. 5.C).
5. Skontrolujte vyhadzovací žľab jeho úplným otočením v oboch smeroch. Žľab sa musí voľne otáčať (obr. 10).

## 4.5 MONTÁŽ VYCHYĽOVAČA

1. Zasuňte vychyľovač na vyhadzovacom žľabe do vzpriamenej polohy (obr. 6.A).
2. Spojte jazýčky na oboch stranách v pozdĺžnych otvoroch otáčania (obr. 6.B).
3. Zatiačte až do uchytenia kolíkov do príslušných otvorov (cvaknutie).

## 4.6 MONTÁŽ PRIECHODKY

Vložte kábel do priechodky (obr. 4.I) a uchyťte ju o strednú rukoväť.

## 5. OVLÁDACIE PRVKY

### 5.1 PÁKA NA UVEDENIE DO ČINNOSTI

Umožňuje zastavenie motora a jeho uvedenie do činnosti.

- Uvedenie do činnosti: Stlačte poistné tlačidlo (obr. 9.C) a potiahnite páku na uvedenie do činnosti (obr. 9.B).
- Zastavenie: uvoľnite páku na uvedenie do činnosti (obr. 9.B).

### 5.2 POISTKA PÁKY NA UVEDENIE DO ČINNOSTI

Zabraňuje náhodnej aktivácii páky na uvedenie do činnosti. Stlačte tlačidlo (obr. 9.C) kvôli odisteniu páky na uvedenie do činnosti.

### 5.3 KLŮKA PRE NASMEROVANIE VYHADZOVACIEHO ŽĽABU

Služi na ovládanie otáčania vyhadzovacieho žľabu a umožňuje nasmerovať vyhadzovacieho snehu v požadovanom smere. Pre nastavenie vyhadzovacieho žľabu otáčajte klůkou (obr. 10.E) vproti smere/ú hodinových ručičiek.

### 5.4 NASMEROVANIE VYCHYĽOVAČA

Uchopte rukoväť (obr. 11.A) a zatlačte ju až po uvoľnenie bloku vychyľovača (obr. 11.B) s cieľom umožniť nastavenie vychyľovača (obr. 11.C). Pohybujte rukoväťou dopredu / dozadu kvôli spusteniu / zdvihnutiu vychyľovača pri zatiahnutej rukoväti. Po premiestnení vychyľovača do požadovanej polohy, uvoľnenie uchopenia zablokuje vychyľovač.

## 6. POUŽITIE STROJA

**DÔLEŽITÁ INF.** *Bezpečnostní pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať pri použití stroja, sú popísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.*

### 6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Prostredníctvom predĺžovacieho kábla pripojte snehovú frézu do zásuvky elektrickej siete.

Zasuňte predĺžovací kábel do príslušného držáka (obr. 7), aby sa zabránilo nežiadúcemu odpojeniu, a pripojte ho do zástrčky napájacieho kábla (obr. 8). Skontrolujte, či v polohe uvedenia do činnosti závitovka nie je už zaborená do snehu.

**POZNÁMKA** *Skôr ako začnete odstraňovať sneh, je vhodné aplikovať na závitovku silikónový sprej, aby sa zabránilo tvorbe ľadu na otáčajúcich sa častiach.*

## 6.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

Po uvedení stroja do činnosti je ešte pred jeho použitím nevyhnutné vykonať nižšie uvedené bezpečnostné skúšky. Skontrolujte, či výsledky bezpečnostných kontrol odpovedajú informáciám uvedeným v tabuľke.

**!** *Bezpečnostní kontroly vykonajte pred každým použitím.*

### 6.2.1 Celková bezpečnostná kontrola a kontrola funkčnosti závitovky

Predmet	Výsledok
Elektrické káble.	Nedotknutá kompletná izolácia. Žiadne mechanické poškodenie.
Stlačte poistné tlačidlo (obr. 9.C). Stačte páku na uvedenie do činnosti.	Dôjde k uvedeniu motora do chodu a k zahájeniu otáčania závitovky.
Skúšobné riadenie.	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk.
Uvoľnite páku na uvedenie do činnosti.	Dôjde k okamžitému zastaveniu motora i závitovky.

**!** *Ak sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, nie je možné používať stroj! Doručte stroj do servisného strediska z dôvodu vykonania potrebných kontrol a opráv.*

### 6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI / PRACOVNÁ ČINNOSŤ

**!** *Uvedení snehovej frézy do činnosti spôsobí zahájenie otáčania závitovky. Vzdial'te prípadne prítomné osoby do bezpečnostnej vzdialenosti a skontrolujte, či sa závitovka nedotýka kameňov alebo predmetov, ktoré by mohli byť vymrštené.*

### 6.3.1 Rozjazd

1. Nakloňte snehovú frézu mierne dozadu a nadvihnite závitovku mierne nad terén.
2. Stlačte a držte stlačené poistné tlačidlo na odistenie páky na uvedenie do činnosti (obr. 9.C).
3. Pre uvedenie stroja do činnosti potiahnite páku na uvedenie do činnosti (obr. 9.B).
4. Uvoľnite poistné tlačidlo páky na uvedenie do činnosti

**!** *Keď je závitovka zaistená, nepokúšajte sa o uvedenie motora do chodu. Stroj je vybavený automatickým ochranným „Ističom motora“. Keď je zapnutý, pred opätovným uvedením stroja do činnosti je potrebné vyčkat' pár sekúnd.*

### 6.3.2 Pracovná činnosť

Spust'te závitovku nadol, smerom k terénu, a zahájte odstraňovanie snehu. Kábel vlečte za strojom, aby sa zabránilo tomu, že doň zakopnete, alebo že narazíte na predmety v priestore použitia snehovej frézy.

**!** *Počas použitia nikdy neprechádzajte strojom po napájacom/predĺžovacom kábli.*

**!** *Pri poškodení kábla elektrického napájania počas použitia postupujte nižšie uvedeným spôsobom:*

- Zastavte stroj.
- Vzdial'te sa od stroja v opačnom smere, než je smer, v ktorom sa nachádza poškodené miesto kábla.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky.

**!** *Vždy najskôr vypnite motor, a až potom vykonajte úkony odistenia.*

### 6.4 ZASTAVENIE

Pre zastavenie stroja uvoľnite páku na uvedenie do činnosti (obr. 9.B).

**DÔLEŽITÁ INF.** *Keď sa musíte vzdialit' od stroja, vždy odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.*

### 6.5 RADY PRE POUŽITIE

- Odstránenie snehu je účinnejšie, keď je ešte čerstvý. Znovu prejdite už očistené priestory, aby ste odstránili zvyšky snehu.
- V rámci možnosti vyhadzujte sneh v smere vetra. Skontrolujte vzdialenosť a smer prúdu vyhadzovaného snehu.

- Pri silnom vetre spust'ite vychyl'ovač nižšie, aby ste smerovali odhadzovaný sneh a terén a znížili tak možnosť jeho odfúknutia vetrom do nevhodných priestorov.
- Po ukončení pracovných činností nechajte stroj niekoľko minút v činnosti, aby sa zabránilo tvorbe ľadu vo vyhadzovacom ústí.

### 6.5.1 Suchý a bežný sneh

Vrstva snehu s hrúbkou do 20 cm môže byť odstránená rýchlo a pri odstraňovaní je možné postupovať rovnomernou rýchlosťou. V prípade hlbšieho snehu alebo hromád snehu znížte rýchlosť a nechajte stroj pracovať jeho vlastným tempom.

### 6.5.2 Mokrý alebo kompaktný sneh

Postupujte pomaly. Vyhnite sa použitiu spodného noža na odstraňovanie kompaktného snehu a ľadu.

**DÔLEŽITÁ INF.** *Intenzívne použitie stroja v prípade mokrého a kompaktného snehu môže spôsobiť poruchy uloženia závitovky.*

## 6.6 PO POUŽITÍ

- Ihneď odpojte zástrčku z elektrickej siete.
- Keťou vyčistíte všetok sneh, ktorý zostal na stroji (ods. 7.2).
- Viackrát pohnite všetkými ovládacími prvkami dopredu a dozadu.
- Dotiahnite prípadné skrutky a svorníky, ktoré sa počas použitia uvoľnili.
- Skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo poškodené jednotlivé časti. Podľa potreby poškodené časti vymeňte.

**⚠** *Nezakrývajte stroj, dokiaľ je motor ešte teplý.*

## 7. ÚDRŽBA

### 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

**DÔLEŽITÁ INF.** *Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať počas údržby, sú popísané v ods. 2.4. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.*

**⚠** *Všetky kontroly a úkony údržby musia byť vykonané pri zastavenom stroji a vypnutom motore. Pred akýmkoľvek úkonom údržby vypnite motor a vyberte kľúč z jeho uloženia.*

**⚠** *Pred vykonaním údržby si oblečte vhodný ochranný odev a nasad'te si ochranné rukavice a ochranné okuliare.*

- Interval y údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“. Informácie v tabuľke majú pomôcť zachovať účinnosť a bezpečnostnú úroveň vášho stroja. Sú v nej zhrnuté základné úkony s uvedením intervalu, s ktorým má byť každý z nich vykonaný. Vykonajte príslušný úkon podľa toho, ktorý z dvoch termínov nevykonanie údržby nastane ako prvý.
- Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva by mohlo mať negatívne dopady na činnosť a na bezpečnosť stroja. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade ublíženia na zdraví osôb a škôd na majetku, spôsobených uvedenými výrobkami.
- Originálne náhradné diely sú dodávané dielňami servisnej služby a autorizovanými predajcami.

**DÔLEŽITÁ INF.** *Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré ie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.*

## 7.2 ČISTENIE

**⚠** *Jednotlivé úkony čistenia vykonávajúte pri vypnutom stroji. Pred odstraňovaním snehu z vyhadzovacieho otvoru najskôr:*

- **Uvoľnený ovládací prvok závitovky**
- **Vypnite motor.**

Po každom použití vždy očistite stroj. Pri čistení postupujte podľa nasledovných pokynov.

- Vypnite motor.
- Odpojte napájací kábel snehovej frézy a odpojte predlžovací kábel od elektrickej siete.
- Nechajte snehovú frézu ochladnúť.
- Vyčistíte vnútro i vonkajšok snehovej frézy vhodnou keťou a/alebo stlačeným vzduchom.

**⚠** *Nikdy neumývajte snehovú frézu vodou, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických zariadení s následným rizikom zásahu elektrickým prúdom.*

## 8. SKLADOVANIE

Keď má byť stroj skladovaný po dobu dlhšiu ako 30 dní:

1. Dôkladne vyčistíte celú snehovú frézu.
2. Skontrolujte, či nie snehová fréza poškodená. V prípade potreby vykonajte potrebné opravy.

3. V prípade poškodenia laku vykonajte opravu náteru, aby sa zabránilo šíreniu hrdze.
4. Ochráňte kovové povrchy vystavené korózii.

## 9. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre obsluhu stroja a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať užívateľ. Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja. Úkony vykonané v nevhodných zariadeniach alebo nekvalifikovanými osobami majú za následok zrušenie akejkoľvek formy Záruky a akejkoľvek zodpovednosti zo strany Výrobca.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Autorizované servisné dielne používajú výhradne originálne náhradné diely. Originálne náhradné diely a príslušenstvo boli vyvinuté špecificky pre dané stroje.
- Neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo nie sú schválené a ich použitie spôsobí prepadnutie záruky.
- Odporúča sa zveriť stroj raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli

vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

## 10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu a na výrobné chyby. Užívateľ musí pozorne sledovať všetky pokyny dodané v priloženej dokumentácii. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Chýbajúcim zoznamom so sprievodnou dokumentáciou.
  - Nepozornosťou.
  - Nevhodným alebo nedovoleným použitím a montážou.
  - Použitím neoriginálnych náhradných dielov.
  - Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.
- Táto záruka sa nevzťahuje na:
- Bežné opotrebovanie spotrebných materiálov ako sú prevodové remene, tyčové vrtáky, svetlomety, kolesá, poistné skrutky a drôty.
  - Bežné opotrebovanie.
  - Motory. Vzťahuje sa na ne záruka výrobcu motora v uvedenom rozsahu a za uvedených podmienok.

Kupujúci je chránený zákonnými predpismi v danej krajine. Práva kupujúceho vyplývajúce z právnych predpisov v danej krajine nie sú nijako obmedzené touto zárukou.

## 11. TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Odsek
Bezpečnostné kontroly / Overenie funkčnosti ovládacích prvkov	Pred každým použitím	6.2
Vždy skontrolujte, či sú elektrické zariadenia neporušené a dokonale funkčné	Pred každým použitím	6.2
Skontrolujte, či sa závitovka otáča voľne	Pred každým použitím	6.2.1
Aplikujte silikónový sprej na závitovku, aby sa zabránilo tvorbe ľadu	Pred každým použitím	6.3
Skontrolujte, či sú všetky skrutkovacie spojenia riadne dotiahnuté. Podľa potreby ich dotiahnite.	Pred a po každom použití	4
Skontrolujte, či je možné aktivovať páku na uvedenie do činnosti len pri vyradenom prvku pre odistenie tejto páky	Pred každým použitím	5.2
Celkové vyčistenie a kontrola	Po každom použití	7.2



## 12. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

ZÁVADA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. Nedochoádza k uvedeniu do činnosti	Nie je pripojený napájací kábel	Pripojte zástrčku napájacieho kábla snehovej frézy a predĺžovací kábel do elektrickej siete
	Napájací kábel je poškodený / chybný	Vymeňte napájací kábel
	Zásah ochrany proti preťaženiu	Vyčkajte niekoľko sekúnd na automatické obnovenie.
	Nie je možné voľné otáčanie závitovky, a preto nie je možné uviesť motor do chodu	Okamžite uvoľnite ovládací prvok pre uvedenie do činnosti a potom odstráňte prekážku. Potom znovu skúste uviesť stroj do činnosti.
2. Chod motora prebieha s ťažkosťami.	Závitovka alebo vyhadzovací žľab sú upchaté, zablokované prekážkami alebo poškodené.	Vyčistite závitovku a vyhadzovací žľab. Odstráňte prípadné úlomky alebo cudzie predmety. V prípade poškodenia ich vymeňte.
	Je chybný kondenzátor.	Obráťte sa na servisnú službu alebo na predajcu.
3. Náhle zastavenie motora	Zásah nadprúdovej ochrany	Možné poškodenie napájacieho kábla. Skontrolujte kábel a podľa potreby sa obráťte na servisnú službu alebo na predajcu.
		Poškodenie motora. Obráťte sa na servisnú službu alebo na predajcu.
	Zásah ochrany proti preťaženiu	Vyčkajte 10 minút a potom vyskúšajte znovu.
4. Nadmerné vibrácie	Povolené časti, poškodená závitovka alebo obežné koleso.	Dotiahnite všetky upevňovacie prvky. Nechajte vymeniť poškodené časti v autorizovanom servisnom stredisku.
	Rukoväť nie je umiestnená správne.	Uistite sa, že je rukoväť pripevnená v určenej polohe.
5. Pokles výkonu alebo spomalenie pri vyhadzovaní snehu	Je upchatý vyhadzovací žľab	Vyčistite vyhadzovací žľab.
	Je zaseknutá závitovka.	Odstráňte prípadné úlomky alebo cudzie predmety zo závitovky.
6. Snehová fréza zanecháva na teréne tenkú vrstvu snehu	Je opotrebovaný brit závitovky	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených úkonov, obráťte sa na vášho Predajcu.



## KAZALO


1. SPLOŠNE INFORMACIJE .....	1
2. VARNOSTNE NORME .....	2
3. POZNAVANJE STROJA .....	6
31 Opis stroja in njegova predvidena uporaba .....	6
32 Varnostni opozorilni znaki .....	6
33 Identifikacijska etiketa .....	7
34 Glavni sestavni deli .....	7
4. MONTAŽA .....	7
5. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE .....	8
51 Vzvod za zagon .....	8
52 Blokada vzvoda za zagon .....	8
53 Ročica za usmerjanje cevi za izmet .....	8
54 Usmeritev deflektorja .....	8
6. UPORABA STROJA .....	8
61 Začetna opravila .....	8
62 Varnostni pregledi .....	8
63 Zagon / delo .....	9
64 Zaustavitev .....	9
65 Nasveti glede uporabe .....	9
66 Po uporabi .....	9
7. VZDRŽEVANJE .....	9
7.1 Splošne informacije .....	9
7.2 Čiščenje .....	10
8. SHRANJEVANJE .....	10
9. SERVIS IN POPRAVILA .....	10
10. OBSEG GARANCIJE .....	10
11. TABELA VZDRŽEVANJA .....	11
12. PREPOZNAVANJE MOTENJ .....	11

## 1. SPLOŠNE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK

Nekateri odstavki v priročniku vsebujejo informacije, ki so posebno pomembne za varnost ali za delovanje naprave; ti odstavki so označeni na poseben način po naslednjem kriteriju:

**OPOMBA** ali **POMEMBNO** navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.

Znak  opozarja na nevarnost. Nespoštovanje opozorila lahko povzroči poškodbe upravljavca ali tretjih oseb in/ali škodo na stvareh.

- Odstavki, obkroženi z okvirom iz sivih pik, navajajo opcijske karakteristike, ki niso skupne vsem modelom, ki jih opisuje ta priročnik. Preverite, ali je določena karakteristika prisotna v vašem modelu.

Napotki, kot so "sprednji", "zadnji", "desni" in "levi", je treba razumeti glede na položaj upravljavca pri delu.

### 1.2 NAPOTKI

#### 1.2.1 Slike

Slike v tem priročniku z navodili so označene s številkami 1, 2, 3 itd.

Na slikah prikazane komponente so označene s črkami A, B, C itd.

Napotek na komponento C na sliki 2 je podan na naslednji način: "Glej sliko 2.C" ali preprosto "(slika 2.C)".

Slike so ponazorilne. Dejanski deli so lahko nekoliko drugačni od tistih na slikah.

#### 1.2.2 Naslovi

Priročnik je razčlenjen na poglavja in odstavke. Naslov odstavka "2.1 Urjenje" je podnaslov naslova "2. Varnostne norme". Napotki na naslove in odstavke so označeni z okrajšavama pogl. oziroma odst. in ustrezno številko. Na primer: "pogl. 2" ali "odst. 2.1".

## 2. VARNOSTNE NORME

### 2.1 URJENJE

**⚠ Preden stroj uporabite, pozorno preberite ta navodila.**

**⚠ Seznanite se s komandami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila, da lahko pozneje pogledate vanje.**

- Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
- Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo osem ali več let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.
- Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.
- Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive

nevšečnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati, in poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih, neravnih, spolzkih ali nestabilnih terenih.

### 2.2 ZAČETNAOPRAVILA

#### Osebna varnostna oprema (OVO)

- Snežne freze ne uporabljajte brez ustrezne opreme.
- Imejte obutev, ki omogoča dober oprijem na spolzkih tleh.
- Med uporabo, vzdrževanjem in popraviljem stroja vselej uporabljajte zaščitna očala ali vizir. Pri delovanju motoriziranih strojev se lahko zgodi, da tuji predmeti odletijo proti očem
- Uporabljajte glušnike za zaščito pred hrupom.

#### Delovno območje / Stroj

- Dobro preglejte območje, ki je namenjeno čiščenju, in odstranite morebitne tuje predmete. Npr.: predpražnike, sanke, deske, žice itd.
- Pred zagonom motorja preverite, če ste izključili vse komande.
- Počakajte, da se motor in stroj prilagodita zunanji temperaturi, preden začnete z odstranjevanjem snega.

#### Električno napajanje

- Pred vsako uporabo preverite, da električni kabel in podaljšek nista poškodovana ali dotrajana.
- Stroj nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali podaljšek poškodovana ali

obrabljena. Poškodovan ali obrabljen kabel lahko ustvari stik z deli, ki so pod napetostjo.

- Snežno frezo priključite le na tiste električne vtičnice, ki so opremljene z ozemljitvenim stikalom. Ozemljitveno stikalo se mora sprožiti pri maksimalno 30 mA. Snežno frezo povežite s kablom, ki ima homologacijo za zunanjo uporabo.
- Preverite, če napetost električne napeljave ustreza napajalni napetosti.
- Stalno električno povezavo katerega koli električnega aparata na električno napeljavo v stavbi sme opraviti le strokovno usposobljen električar, in sicer v skladu z veljavnimi predpisi. Nepravilna povezava je lahko vzrok hudih osebnih poškodb in celosmrti.
- Vtikač električnega stroja mora biti skladen z električno vtičnico. Nikoli ne predelujte vtikača. Za stroje, ki imajo ozemljitev, ne uporabljajte adapterjev. Nepredelani vtikači, ki so skladni z vtičnico, zmanjšujejo nevarnost električnega streslaja.
- Izogibajte se stiku telesa s predmeti, ki imajo ozemljitev, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski elementi, hladilniki. Nevarnost električnega streslaja se poveča, če je telo v stiku z ozemljenimi predmeti.

## 2.3 MED UPORABO

### Delovno območje

- Stroja ne uporabljajte v prostorih z nevarnostjo eksplozije in v prostorih, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plini ali prah. Električni kontakti

in mehanska drgnjenja lahko povzročajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi, v pogojih dobre vidljivosti.
- Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali. Otroci morajo biti nadzorovani s strani še ene odrasle osebe.
- Bodite posebno pozorni, kadar stroj uporabljate na peščenih dovozih, pločnikih in cestah ter ko jih prečkate. Bodite pozorni na skrite nevarnosti.
- Pazite na promet, kadar stroj uporabljate blizu ceste.

### Ravnanje

- Odprtine cevi za izmet ne usmerjajte proti vetru ali proti osebam, živalim, vozilom, stanovanjem ter vsemu drugemu, kar bi lahko bilo poškodovano od snega ali v njem skritih predmetov. Ne dovolite, da bi se kdo zadrževal pred strojem.
- Snežne freze nikoli ne uporabljajte v bližini ograj, avtomobilov, oken, steklenih ograj ipd., neda bi prej primerno naravnali deflektor cevi za izmet.
- Rok in nog ne približujte vrtečim se delom. Bodite vselej primerno oddaljeni od odprtine cevi za izmet snega.
- Če snežna freza zadene ob tuje predmete ali začne nenormalno vibrirati, stroj odklopite od električne , počakajte, da se gibljivi deli ustavijo napeljave in ga pozorno pregledajte, da ugotovite, če se ni poškodoval. Vibracije običajno pomenijo, da je prisoten

kakšen problem. Popravite morebitne poškodbe, preden stroj ponovno uporabite.

- Preden se oddaljite od stroja, izključite vse komande in stroj odklopite od električne napeljave.
- Preden se lotite čiščenja, popraviljanja ali pregledovanja, vselej preglejte, ali sovrteči se deli ustavljeni, komande izključene in vtičač odklopljen od električne napeljave.
- Na spolzkih tleh naj hitrost premikanja stroja ne bo velika. Bodite posebno pozorni pri vzvratnem pomikanju. Pred in med vzvratnim pomikanjem opazujte, kaj je za vami, da se prepričate o odsotnosti ovir.
- Pri transportiranju stroja in med njegovo neuporabo izključite snežni vijak.
- Vselej se prepričajte, če ste v stabilnem položaju in če imate držaj trdno v rokah. Hodite. Nikoli ne tecite.
- Pazite, da se podaljšek nahaja proč od snežnega vijaka. Snežni vijak lahko poškoduje kabel in povzroči stik z deli podnapetostjo.

### **Omejitve glede uporabe**

- Na nagnjenem terenu se s strojem ne pomikajte prečno. Vselej se pomikajte od zgoraj navzdol ter od spodaj navzgor. Bodite pozorni, ko na nagnjenem terenu spreminjate smer. Strmim terenom se izogibajte.
- Stroja ne uporabljajte, če so varovala nezadostna ali če varnostne naprave niso pravilno naravnane.
- Ne izklopite in ne predelajte obstoječih varnostnih sistemov.

- Pazite, da stroja ne obremenjujete pretiranos prehitrim pomikanjem.
- Stroja ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti če obstaja verjetnost za pojav strel.
- Rok ne vtikajte v notranjost izmeta ali v bližino snežnega vijaka, ne da bi pred tem stroj odklopili od električne napeljave.

## **2.4 VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN TRANSPORT**

Z rednim vzdrževanjem in pravilnim shranjevanjem zagotavljamo varnost stroja.

**⚠ Stroj odklopite od električne napeljave in preberite ustrezna navodila, preden opravite kakršno koli opravilo čiščenja ali vzdrževanja. Nadenite si ustrezna oblačila in delovne rokavice v vseh primerih, ko bi delo lahko bilo nevarno za roke.**

**⚠ Poškodovane ali obrabljene dele je treba zamenjati in nikoli popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele; uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno montiranih rezervnih delov ogroža varnost stroja, lahko povzroči nesreče ali poškodbe na osebah ter proizvajalca oprosti vsake obveznosti ali odgovornosti.**

## Vzdrževanje

- Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Poskrbite, da kabel ne bo v bližini vročine, olja, ostrih robov in gibajočih se delov. Poškodovan ali zapleten kabel povečuje tveganje za električni udar.

## Shranjevanje

- Po končanem delu pustite stroj prižgan še nekaj minut, da preprečite zamrznitev zbiralnika / rotorja.
- Preden snežno frezo shranite v zaprt prostor, počakajte, da se motor ohladi.
- Če je treba snežno frezo shraniti za daljši čas, vselej sledite pomembnim podrobnostim, ki se nahajajo v navodilih

## Transport

Vsakič, ko je treba stroj premeščati, dvigati, transportirati ali nagibati, morate:

- Nositi močne delovne zaščitne rokavice.
- Zgrabiti stroj na točkah, ki zagotavljajo varen prijem ob upoštevanju teže in njene pravilne porazdelitve.
- Uporabiti ustrezno število oseb glede na težo stroja in glede na značilnosti transportnega sredstva.
- Med transportom morate stroj ustrezno pritrditi na transportno sredstvo.

## 2.5 VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo.

- Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, goriva, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

## 2.6 RECIKLAŽA

 Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehrabno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla

se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

### 3. POZNAVANJE STROJA

#### 3.1 OPIS STROJA IN NJEGOVA PREDVIDENA UPORABA

##### Ta stroj je snežna freza.

Stroj je gnan z električnim napajanjem. Opremljen je z napajalnim blokom z vtičačem, ki ga je treba vtakniti v vtičnico z električno napetostjo 230 V izmenične napetosti. Snežni vijak za odmetavanje snega je gnan z električnim motorjem, ki ga zaženemo z vzvodom za zagon na držaju. Upravljaivec vodi stroj tako, da ga drži za držaj, na katerem se nahaja vzvod za zagon. Pri tem vselej ostaja na nogah za strojem.

##### 3.1.1 Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za kidanje, odstranjevanje in odmetavanje snega s pločnikov, dvorišč, dovozov in drugih površin na višini tal. Snežna freza se sme uporabljati izključno za odstranjevanje snega.

##### 3.1.2 Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih. K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- Uporabljati stroj na površinah, ki se nahajajo nad višino tal, kot so strehe bivališč, garaž, stebrišč ali drugih objektov ali zgradb.
- Zagnati snežni vijak ob prisotnosti stvari, ki niso sneg (na primer zemlja, trava, kamni itd.).
- Vleči ali potiskati bremena.
- Kabla ne uporabljajte za transportiranje ali vlečenje stroja ali za odklop od napajanja (z vlečenjem kabla).
- Na stroju ne prevažajte oseb.

**POMEMBNO** V primeru neustrezne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost in prelega na uporabnika vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega in drugih oseb.

#### 3.1.3 Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev. Namenjen je "neprofesionalni uporabi".

**POMEMBNO** Stroj mora uporabljati en sam upravljaivec.

#### 3.2 VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na stroju so prisotni razni znaki (slika 3). Njihova funkcija je, da upravljalca spomnijo na pravilno ravnanje, z namenom, da stroj uporablja s potrebno pozornostjo in previdnostjo. Pomen znakov:



**RAZRED IZOLACIJE** - Razred II  
Razreda je orodje, pri katerem varstvo pred električnim udarom ni zasnovano samo z osnovno izolacijo, ampak tudi z dodatnimi varnostnimi ukrepi, kot je dvojna ali ojačana izolacija. Ti ukrepi ne predvidevajo ozemljitve in niso odvisne od inštalacijskih pogojev.



**POZOR!** V primeru neskladnosti z normami obstaja nevarnost za smrt in/ali poškodbe oseb ali stvari.



**POZOR!** Preden stroj uporabite, preberite navodila.



**NEVARNOST!** Izmet predmetov.  
Odprtine za izmet ne usmerjajte proti navzočim osebam ali proti živalim.



**NEVARNOST!** Poskrbite, da bo delovno območje ostalo prosto oseb, otrok in živali.



**NEVARNOST!** Vrtenje rotorja.  
Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet snega.



**NEVARNOST!** Roke in noge držite proč od vrtečih se delov.



**NEVARNOST!** Prepovedano je vstavljati roke v notranjost kanala za izmet, ko je snežni vijak v gibanju. Preden se lotite odmašitve cevi za izmet, ustavite motor.



**NEVARNOST!** Nosite zaščitne glušnike.



**NEVARNOST!** Nosite zaščitna očala.



**NEVARNOST!** Preden se lotite vzdrževalnih opravil na stroju, vtičač izvlecite iz električne vtičnice.



**POMEMBNO** Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1):

1. Naslov proizvajalca
2. Tip stroja
3. Raven zvočne moči
4. Znak skladnosti CE
5. Moč motorja
6. Napetost in frekvenca električnega napajanja
7. Mesec /Leto izdelave
8. Serijska številka
9. Šifra artikla
10. Stopnja električne zaščite

Identifikacijske podatke stroja prepišite v ustrezna polja na etiketi, ki se nahaja za hrbtni strani platnice.

**POMEMBNO** Uporabite identifikacijska imena, ki so navedena na identifikacijski etiketi proizvoda.

**POMEMBNO** Uporabite identifikacijska imena vsakič, ko se obrnete na pooblaščen servis.

**POMEMBNO** Primer izjave o skladnosti se nahaja na zadnjih straneh tega priročnika.

### 3.4 GLAVNI SESTAVNI DELI

Stroj sestavljajo naslednji glavni sestavni deli (slika 1):

- A. Držaj
- B. Vzvod za zagon
- C. Gumb za sprostitev vzvoda za zagon
- D. Ročica za usmerjanje cevi za izmet
- E. Opora podaljška
- F. Blokada spoja držaja
- G. Srednji del držaja
- H. Napajalni vtikač
- I. Cev za izmet
- J. Deflektor
- K. Snežni vijak
- L. Ohišje snežnega vijaka
- M. Kolo
- N. Spodnje rezilo
- O. Ročaj za premeščanje
- P. Spodnji del držaja
- Q. Vodilo podaljška

## 4. MONTAŽA

Zaradi skladiščenja in prevoza nekatere komponente niso montirane takoj v tovarni, temveč jih je treba montirati šele po odstranitvi embalaže, pri čemer je treba slediti naslednjim navodilom.

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽO

V embalaži se nahajajo komponente za montažo (slika 4), ki jih navaja naslednja tabela:

Komponenta	Slika	Št.
Snežna freza	4	1
Ročica za usmerjanje cevi za izmet	4.A	1
Držaj	4.B	1
Spoj za držaj	4.C	1
Distančniki in vijaki za pritrditev držaja	4.D, 4.E	2
Distančniki in vijaki za pritrditev držaja	4.F, 4.G	4
Opora podaljška	4.H	1
Vodilo podaljška na držaju	4.I	1
Deflektor	4.J	1
Navodila	-	1

### 4.2 ODSTRANITEV EMBALAŽE

1. Embalažo odprite previdno in pri tem pazite, da ne izgubite komponent.
2. Preberite dokumentacijo, ki je prisotna v škatli, vključno s temi navodili.
3. Vzemite iz škatle vse komponente, ki niso montirane.
4. Iz škatle dvignite snežno frezo.
5. Škatlo in drugo embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

### 4.3 MONTAŽA DRŽAJA

1. Montirajte srednji del držaja (slika 4.C) na snežno frezo (na spodnji del držaja) in ga pritrdite z vijaki (slika 4.D, 4.E) na obeh straneh.
2. Zgornji del držaja spojite (slika 4.B) s srednjim delom držaja in ga pritrdite z ustreznimi vijaki in blokadami (slika 4.G, 4.F).
3. Napajalni kabel pritrdite z ustreznim vodilom kabla (slika 4.I).

### 4.4 MONTAŽA ROČICE ZA USMERJANJE CEVI ZA IZMET

1. Spojite ročico (slika 5.A1) z ustreznim podaljškom (slika 5.A) in ju pritrdite med seboj z dvema vijakoma (slika 5.A2). Prepričajte se, da so luknje



- na gredi (slika 5.A) in na spoju (slika 5.A1) poravnane med seboj.
2. V luknji vstavite vijaka in ju privijete.
  3. Tako sestavljeno ročico vstavite v ustrezno oporo na spodnjem delu držaja (slika 5.B).
  4. Konec ročice vstavite v ustrezno odprtino za spoj s cevjo za izmet; pri tem jo držite izravnano in z navzgor usmerjenim ročajem (za oprijem) (slika 5.C).
  5. Preverite delovanje, tako da cev za izmet zasukajte do konca v obe smeri. Cev za izmet se mora prosto sukati (slika 10).

#### 4.5 MONTAŽA DEFLEKTORJA

1. Deflektor spojite s cevjo za izmet v pokončnem položaju (slika 6.A).
2. Jezička na obeh straneh namestite v reži za sukanje (slika 6.B).
3. Pritisnite, tako da se osi zatakmeta v ustrezni odprtini (s klikom).

#### 4.6 MONTAŽA VODILA ZA KABEL

Kabel vstavite v vodilo za kabel (slika 4.I) in ga zatakmeta na srednji del držaja.

### 5. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

#### 5.1 VZVOD ZA ZAGON

Omogoča zaustavitev in zagon motorja.

- Zagon: Pritisnite na gumb za blokado (slika 9.C) in povlecite vzvod za zagon k držaju (slika 9.B).
- Zaustavitev: izpusite vzvod za zagon (slika 9.B).

#### 5.2 BLOKADA VZVODA ZA ZAGON

Preprečuje nehoteno aktiviranje vzvoda za zagon. Za sprostitve vzvoda za zagon pritisnite na gumb (slika 9.C).

#### 5.3 ROČICA ZA USMERJANJE CEVI ZA IZMET

S to ročico reguliramo položaj cevi za izmet in s tem izmet snega usmerimo v zaželeno smer. Za primerno usmeritev cevi za izmet sukajte ročico (slika 10.E) v urni/protiurni smeri.

#### 5.4 USMERITEV DEFLEKTORJA

Primate ročaj (slika 11.A) in ga stisnite, da sprostite blokado deflektorja (slika 11.B) in omogočite naravnavanje deflektorja (slika 11.C). Medtem ko ročaj

držite stisnjen, ga sukajte naprej/nazaj: s tem deflektor znižate oziroma zvišate. Ko deflektor namestite v zaželeni položaj, izpusite ročaj, s čimer bo deflektor blokiran (s klikom).

### 6. UPORABA STROJA

**POMEMBNO** Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati pri uporabi stroja, so opisani v pogl. 2. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim.

#### 6.1 ZAČETNA OPRAVILA

Snežno frezo s pomočjo podaljška povežite z električno vtičnico. Podaljšek zatakmeta v ustrezno oporo (slika 7), da preprečite nehotene prekinitve napajanja, in ga spojite z vtičajem (slika 8). Preverite, da ni snežni vijak že v snegu.

**OPOMBA** Preden začnete z odstranjevanjem snega, je dobro na vijak nanesti silikonsko razpršilo, da preprečite ustvarjanje ledu na vrtečih se organih.


#### 6.2 VARNOSTNI PREGLEDI

Po zagonu in pred uporabo stroja je bistvenega pomena, da opravite naslednje varnostne preglede. Preverite, ali so rezultati varnostnih pregledov v skladu s tem, kar navaja tabela.

 **Pred uporabo vselej opravite varnostne preglede.**

#### 6.2.1 Splošni varnostni pregled in delovanje snežnega vijaka

Predmet	Rezultat
Električni kabli.	Vse izolacije brezhibne. Nobena mehanska poškodba.
Pritisnite na gumb za sprostitve (slika 9.C). Povlecite vzvod za zagon.	Motor se zažene in snežni vijak se začne vrteti.
Poskusno pomikanje (vožnja)	Nobena nenormalna vibracija. Noben nenormalni hrup.
Izpusite vzvod za zagon.	Motor in snežni vijak se takoj ustavita.

 **Če kakšen izmed rezultatov ni v skladu s tem, kar navaja tabela, stroja ne smete uporabljati! Stroj izročite servisni službi, da ga ustrezno pregleda in popravi.**

## 6.3 ZAGON / DELO

**⚠ Zagon snežne freze povzroči, da se snežni vijak začne vrteti. Poskrbite, da bodo osebe na varnostni razdalji, in preverite, da snežni vijak ne bo udaril ob kamne ali druge predmete, ki bi lahko odleteli proč.**

### 6.3.1 Začetek dela

1. Snežno frezo rahlo nagnite nazaj, tako da snežni vijak malo privzdignete od tal.
2. Pritisnite na gumb za sprostitvev vzvoda za zagon in ga držite pritisnjene (slika 9.C).
3. Zaženite motor, s tem da povlečete vzvod za zagon (slika 9.B).
4. Izpustite gumb za sprostitvev vzvoda za zagon.

**⚠ Če ugotovite, da je snežni vijak blokiran, ne poskušajte zagnati motorja. Stroj je opremljen z avtomatično zaščito motorja. Kadar je aktivirana, počakajte nekaj sekund, preden stroj ponovno zaženete.**

### 6.3.2 Delo

Snežni vijak spustite proti tlom in začnite odstranjevati sneg. Kabel vlecite za strojem, da se ne spotaknete in da se kabel ne zatakne ob predmete na delovnem območju.

**⚠ Med uporabo s strojem nikoli ne prečkajte električnega kabla.**

**⚠ Če se med uporabo električni kabel poškoduje, ukrepajte na naslednji način:**

- Zaustavite stroj.
- Oddaljite se od stroja v smeri, ki je proč od mesta, kjer je kabel poškodovan.
- Napajalni kabel izvlecite iz vtičnice.

**⚠ Vselej zaustavite motor, preden se lotite opravlil za deblokado.**

## 6.4 ZAUSTAVITEV

Zaustavitev stroja izpustite vzvod za zagon (slika 9.B).

**POMEMBNO** Če se morate oddaljiti od stroja, vselej izvlecite vtičač iz vtičnice električne napeljave.

## 6.5 NASVETI GLEDE UPORABE

- Odstranjevanje snega je učinkovitejše, ko je sneg še svež. S strojem pojdit

še enkrat prek že očiščenih površin, da odstranite preostanke snega.

- Če je mogoče, odmetavajte sneg v smeri vetra. Bodite pozorni na dolžino in smer snežnega curka.
- V pogojih močnega vetra deflektor znižajte, tako da bo sneg usmerjen proti tlom; na ta način bo manj verjetno, da bi ga veter ponese na nezaželeno območja.
- Ob koncu dela stroj pustite prižgan še kakšno minuto, da preprečite ustvarjanje ledu na odprtini za izmet.

### 6.5.1 Suh in normalen sneg

Sneg v višini do 20 cm je mogoče hitro odstraniti ob pomikanju z enakomerno hitrostjo. V primeru višjega ali nakopičenega snega zmanjšajte hitrost, tako da bo stroj lahko deloval v skladu s svojo zmogljivostjo.

### 6.5.2 Vlažen in strjen sneg

Napredujte počasi. Ne uporabljajte spodnjega rezila za odstranjevanje strjenega snega in ledu.

**POMEMBNO** Intenzivna uporaba stroja v pogojih mokrega in strjenega snega lahko povzroči okvare v ležišču snežnega vijaka.

## 6.6 PO UPORABI

- Takoj izvlecite vtičač iz vtičnice električne napeljave.
- S pomočjo metlice odstranite ves sneg, ki je ostal na stroju (odst. 7.2).
- Vse komande večkrat premaknite naprej in nazaj.
- Privijte vijake in matice, ki so se morebiti razrahljali med uporabo.
- Preglejte, če je bila kakšna komponenta razrahljana ali poškodovana. Po potrebi zamenjajte poškodovane komponente.

**⚠ Stroja ne pokrivajte, dokler je motor še vroč.**

## 7. VZDRŽEVANJE

### 7.1 SPLOŠNE INFORMACIJE

**POMEMBNO** Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati pri vzdrževalnih opravilih, so opisani v odst. 2.4. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim

**⚠ Vse preglede in vzdrževalna opravila je treba izvajati pri stroju v mirovanju in pri**

**ugasnjem motorju. Prek kakršnim koli vzdrževalnim posegom je treba ugasniti motor in izvleči ključ iz ključavnice.**

**⚠ Pred vzdrževalnimi opravili si nadenite primerna oblačila, rokavice in očala.**

- Opis pogostnosti in vrste posegov se nahaja v "Tabeli vzdrževanja". Tabela vam bo v pomoč pri ohranjanju učinkovitosti in varnosti vašega stroja. V njej so navedena poglavitna opravila in časovni intervali, v katerih je treba opraviti vsako izmed njih. Vsakega izmed posegov opravite v skladu s prvim predpisanim rokom, ki se uresniči.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme lahko negativno vpliva na delovanje in na varnost stroja. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru škode ali poškodb, ki bi izvirale iz neoriginalnih proizvodov.
- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.

**POMEMBNO** *Vsa opravila za vzdrževanje in reguliranje, ki niso opisana v tem priročniku, mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servisni.*

## 7.2 ČIŠČENJE

**⚠ Čiščenje izvajajte pri ugasnjem stroju. Ne poskušajte odstraniti snega iz kanala za izmet, če niste prej:**

- **Izpustili komando snežnega vijaka**
- **Ugasnili motor.**

Po uporabi vselej očistite stroj. Pri čiščenju se držite naslednjih navodil:

- Zaustavite motor
- Odklopite električni kabel snežne freze in iztaknite priključek iz vtičnice električne napeljave
- Počakajte, da se snežna freza ohladi
- Notranjost in zunanost snežne freze očistite s primerno metlico in/ali stisnjenim zrakom.

**⚠ Snežne freze nikoli ne umivajte z vodo, sicer se bodo električne komponente poškodovale, kar lahko povzroči nevarnost električnega udara.**

## 8. SHRANJEVANJE

Če je treba stroj shraniti za več kot 30 dni:

1. Snežno frezo skrbno očistite.
2. Preglejte, če so na snežni frezi kakšne poškodbe. Če je potrebno, izvedite popravila.

3. Če je barvna zaščita poškodovana, pobarvajte obrabljene dele, da preprečite nastajanje rje.
4. Zaščitite kovinske površine, ki so izpostavljene rji.

## 9. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za upravljanje stroja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko opravlja uporabnik. Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti stroja. Posegi, ki se opravijo v neustreznih strukturah in s strani neizurjenih oseb, povzročijo razveljavitev vsakršne oblike garancije in vsakršne odgovornosti proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.
- Pooblaščen servis uporabljajo izključno originalne nadomestne dele. Originalni nadomestni deli in originalna oprema so bili izdelani posebej za te stroje.
- Neoriginalni nadomestni deli in oprema niso potrjeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči razveljavitev garancije.
- Priporočamo, da stroj enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

## 10. OBSEG GARANCIJE

Garancija pokriva vse napake materialov in izdelave. Uporabnik mora natančno spoštovati vsa navodila, ki jih vsebuje priložena dokumentacija.

Garancija ne pokriva poškodb, ki izvirajo iz:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo.
  - Nepozornosti.
  - Nepravilne ali nedovoljene uporabe ali montaže.
  - Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
  - Uporabe opreme, ki je ni dobavil proizvajalec ali je proizvajalec ni odobril.
- Poleg tega garancija ne pokriva:
- Normalne obrabe potrošnih materialov, kot so transmisijski jermeni, spirale, žarometi, kolesa, varnostni vijaki in žice.
  - Normalne obrabe.

- Motorjev. Pokrivajo jih garancije proizvajalca motorja v skladu z navedenimi pogoji in roki. Kupec je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na

noben način ne omejuje pravic kupca, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.

## 11. TABELA VZDRŽEVANJA

Poseg	Pogostnost	Odstavek
Varnostni pregledi / Preveritev komand	Pred vsako uporabo	6.2
Vselej preglejte, ali so električne komponente nepoškodovane in brezhibno delujoče	Pred vsako uporabo	6.2
Preglejte, ali se snežni vijak prosto vrti	Pred vsako uporabo	6.2.1.
Na snežni vijak nanesite silikonsko razpršilo, da preprečite nastajanje ledu	Pred vsako uporabo	6.3
Preglejte, ali so vsi vijačni spoji zategnjeni. Po potrebi jih privijte.	Pred vsako uporabo in po njej	4
Preverite, če vzvod za zagon deluje izključno ob pritisku na gumb za sprostitvev vzvoda	Pred vsako uporabo	5.2
Splošno čiščenje in pregled	Po vsaki uporabi	7.2

## 12. PREPOZNAVANJE MOTENJ

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
1. Stroj se ne zažene	Električni kabel ni povezan	Vtikač snežne freze in podaljšek priključite na napeljavo.
	Električni kabel je obrabljen/poškodovan	Zamenjajte električni kabel
	Sprožila se je zaščita pred preobremenitvijo	Počakajte nekaj sekund na avtomatično obnovo delovanja.
	Snežni vijak je oviran, zato se motor se ne more zagnati	Takoj izpusite komando za zagon in odstranite oviro. Pozneje spet poskusite zagnati
2. Motor s težavo poganja vrtenje.	Snežni vijak ali cev za izmet sta zamašena, blokirana od ovir ali poškodovana.	Očistite snežni vijak in cev za izmet. Odstranite morebitne ostanke ali tuje predmete. Če sta poškodovana, ju zamenjajte.
	Kondenzator je okvarjen.	Pokličite servis ali prodajalca.
3. Motor se nenadoma zaustavi	Sprožilo se je diferencialno stikalo	Možne poškodbe napajalnega kabla. Preglejte kabel in po potrebi pokličite servis ali prodajalca.
	Sprožila se je zaščita pred preobremenitvijo	Poškodbe motorja. Pokličite servis ali prodajalca.
4. Pretirane vibracije	Razrahljani spoji ali poškodovana snežni vijak ali rotor.	Zategnite vse spoje. Poskrbite za zamenjavo poškodovanih delov v pooblaščenem servisu.
	Držaj ni pravilno nameščen.	Preglejte, ali je držaj pritrjen v svojem ležišču.

<b>MOTNJA</b>	<b>VERJETNI VZROK</b>	<b>ODPRAVA MOTNJE</b>
5. Odmetavanje snega se zaustavi ali upočasni	Čev za izmet zamašena.	Očistite cev za izmet.
	Snežni vijak zataknen.	S snežnega vijaka odstranite morebitne ostanke ali tuje predmete.
6. Snežna freza pušča na tleh tanek sloj snega	Rezilo snežnega vijaka obrabljeno	Pokličite pooblaščen servis.

Če težave ostajajo tudi potem, ko ste izvedli zgoraj opisana opravila, se posvetujte s svojim prodajalcem.



## SADRŽAJ


1. UOPŠTENO .....	1
2. SIGURNOSNA PRAVILA .....	2
3. UPOZNAVANJE MAŠINE .....	6
3.1 Opis mašine i predviđena upotreba.....	6
3.2 Sigurnosne oznake.....	6
3.3 Identifikacijska etiketa.....	7
3.4 Glavni delovi.....	7
4. MONTAŽA.....	7
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE .....	8
5.1 Poluga za pokretanje .....	8
5.2 Blokada poluge za pokretanje .....	8
5.3 Ručica za usmeravanje tunelaza izbacivanje .....	8
5.4 Usmeravanje usmerivača .....	8
6. UPOTREBA MAŠINE.....	8
6.1 Pripremne radnje.....	8
6.2 Sigurnosne kontrole.....	8
6.3 Pokretanje / rad .....	9
6.4 Zaustavljanje .....	9
6.5 Saveti za upotrebu.....	9
6.6 Nakon upotrebe .....	9
7. ODRŽAVANJE .....	10
7.1 Uopšteno.....	10
7.2 Čišćenje .....	10
8. SKLADIŠTENJE .....	10
9. ASISTENCIJA I POPRAVKE.....	10
10. POKRIĆE GARANCIJE .....	10
11. TABELA S INTERVENCIJAMA ODRŽAVANJA.....	11
12. PREPOZNAVANJE PROBLEMA .....	11

## 1. UOPŠTENO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

U tekstu priručnika neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja, u pogledu sigurnosti ili rada, istaknuti su na drugačiji način, prema sledećem kriterijumu:

**NAPOMENA** ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno naznačenim, radi izbegavanja oštećenja mašine ili uzrokovanja štete.

Simbol  ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

- Paragrafi obeleženi četvorougrom sa sivim tačkastim stranama pokazuju
- opcijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku.
- Proverite da li je ova karakteristika prisutna na vašem modelu mašine.

Sve oznake „prednje“, „zadnje“, „desno“ i „levo“ odnose se na rukovaoca u položaju upravljanja mašinom.

### 1.2 REFERENCIJE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Delovi prikazani na slikama označeni su slovim A, B, C i tako dalje. Referencija na komponentu C na slici 2 označena je ovako: "Vidi sl. 2. C" ili samo "(sl. 2. C)". Slike su indikativne. Stvarni delovi mogu varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa "2.1 Obuka" je podnaslov od "2. Sigurnosna pravila". Referencije na naslove ili paragrafe označene su skraćenicama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Na primer: "pogl. 2" ili "par. 2.1".

## 2. SIGURNOSNA PRAVILA

### 2.1 OBUKA

**⚠ Pažljivo pročitajte ova uputstva pre korišćenja mašine.**

**⚠ Upoznajte se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za naredne potrebe.**

- Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- Ovu mašinu mogu koristiti deca od 8 i više godina starosti, kao i osobe smanjenih fizičkih, osetnih ili psihičkih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva s mašinom ili ne poznaju istu, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svesne pratećih opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje mašine ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- Nikada ne koristiti mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove reflekse i pažnju.

- Uvek treba imati na umu da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.

### 2.2 PRIPREMNERADNJE

#### **Sredstva za ličnu zaštitu**

- Nemojte koristiti čistač snega ukoliko na sebi nemate odgovarajuću odeću.
- Nosite obuću koja će dobro prijanjati na klizavim površinama.
- Uvek nosite zaštitne naočare ili zaštitu za lice za vreme upotrebe, održavanja ili popravke mašine. Prilikom rada mašina s motorom moglo bi doći do odletanja stranih tela u oči.
- Nosite zaštitu za uši.

#### **Radno područje / Mašina**

- Dobro proverite područje s kojega treba da očistite sneg i uklonite eventualna strana tela koja vidite. Na primer, otirači za noge, sanke, daske, žice itd.
- Pre pokretanja motora, proverite da li su isključene sve komande.
- Pre nego što počnete čistiti sneg, sačekajte da se motor i mašina prilagode spoljašnjoj temperaturi.

## Električno napajanje

- Svaki put pre upotrebe proverite da kabal za napajanje i produžni kabal nisu oštećeni i da nisu istrošeni ili dotrajali.
- Nemojte koristiti mašinu ako su kabal za napajanje ili produžni kabal oštećeni ili istrošeni. Oštećeni ili istrošeni kabal može stvoriti kontakt sa delovima pod naponom.
- Povežite čistač snega samo na električne utičnice sa diferencijalnim prekidačem. Diferencijalni prekidač mora iskočiti na najviše 30 mA. Povežite čistač snega kablom koji je zvanično odobren za upotrebu napolju.
- Proverite da li se mrežni napon poklapa s naponom napajanja.
- Trajno povezivanje bilo kojeg električnog aparata na električnu mrežu zgrade mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu sa propisima koji su na snazi. Neispravno povezivanje može da izazove ozbiljne povrede osoba, kao i smrt.
- Utikač mašine mora biti kompatibilan s električnom utičnicom. Nikada nemojte vršiti izmene na utikaču. Nemojte koristiti adaptere s mašinama koje imaju uzemljenje. Utikači na kojima se ne izvrše izmene i koji su kompatibilni s utičnicom smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte da Vaše telo dođe u dodir s površinama koje su spojene na uzemljenje, kao što su cevi, radijatori, šporeti, frižideri. Rizik od električnog udara se uvećava ako telo dođe u dodir s uzemljenim površinama.

## 2.3 ZA VREME UPOTREBE

### Radno područje

- Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trljanje mogu stvoriti varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svetlo ili uz dobro veštačko osvetljenje i kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, decu i životinje s radnog područja. Potrebno je da decu nadziru odrasli.
- Posebnu pažnju obratite kad koristite mašinu na lejamama sa šljunkom, trotoarima i ulicama ili kada prelazite preko istih. Pazite da nema skrivenih opasnosti.
- Kad koristite mašinu u blizini puta, pazite na saobraćaj.

### Ponašanje

- Nemojte usmeravati tunel za izbacivanje u smeru suprotnom od smera vetra ili prema osobama, životinjama, vozilima, kućama i ostalim predmetima koji se mogli oštetiti snegom ili predmetima koji su skriveni u snegu. Ne dopustite da se niko zadržava ispred mašine.
- Nemojte nikada koristiti čistač snega u blizini ograde, automobila, prozora, staklenih ograda, itd. ukoliko niste na odgovarajući način podesili usmerivač tunela za izbacivanje snega.
- Nemojte približavati ruke i noge okretnim delovima. Uvek budite na rastojanju od otvora tunela za izbacivanje snega.



- Ako čistač snega udari o strana tela ili se na njemu javе nepravilne vibracije, isključite mašinu s električne, sačekajte da se delovi u pokretu zaustave mreže i pažljivo je pregledajte da vidite da se nije oštetila. Obično vibracije ukazuju da postoji neki problem. Popravite eventualnu štetu pre nego što ponovo počnete koristiti mašinu.
- Pre nego što se udaljite od mašine, isključite sve komande i iščupajte utikač iz električne mreže.
- Pre vršenja čišćenja, popravki ili kontrola, uvek proverite da li su se okretni delovi zaustavili, da li su komande isključene i da li je utikač iščupan s električne mreže.
- Nemojte ići velikom brzinom na klizavom terenu. Posebno vodite računa kad idete u rikverc. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja u rikverc kako biste se uverili da nema prepreka.
- Isključite svrdlo kad mašinu prevozite ili kad isto ne koristite
- Uvek se uverite da ste u dobroj ravnoteži i da čvrsto držite dršku. Hodajte, nikada ne trčite.
- Držite produžni kabal daleko od svrdla. Svrdlo može oštetiti kabal i dovesti do kontakta sa delovima pod naponom.

### **Ograničenja u upotrebi**

- Na nizbrdici mašinu nemojte koristiti poprečno. Uvek se krećite odozgo nadole i odozdo nagore. Pazite kada menjate pravac na nizbrdici. Izbegavajte veoma strme terene.
- Nemojte koristiti mašinu ako zašтите nisu dovoljne

- ili ako sigurnosni uređaji nisu pravilno postavljeni.
- Nemojte isključivati ili oštećivati postojeće sigurnosne uređaje.
- Nemojte preopterećivati mašinu tako što ćete je voziti veoma brzo.
- Nemojte koristiti mašinu ako je vreme loše, posebno ne ako je moguća pojavamunja.
- Nemojte stavljati ruke u tunel za izbacivanje snega ili u svrdlo pre nego što iščupate utikač mašine s električne mreže.

## **2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost.

**⚠ Isključite mašinu s električnog napajanja i pročitajte odgovarajuća uputstva pre nego što počnete da vršite bilo koju operaciju čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.**

**⚠ Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne delove: upotreba neoriginalnih i/ili neispravno namontiranih rezervnih delova ugrožava sigurnost mašine, može prouzrokovati nesreće ili telesne povrede i oslobađa**

## **Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.**

### **Održavanje**

- Ako je kabal za napajanje oštećen, isti mora da zameni proizvođač ili njegov servisni centar ili osoba koja ima sličnu kvalifikaciju kako bi se sprečio nastanak bilo kojeg rizika.
- Držite kabal podalje od toplote, ulja, ivica ili delova u pokretu. Oštećeni ili zapetljani kabal povećava rizik od električnog udara.

### **Skladištenje**

- Ostavite mašinu uključenu nekoliko minuta nakon bacanja snega kako se ne bi zaledili kolektor /rotor.
- Sačekajte da se motor ohladi pre nego što odložite čistač snega u zatvorenu prostoriju.
- Uvek pogledajte uputstva za upotrebu za važne detalje ukoliko čistač snega treba da odložite na duži period.

### **Transport**

Svaki put kada je neophodno pomeriti, podići, transportovati ili nageći mašinu, treba da:


- Nosite debele radne rukavice.
- Uхватite mašinu nameštima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost.
- Broj osoba mora da bude odgovarajući prema težini mašine i karakteristikama prevoznog sredstva.
- Za vreme transporta dobro pričvrstite mašinu za prevozno sredstvo.

## **2.5 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE**

Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine.

- Ne uznemiravajte susede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju ambalaže, ulja, goriva, filtera, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.

## **2.6 RECIKLIRANJE**

Ne bacati električne aparate  u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo koristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o likvidaciji ovog proizvoda, obratite se nadležnom zavodu za probavljanje

# otpada iz domaćinstva ili vašem preprodavaču.

## 3. UPOZNAVANJE MAŠINE

### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

#### Ova mašina je čistač snega.

Mašina se napaja strujom. Posедуje jedinicu za napajanje sa utikačem koji treba uključiti na strujnu utičnicu od 230 V naizmjenične struje. Elektromotor koji aktivira poluga za pokretanje koja se nalazi na dršci, uključuje svrdlo za čišćenje snega. Rukovaoc može upravljati mašinom držeći je za dršku na kojoj se nalazi poluga za pokretanje; rukovaoc tako uvek može da stoji, i to iza mašine.

#### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektovana i izrađena za čišćenje, uklanjanje i izbacivanje snega s trotoara, stepenica, prolaza za vozila i ostalih površina na nivou tla. Čistač snega treba isključivo koristiti za uklanjanje snega.

#### 3.1.2 Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):

- Korišćenje mašine na površinama koje su iznad nivoa tla, kao što su krovovi na kućama, garaže, tremovi ili druge konstrukcije ili zgrade.
- Aktiviranje svrdla kad ima predmeta koji nisu sneg (na primer, zemlja, trava, kamenčići, itd.).
- Vuča ili guranje tereta.
- Nemojte koristiti kabal za transportovanje mašine, za vuču iste ili dabiste mašinu isključili iz utičnice.
- Ne smeju se prevoziti putnici.

**VAŽNO** *Neprimerena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.*

### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena da je koriste osobe, odnosno neprofesionalni rukovaoci. Ova mašina je namenjena za upotrebu iz hobija.

**VAŽNO** *Mašinu mora da koristi samo jedan rukovaoc.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli (sl. 3). Oni imaju ulogu da podsete rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno. Značenje simbola:



#### RAZRED IZOLACIJE - Razred II

Aparat kod kojega se zaštita od električnog udara ne zasniva isključivo na glavnoj izolaciji, već i na dopunskim sigurnosnim merama, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ove mere ne podrazumevaju uređaje za uzemljenje i ne zavise od uslova instaliranja.



**PAŽNJA!** U slučaju neslaganja s propisima, postoji rizik po život i/ili oštećenja koja mogu biti naneta osobama ili predmetima.



**PAŽNJA!** Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



**OPASNO!** Izbacivanje predmeta.

Nemojte usmeravati otvor za izbacivanje prema osobama ili životinjama.



**OPASNO!** Na radnom području ne smeju se nalaziti osobe, deca i životinje.



**OPASNO!** Rotor se okreće.

Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje snega.



**OPASNO!** Držite ruke i noge podalje od okretnih delova.



**OPASNO!** Zabranjeno je stavljati ruke unutar tunela za izbacivanje snega kad je svrdlo u pogonu. Zaustavite motor pre nego što otčepite tunel za izbacivanje.



**OPASNO!** Nosite sredstvo za zaštitu ušiju.

**OPASNO!** Nosite zaštitne naočare.





**OPASNO!** Prevršenja održavanja,  
iščupajte utikač iz strujne utičnice.

**VAŽNO** Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl. 1):

1. Adresa proizvođača
2. Vrsta mašine
3. Nivo zvučne snage
4. CE oznaka usaglašenosti
5. Snaga motora
6. Napon i frekvencija napajanja
7. Mesec /Godina proizvodnje
8. Serijski broj
9. Šifra artikla
10. Stepen električne zaštite

Upišite podatke za identifikaciju mašine na odgovarajuće mesto na nalepnici koja se nalazi na poleđini naslovne strane..

**VAŽNO** Koristite identifikacijska imena koja se nalaze na identifikacijskoj nalepnici mašine.

**VAŽNO** Koristite identifikacijska imena svaki put kada konaktirate ovlašćeni servis

**VAŽNO** Primer deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjim stranicama priručnika

### 3.4 GLAVNI DELOVI

Mašina se sastoji od sledećih glavnih delova (sl. 1):

- A. Drška
- B. Poluga za pokretanje
- C. Dugme za otpuštanje poluge za pokretanje
- D. Ručica za usmeravanje tunela za izbacivanje snega
- E. Nosač produžnog kabla
- F. Zatvarač zgloba drške
- G. Centralna drška
- H. Utikač za napajanje
- I. Tunnel za izbacivanje
- J. Usmerivač
- K. Svrđlo
- L. Kućište svrdla
- M. Točak
- N. Donji nož

- O. Transportna ručka
- P. Donji deo drške
- Q. Kablovska uvodnica

## 4. MONTAŽA

Radi potreba skladištenja i prevoza, pojedini delovi mašine nisu fabrički sastavljeni, već ih treba montirati nakon raspakivanja, prateći uputstva koja slede.

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽU

U pakovanju se nalaze i delovi za montažu (sl. 4) koji su navedeni u narednoj tabeli:

Komponenta	Sl.	N.
Bacač snega	4	1
Ručica za usmeravanje tunela za izbacivanje	4.A	1
Drška	4.B	1
Umetak drške	4.C	1
Držači rastojanja i šrafovi za fiksiranje drške	4.D, 4.E	2
Držači rastojanja i šrafovi za fiksiranje drške	4.F, 4.G	4
Nosač produžnog kabla	4.H	1
Kablovska uvodnica na dršci	4.I	1
Usmerivač	4.J	1
Uputstva	-	1

### 4.2 SKIDANJE AMBALAŽE

1. Pažljivo otvorite pakovanje, pazite da ne zagubite komponente mašine.
2. Konsultujte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
3. Izvadite iz kutije sve delove koji nisu namontirani.
4. Podignite čistač snega iz kutije.
5. Zbrinite kutiju i ambalažu u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

### 4.3 MONTAŽA DRŠKE

1. Namontirajte središnji deo drške (sl. 4.C) na čistač snega (donji deo drške) i fiksirati ga šrafovim (sl. 4.D, 4.E) na obadve strane.
2. Postavite gornju dršku (sl. 4.B) na središnju dršku i fiksirati je odgovarajućim šrafovim i steznim elementima (sl. 4.G, 4.F).
3. Blokirate električni kabal za napajanje odgovarajućom kablovskom uvodnicom (sl. 4.I).

#### 4.4 MONTAŽA RUČICE ZA USMERAVANJE TUNELA ZAIZBACIVANJE

1. Namontirajte ručicu (sl. 5.A1) s odgovarajućom produžnom osovinom (sl. 5.A) i fiksirajte je pomoću 2 šrafa (sl. 5.A2). Uverite se da su rupe na osovini (sl. 5.A) i na spojnici (sl. 5.A1) poravnane
2. Stavite 2 šrafa u rupe i fiksirajte
3. Provcute ovako namontiranu ručicu u odgovarajući nosač donje drške (sl. 5.B).
4. Umetnite kraj ručice u odgovarajuću rupu za spajanje na tunel, držite ručicu u uspravnom položaju tako da drška bude okrenuta prema gore (sl. 5.C).
5. Proverite tunel za izbacivanje snega tako što ćete ga do kraja okrenuti u oba smera. Tunel mora slobodno da se okreće (sl. 10).

#### 4.5 MONTAŽA USMERIVAČA

1. Postavite usmerivač na tunel za izbacivanje u uspravnom položaju (sl. 6.A).
2. Spojite jezičke na obadve strane u rotacione proreze (sl. 6.B).
3. Gurajte sve dok se klinovi ne zakače u odgovarajućim rupama (dok ne čujete klik).

#### 4.6 MONTAŽA KABLOVSKE UVODNICE

Stavite kabal u kablovsku uvodnicu (sl. 4.I) i zakačite ga za središnju dršku.

### 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

#### 5.1 POLUGA ZA POKRETANJE

Omogućava zaustavljanje i pokretanje motora.

- Pokretanje: Pritisnite dugme za blokiranje (sl. 9.C) i povucite polugu za pokretanje (sl. 9.B).
- Zaustavljanje: otpustite polugu za pokretanje (sl. 9.B).

#### 5.2 BLOKADA POLUGE ZA POKRETANJE

Sprečava slučajno aktiviranje poluge za pokretanje. Pritisnite dugme (sl. 9.C) da otpustite polugu za pokretanje.

#### 5.3 RUČICA ZA USMERAVANJE TUNELA ZA IZBACIVANJE

Upravlja okretanjem tunela za izbacivanje i omogućava da se izbacivanje snega usmeri u željenom pravcu. Okrenite ručicu

(sl. 10.E) u smeru kazaljke na satu / suprotno od kazaljke na satu da usmerite tunel.

#### 5.4 USMERAVANJE USMERIVAČA

Uhvatite ručku (sl. 11.A) i pritisnite je da otključate usmerivač (sl. 11.B) kako biste isti mogli podesiti (sl. 11.C). Pomerajte ručku napred / nazad da spustite / podignete usmerivač, kad je ručka povučena. Kad dovedete usmerivač u željeni položaj, nakon otpuštanja ručke usmerivač će se učvrstiti (čuje se klik).

### 6. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** Sigurnosna pravila kojih se treba pridržavati za vreme upotrebe mašine opisana su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.

#### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Pomoću produžnog kabla povežite čistač snega na strujnu utičnicu. Stavite produžni kabal na odgovarajući nosač (sl. 7) kako se on ne bi otključao, pa ga povežite na utikač za napajanje (sl. 8). Proverite da u položaju pokretanja svrdlo već nije zahvatilo sneg.

**NAPOMENA** Pre nego što počnete čistiti sneg, korisno je da naprskate silikonski sprej na svrdlo kako ne bi došlo do stvaranja leda na okretnim delovima.

#### 6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

Nakon pokretanja, a pre upotrebe mašine od bitnog je značaja napraviti sledeći spitivanje sigurnosti. Proveriti da li se rezultati ispitivanja slažu s podacima navedenim u tabeli.

 **Uvek pre upotrebe izvršite sigurnosne kontrole.**

#### 6.2.1 Generalne sigurnosne kontrole i rad svrdla

Predmet	Rezultat
Električni kablovi.	Sva izolacija je netaknuta. Nema mhaničke štete.
Pritisnite dugme za otpuštanje (fig. 9.C). Pritisnite polugu za pokretanje	Motor se pokreće, a svrdlo počinje da se okreće.

Predmet	Rezultat
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka.
Otpustite polugu za pokretanje.	Motor i svrdlo se odmah zaustavljaju.

**⚠ Ako se bilo koji od rezultata ne poklapa s navodima u narednim tabelama, ne smete da koristite mašinu! Ponesite mašinu u servisnu službu na proveru i na popravku.**

### 6.3 POKRETANJE / RAD

**⚠ Pokretanjem čistača snega počinja da se okreće svrdlo. Udaljite osobe na sigurnosno rastojanje i proverite da svrdlo ne dodiruje kamenje ili predmete koje može izbaciti.**

#### 6.3.1 Pokretanje

1. Nagnite čistač snega lagano unazad i podignite malo svrdlo s terena.
2. Pritisnite i držite pritisnutim dugme za otpuštanje poluge za pokretanje (sl. 9.C).
3. Da biste pokrenuli mašinu povucite polugu za pokretanje (sl. 9.B).
4. Otpustite dugme za otpuštanje poluge za pokretanje.

**⚠ Ako je svrdlo blokirano, nemojte pokušavati da uključite motor. Mašina poseduje automatski zaštitnik za motor, kad je on uključen, sačekajte nekoliko minuta pre nego što ponovo pokrenete mašinu.**

#### 6.3.2 Rad

Spustite svrdlo prema tlu i počnite da čistite sneg. Kabal treba da vučete iza mašine kako se ne biste sapleli ili zakačili predmete na području u kojem koristite čistač snega.

**⚠ Za vreme upotrebe mašine nikada nemojte njome prelaziti preko električnog kabla.**

**⚠ Ako električni kabal oštetite za vreme upotrebe, postupite na sledeći način:**

- Zaustavite mašinu.
- Udaljite se od mašine u pravcu suprotno od oštećenog mesta na kablju.
- Išćupajte kabal iz utičnice.

**⚠ Uvek zaustavite motor pre nego što počnete da deblokirate svrdlo.**

### 6.4 ZAUSTAVLJANJE

Da biste zaustavili mašinu otpustite polugu za pokretanje (sl. 9.B).

**VAŽNO** Ako treba da se udaljite od mašine, uvek išćupajte utikač s električne mreže.

### 6.5 SAVETI ZA UPOTREBU

- Uklanjanje snega efikasnije je ako je sneg tek napadao. Ponovo pređite preko zona koje ste već očistili kako biste uklonili ostatke snega.
- Ako je moguće, izbacite sneg u pravcu vetra. Proverite rastojanje i smer mlaza izbačenog snega.
- Kad vetar duva jako, spustite usmerivač tako da se izbacivanje snega vrši prema terenu i kako vetar ne bi razneo izbačeni sneg na neodgovarajuća područja.
- Na kraju rada, ostavite mašinu uključenu nekoliko minuta kako ne bi došlo do stvaranja leda na otvoru za izbacivanje snega.

#### 6.5.1 Suv i uobičajeni sneg

Sneg debljine do 20 cm može se očistiti brzo i to da se mašina kreće pri ravnomernoj brzini. Ako je u pitanju duboki sneg ili gomile snega, smanjite brzinu i ostavite da mašine radi u svom ritmu.

#### 6.5.2 Mokar i nabijeni sneg

Polako se krećite. Izbegavajte da koristite svrdlo kako biste otklonili nabijeni sneg i led.

**VAŽNO** Intenzivna upotreba mašine s mokrim i nabijenim snegom može dovesti do kvara svrdla.

### 6.6 NAKON UPOTREBE

- Odmah išćupajte utikač s električne mreže.
- Očistite četkom sav sneg koji je ostao na mašini (par. 7.2).
- Pokrenite sve komande napred i nazad više puta.
- Pritegnite eventualne šrafove i matice koji su se olabavili za vreme upotrebe.
- Proverite da nema delova koji su se olabavili ili oštetili. Ako je potrebno, zamenite oštećene komponente.

**⚠ Nemojte pokrivati mašinu dok je motor vruć.**

## 7. ODRŽAVANJE

### 7.1 UOPŠTENO

**VAŽNO** Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati za vreme operacija održavanja opisani su u par. 2.4. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti

**⚠ Sve kontrole i intervencije održavanja moraju se vršiti kad je mašina zaustavljena i kad je motor ugašen. Pre bilo koje intervencije održavanja, ugasite motor i izvadite ključ.**

**⚠ Nosite odgovarajuću odeću, rukavice i naočare pre vršenja intervencija održavanja.**

- Učestalost i vrsta intervencije navedeni su u "Tabeli s intervencijama održavanja". Prikazana tabela ima za cilj da pomogne da održite efikasnost i sigurnost vaše mašine. U njoj su navedene glavne intervencije i predviđena periodičnost njihovog izvođenja. Izvršite odgovarajuću radnju nakon isteka određenog perioda.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova i dodatne opreme mogla bi se negativno odraziti na rad i sigurnost mašine. Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost u slučaju oštećenja ili povreda koje izazovu neoriginalni delovi.
- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.

**VAŽNO** Sve operacije održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovani servis.

### 7.2 ČIŠĆENJE

**⚠ Čišćenje morate vršiti kad je mašina isključena. Nemojte pokušavati da uklanjate sneg iz tunela za izbacivanje pre nego što:**

- **Otpustite komandu svrdla**
- **Ugasite motor.**

Uvek očistite mašinu nakon upotrebe. Prilikom čišćenja uvek se pridržavajte sledećeg:

- Zaustavite motor
- Otkacite električni kabal s čisača snega i iščupajte produžni kabal s električne mreže.
- Ostavite čistač snega da se ohladi.

- Očistite čistač snega iznutra i spolja odgovarajućom četkom i/ili komprimovanim vazduhom.

**⚠ Nikada ne perite čistač snega vodom, u suprotnom će se električni uređaji oštetiti i izazvati rizik od strujnog udara.**

## 8. SKLADIŠTENJE

Kad mašinu treba da odložite na duže od 30 dana:

1. Očistite dobro čistač snega.
2. Proverite da čistač snega nije oštećen. Ako je potrebno, popravite ga.
3. Ako je farba oštećena, popravite je da ne bi došlo do rđanja.
4. Zaštitite metalne površine izložene rđi.

## 9. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za rukovanje mašinom i njeno osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik. Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod ovlašćenog prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi mašina zadržala prvobitni stepen sigurnosti. i originalne uslove Operacije koje se izvrše u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja dovode do isteka bilo kog oblika garancije i bilo koje obaveze odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Ovlašćeni servisni centri koriste isključivo originalne rezervne delove. Originalni rezervni delovi i oprema s namerom su projektovani za ove vrste mašina.
- Neoriginalni rezervni delovi i oprema nisu odobreni, upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme dovodi do isteka garancije.
- Preporučujemo da jednom godišnje ponese mašinu u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

## 10. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija pokriva sve greške materijala i fabričke greške. Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled:

- Nedovoljnog poznavanja prateće dokumentacije.
- Nepažnje.
- Neodgovarajuće ili nedozvoljene upotrebe i montaže.
- Upotrebe neoriginalnih rezervnih delova.
- Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Uobičajeno trošenje potrošnog materijala kao što su prenosni kaiševi, svrdla, farovi, točkovi, sigurnosni šrafovi i žica.

- Uobičajeno habanje.
- Motori. Pokriveni su garancijom proizvođača motora u navedenom roku i pod navedenim uslovima.

Kupca štite državni lokalni zakoni. Prava kupca koja su predviđena državnim lokalnim zakonima ni na koji način nisu ograničena ovom garancijom

## 11. TABELA S INTERVENCIJAMA ODRŽAVANJA

Intervencija	Učestalost	Paragraf
Sigurnosna kontrola / Provera komandi	Svaki put pre upotrebe	6.2
Uvek proverite da li su električni uređaji čitavi i da li besprekorno rade.	Svaki put pre upotrebe	6.2
Proverite da li se svrdlo slobodno okreće.	Svaki put pre upotrebe	6.2.1
Nanesite silikonski sprej na svrdlo kako na njemu ne bi došlo do stvaranja leda.	Svaki put pre upotrebe	6.3
Proverite da li su svi vijčani spojevi pritegnuti. Pritegnite ih ako je potrebno.	Svaki put pre i posle upotrebe	4
Proverite da se poluga za pokretanje može aktivirati samo kad se otpusti dugme za oslobađanje iste.	Svaki put pre upotrebe	5.2
Generalno čišćenje i kontrola	Svaki put nakon upotrebe	7.2

## 12. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
1. Neuspelo pokretanje	Električni kabal nije povezan	Povežite utikač čistača snega i produžni kabal namrežu
	Električni kabal je pohaban / oštećen.	Zamenite električni kabal.
	Intervencija zaštite od preopterećenja	Sačekajte nekoliko sekundi dok ne dođe do automatskog vraćanja u prvobitno stanje.
	Svrdlo je blokirano i motor se ne može pokrenuti.	Odmah pustite polugu za pokretanje i otklonite prepreku. Nakon toga probajte ponovo da upalite mašinu.
2. Motor se jedva okreće.	Svrdlo ili tunel za izbacivanje zapušeni, blokirani preprekama ili oštećeni.	Očistite svrdlo i tunel za izbacivanje. Otklonite eventualne otpatke ili strana tela. Zamenite ih ako su oštećeni.
	Kondenzator je u kvaru.	Pozovite servis ili ovlašćenog prodavca.
3. Motor se iznenada zaustavlja	Intervenisao je diferencijalni prekidač.	Možda se ošteti kabal za napajanje. Proverite kabal, pa ako je potrebno, pozovite servis ili ovlašćenog prodavca.
		Motor je oštećen. Pozovite servis ili ovlašćenog prodavca.
	Intervencija zaštite od preopterećenja	Sačekajte 10 minuta i probajte ponovo.



<b>PROBLEM</b>	<b>MOGUĆI UZROK</b>	<b>REŠENJE</b>
4. Prekomerne vibracije	Delovi su se olabavili ili su svrdlo ili rotor oštećeni.	Pritegnite sve elemente za fiksiranje. Zamenite oštećene delove u ovlašćenom servisnom centru.
	Drška nije pravilno postavljena.	Proverite da li je drška fiksirana u svom položaju.
5. Sneg ispada ili se sporo izbacuje	Tunel za izbacivanje je zapušten.	Očistite tunel za izbacivanje
	Svrdlo zaglavljeno	Otklonite eventualne otpatke ili strana tela iz svrdla.
6. Čistač snega ostavlja tanki sloj snega na terenu.	Nož svrdla istrošen	Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

Ukoliko problemi potraju i nakon prethodno opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.



## TABLE OF CONTENTS


1.	ALLMÄN INFORMATION .....	1
2.	SÄKERHETSFORESKRIFTER .....	2
3.	BLI FÖRTROGEN MED MASKINEN.....	6
31.	BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSEDD ANVÄNDNING.....	6
32.	SÄKERHETSDEKALER .....	6
33.	MÄRKSKYLT .....	7
34.	HUVUDKOMponenter.....	7
4.	MONTERING AV DELAR .....	7
5.	REGLAGE .....	8
51.	Startbygel.....	8
53.	Utkaströrets inställningshandtag .....	8
54.	INSTÄLLNING AV RIKTSKÄRMEN.....	8
6.	ANVÄNDNING AV MASKINEN .....	8
61.	FÖRBEREDELSE.....	8
62.	SÄKERHETSKONTROLLER.....	8
63.	Igångsättning/körning .....	8
64.	STOPP .....	9
65.	ANVÄNDNINGSRÅD.....	9
66.	EFTER KÖRNING .....	9
7.	UNDERHÅLL .....	9
71.	Allmän information .....	9
72.	RENGÖRING .....	10
8.	FÖRVARING.....	10
9.	SERVICE OCH REPARATION.....	10
10.	GARANTIVILLKOR .....	10
11.	UNDERHÅLLSTABELL .....	11
12.	FELSÖKNING .....	11

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR HANDBOKEN SKA LÄSAS

Vissa avsnitt i handboken innehåller viktig information om säkerhet och användning. Sådan information framhävs på följande sätt:

**OBS** och **VIKTIGT** anger detaljer eller ytterligare information om något som har nämnts tidigare, med syftet att förhindra skada på maskinen.

Symbolen  betecknar fara. Om man struntar i varningen kan det leda till kroppsskada, skada på annan person eller egendomsskada.

- Avsnitt i en ram omgiven av gråa punkter anger
- tilläggfunktioner som inte finns på alla modeller
- som beskrivs i denna handbok. Kontrollera om
- funktionen finns på denna modell.

Vid varje hänvisning till en position på maskinens "framsida", "baksida", "vänstra sida" eller "högra sida" avses positioner i förhållande till användarens plats under körning.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer

Figureorna i denna bruksanvisning är nummerade 1, 2, 3 etc.

Komponenter som visas i figureorna är märkta A, B, C etc.

En hänvisning till komponent C i figur 2 lyder: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)".

Figureorna har endast till syfte att vara en vägledning. Utseendet hos de faktiska delarna kan avvika från det visade utförandet.

#### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel och avsnitt. Rubriken för avsnittet "2.1 TRÄNING I ANVÄNDNING" är en underrubrik till kapitlet "2. SÄKERHETSFORESKRIFTER". Hänvisningar till rubriker och avsnitt är markerade med förkortningarna "kap." eller "avsn." samt tillhörande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1".

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 TRÄNING I ANVÄNDNING

**⚠ Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder maskinen.**

**⚠ Gör dig förtrogen med reglagen och hur maskinen ska användas på avsett sätt. Lär dig hur motorn ska stoppas snabbt. Om varningar och anvisningar inte följs, kan det leda till brand och/eller allvarlig kroppsskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

- Låt aldrig barn eller personer utan kunskap om dessa anvisningar använda maskinen. Lokala föreskrifter kan utgöra begränsningar för användarens ålder.
- Den här maskinen får användas av barn som är minst 8 år gamla och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller brist på erfarenhet och kunskap, om dessa står under uppsikt eller har instruerats i användningen av maskinen på ett säkert sätt och förstår de risker som användningen medför. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Låt aldrig maskinen användas av någon som är trött eller sjuk, eller har intagit mediciner, droger, alkohol eller andra ämnen som kan fördröja

personens reflexer och påverka bedömningsförmågan.

- Tänk på att användaren eller innehavaren är ansvarig för olyckor eller oföruddedda händelser som drabbar andra människor eller deras egendom. Det är användarens ansvar att bedöma de potentiella riskerna i området där arbete ska utföras och att vidta alla erforderliga säkerhetsåtgärder för att säkerställa säkerheten för sig själv och andra, i synnerhet i sluttningar och på ojämnt, halt eller instabilt underlag.

### 2.2 FÖRBEREDELSE

#### Personlig skyddsutrustning (PSU)

- Använd inte snöslungan utan att bära lämplig klädsel.
- Använd skor som ger ett bra grepp på hala ytor.
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbete, underhåll och reparationer. Vid arbete med motordrivna maskiner kan föremål slungas mot ögonen.
- Använd alltid godkända hörselskydd.

#### Arbetsområde/maskin

- Kontrollera noga det område som ska snöröjas och avlägsna alla uppenbart främmande föremål. Exempel är dörmattor, pulkor, plankor, tråd etc..
- Innan du startar motorn, kontrollera att alla reglage står i neutrallägen.
- Låt motorn och snöslungan anta utomhustemperatur
- innan du börjar röja snö.

### Spänningsmatning

- Före varje användning, kontrollera att nätkabeln och förlängningskabeln är oskadade och inte visar tecken på nötning eller åldrande.
- Använd aldrig maskinen om nätkabeln eller förlängningskabeln är skadade eller nötta. En skadad eller nött kabel kan leda till beröring av strömförande delar.
- Anslut snöslungan till eluttag med jordfelsbrytare. Jordfelsbrytarens maximiström ska vara 30 mA. Anslut snöslungan via en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinens märkspänning.
- All anslutning av fast installerade apparater till elnätet måste utföras av en behörig elektriker, enligt gällande föreskrifter. Felaktig anslutning kan orsaka allvarlig personskada, inklusive dödsfall.
- Maskinens stickpropp måste vara kompatibel med det aktuella eluttaget. Byt aldrig stickproppen. Använd aldrig adaptrar för anslutning av maskiner med jordning. Stickproppar i fabriksutförande och avsedda för eluttaget minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp står i kontakt med jordade ytor.

### Arbetsområde

- Använd inte maskinen i miljöer med explosionsrisk, eller i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller stoft. Elektriska kontakter och mekaniskfriktion kan alstra gnistor som kan antända stoft eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning under goda siktförhållanden.
- Håll andra personer, barn och djur borta från arbetsområdet. Låt en annan vuxen hålla barn under uppsikt.
- Var ytterst försiktig vid användning på eller korsning av grusvägar, gångvägar eller körvägar. Var beredd på dolda faror.
- Se upp för trafik vid användning av maskinen nära allmän väg.

### Arbetsätt

- Vänd inte utkastret mot vinden och rikta det inte mot människor, djur, fordon, hus eller något som kan skadas av snön eller av föremål som kan finnas dolda i snön. Låt aldrig någon vistas framför maskinen.
- Använd aldrig snöslungan nära staket, bilar, fönster, glasväggar etc. utan att först ha ställt in riktskärmen på utkastret..
- Håll händer och fötter borta från roterande delar. Håll dig alltid på säkert avstånd från utkastret.
- Om snöslungan träffar främmande föremål eller uppvisar onormala vibrationer, koppla bort maskinen från elnätet, vänta tills alla rörliga delar har stannat helt och undersök maskinen

- omsorgsfullt med avseende på skador. Vibrationer är vanligtvis tecken på ett problem. Reparera eventuella skador innan maskinen används på nytt.
- Innan du lämnar maskinen, se till att startbygeln befinner sig i stoppläge och koppla bort maskinen från elnätet.
  - Före rengöring, reparationer eller inspektioner, kontrollera alltid att de roterande delarna har stannat, att startbygeln befinner sig i stoppläge och att stickproppen är bortkopplad från elnätet.
  - Kör aldrig maskinen fortpå halt underlag. Var försiktig när du går baklänges. Rikta blicken bakåt så att du är säker på att det inte finns några hinder där innan och medan du använder backväxeln.
  - Koppla bort drivningen till snöskruven vid transport och när apparaten inte används
  - Se till att du alltid har bra fotfäste och håll ett stadigt grepp om handtaget. Gå, spring aldrig!
  - Håll förlängningskabeln borta från snöskruven. Snöskruven kan skada kabeln och orsaka kontakt med strömförande delar.

### **Begränsningari användning**

- Kör inte maskinen i sidled i sluttningar. Rör dig alltid först uppifrån och nedåt, sedan nedifrån och uppåt. Var försiktig vid riktningssändringar i sluttningar. Undvik branta sluttningar.
- Använd inte maskinen om skydden är otillräckliga eller om skyddsanordningarna inte är korrekt placerade!

- Sätt aldrig säkerhetssystemen ur funktion och manipulera dem inte.
- Överbelasta inte maskinen genom att köra förfort.
- Använd inte maskinen under dåliga väderförhållanden, i synnerhet om det föreligger risk för åska.
- Stick inte in händerna i utkaströret ellersnöskruven utan att först ha kopplat bort maskinen från elnätet.

## **2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT**

För att bibehålla maskinens säkerhet, se till att periodiskt underhåll utförs och att maskinen förvaras korrekt.

**⚠ Före rengöring och innan underhållsarbete utförs, koppla bort maskinen från elnätet och läs tillämpliga anvisningar. Bär lämplig klädsel och skyddshandskar när det finns risk för att händerna kan skadas.**

**⚠ Felaktiga eller utslitna delar måste alltid bytas och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: användning av icke-originaldelar och/eller felaktigt monterade delar äventyrar maskinens säkerhet, och kan orsaka olyckor eller personskador som tillverkaren under inga omständigheter kan lastas för eller göras ansvarig för.**

### **Underhåll**

- Om nätkabeln är skadad, måste den förundvikande

av fara bytas av tillverkaren, av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad eller person med motsvarande kvalifikationer.

- Håll kabeln borta från varma eller roterande delar, olja och vassa kanter. En skadad eller avsliten kabel ökar risken för elektrisk stöt.

## Förvaring

- Kör maskinen några minuter efter användning i snö för att förhindra att uppsamlaren eller rotorn fryser fast.
- Låt motorn svalna innan snöslungan ställs undan inomhus.
- Läs alltid bruksanvisningen för viktig information om snöslungan om den ska ställas undan under en längre period.

## Transport

Varje gång innan du flyttar, lyfter, transporterar eller tippar maskinen:

- Ta på kraftiga arbetshandskar.
- Grip tag i delar av maskinen som erbjuder ett säkert grepp, med hänsyn tagen till vikten och dess fördelning.
- Ta hjälp av ett tillräckligt antal personer med tanke på maskinens vikt och transportfordonets egenskaper.
- Surra fast maskinen korrekt på fordonet före transport.

## 2.5 MILJÖSKYDD

Att skydda miljön måste vara en relevant och prioriterad aspekt vid användning av maskinen, till gagn för samhället och miljön som vi lever i.

- Undvik att störa grannarna.

- Rätta dig noga efter lokala föreskrifter avseende bortskaffande av emballage, olja, bränsle, filter, skadade delar och andra element som kan påverka miljön. Sådant avfall får inte kastas bland vanligt hushållsavfall, utan måste bortskaffas separat och lämnas till särskilda avfallsanläggningar för hantering och återvinning.
- När maskinen har tagits ur bruk får den inte lämnas kvar i naturen, utan ska transporteras till en avfallsanläggning i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

## 2.6 ÅTERVINNING



Kasta inte elektrisk utrustning bland hushållsavfall. Enligt

Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i enlighet med nationella standarder måste elektrisk utrustning samlas in separat för ekokompatibel återvinning. Om elektrisk utrustning deponeras i en landfyllning eller i marken, kan skadliga ämnen nå ut till vattendrag och komma in i livsmedelskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välmående. För mer information om bortskaffande av denna produkt, kontakta den behöriga avfallsmyndigheten för hushållsavfall eller den lokala återförsäljaren.

## 3. BLI FÖRTROGEN MED MASKINEN

### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Den här maskinen är en snöslunga. Maskinen drivs elektriskt. Den är försedd med en matningsenhet med en stickpropp som ska anslutas till ett eluttag med 230 V växelström. Elmotorn driver snöskruven och startas med en startbygel på handtaget. Användaren kan köra maskinen genom att hålla in bygeln mot handtaget. Vid körning ska användaren alltid stå upprätt bakom maskinen.

#### 3.1.1 Avsedd användning

Maskinen är konstruerad för röjning av snö från trottoarer, trädgårdar, uppfarter och andra ytor på marknivå. Snöslungan får endast användas för att avlägsna snö.

#### 3.1.2 Felaktig användning

All annan användning som inte överensstämmer med den ovan angivna kan medföra risker och skada personer och/eller föremål. Exempel på felaktig användning kan inkludera, men begränsas inte till:

- Användning av maskinen på ytor ovanför marknivå, såsom hustak, garagetak eller skyddstak, eller andra konstruktioner eller byggnader.
- Igångsättning av snöskruven i närvaro av andra material än snö (t.ex. jord, gräs, grus etc.).
- Bogsering eller påskjutning avlasters.
- Använd inte kabeln för att transportera maskinen, för att dra den eller för att dra stickproppen ur eluttaget.
- Låt ingen åka med maskinen.

**VIKTIGT** *Felaktig användning av maskinen upphäver garantin och befriar tillverkaren från alla förpliktelser. Användaren blir följaktligen ansvarig för alla eventuella egendomsskador, samt egna och andras kroppsskador.*

#### 3.1.3 Typer av användare

Den här maskinen är avsedd att användas av konsumenter, dvs. icke-yrkesanvändare. Maskinen är endast avsedd för privat användning.

**VIKTIGT** *Maskinen får endast köras av en ensam användare.*

## 3.2 SÄKERHETSDEKALER

På maskinen finns ett antal symboler (fig. 3). Symbolerna har till syfte att påminna användaren om hur man ska bete sig vid användningen för att iaktta nödvändig uppmärksamhet och försiktighet. Symbolernas betydelser:



#### **DUBBELISOLERAD** - Klass II:

Anordning i vilket skyddet mot elektrisk stöt inte baseras enbart på huvudisolationen, utan också på ytterligare säkerhetsåtgärder, såsom dubbel eller förstärkt isolation. Dessa åtgärder inkluderar inte jordningsanordningar och är inte beroende av installationens skick.



**WARNING!** Om gällande föreskrifter inte följs, föreligger risk för dödsfall och/eller personskada eller egendomsskada.



Läs bruksanvisningen innan maskinen används.



**FARA!** Föremål kan kastas ut. Rikta inte utkaströret mot åskådare eller djur.



**FARA!** Håll andra personer, barn och djur borta från arbetsområdet.



**FARA!** Rotorn roterar. Håll dig alltid borta från utkaströrets öppning.



**FARA!** Håll händer och fötter borta från roterande delar.



**FARA!** Stoppa aldrig in händerna i utkaströret när snöskruven är i rörelse. Stoppa motorn före rensning av utkaströret.



**FARA!** Använd alltid hörselskydd.



**FARA!** Använd ögonskydd.



**FARA!** Koppla bort maskinen från eluttaget före underhåll.

**VIKTIGT** *Eventuellt skadade eller oläsbara dekaleringar måste bytas. Beställ ersättningsdekaleringar från en auktoriserad serviceverkstad.*

### 3.3 MÄRKSKYLT

Märkskylten innehåller följande data (fig. 1):

1. Tillverkarens adress
2. Maskintyp
3. Ljudeffektnivå
4. CE-märkning
5. Motoreffekt
6. Motorns slagvolym
7. Månad / Tillverkningsår
8. Serienummer
9. Artikelkod
10. Elektrisk kapslingsklass

Skriv upp serienumret (S/n) som anges på din maskins märkskylt i det avsedda fältet på etiketten på omslagets insida.

**VIKTIGT** Använd de identifieringsdata som anges på produktens märkskylt.

**VIKTIGT** Använd dessa identifieringsmöjligheter vid varje kontakt med en auktoriserad serviceverkstad.

**VIKTIGT** Exempel på EU-försäkrans om överensstämmelse finns på handbokens näst sista sida.

### 3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av de följande huvudkomponenterna (fig. 1):

- A. Handtag
- B. Startbygel
- C. Startbygelnas spär
- D. Utkaströrets inställningshandtag
- E. Hållare för förlängningskabel
- F. Lås för handtagets led
- G. Handtagets mittdel
- H. Stickpropp
- I. Utkaströr
- J. Riktskärm
- K. Snöskruv
- L. Hus för snöskruven
- M. Hjul
- N. Nedre kniv
- O. Transporthandtag
- P. Handtagets nedre del
- Q. Kabelklämma

## 4. MONTERING AV DELAR

För lagrings- och transportändamål är vissa komponenter på maskinen inte monterade

från fabriken, utan måste monteras efter uppackningen. Följ anvisningarna nedan.

### 4.1 KOMPONENTER SOM SKA MONTERAS

De komponenter i förpackningen som behöver monteras (fig. 4) finns angivna i tabellen nedan:

Komponent	Fig.	Ant.
Snöslunga	4	1
Utkaströrets inställningshandtag	4.A	1
Handtag	4.B	1
Handtagets mittdel	4.C	1
Distanselement och skruvar för hopmontering av handtaget	4.D, 4.E	2
Distanselement och skruvar för hopmontering av handtaget	4.F, 4.G	4
Hållare för förlängningskabel	4.H	1
Kabelklämma för handtag	4.I	1
Riktskärm	4.J	1
Anvisningar	-	1

### 4.2 UPPACKNING

1. Öppna förpackningen försiktigt, se upp så att komponenter inte försvinner.
2. Läs dokumentationen i kartongen, inklusive dessa anvisningar.
3. Ta upp alla lösa delar ur kartongen.
4. Lyft snöslungan ur kartongen.
5. Bortskaffa kartongen och emballaget i enlighet med lokala föreskrifter.

### 4.3 MONTERING AV HANDTAGET

1. Montera handtagets mittdel (fig. 4.C) på snöslungan (handtagets nedre del), skruva fast medskruvarna (fig. 4.D, 4.E) på båda sidorna.
2. Placera handtagets övre del (fig. 4.B) på mittdelen och skruva fast med avsedda skruvar och fästen (fig. 4.G, 4.F).
3. Fäst nätkabeln med den avsedda kabelklämman (fig. 4.I).

### 4.4 MONTERING AV UTKASTRÖRETS INSTÄLLNINGSHANDTAG

1. Montera handtaget (fig. 5.A1) med användning av den avsedda förlängningsaxeln (fig. 5.A) och fäst på plats med de 2 skruvarna (fig. 5.A2). Se till att hålen i axeln (fig. 5.A) och hylsan (fig. 5.A1) befinner sig mitt för varandra
2. Sätt i de 2 skruvarna i hålen och dra åt.



3. För in den hopmonterade axeln i det avsedda nedre handtagsstödet (fig. 5.B).
4. Sätt in axeländen i det avsedda kopplingshälet på utkastörret och håll axeln rak med greppet riktat uppåt (fig. 5.C).
5. Kontrollera utkastörrets funktion genom att vrida det helt åt båda hållen. Utkastörret måste kunna vridas fritt (fig. 10).

#### 4.5 MONTERING AV RIKTSKÄRMEN

1. Placera riktskärmen på utkastörret i upprätt läge (fig. 6.A).
2. För in tapparna på båda sidorna i hålen som möjliggör vridning (fig. 6.B).
3. Tryck tills tapparna går in i hålen med ett klick.

#### 4.6 MONTERING AV KABELKLÄMMAN

För in kabeln i kabelklämman (fig. 4.I) och fäst klämman på handtagets mittel.

### 5. REGLAGE

#### 5.1 STARTBYGEL

Startbygeln används för att starta och stoppa motorn.

- Start: tryck in låsknappen (fig. 9.C) och tryck fram startbygeln (fig. 9.B).
- Stopp: släpp startbygeln (fig. 9.B).

#### 5.2 STARTBYGELNS LÅSKNAPP

Låsknappen förhindrar oavsiktlig manövrering av startbygeln. Tryck in knappen (fig. 9.C) för att frigöra startbygeln.

#### 5.3 UTKASTÖRETS INSTÄLLNINGSHANDTAG

Handtaget används för att rikta utkastörret i önskad riktning. Vrid handtaget (fig. 10.E) medurs/moturs för att ställa in utkastörret.

#### 5.4 INSTÄLLNING AV RIKTSKÄRMEN

Grip tag i handtaget (fig. 11.A) och tryck på det för att frigöra riktskärmens låsning (fig. 11.B) så att det blir möjligt att ställa in riktskärmen (fig. 11.C). Dra handtaget framåt/bakåt för att sänka/lyfta riktskärmen. När du har fört riktskärmen till önskat läge, släpp handtaget för att spärra riktskärmen (ett klick hörs).

### 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**VIKTIGT** De säkerhetsföreskrifter som ska följas vid användning av maskinen finns att läsa i kap. 2. Följ dessa anvisningar till punkt och pricka för att undvika allvarliga risker och faror.

#### 6.1 FÖRBEREDELSE

Använd en förlängningskabel för att ansluta snöslungan till ett eluttag. Häng upp förlängningskabeln i den avsedda hållaren (fig. 7) för att undvika att den urkopplas oavsiktligt, och anslut den sedan till eluttaget (fig. 8). Kontrollera att snöskruven inte redan i startläget har dragit insnö.

**OBS** Innan du påbörjar snöröjningen bör du spreja snöskruven med silikonsprej för att undvika att is bildas på de roterande delarna.

#### 6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Efter igångsättning och innan du börjar använda maskinen är det viktigt att du utför de nedan angivna säkerhetskontrollerna. Jämför resultaten av säkerhetskontrollerna med tabellen nedan.


 **Genomför alltid säkerhetskontrollerna före användning.**

##### 6.2.1 Allmän kontroll av säkerheten och snöskruvens funktioner

Objekt	Resultat
Elkablar	All isolation intakt. Inga mekaniska skador.
Tryck in knappen (fig. 9.C). Tryck fram startbygeln.	Motorn startar och snöskruven börjar rotera.
Provkörning	Inga onormala vibrationer. Inga onormala ljud.
Släpp startbygeln.	Motorn och snöskruven stannar omedelbart.

 **Använd inte maskinen om något resultat inte överensstämmer med tabellen! Ta maskinen till en serviceverkstad för kontroll och eventuell reparation.**


##### 6.3 IGÅNGSÄTTNING/KÖRNING

 **Snöskruven börjar rotera när snöslungan startas. Håll andra personer på säkert avstånd och se till**

**att snöskruven inte träffar stenar eller andra föremål som kan kastas iväg.**

### 6.3.1 Avslutning


1. Luta snöslungan något bakåt och lyft snöskruven något från marken.
2. Tryck in startbygelnns låsknapp och håll knappen intryckt (fig. 9.C).
3. Tryck fram startbygeln (fig. 9.B) för att starta.
4. Släpp startbygeln.

 **Försök inte köra motorn om snöskruven är blockerad. Maskinen är utrustad med ett automatiskt motorskydd. Om skyddet aktiveras, vänta några sekunder innan du försöker starta motorn på nytt.**

### 6.3.2 Körning

Sänk snöskruven mot marken och påbörja snöröjningen. Dra förlängningskabeln bakom maskinen för att undvika att snubbla på den eller fastna i föremål inom snöslungans arbetsområde.

 **Passera aldrig över kabeln under körning.**

 **Om kabeln skadas under körning, gå till väga på följande sätt:**

- Stoppa maskinen.
- Avlägsna dig från maskinen i motsatt riktning mot det skadade stället på kabeln.
- Koppla bort kabeln från eluttaget.

 **Stoppa alltid motorn innan du påbörjar några fränkopplingsåtgärder.**

### 6.4 STOPP

Släpp startbygeln (fig. 9.B) för att stoppa maskinen.

**VIKTIGT** Om du måste lämna maskinen utan uppsikt, fränkoppla den alltid från elnätet.

### 6.5 ANVÄNDNINGSRÅD

- Det är enklast att röja bort nysnö. Backa tillbaka över snöröjda områden för att ta bort snörester.
- Om möjligt, röj bort snön i vindriktningen. Kontrollera avståndet och riktningen för snöstrålen som kastas ut.
- Sänk riktskärmen mot marken vid kraftig vind för att minska sannolikheten att vinden för med sig snön till oönskade områden.

- När du har avslutat arbetet, låt maskinen gå i några minuter för att förhindra att is bildas i utkaströret.

### 6.5.1 Torr och normal snö

Upp till 20 cm tjock snö kan avlägsnas snabbt genom körning i jämn hastighet. I djupare snö eller snö i drivor, minska hastigheten och låt maskinen arbeta i sin egen rytm.


### 6.5.2 Våt eller kompakt snö

Kör långsamt framåt. Undvik att använda den nedre kniven för att avlägsna kompakt snö eller is.

**VIKTIGT** Kraftfull användning av maskinen i våt eller kompakt snö kan orsaka att huset för snöskruven skadas.

### 6.6 EFTER KÖRNING


- Dra omedelbart ur stickproppen ur eluttaget.
- Rengör maskinen från snörester med en borste (avsn. 7.2).
- Rör alla reglage fram och tillbaka några gånger.
- Dra åt muttrar och skruvar som kan ha lossnat under körningen.
- Kontrollera att det inte finns några lösa eller skadade komponenter. Byt skadade komponenter vid behov.

 **Täck inte över maskinen medan motorn är varm.**

## 7. UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

**VIKTIGT** De säkerhetsföreskrifter som ska följas vid användning av maskinen finns att läsa i avsn. 2.4. Följ dessa anvisningar till punkt och pricka för att undvika allvarliga risker och faror

 **All service och allt underhåll måste utföras på en stillastående maskin med motorn avstängd. Stäng av motorn före varje underhållsåtgärd.**

 **Ta på lämplig klädsel, handskar och skyddsglasögon innan underhållsarbete utförs.**

- Underhållstabellen sammanfattar underhållsåtgärderna och hur ofta de ska

utföras. Tabellen hjälper dig att bibehålla maskinens säkerhet och prestanda. Den sammanfattar åtgärderna och frekvensen för dem. Utför varje åtgärd vid första tidsgräns.

- Användning av icke-originalreservdelar kan försämra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för olyckor eller skador som orsakas genom användning av sådana delar.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

**VIKTIGT** *Allt underhåll och inställningsåtgärder som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska genomföras av din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad.*

## 7.2 RENGÖRING

**⚠** *Utför rengöringsåtgärder med maskinen avstängd. Försök inte att avlägsna snö ur utkaströret utan att först:*

- **SSLäppa reglaget för snöskruven.**
- **Stänga av motorn.**

Rengör maskinen efter varje användning. Följ dessa anvisningar vid rengöring av maskinen:

- Stoppa motorn.
- Koppla bort kabeln från snöslungan och koppla bort förlängningskabeln från eluttaget.
- Låt snöslungan svalna.
- Rengör snöslungan från snö in- och utvändigt med en lämplig borste och/eller tryckluft.

**⚠** *Spola aldrig av snöslungan med vatten. Elkomponenterna kan skadas med risk för elektrisk stöt som följd.*

## 8. FÖRVARING

När du ämnar ställa undan maskinen mer än 30 dagar:

1. Rengör snöslungan omsorgsfullt.
2. Kontrollera maskinen med avseende på eventuella skador. Låt reparera vid behov.
3. Om färgen är skadad, bättra på den för att förhindra rost.
4. Skydda alla blanka metallytor mot rost.

## 9. SERVICE OCH REPARATION

Denna handbok ger all nödvändig information för att köra maskinen och för

att korrekt utföra de underhållsåtgärder som kan utföras av användaren. Eventuella inställningar och underhållsåtgärder som inte finns beskrivna i denna bruksanvisning ska utföras av återförsäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad. De har den nödvändiga kannedomen och utrustningen som krävs för att utföra arbetet korrekt, så att maskinens säkerhetsnivå och ursprungliga prestanda bibehålls. Åtgärder som utförs på felaktigt sätt eller av personer med nödvändiga kvalifikationer upphäver alla garantier helt, och likaledes alla förpliktelser från tillverkarens sida. Endast auktoriserade serviceverkstäder lämnar garanti på reparationer och underhåll.

- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör är konstruerade specifikt för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör är inte tillåtna. Användning av icke-originalreservdelar upphäver garantin.
- Det är klokt att lämna in maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar.

## 10. GARANTIVILLKOR

Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel. Användaren ska följa alla anvisningar som ges i den medföljande dokumentationen.

Garantin täcker inte skador orsakade genom:

- Underlåtenhet att göra sig förtrogen med dokumentationen som medföljer maskinen.
- Ovarsamhet.
- Felaktig eller förbjuden användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte har levererats eller godkänts av tillverkaren.
- Garantin täcker inte:
  - Normalt slitage på slitdelar som drivremmar, snöskruv, strålkastarlampor, hjul, bultar och vajrar.
  - Normalt slitage.
  - Motorer. Motorer täcks av garantin som lämnas av respektive tillverkare, i enlighet med specificerade villkor.

Köparen skyddas av den nationella lagstiftningen i sitt hemland. Köparens rättigheter enligt de nationella lagarna i hemlandet begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## 11. UNDERHÅLLSTABELL

Åtgärd	Frekvens	Avsnitt
Säkerhetskontroller/övriga kontroller	Före varje användning	6.2
Kontrollera alltid att elektriska enheter är hela och fungerar korrekt	Före varje användning	6.2
Kontrollera att snöskruven roterar fritt	Före varje användning	6.2.1
Spreja snöskruven med silikonsprej för att undvika isbildning	Före varje användning	6.3
Kontrollera att alla skruvförband är åtdragna. Dra åt vid behov.	Före och efter varje användning	4
Kontrollera att startbygeln endast kan manövreras när låsknappen trycks in helt	Före varje användning	5.2
Allmän rengöring och inspektion	Efter varje åtgärd	7.2

## 12. FELSÖKNING

PROBLEM	TROLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Maskinen startar inte	Nätkabeln är inte ansluten	Anslut snöslungans stickpropp till elnätet via en förlängningskabel
	Nätkabeln är avsliten eller felaktig	Låt en auktoriserad serviceverkstad byta nätkabeln
	Överbelastningsskyddet är aktiverat	Vänta några sekunder på automatisk återställning
	Snöskruven är blockerad och motorn kan inte starta	Släpp startbygeln omedelbart och avlägsna hindret. Försök att starta på nytt.
2. Motorn roterar knappt	Snöskruven eller utkaströret blockeras av hinder eller är skadade	Rengör snöskruven och utkaströret. Ta bort eventuell smuts eller främmande föremål. Byt ut skadade delar.
	Kondensatorn är felaktig	Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren
3. Motorn stannar plötsligt	Differentialbrytaren aktiverad	Nätkabeln kan vara skadad. Kontrollera kabeln, kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren vid behov.
		Skada på motorn. Kontakta en serviceverkstad eller återförsäljaren
	Överbelastningsskyddet är aktiverat	Vänta 10 minuter och försök på nytt.
4. Onormala vibrationer	Lösa delar, eller snöskruven eller rotorn skadade	Dra åt alla fästen. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta skadade delar.
	Handtaget i fel läge	Kontrollera att handtaget är fastsatt i korrekt läge
5. Snöstrålen minskar eller upphör helt	Blockerat utkaströr	Rengör utkaströret
	Snöskruven blockerad	Avlägsna eventuell smuts eller främmande föremål ur snöskruven
6. Snöslungan lämnar kvar ett tunt snölager på marken	Snöskruven är sliten	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad

Om problemet kvarstår efter åtgärder enligt ovan, kontakta återförsäljaren.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi,  
spalatura/sgombero neve

a) Tipo / Modello Base

ST 515 E

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II:2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

g) Livello di potenza sonora misurato

97 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito

101 dB(A)

k) Potenza installata

1,8 kW

m) Persona autorizzata a costituire il FascicoloTecnico:

ST. SpA  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

n) CastelfrancoV.to, 19.06.2017


Vice Presidente Quality & Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti





• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost zmien bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преошления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin deęiştirilebilir



.....	 <b>LWA</b>
Type: .....	
.....-s/n .....-Art.N .....	<b>CE</b>

**ST. SpA**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY